

# Cooperativa CHIQUIMULJÁ en la historia

CHIQUIMULJÁ *es*  MICOOPE

*¡Tu mejor opción en servicios financieros!*

**55** AÑOS  
23 de Octubre  
1968 - 2023

*Cooperando por un futuro mejor*



*Vivo  
orgullosa  
de ser  
Chiquimulteco*

**CHIQUIMULJÁ** *es* **M1**  
MICROFIN  
*¡Tu mejor opción en servicios financieros!*



# **Cooperativa** **CHIQUIMULJÁ** en la **historia**

## **Cooperativa Chiquimuljá en la historia**



**Autor:** Aníbal Chajón Flores

**Fotografías portada:** Cooperativa Chiquimuljá

### **Diseño e impresión**

Serviprensa, S. A.

3ª avenida 14-62, zona 1

PBX: 2245-8888

Esta publicación fue impresa en octubre 2023

La edición consta de 1,000 ejemplares en papel bond blanco 80 gramos

# Contenido

<b>Orgullo del paisaje</b> .....	5
<b>Orgullo de los pueblos originarios</b> .....	11
Herencia ineludible: la conquista hispana.....	20
Orgullo de la herencia hispana .....	24
Una madre generosa: Chiquimuljá de la Sierra .....	29
<b>Orgullosos por su trabajo</b> .....	33
<b>Orgullo por superar tiempos difíciles</b> .....	37
Cambios en el reino y el corregimiento .....	42
<b>Orgullo por la Independencia</b> .....	47
El período liberal .....	51
La mitad del siglo XX .....	57
Entre la tradición y la modernidad .....	60

**Orgullo del cooperativismo** ..... 69

**Orgullo de Chiquimuljá** ..... 75

**Orgullo local y regional**..... 145

San Jacinto ..... 145

San José La Arada ..... 147

Ipala ..... 150

San Juan Ermita ..... 158

Camotán ..... 160

Jocotán ..... 164

Esquipulas ..... 170

Santa Elena ..... 179

San Benito ..... 188

Confianza en Chiquimuljá ..... 191

**Bibliografía** ..... 221

# Orgullo del paisaje

El oriente guatemalteco es la cuna de mujeres y hombres generosos, trabajadores, responsables y dedicados, orgullosos de ser chiquimultecos. Lo mismo ocurre en la amplia región de Petén. Gran parte de ese orgullo nace del paisaje, que está salpicado de bellezas increíbles y que trae recuerdos de momentos maravillosos compartidos con los seres queridos. Pero, ¿cómo surgió ese paisaje?

Guatemala tiene una impresionante diversidad natural. Esto se debe a su posición en el planeta Tierra. Sin embargo, esa belleza tiene sus riesgos. El territorio se encuentra sobre tres placas tectónicas que están moviéndose año tras año. Este movimiento ha generado notables cambios en la superficie. Se puede trazar una diagonal que se inicia en San Marcos y llega hasta Izabal que divide el territorio en dos. Al norte, el territorio se encuentra sobre la placa de Norteamérica, que tiene unos 300 millones de años de formación. Se sabe que estuvo bajo los océanos en varias etapas de su desarrollo. De esa cuenta, tiene un suelo calizo que permite formaciones maravillosas, como las que se encuentran en Alta Verapaz, Huehuetenango, Quiché y Petén. La parte sur, se encuentra sobre la placa del Caribe. En la superficie, el borde entre ambas placas puede verse en el llamado valle del Motagua, así como los cursos de los ríos Chixoy y Polochic, por cuyas fracturas en la roca circula el agua en forma de los ríos con los mismos

nombres. Este territorio es mucho más joven y se originó por causa la tercera placa. Esta se encuentra al sur de la placa del Caribe y es denominada de Cocos. Dicha placa se introduce por debajo de la placa del Caribe, expulsando material en forma de erupciones volcánicas, lo que dio forma a la cadena montañosa y volcánica. El área donde se introduce se conoce como zona de subducción y se encuentra a unos 50 kilómetros al sur de la costa del Pacífico. Es por ello que los volcanes se encuentran en línea paralela a la costa. Se calcula que adquirió su forma actual hace apenas unos dos millones de años. La parte sur de Guatemala se encuentra sobre la placa del Caribe y debe su origen a la subducción de la de Cocos<sup>1</sup>.

Por su parte, las placas de Norteamérica y la del Caribe se desplazan en direcciones opuestas, la primera hacia el occidente y, la segunda, hacia el oriente. La velocidad de este desplazamiento se estima entre 1 y 2 centímetros al año; pero, como la roca en la superficie es sólida, cada cierto tiempo se libera energía produciendo fracturas y fuertes terremotos. El de 1976 fue ocasionado por este movimiento. En cambio, la de Cocos se introduce bajo la del Caribe a un estimado de 6 centímetros al año, por eso las erupciones son constantes y se producen sismos todos los días. Los terremotos de 2012 y 2013 fueron ocasionados por este desplazamiento. De hecho, el istmo centroamericano se formó por esta subducción, primero las erupciones volcánicas formaron islas y conforme se fue acumulando material, se completó el istmo, incluyendo la actual Panamá. Esta formación se inició hace unos 80 millones de años y tomó su forma actual, como se apuntó, hace unos dos millones de años.

---

1 En este y los siguientes párrafos: Gall, Francis (compilador): Diccionario geográfico. Tomo I-IV. Instituto Geográfico Nacional, Guatemala, 1983; Schuster, Jack y Samuel Bonis: Biodiversidad de Guatemala. En: Guatemala y su biodiversidad. Consejo Nacional de Áreas Protegidas, Guatemala, 2008, páginas 21-47; Castañeda, César: Diversidad de ecosistemas en Guatemala. En: Guatemala y su biodiversidad. Consejo Nacional de Áreas Protegidas, Guatemala, 2008, páginas 181-229; Méndez, Claudio: Diversidad faunística de Guatemala. En: Guatemala y su biodiversidad. Consejo Nacional de Áreas Protegidas, Guatemala, 2008, páginas 231-259; Villar, Luis: Guatemala, desde sus orígenes. En: Revista Perspectiva, USAC, Guatemala, No. 2, 1983, páginas 118-137; Villar, Luis: La flora silvestre de Guatemala. USAC, Guatemala, 1998; Villar, Luis: Guatemala, un paraíso de la naturaleza. Bustamante Editores, Barcelona, España, 2003.

Por si fuera poco, al formar parte de un istmo, Guatemala está expuesta a dos sistemas de huracanes al año, los del océano Atlántico y los del Pacífico. Los huracanes se originan por el movimiento de aire caliente desde el ecuador hacia el norte y de aire frío de los polos hacia el ecuador. Cuando chocan violentamente, giran, concentrando agua y desplazándose de acuerdo a la rotación terrestre. Esta abundante cantidad de agua cae en forma de lluvia, regando el suelo, acumulándose en las partes altas de las montañas y escurriendo hacia las costas en forma de ríos en la superficie o subterráneos. El suelo calizo de la parte norte favorece el cauce de ríos subterráneos, que ocupan grandes extensiones, que pueden visitarse en cuevas como Candelaria o del Rey Marcos, en Alta Verapaz. Aunque, como la cantidad de lluvia es generosa, hay numerosos ríos superficiales, como el Chixoy y el Usumacinta. Además, mantiene cuerpos de agua como el lago de Izabal, Petén Itzá, la laguna del Tigre y muchísimas más. En la parte sur, también hay ríos subterráneos, que afloran como nacimientos de agua, como el que se encuentra en Esquipulas y que desagua en el río Lempa, así como numerosos superficiales, incluyendo el Paz, Michatoya y tantos otros. En definitiva, toda el agua dulce del territorio es producto de las lluvias y estas, en buena medida, de las temporadas lluviosas que incluyen huracanes. Así, la inmensa belleza del territorio es sinónimo de los riesgos a que se exponen los habitantes.

El poblamiento de seres vivos permitió la diversidad de formas de vida en el territorio. Antes de adquirir su forma actual, los continentes estaban integrados en un súper continente, que permitió que las especies se pudieran interrelacionar en tierras emergidas. Sin embargo, al separarse, hace unos 200 millones de años, las formas de vida fueron evolucionando en forma separada, dando origen a las especies actuales. Los seres vivos se adaptaron a su entorno, desde las bacterias hasta los seres multicelulares. Gran parte de la diversidad depende de los organismos autótrofos, es decir los que producen su propio alimento a partir de la energía solar, las plantas. De ellas se alimentan los heterótrofos, es decir los seres herbívoros y, de estos, los carnívoros. En la placa de Norteamérica se desarrollaron numerosas especies, entre ellas aves, que volaban entre las islas que se iban formando en lo que sería Centroamérica, dejando polen o semillas, lo que permitió el poblamiento de plantas y, por supuesto, aves. De esa época, quedan algunas especies endémicas, es decir que se desarrollaron solo en esta



parte del mundo, como el ratón maya, varias de escarabajos, pavo de cacho, el jilguero encapuchado y otros.

Conforme las tierras emergidas fueron ampliándose por la actividad volcánica, las islas se fueron uniendo y con ello las formas de vida se interrelacionaron, adaptándose a las condiciones que presentaba el terreno. De esa cuenta, plantas de la parte norte, como cipreses, pinabetes, pinos, liquidámbar, mora, manzanilla, nogal y encinos fueron poblando la región. Tras esas plantas, llegaron los animales que se alimentaban de ellas, entre ellos el mastodonte y venado, y los que se comían a los herbívoros, como los felinos. A su vez, del sur proceden plantas como las ceibas, tres especies de pino, amates, palmas, helechos, cedros, palo blanco, caoba, conacaste, orquídeas y animales como armadillos, perezosos, colibríes y zarigüeyas. En el Museo de Estanzuela, Zacapa, hay restos de mastodontes, perezosos y armadillos gigantes.

Como han ocurrido cambios climáticos severos, especialmente la glaciación más reciente, que se inició hace unos 70 mil años y terminó hace unos 11 mil, la vegetación cambió y, con ella, la fauna. El bosque húmedo nuboso debió cubrir gran parte del territorio en la época más fría y, al subir la temperatura, hace unos 11 mil años, las partes bajas fueron ocupadas por bosques húmedos tropicales, cuyos ejemplares están genéticamente relacionados con vegetación de la región amazónica. Se considera que esta difusión también fue por aves, que transportaron polen y semillas. Se piensa que se formó un corredor de clima más cálido, con bosque húmedo tropical o incluso tipo sabana, desde Chiapas, pasando por Huehuetenango, el valle del Motagua y llegando hasta la actual Chiquimula, hacia los actuales Honduras y El Salvador, por donde pudieron vivir animales como los ya citados mastodontes, y perezosos gigantes, así como mamuts y gliptodontes.

A su vez, el departamento de Chiquimula está atravesado por la llamada falla de Jocotán. La parte al norte tiene rocas de la placa de Norteamérica, mientras que el sur es de la reciente formación volcánica. La actividad tectónica ha formado la secuencia montañosa que ocupa todo el departamento y depósitos de minerales como la plata, plomo y cinc en la región de Concepción Las Minas y hierro en San José La Arada. Por la mencionada falla, el norte del departamento es parte

de las tierras altas cristalinas, y la sur, de las tierras altas volcánicas. En cambio, la parte central del departamento de Petén es considerada el cinturón plegado del Lacandón. Esta clasificación permite entender cómo y por qué habitan especies vegetales y, por consiguiente, animales en cada región. La parte de la cabecera de Chiquimula, hacia San José La Arada, San Juan Ermita, Jocotán, Camotán e Ipala cuenta con plantas adaptadas a altas temperaturas y lluvias limitadas, tiene bosques de cactus y zarzales; mientras que, a más de 500 metros de altura sobre el nivel del mar, se encuentran árboles de caoba, palmito, pino, ceiba y mangles. En dirección hacia Esquipulas, se hallan pinos, encinos, nances y otros árboles. En Petén, la región de San Benito y Santa Elena cuenta con selva tropical húmeda, con vegetación abundante, de gran cantidad de especies, como palmeras, ramón, guarumo, ceiba, chilacayote y pinos, lo que permite una fauna muy diversa, entre la que se encuentran: venado de cola blanca, cabro, tepezcuintle, jabalí, armadillo, coche de monte, pizote, cotuza, mapache, tapir, gato de monte, faisán, pavo, coralita y chachalaca. Por supuesto, la presencia humana ha alterado las condiciones de la naturaleza, al deforestar para habilitar campos de cultivo, ganadería, vivienda, industria y comunicaciones, poniendo en peligro flora y fauna, que incluye felinos, herbívoros, monos, serpientes, anfibios, reptiles, aves, insectos y peces.

Las plantas domesticadas por los pobladores originarios incluyeron las utilizadas para alimentación, como el maíz; tomate; miltomate; aguacate; variedades de chile, frijoles, güicoyes y ayotes; zapote; bledo; chipilín; macuy o hierba mora; papaya; camote; yuca; güisquil; cacao; jocote; madrecacao; ramón; pepitoria; así como la manía, introducida desde Sudamérica hace unos dos mil años. También se recolectaba el loroco, en la región oriental. Para elaborar artículos de consumo, se domesticaron el algodón para textiles; maguey para jarcia; tul para petates; tabaco, tzité y copal para usos rituales; hule para pelotas y otros productos; morro y jícara para recipientes e instrumentos sonoros. Entre los animales mencionados en los documentos antiguos se encuentran los monos, serpientes, guacamayas, abejas, jaguares, pumas y pavos.



# Orgullo de los pueblos originarios

El ser humano evolucionó en la parte centro occidental del continente africano. Ya los antepasados habían explorado y colonizado los continentes europeo y asiático. Así que los humanos solo ocuparon esos espacios y, aprovechando el bajo nivel de las aguas en mares y océanos, debido a que estaba concentrada en los polos como hielo, llegaron hasta Oceanía y América. Antepasados de los humanos habían llegado hasta Sudamérica hace 50 mil años, pero no dejaron descendientes. Ya plenamente humanos, colonizaron el continente americano hace unos 27 mil años. De esa cuenta, se ha comprobado que, en el actual territorio guatemalteco, había personas hace unos 10 mil años. Al asentarse dieron origen al pueblo maya. Cuando se clasifica a una persona como maya, se utiliza un criterio lingüístico, es decir que es una persona cuyo idioma materno es uno de los muchos idiomas mayas. En Guatemala, se hablan 22 de ellos. Aunque, hace cuatro mil años era un solo idioma<sup>2</sup>.

---

2 En este y los siguientes párrafos: Varios Autores: Mundo Maya, Maya Amaq'. Editorial Cholsamaj, Guatemala, 2001; Varios Autores: Los mayas: voces de piedra. CONACULTA, INAH, Fundación G&T Continental, México, 2015; Varios Autores: Saberes de los pueblos guatemaltecos. Artemis Edinter, Guatemala, 2006.



Personas representativas del pueblo ch'orti' (Deyvid Molina).

Las personas que ocuparon el territorio en esa época eran cazadores, pescadores y recolectores. Pero, cuando descubrieron la agricultura, se convirtieron en sedentarios, pues necesitaban proteger sus campos de cultivo. Al parecer, descubrieron el proceso de siembra con semillas de chile y luego experimentaron con

legumbres hasta que finalmente descubrieron el maíz, que se convirtió en su principal alimento. Al volverse sedentarias, las personas necesitaban productos que no obtenían en su entorno cotidiano, como productos de tierra cálida en tierra fría y viceversa, siendo la sal el principal de estos productos. Otros de gran utilidad eran los utilizados para hacer instrumentos de corte, como la obsidiana, un cristal volcánico que solo se podía obtener en regiones como El Chayal, al norte de la actual ciudad de Guatemala, e Ixtepeque, límite entre los municipios de Agua Blanca, Asunción Mita y Santa Catarina Mita.

La importancia de la obsidiana radica en que, con la tecnología de esa época, no se podían extraer metales para uso práctico, para hacer navajas, cuchillos, puntas de lanza o los equivalentes a machetes y hachas. Esto dio origen al comercio y rutas comerciales. A su vez, el comercio se podía realizar solamente por cargadores, ya que no existían animales aptos para carga. De esa cuenta, los cargadores solo estaban dispuestos a caminar con peso sobre sus espaldas una distancia determinada por día. En los puntos de descanso, se formaban mercados. Los propietarios de los terrenos donde se formaban estos exigían un pago por el uso y, a cambio, los parientes del propietario se dedicaban a proteger a los comerciantes. Al fallecer el propietario, dejaba el terreno a uno de sus hijos. Así, surgieron los reinos y los ejércitos, en una época llamada período Preclásico.

Otra consecuencia de la sedentarización fue la diversidad lingüística. Con la agricultura aumentó la expectativa de vida. De manera que los abuelos seguían con vida y los nietos ya necesitaban terrenos para cultivar. Esto motivó a los jóvenes a buscar nuevas tierras para siembras. Con el paso de varias generaciones, el contacto cotidiano entre las personas se fue perdiendo, dando origen a cambios en el idioma. Hace unos tres mil años, ya estaban surgiendo los primeros reinos y ya se utilizaban varios idiomas. Uno de esos era el cholano, que se hablaba en los actuales departamentos de Petén y Chiquimula, pasando por Izabal. Por otra parte, el jade fue apreciado por las personas por su valor simbólico, tenía el color de las plantas vivas y, una vez tallado, parecía indestructible, podía pasar de generación en generación sin cambios, así que llegó a simbolizar la vida eterna. Muchas personas querían un objeto de jade y la única fuente estaba en el valle del Motagua, entre los actuales departamentos de El Progreso y Zacapa. Por la demanda de productos, especialmente jade y obsidiana, surgieron varias rutas comerciales, pero dos eran las más importantes. Una partía desde el Motagua hasta los yacimientos de obsidiana, al norte de la actual ciudad de Guatemala, seguía hasta el sur y se seguía paralelo a la costa en dirección al actual México. Por ello surgieron reinos importantes como Kaminaljuyú, Monte Alto y Takalik Abaj. Esta ruta requería muchos cargadores. La otra, partía desde El Chayal, al norte de Kaminaljuyú, usando embarcaciones por el río Motagua, recogiendo jade, se salía al mar Caribe, se bordeaba el actual Belice, se usaba el río Hondo, ahora frontera entre Belice y México, se tenía que usar cargadores por un tramo, y se volvía a usar embarcaciones al llegar al río San Pedro y salir al golfo de México. Esta requería pocos cargadores y, por lo tanto, era más económica. Por ello surgieron muchos reinos en esta parte, siendo el más importante el reino de Kan, ahora conocido como los sitios arqueológicos de El Mirador, Nakbé y Tintal.



Jade listo para ser utilizado en joyería (Getty Images).

Lamentablemente, los reyes de Kan, hacia el año 290 d. C., habían ordenado una tala indiscriminada de los bosques en las partes altas. Los trabajadores habían usado la madera para hacer cal con la cual embellecer los edificios y calzadas. Pero una temporada de lluvias, producto de un huracán, provocó un deslizamiento de tierra que dejó soterrados los campos de cultivo. Los habitantes, incluidos los reyes, quedaron sin poder obtener alimentos y tuvieron que abandonar la ciudad. Los reyes emigraron a otra ciudad, más al norte y fuera del importante circuito comercial. Así que un reino, más pequeño, ocupó el lugar en la ruta de los comerciantes, pues requería el mismo tiempo para los cargadores. Este reino se llamaba Mutul, en idioma cholano. Ahora lo conocemos como Tikal y empezó a crecer rápido, así se inició el llamado período Clásico. Uno de los reyes de esta ciudad Estado, decidió controlar el área productiva de obsidiana en Ixtepeque y de jade en el valle del Motagua. Su nombre era Siyaj Chan K'awil II. En el año 426, este rey instaló a un príncipe como gobernante de la ciudad de Oxwitik, ahora denominada Copán. El nuevo rey era Yax Kuk Mo y, durante tres siglos, sus descendientes mantuvieron una buena relación con Mutul. Tan solo un año más tarde, Yax Kuk Mo, instaló un señor vasallo en la ciudad de Eq Na'ab, ahora llamada Quiriguá. De esta forma mantenía el control sobre el área productora de jade. Sin embargo, el rey de Mutul, en 455, colocó en el trono de Eq Na'ab a otro príncipe, Tutum Yol K'inich, garantizando la fidelidad de ambas ciudades a Mutul.

En esa época, inició actividad una ciudad a unos 35 kilómetros en dirección a Ixtepeque, justo donde ahora se encuentra Esquipulas. Hasta el decenio de 1990 todavía se encontraban cuatro bases piramidales y una plaza de esta antigua ciudad. Actualmente solo sobrevive una estructura, a casi 700 metros al oriente del templo de Santiago, en la colonia Villas del Carmen, convertido en un redondel con juegos para niños, frente a un centro comercial levantado sobre lo que fue parte de la plaza. Es probable que en el área del actual templo parroquial y de la basílica hubiesen existido otras edificaciones, puesto que, a dos kilómetros, en el río Nejapa, se han conservado los restos de otras 20 bases piramidales. Una de las plazas está inspirada en la principal de Oxwitik, con un altar al centro. Cerca de 800 metros de la actual basílica hubo otro centro, ahora llamado Cerritos de Esquipulas, con construcciones. Además, esta ciudad estaba en la ruta a otra

ciudad maya, la de Tazumal, actualmente en El Salvador. Debe recordarse que en esa época no existían las fronteras actuales<sup>3</sup>.

Durante mil años, la región fue controlada por los cholanos. Los grandes protagonistas de la política, la economía y la cultura de esa época fueron dos reinos antagónicos. El primero fue el de Kan, con su capital Dzibanché, al norte de la actual frontera entre México y Belice, que trasladaron a Oxte' Tun, ahora llamada Calakmul. Los gobernantes sabían que eran descendientes del antiguo reino de Kan, que había sido abandonado por la deforestación y sus consecuencias. El otro era el reino que ocupó el lugar de Kan en el comercio, Mutul, ahora denominado Tikal. Los reyes de Mutul hicieron de su ciudad Estado la más poderosa del mundo cholano y su arte fue imitado en todas partes. Todos los reinos del actual Petén dependían de uno de estos grandes reinos. El máximo apogeo de Mutul ocurrió durante el reinado de Jasaw Chan K'awil quien, en 695, venció al rey de Kan. En la región del Motagua, la victoria de Mutul supuso un problema para Oxwitik, porque Kan intentó que Eq Na'ab se liberara de su control. Esto derivó en una guerra que terminó en 738 con la muerte del rey de Oxwitik. Aunque los sucesores embellecieron Oxwitik, fueron perdiendo el control sobre la población lenca. No se ha encontrado información sobre cómo este cambio político afectó a la ciudad que estaba donde ahora se encuentra Esquipulas.

---

3 En este y los siguientes párrafos: Batres, Carlos; Lucrecia de Batres; Marlen Garnica; Ramiro Martínez y Raquel Valle: Mapas y evidencia cultural en los valles de Chiquimula, San Juan Ermita, Jocotán y Camotán. En: XVIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 2004, página 539-548; Wolley, Claudia: El acueducto del poblado de Santiago Esquipulas Chiquimula. En XXV Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 2011, páginas 590-600; Cáceres, Jorge y Marlen Garnica: Reportes arqueológicos al sur del área ch'orti', Quezaltepeque, Chiquimula. En: XXIX Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 2016, página 263-272; Batres, Carlos; Ramiro Martínez; Nury de Milián; Lucrecia Pérez y Luis Rosada: Las pinturas rupestres del Peñasco Los Migueles, municipio de San Juan Ermita, Chiquimula: Informe preliminar. En: XI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 1997, páginas 648-659; Pérez, Lucrecia; Carlos Batres; Ramiro Martínez; Nury Escobar y Luis Rosada: Estudio de la pintura rupestre de Chiquimula: Peñascos Los Migueles, Alonzo y Cerón. En: XII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, 1998, páginas 696-706; Batres, Carlos; Ramiro Martínez; Lucrecia Pérez: Hor cha'an: la serpiente mítica ch'orti' en el arte rupestre de Chiquimula, Guatemala. Revista Liminar, Año 7, Vol. VII, Centro de Estudios Superiores de México y Centro América, Tuxtla, México, 2009, páginas 1-18.



Pero en el sur de Petén, en el río La Pasión, se estaba gestando la ruina del mundo cholano. En 735 el rey de una pequeña ciudad Estado, conocida como Dos Pilas, estableció una política de terror para ser obedecido por sus vecinos. Para ello, conquistó y destruyó la ciudad de Ceibal. Esto supuso un terrible problema, porque la razón de ser de todos los reinos era el comercio y, destruir una ciudad, con sus habitantes y comerciantes era acabar con su importancia económica. La situación se fue poniendo peor hasta que, en 761, todos los vecinos de Dos Pilas la atacaron y destruyeron. Pero todos estaban usando la guerra destructiva. Los pobladores, temiendo por sus vidas, huyeron. Una de las ciudades del área, Arroyo de Piedra, fue abandonada hacia 830. Las personas dejaron todos sus bienes, incluso la comida en los fogones, porque los guerreros iban a asesinarles. Se refugiaron en el centro de la península de Yucatán. Los habitantes de otra región, en el río Usumacinta, tuvieron que hacer lo mismo, ante el estado continuo de guerra de los reyes. De esa forma, la ruta comercial quedó desmantelada. Los mercaderes prefirieron rodear toda la península y demorar más, que atravesar el área donde la guerra había acabado con las ciudades. Esto provocó que, un siglo más tarde, las grandes ciudades de Petén también hubieran sido abandonadas.

Las nuevas generaciones dejaron el jade como símbolo religioso y, poco a poco, Eq Na'ab dejó de ser atractiva, ya no había comercio de esta piedra. Oxwitik sufrió por sublevaciones de los habitantes lencas y quedó abandonada. Así se inició el período Postclásico. En esta época, a nivel idiomático, el cholano derivó en el ch'orti', mientras que del tronco k'iche' se separó el poqom, dando origen al poqomam. Por cierto, la palabra ch'orti' significa voz de maíz, en alusión al concepto que el ser humano fue hecho de masa de maíz.



Masa de maíz (Fundación Tortilla).

En Kaminaljuyú, la última época de gloria de la ciudad estuvo marcada por la llegada de un grupo que utilizaba la misma cerámica que en Quiché y que podría ser el antepasado del poqom. En el Postclásico, la ciudad quedó abandonada y

los pobladores se establecieron en pequeños centros urbanos, en Popah, ahora llamada Petapa, y Belej, Chinautla Viejo, también en lo que ahora se conoce como Santa Catarina Pinula y Amatitlán. Los poqomam se expandieron al oriente, llegando hasta Tazumal. Por su parte, los ch'orti' se mantuvieron en el área de Esquipulas y organizaron otro centro urbano, justo donde ahora se encuentra la Iglesia Vieja de Chiquimula. En esa época se incorporó al territorio otro grupo lingüístico, el xinka, cuya filiación no se ha podido determinar. Se asentó en la parte oriental de la costa pacífica, aunque sin levantar ciudades con grandes monumentos.

En este período, los ch'orti' organizaron numerosos centros urbanos. En la actual Esquipulas, la actividad fue muy importante. Cerca del actual acueducto, se encontraron restos de obsidiana, casi toda de Ixtepeque pero también alguna de El Chayal, lo que indica que se mantuvo el comercio hacia la región del altiplano. Hacia el oeste, en el kilómetro 198 de la actual carretera, se encontraba otra ciudad, que quedó destruida al construirse la vía. Se le ha llamado Tutunico. Una de las bases piramidales tenía más de 6 metros de altura. En el entronque de entrada a El Pedregalito, donde se haya una gasolinera, se encontraron restos de construcciones, obsidiana de Ixtepeque y cerámica de esa época. Al noroeste, entre San Jacinto y Quezaltepeque levantaron otros dos centros urbanos, denominados ahora Yerba Buena y El Mojón.

En la actual Chiquimula, además de las construcciones donde se encuentra la Iglesia Vieja, edificaron un complejo a dos kilómetros, entre el río San José y el Shutaque, a inmediaciones de donde ahora se encuentra una embotelladora. Además, a tres kilómetros al sur, cerca del actual San Esteban, se levantó el conjunto más grande que se conservó hasta el siglo XX. Edificaron más de 58 construcciones, incluido un campo para el ritual de la pelota de 33 metros de largo, que se encontraba por debajo del nivel del pavimento, probablemente para representar el inframundo, y del que se encontró un marcador tallado con forma de rostro descarnado. Esta área debió ser la sede de la élite gobernante, por las dimensiones. De manera que, por lo menos en una extensión de cinco kilómetros, había núcleos urbanos rodeados de viviendas y campos de cultivo con pobladores que mantenían una intensa actividad productiva y comercial, aunque preparados para protegerse de cualquier ataque enemigo.

Hubo otros importantes poblados donde ahora se encuentran San Juan Ermita, Camotán y Jocotán y sus alrededores. Cerca de Camotán se encontraba una población entre la actual carretera y el río Camotán; a cinco kilómetros estaba La Vegona, en la aldea Lelá Chancó, uno de cuyos edificios está frente a la escuela. Se localizaron 18 construcciones, una de más de 4 metros de alto. Otro conjunto fue destruido por la carretera en 1999. Cerca de Jocotán había otro centro urbano, en la aldea Tierra Blanca, con 14 edificios. Es bueno recordar que en todos estos sitios, solo se han hallado las bases piramidales, que eran plataformas para templos y residencias de los gobernantes, así que las casas de la gente común se encontraban rodeando los núcleos donde estaban las plazas, templos y palacios. Es decir que el área estaba densamente poblada.

Debe recordarse que no había animales de carga y todo el transporte se hacía con personas. Así, a lo largo de los caminos que utilizaban en esa época, se aprovecharon abrigos rocosos para realizar pinturas de tipo religioso y político que podían ver los comerciantes y viajeros. También en una cueva, que era aprovechada por peregrinos. Ahora se les conoce como arte rupestre. Se han encontrado en los municipios de Chiquimula, San Juan Ermita y Camotán, en la ruta que les comunicaba con los ch'orti' de región al este; y San Jacinto, Quezaltepeque, Ipala y Esquipulas, en dirección al sur. Los diseños pintados eran esquemáticos, es decir que no pretendían ser retratos naturalistas, sino que mantuvieran un sentido religioso que tuviese que ser descifrado. Los que se han conservado corresponden a figuras antropomorfas, es decir que representan personajes, algunos claramente masculinos, que podrían ser gobernantes. En algunas partes, los autores plasmaron sus propias manos. También hay fitomorfas, o sea que representan la flora del área. Otros son astromorfas, es decir que aluden a los astros que se observan en el cielo, a manera de plasmar ciclos calendáricos.



Arte rupestre en San Juan Ermita (Aprende Guatemala).

También hay geométricas o abstractas, como espirales, que representan aspectos de la naturaleza como el viento, la lluvia y las tormentas. Pero, probablemente, los más importantes son zoomorfos, con aspecto de los animales de la región, como aves, tortugas, lagartijas, felinos y, especialmente, serpientes.

En Los Migueles, ubicado a unos 100 metros al norte de la cancha polideportiva Buena Vista, en San Juan Ermita, los artistas plasmaron varias pinturas en la superficie que deja el abrigo rocoso de 70 metros de ancho por 70 de alto. Visto desde un lado, el abrigo fue modificado para representar un rostro humano e, incluso, en la parte superior, se colocaron rocas para representar un penacho. Así lo veían los caminantes. La figura más grande es una serpiente en forma geometrizada, como una greca o almena. La cabeza está hacia el este con las fauces abiertas y el ojo decorado. En este sitio se ha encontrado cerámica datada desde 600 antes de Cristo hasta 1500 después de Cristo, lo que indica que ha sido considerado sagrado por siglos. La conexión con los actuales habitantes se mantiene. En las narraciones de los adultos mayores ch'orti', existen dos serpientes sagradas, una en el cielo, Hor cha'an, que da la lluvia y la fertilidad de la tierra, siendo el trueno el sonido que emana de ella; la otra es subterránea y provoca las tormentas, inundaciones y terremotos. Según una de las tradiciones, en San Juan Ermita en el cerro Churischán, está la cabeza de la serpiente y la cola en Nochán, Olopa, a siete kilómetros de distancia. Al moverse, ocasiona temblores o terremotos, así como atrae inundaciones. Cuando se produjo la cristianización, entre los habitantes quedó la creencia que es San Juan Bautista, en el templo de San Juan Ermita, el que detiene a la serpiente y protege a la población de ser destruida. Entre los rasgos que confirman esta conexión, se encuentra que estas pinturas están a poca distancia de un nacimiento de agua, lo mismo que ocurre en otro conjunto pictórico, conocido como Peñasco de Alonzo. De manera que esta región era un motivo de orgullo para los habitantes de esa época.

Mientras tanto, en la región de Petén, muchas personas abandonaron los grandes reinos y emigraron al norte. Dejaron su idioma y fortalecieron otros

reinos poderosos, en la península de Yucatán<sup>4</sup>. Al quedar despoblada la parte central de Petén, otros grupos, con idioma itza', mopan y lakantun, derivados del tronco yukateco, se trasladaron desde la península de Yucatán, ocupando los territorios del actual Petén y Belice. Aunque no tuvieron relevancia regional desarrollaron una arquitectura característica que evidencia conexiones con las ciudades del norte de Yucatán. Los gobernantes del grupo kowoj, de idioma itza', afirmaron descender de los reyes de Mayapán, a más de 400 kilómetros al norte de Flores. Los kowoj emigraron después de 1490. Entre sus ciudades se encontraba Zacpetén, entre el lago Salpetén y la laguna Salpetén Macanché, unos cinco kilómetros al oriente de la actual aldea El Remate; Ixlú, entre el lago Petén Itzá y el Salpetén, a 1 kilómetro de El Remate, y la más importante, Topoxté, en una isla de la laguna Yaxhá, a casi 30 kilómetros al oriente de la misma aldea. Los kan ek también afirmaban proceder de la península de Yucatán y emigraron alrededor de 1450. Su ciudad más importante era Noj Petén, que significaba gran isla, la actual Flores. Pero todo el mundo maya volvió a cambiar en el siglo XVI.

## **Herencia ineludible: la conquista hispana**

La situación política de los grupos mayas a inicios del siglo XVI era conflictiva. Casi todos estaban en guerra con sus vecinos. Esto fue aprovechado por invasores europeos que buscaban metales preciosos. Entre 1519 y 1521, los castellanos habían logrado conquistar el imperio mexica o azteca, que poseía inmensas cantidades de oro y plata. Para lograrlo, se aliaron con todos los vecinos de los aztecas, que odiaban la política de terror basada en miles de sacrificios humanos. Los aztecas estaban interesados en conquistar dos reinos al sur de su imperio, el de los k'iche' y el de los kaqchikel. Esto hizo pensar a los castellanos que debían tener abundantes metales preciosos. Fue un error, puesto que los aztecas lo que deseaban era abastecerse del cacao de la costa del Pacífico que formaba parte del reino k'iche'. De cualquier manera, la conquista española se hizo con miles

---

4 Pugh, Timothy; Rómulo Sánchez Polo, Leslie Cecil, Don Rice y Prudence Rice: Investigaciones postclásicas e históricas en Petén, Guatemala: Las excavaciones del proyecto Maya Colonial en Zacpeten. En: XI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, 1997, páginas 903-914.

de auxiliares del centro de México, aliados de los castellanos desde la conquista del imperio azteca. Entre 1524 y 1530 lograron someter el altiplano occidental y la costa sur. Entre 1530 y 1535 conquistaron la región ch'orti<sup>5</sup>. El cronista Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán narró, más de 160 años después, cruentas batallas contra los habitantes de Yzquipulas:

pugnaba la osadía castellana contra la perseverante resistencia de los indios de Yzquipulas y sus amigos, divididas las fuerzas de nuestro ejército en varias y prolijas expediciones, los que mantenían aquí la guerra, era solo a expensas del propio honor, sin esperanza alguna de socorro. Había antes que ahora sido sojuzgado este gran territorio de Chiquimula de la Sierra a la perseverancia y el cuidado de... los capitanes Juan Pérez Dardón, Sancho de Barahona y Bartolomé Becerra, que a la tolerancia de inmensos y superiores trabajos allanaron y rindieron a la obediencia real los ánimos belicosos de aquellos indios. Mas ahora, movidos del ejemplar rebelde de otros muchos pueblos infieles, gozando de la ocasión de las revueltas o inquietudes que motivaron los pensamientos infelices de Francisco de Orduña [nombrado juez de Jorge de Alvarado en 1530], volvieron a levantar la cerviz, no sólo negando la obediencia, pero tomando las armas y molestando a los pueblos sujetos, sin más justificado motivo que el de mostrarse fieles y gratos a la sujeción española<sup>6</sup>.

Según Fuentes, la región, incluida la población donde ahora se encuentra la Iglesia Vieja de Chiquimula, fue conquistada hacia 1527, pero se sublevó en 1530 aprovechando la crisis de gobierno de la ciudad de Guatemala, que debía atender el juicio de residencia al comandante de las tropas, Jorge de Alvarado, y a la presencia de expedicionarios llegados desde Panamá y que ponían en tela de juicio el gobierno, con las pretensiones sobre él de Pedrarias Dávila. A pesar de todo:



Iglesia Vieja, hacia 1920 (Anónimo).

5 En este y los siguientes párrafos: Chajón, Aníbal: Fascículos del Bicentenario. No. 1-12. Municipalidad de Guatemala, 2021.

6 Gall, Op. Cit., Tomo I, página 739.

salieron con suma brevedad de esta ciudad los capitanes Hernando de Chávez y Pedro Amalín a su jornada... [pero] habiendo poco oro y plata por las prohibiciones de Orduña para beneficiar las minas, los bastimentos valían por levantados precios y las demás cosas con tan sobrado exceso, que un sayo de paño costaba sesenta pesos, una silla jineta cincuenta y una mano de papel común cinco pesos<sup>7</sup>.

Al ensalzar los esfuerzos de los conquistadores, Fuentes señala algo importante sobre lo que se insistirá más adelante: los comerciantes que cobraban altos precios. En cuanto a la expedición, narra cómo las tropas castellanas, compuestas por 60 infantes, 30 a caballo y 400 auxiliares tlaxcaltecas, cholultecas y mexicas<sup>8</sup>, llegaron a Jalpatagua, población que capturaron. Luego, se enfrentaron la:

confederada rebeldía de sus más inmediatos de los países de Guazacapán y aun no domesticados... y en especial los de Jumay que de los propios paisanos de Chiquimula que constó en aquellos tiempos de numerosas poblaciones<sup>9</sup>.

Los pueblos citados eran de población xinka y se aliaron con los ch'orti' para expulsar a los invasores. Enviaron sus guerreros para detener a los conquistadores en el río Paz. Sin embargo, las armas, la caballería y el continuo flujo de tropas del centro de México fueron decisivas en la conquista. Según el relato de Fuentes, los conquistadores enviaron un contingente a que saquearan graneros para alimentarse en Azacualpa, actualmente San José Acatempa. Desde allí, se dirigieron a Mitlán, ahora Asunción Mita. Según se interpreta del texto, murió un español, varios tlaxcaltecas y tres caballos. Pero, una vez sometida, les sirvió de base de operaciones para atacar Yzquipulas, además de que capturaron nobles y armas que usaron los tlaxcaltecas. Además, llegaron refuerzos desde la ciudad de Guatemala, que en ese momento estaba asentada en el actual San Miguel Escobar, al pie del volcán de Agua. De acuerdo con el cronista, Yzquipulas:

fue cabecera de aquel partido... sitio fuerte por la defensa de su propia naturaleza, casi inexpugnable y si entrañado a grande oriente de este dilatado

---

7 Gall: Op. Cit., páginas 739-740.

8 Fuentes y Guzmán, Francisco Antonio: Recordación florida. 2012.

9 Gall: Op. Cit., páginas 739-740.

reino, circunvalado también de aliadas y anchas jurisdicciones... [para vencerla] talaron y corrieron gran parte de la campiña, introduciéndose hasta los términos de otras jurisdicciones como la de Cuscatlán, hasta los términos de [lago de] Güija. Y dentro de poco, sin resistencia, dentro de las propias plazas de Zacapa, atravesando gran territorio de [San Luis] Jilotepeque y [San Pedro] Pinula, con suma diligencia y algunas oposiciones de los indios del país de la provincia yzquipulana y los demás de los países de Zacapa, de donde copiosamente se proveyó el ejército de buena cantidad de maíz y gallinas de la tierra, que así a los sanos como a los muchos enfermos de nuestro ejército sirvió de admirable reparación, y para nueva provisión de la guerra propuesta de Yzquipulas<sup>10</sup>.

Como puede verse, los poqomam también intentaron defenderse de la invasión, aunque la parte ch'orti' de Zacapa se rindió. Para conquistar Yzquipulas fue necesario superar las trincheras y, perjudicados por la devastación de los campos, sus habitantes se rindieron. En la narración se indica que se repusieron los puentes que daban acceso a la población, por lo que se interpreta que la ubicación de la fortaleza debió estar en el lugar de la actual basílica. Años después, cuando se repobló, se modificó el nombre a Esquipulas, pero ya no fue la cabecera de la región, sino que este lugar se le asignó a Chiquimula. La conquista terminó hacia 1535, aunque este año todavía se sublevó Quezaltepeque.

Los conquistadores, por la forma de hacer la guerra que conocían en Europa, se apoderaban de las personas vencidas y las convertían en esclavas. Desde las conquistas en la isla de La Española o Santo Domingo, a cada conquistador se le asignaba un grupo de esclavos y se le encomendaba que los hiciera cristianos, por eso se le conocía como encomienda. Sin embargo, ningún conquistador enseñó nunca cristianismo a nadie. Algunos encargaban a frailes esa tarea, puesto que la única justificación para la conquista era la difusión del cristianismo. La población ch'orti', al quedar conquistada, fue asignada en encomienda a varios conquistadores. La mayoría de estos abandonó la región, puesto que no encontraron oro, plata, esmeraldas ni perlas. Les atrajo de inmediato la conquista de Perú, donde sí había enormes cantidades de metales preciosos, por lo que emigraron a partir de 1534. Sin embargo, tener esclavos garantizaba aprovisionamiento de alimentos y productos naturales que podrían

---

10 Gall: Op. Cit., página 741.



vender y costear las armas y caballos para conquistar otros territorios. Así que no rechazaron las encomiendas<sup>11</sup>. Por ejemplo, Camotán le fue asignado a Hernán Pérez Peñate; Quezaltepeque, Chancoate (hoy Ipala) y Jilotepeque a Cristóbal Lobo, Jupilingo a Juan Aragón; mientras que Jocotán y Camotán a otro conquistador, aunque la encomienda la heredó después Sebastián Interiano, y Esquipulas a Hernando de Chávez<sup>12</sup>.

Las tropas de los conquistadores estaban integradas, como ya se apuntó, por pocos castellanos y una gran cantidad de auxiliares del centro de México, aliados de los españoles. Cuando los conquistadores escribían informes sobre los territorios sometidos, utilizaban los nombres que sus aliados, de idioma náhuatl, daban a los lugares. De esa cuenta, a la capital kaqchikel, gobernada por la familia Xahil, que utilizaba como emblema heráldico un águila, la llamaron Quauhtemallan, que significa lugar del águila cautiva, y que simplificaron en Guatemala<sup>13</sup>. De manera que obviaron el idioma originario para utilizar una palabra de origen náhuatl. Lo mismo hicieron en todas sus conquistas: Zapotitlán, Suchitepéquez, Quetzaltenango, Umatlán y Atitlán, por ejemplo. En la región ch'orti' también lo hicieron, de manera que los poblados perdieron su nombre original, que fue sustituido por uno en náhuatl.

## **Orgullo de la herencia hispana**

Como se mencionó, la única justificación que existía para el dominio hispano en el continente americano era la cristianización de los habitantes, que no eran católicos. Sin embargo, resultaba imposible convertir a una fe que predica el amor y el perdón si los cristianos hacían todo menos amar y perdonar. Los frailes dominicos empezaron una serie de protestas contra el sistema establecido por los conquistadores. Entre ellos estaba Antonio de Montesinos, quien convenció de lo inhumano de esa violencia a Bartolomé de las Casas. Este sacerdote, quien era

---

11 Chajón: Op. Cit.

12 Gall, Op. Cit.

13 Asselbergs, Florine: Conquered conquistadors: the Lienzo de Quauhquechollan: a Nahuatl vision of the conquest of Guatemala. University Press of Colorado, USA, 2004.

encomendero, aceptó los argumentos de Montesinos, se hizo dominico e inició una labor contra la conquista armada. El primer logro fue conseguir que el papa Paulo III proclamara la bula *Sublimis Deus*, de 1537, que definió la humanidad de la población americana, así como su derecho y deseo de recibir el cristianismo. Con esto, hizo un convenio con el entonces gobernador de Guatemala, quien era un abogado y no un conquistador, para intentar una conversión pacífica, sin ningún soldado, en una región a 100 kilómetros al norte de esa ciudad, llamada Tukurú, Tecolotlán o Tezulutlán, es decir lugar de búhos. Obtenida la autorización, envió a los dominicos Pedro de Angulo y Rodrigo de Ladrada. La misión fue un éxito, lograron convertir al gobernante q'eqchi' Aj Pop Batz. Así, demostró que la conquista armada era innecesaria y, de hecho, un crimen. Esto motivó a que el rey de España en ese momento, Carlos I, también conocido como Carlos V de Alemania, encargara a sus funcionarios una revisión de todo el proceso. De esa cuenta, se emitieron las Leyes Nuevas de 1542, que ordenaron la liberación de los esclavos indígenas y la devolución de sus tierras. Para aplicar las leyes, se estableció un tribunal de justicia, llamado Real Audiencia, en la frontera o confines entre Honduras y Nicaragua. La ubicación se debió a que los actuales Guatemala, El Salvador y Honduras fueron conquistados por soldados enviados desde México, mientras que Costa Rica y Nicaragua por tropas procedentes de Panamá<sup>14</sup>.

La Audiencia se estableció en la ciudad de Gracias a Dios, en Honduras, a unos 250 kilómetros de Chiquimula que, así, se convirtió en la primera capital del territorio. Como era un tribunal de justicia, estaba integrado por egresados de una universidad, especialistas en derecho. El cargo supremo era el de presidente y la conformaban jueces llamados oidores, porque oían las quejas ante el rey. El primer presidente, establecido en 1544, quien acababa de casarse con la hija de un conquistador, decidió no cumplir con las leyes. El segundo presidente, Alonso López de Cerrato, llegó en 1548. Al establecerse en Gracias a Dios, se dio cuenta de lo difícil que sería aplicar la ley con conquistadores que tenían esclavos que trabajaban minas de plata. Lo mismo ocurriría si trasladaba la capital a León, en

---

14 En este y los siguientes párrafos: Sherman, William: *El trabajo forzoso en América Central*, siglo XVI. Seminario de Integración Social Guatemalteco, Guatemala, 1987; Chinchilla, Ernesto: *Blasones y heredades*. José de Pineda Ibarra, Guatemala, 1975.

Nicaragua, donde había minas de oro. Así que optó por la ciudad de Guatemala. Como se ha visto, los españoles no encontraron oro ni plata y emigraron a Perú. Pero en la ciudad había población hispana. Eran los comerciantes de los que se quejó Fuentes en el relato anterior. Ellos habían provisto a los conquistadores de armas, municiones, caballos, ropa y otros objetos que necesitaban y, al establecerse en la ciudad de Guatemala, ahora asentada en el valle de Panchoy, descubrieron un producto que los hacía ricos. Los indígenas del centro de México compraban el grano de cacao a buen precio y este se producía en la costa del sur. Así, lo enviaban desde Guatemala y acumulaban grandes fortunas. Eran españoles, pero no conquistadores y apoyarían a Cerrato, enviado del rey. Por ello, en 1549 trasladó la capital e inmediatamente inició la liberación de los esclavos. Esta liberación ocasionó que los conquistadores asesinaran al obispo de León, Antonio de Valdivieso, en 1550. Para apaciguarlos, la Corona modificó la encomienda. Al quedar liberados, los indígenas debían pagar impuestos, llamados tributos. El rey, como reconocimiento a los conquistadores sin los cuales el territorio no sería parte de sus dominios, les concedía los tributos de uno o varios pueblos durante el resto de sus vidas y podía heredarlo a sus hijos y nietos. En toda la provincia de Guatemala, incluida Chiquimula, se aplicó este cambio, con lo que los indígenas quedaron liberados, pudieron reunirse las familias y restablecer una vida dedicada a la agricultura. Los encomenderos perdieron a sus esclavos, pero recibieron una cantidad fija de dinero cada seis meses, en junio y diciembre, producto de los tributos.

Para la población indígena, el gobierno de Cerrato permitió que restablecieran la sociedad, desarticulada por la esclavitud, que obligaba a los adultos a servir a los conquistadores buscando oro y plata donde no había, y abandonando a adultos mayores y niños al hambre. Por ello, los indígenas consideraron al rey de España como un personaje bondadoso, porque envió a Cerrato a devolverles la dignidad. De esa cuenta, nunca hubo un levantamiento contra el rey, aunque sí contra algunos funcionarios corruptos.

Con la población liberada, Cerrato organizó reducciones, llamadas así porque se redujo la distancia entre los habitantes, antes dispersos en sus campos de cultivos y ahora concentrados en pueblos. A los nobles se les devolvieron grandes extensiones de tierra y quedaron libres de trabajarlas. Lo hacían para

ellos los plebeyos, a quienes también se les dio terrenos llamados ejidos. Desde una cruz instalada en el centro de lo que formaría el atrio de la futura iglesia, se medían 4.5 kilómetros con cuerdas y se trazaba una especie de círculo, según el terreno lo permitiera. Esta superficie, de casi 64 kilómetros cuadrados, era el ejido. Era propiedad del pueblo y no se podía vender. Para el gobierno de cada pueblo, Cerrato estableció ayuntamientos, integrados por alcaldes, regidores y alguaciles. Los cargos los entregó a los descendientes de la nobleza, con lo que garantizó la obediencia de los plebeyos y, a la vez, la fidelidad de las autoridades a la Corona. Además, se consignó el nombre oficial de los pueblos, con un santo patrono y un locativo en idioma indígena, muchos de ellos en náhuatl. Además de los pueblos de indígenas, se establecieron villas, que contaban con población hispanoparlante y ciudades, si lograban este reconocimiento en España, también con población hispana. Aunque, al quedar prohibida la esclavitud indígena, los españoles introdujeron esclavos africanos.

Restablecido el orden social entre la población en general, los sacerdotes pudieron evangelizar. Sin embargo, pocos presbíteros seculares españoles estuvieron interesados en viajar al continente americano, por lo que lo hicieron frailes, miembros de órdenes religiosas. Pero nunca llegaron en cantidad suficiente. La provincia de Guatemala fue dividida por el presidente Cerrato y el entonces obispo, Francisco Marroquín, en tres partes, la norte para los dominicos, la sur para los franciscanos y la oriental para los seculares. Los sacerdotes eran llamados curas porque curaban el alma en la confesión. Así, las parroquias para indígenas fueron llamadas curatos, que incluían varios pueblos. Al parecer, frailes y seculares utilizaron las cofradías como medio de evangelización. El cura enseñaba a un grupo reducido de personas, que debía difundir el mensaje a los demás. Como los nobles no tenían que trabajar, eran quienes tenían tiempo disponible y por eso integraron los cargos de las cofradías. Es por ello que en muchos pueblos las cofradías estaban formadas por los miembros de las municipalidades. Sin embargo, los curas debían viajar de un pueblo a otro de su curato, por lo que la enseñanza no era cotidiana ni acuciosa. Por ejemplo, el de Chiquimula de la Sierra comprendía San Pedro Zacapa y Santiago Jocotán. Esto fomentó el sincretismo religioso. Los indígenas abandonaron los nombres y atributos de las deidades prehispánicas, así como el sacrificio humano, que había sido bastante escaso en la región maya, y recibieron el cristianismo, aunque conservaron muchos

elementos previos. Esto puede verse en el ejemplo reportado por el franciscano Milton Jordán Chigua, en pleno siglo XXI, sobre el Bautista en el pueblo de San Juan Ermita; también en los rituales para la fertilidad y lluvia reportados en el Calvario de Chiquimula, la Piedra de los Compadres en Esquipulas y muchos otros.



Piedra de los compadres Esquipulas, hacia 1990 (Aprende Guatemala).

Por último, Cerrato organizó el territorio en demarcaciones mayores, que agrupaban varios ayuntamientos indígenas, que quedaron definidos entre 1551 y 1555. Se les llamó corregimientos y fueron los antecedentes de los actuales departamentos. Ahora bien, la administración de un corregimiento sí quedó en manos de un español, quien era el enlace entre los pueblos bajo su gobierno y la capital, pues debía responder ante la Real Audiencia. Por su parte, los curas debían dar cuentas al obispo, también instalado en la capital. En la región oriental se organizaron tres corregimientos: el de Amatique, que comprendía la parte sur del actual departamento de Izabal y su cabecera fue un pueblo de ese nombre, que pronto fue abandonado; el de Acasaguastlán, que incluía el norte de Zacapa y parte del actual El Progreso, con cabecera en San Cristóbal Acasaguastlán, además a finales del siglo XVI se le incorporó el de Amatique, y Chiquimula, que abarcaba el actual departamento, así como Jalapa, Jutiapa y el sur de Zacapa, con cabecera en Chiquimula de la Sierra. Debe recordarse que, después de las batallas de conquista, el mayor pueblo, Esquipulas, había sido muy afectado. Gracias a la labor de Cerrato, se inició la vida del período hispánico, con bastante estabilidad en el corregimiento de Chiquimula, como se verá a continuación. Además, los europeos introdujeron diversos animales, como las gallináceas; ganado vacuno, equino, porcino, caprino, bovino y la crianza de mulas y machos; así como palomas. Entre los cultivos que incorporaron estuvo el trigo, cebada, avena y, sobre todo, caña de azúcar, que era usada para que las tropas tuvieran energía para combatir. En tiempos de paz, se elaboraron panes dulces, conservas y golosinas.

## Una madre generosa: Chiquimuljá de la Sierra

Como se sabe, en náhuatl, el nombre de Chiquimuljá significa lugar de los jilgueros<sup>15</sup> y, según lo indicado antes, contaba con numerosa población ch'orti. También se mencionó que los españoles utilizaron los nombres que los auxiliares tlaxcaltecas utilizaron para las toponimias. Pero, al no dominar el náhuatl, castellanizaron los términos, dando origen a Chiquimula. Al reducirse como poblado, los curas lo pusieron bajo la advocación de San Nicolás Obispo<sup>16</sup>, un santo que representaba al clero secular y cuya fiesta se celebra el 6 de diciembre. Tenía como pueblos anexos o subordinados a Santa Elena, San Esteban y San José, llamado después La Arada.



Jilguero (Víctor Hugo Lobos).

El pueblo fue encomendado al conquistador Hernando de la Barrera y recibía más de 300 pesos al año. Para hacer una comparación, una res en pie costaba 8 pesos, un esclavo africano en su edad productiva 150 pesos, una casa de 50 por 60 varas valía 50 pesos y el salario del corregidor era de 200 pesos al año. Otros beneficiados con la encomienda de Chiquimula eran Esteban de Alvarado, Juan de Celada y Hernando de Chávez, por lo que el pueblo contaba con numerosa cantidad de habitantes. Por ser cabecera de corregimiento, la autoridad residía en el pueblo y, por el clima, pronto se establecieron algunos comerciantes que introducían productos europeos, como telas, y exportaban cacao. Entre ellos se encontraban Juan de Madrid y Juan de Olivares, ambos entre 1569 y 1590. Al ser administrado por presbíteros seculares, muchos llegaron con sus familias. Entre 1563 y 1600, fueron curas Jerónimo Romero, Pedro Munguía, Francisco Quiñónez Paz, Bernabé de Chávez y Fernando de Fuentes y Guzmán, sucesivamente. Otros españoles que se establecieron en el pueblo fueron Francisco de Godoy Guzmán, Cristóbal de Cepeda, Francisco Pacheco, Juan Patiño, Gonzalo Ramos

El pueblo fue encomendado al conquistador Hernando de la Barrera y recibía más de 300 pesos al año. Para hacer una comparación, una res en pie costaba 8 pesos, un esclavo africano en su edad productiva 150 pesos, una casa de 50 por 60 varas valía 50 pesos y el salario del corregidor era de 200 pesos al año. Otros beneficiados con la encomienda de Chiquimula eran Esteban de Alvarado, Juan de Celada y Hernando de Chávez, por lo que el pueblo contaba con numerosa cantidad de habitantes. Por ser cabecera de corregimiento, la autoridad residía en el pueblo y, por el clima, pronto se establecieron algunos comerciantes que introducían productos europeos, como telas, y exportaban cacao. Entre ellos se encontraban Juan de Madrid y Juan de Olivares, ambos entre 1569 y 1590. Al ser administrado por presbíteros seculares, muchos llegaron con sus familias. Entre 1563 y 1600, fueron curas Jerónimo Romero, Pedro Munguía, Francisco Quiñónez Paz, Bernabé de Chávez y Fernando de Fuentes y Guzmán, sucesivamente. Otros españoles que se establecieron en el pueblo fueron Francisco de Godoy Guzmán, Cristóbal de Cepeda, Francisco Pacheco, Juan Patiño, Gonzalo Ramos

15 Arriola, Jorge: El libro de las geonimias de Guatemala. Editorial José de Pineda Ibarra, Guatemala, 1973.

16 Archivo General de Centro América, en adelante AGCA, A1, legajo 4733, expediente 40913, f. 14; A1.30.5, expediente 41080, legajo 4756, f. 27.

y Francisco Galdámez. Por su parte, entre los corregidores estuvieron Diego Ordóñez de Villaican, Luis de la Cueva y Pablo de Escobar. Así llegaron algunos de estos apellidos a establecerse en la región, aunque la familia de De la Cueva se quedó en la ciudad de Santiago de Guatemala y, posteriormente, el apellido Paz derivó en Paiz<sup>17</sup>.

Como se ha mencionado, con los españoles con recursos, fueron introducidos esclavos africanos, lo que amplió el panorama social del pueblo. Uno de los casos más llamativos es el de María Florida. Era una esclava liberada que radicó en el pueblo. Al sentirse enferma, redactó personalmente su testamento. Lo hizo en idioma náhuatl y lo entregó al alcalde ch'orti' de la época, don Pedro Xitama. Debe recordarse que el título de don solo correspondía a personas de la nobleza, lo que indica que este personaje era de los descendientes de los gobernantes ch'orti'. Como testigos estuvieron Bernabé Xuchite y el escribano Baltasar Ameul. Sus bienes fueron vendidos en 16 pesos y dos reales. Cabe señalar que ocho reales formaban un peso. De la suma indicada, se gastaron 4 pesos 4 reales en el entierro. El resto lo dejó para la cofradía de Nuestra Señora de la Asunción de españoles y para misas. Una de las personas que compró objetos de la difunta fue Juana Rodríguez, clasificada como mulata, es decir hija de padre español y madre africana. Fue en esa época en que se fue abandonando el nombre de San Nicolás Obispo y se empezó a utilizar el de Santa María Asunción Chiquimula de la Sierra. Es casi seguro que se debió a la importancia de la cofradía, integrada por españoles y otras personas hispanoparlantes, como la referida María Florida<sup>18</sup>.

Además, estaba ocurriendo otro cambio social importante. Alrededor de 1585, el precio del cacao empezó a bajar. Esto se debió a la gran cantidad de grano que se enviaba desde Guayaquil a México. Esto puso en aprietos a los comerciantes guatemaltecos, puesto que sus ingresos se debían a las exportaciones y no recibían ninguna encomienda. Por ello, solicitaron a la Audiencia tierras, con el fin de dedicarlas a la ganadería. Para esa época, la población indígena en

---

17 Falla, Juan: Extractos de escrituras públicas. Volumen I. Años 1567 a 1648. Editorial Amigos del País, Fundación para la Cultura y el Desarrollo, Guatemala, 1994; AGCA, A1, legajo 1557, expediente 10201; Jordán, Milton: Historia de la Iglesia católica en Chiquimula de la Sierra. Imagraf G&N, Jocotán, 2014.

18 AGCA, A1, legajo 6071, expediente 54671.

el oriente de la provincia había disminuido mucho, a causa de epidemias de gripe, sarampión y viruela. Pueblos enteros desaparecieron. Los corregimientos de Amatique, Acasaguastlán y Chiquimula quedaron con extensos terrenos sin pobladores, así que las autoridades decidieron conceder tierras en esos corregimientos. La migración de una gran cantidad de españoles, procedentes de la ciudad de Santiago de Guatemala en Panchoy, se extendió desde 1590 hasta 1650. Así llegaron los apellidos hispanos más comunes en los tres corregimientos. Con las personas de fenotipo blanco, también llegaron mestizos y mulatos, muchos de ellos parientes de los españoles por tener padres en común y se difundieron actividades ganaderas, tanto de vacuno, como equino y mular<sup>19</sup>. Además, se perpetuaron palabras usuales en el siglo XVI, incluso por los mismos reyes de España, pero que fueron modificándose en el XVIII, como haiga por haya y algotro por algún otro. También se conservaron modales cortesanos para demostrar respeto. Debe recordarse que llegaron de Guatemala, una corte, en la que si llegaba el rey debía sentirse como en el palacio de Madrid.

Es probable que esa migración haya estimulado a comerciantes a establecerse en el pueblo de Chiquimula, quienes proveían de telas, cera y otros productos europeos. En 1605, el hombre más rico del pueblo parece haber sido Miguel González, quien dejó indicado en su testamento una fortuna de siete mil pesos; otros comerciantes eran Pedro García de Monteseros, Diego Morales Rivadeneira y Simón Rodríguez. El escribano del corregimiento era Diego Ruiz de Arteaga y otros españoles con recursos eran Francisco Rodríguez, Alonso Pérez de Mesa, Juan de Mendoza Medrano, Diego de Lobo de Vargas, Gregorio Menéndez de Valdés y Francisca de Rivera. Esta señora poseía un caudal de más de dos mil pesos. Entre los beneficiados con tierras en esta parte fue Nicolás de Maeda, quien recibió cuatro caballerías. Algunos de los corregidores fueron Pedro Velasco de Ávila, Francisco Criado de Castilla (pariente del presidente de la Audiencia), Pedro de Estrada Medinilla (de una familia de élite capitalina), Miguel de Alegría, Pedro del Pozo Aguiar, Diego de Luna, Antonio Pinto de Amberes, Juan Colado de Sierra, Diego Rodríguez de Vargas, José de Santiago, Manuel de Pesquera Varona, Cristóbal Fernández de Rivera, Nicolás Antonio de Lorenzana

---

19 MacLeod, Murdo: Historia socio económica de la América Central Española, 1520-1720. Editorial Piedra Santa, Guatemala, 1980.



Ziaño y Domingo de la Vega. Con estos personajes también se introdujeron estos apellidos. Para esta época, la principal actividad de los hispanoparlantes era la ganadería. Por su parte, entre los ch'orti' se encontraron los apellidos Del Águila y Hernández, de la nobleza; así como Vargas, Martín, De la Cruz, Santos, Ramírez, Alonso y nombres con tal uso: Luis, Jacinto, Pascual, Esteban, Felipe y Lorenzo. Al parecer, las autoridades simplificaron los apellidos ch'orti' al castellanizarlos<sup>20</sup>.

Los habitantes, tanto ch'orti' como hispanoparlantes, embellecieron el pueblo. El edificio principal fue el templo católico. En el interior, en 1637, la cofradía de Nuestra Señora de la Asunción, por ejemplo, mandó fabricar un tabernáculo para la imagen, por casi 600 pesos, así como un retablo, este con el artista Jacinto del Canez, por otros 500. Los cofrades eran Lorenzo Guerra y Diego Lorente. Para esta época, las cofradías ya no eran difusoras del catolicismo, sino solo asociaciones de culto. Entre los ch'orti' estaban las cofradías de San Sebastián, San Nicolás de Tolentino y el patrono, San Nicolás Obispo. En 1653, se contrató al principal escultor de Guatemala, Mateo de Zúñiga, para que hiciera tallas para el templo. Para entonces, el pueblo ya contaba con un templo para el Calvario y tenía muchos devotos. En 1643 se registró que a la imagen le brotaron lágrimas de sangre en el rostro y se iniciaron peregrinaciones para mostrarle devoción. Además, es uno de los primeros pueblos que tuvo una escuela formal. En 1654 el maestro del coro de la iglesia, Miguel Suchil, de origen ch'orti', enseñaba a leer y escribir a los niños del pueblo, además era dueño de la herrería y estaba casado con una española. Entre las familias ch'orti' de la nobleza, se encontraban Del Águila, Ramírez, Hernández y Alonso<sup>21</sup>.

---

20 Falla, Op. Cit.; Falla, Juan: Extractos de escrituras públicas. Volumen II-VI. Editorial Amigos del País, Fundación para la Cultura y el Desarrollo, Guatemala, 1996-2015; AGCA, A1, legajo 1558, expediente 10202; A1, legajo 4585; AGCA, A1, legajo 4705, expediente 40702.

21 AGCA, A1, legajo 1422, folio 316; Archivo Histórico Arquidiocesano de Guatemala, en adelante AHAG. Fondo Diocesano. Secretaría de Gobierno. Vicarías. Chiquimula. Tomo 1. 1720-1797; Falla, Op. Cit., Vol. IV; Trabanino, Berta: Chiquimula ciudad de pájaros. Imprenta Apolo, Guatemala, 1987; AGCA, A1, legajo 4064, expediente 31680; A1, legajo 1563, expediente 10207; A1, legajo 1569.

## Orgullosos por su trabajo

En 1655 la economía de la provincia mejoró notablemente. Ese año, los ingleses se apoderaron de una bahía, tras una victoria sobre España. El lugar fue conocido como Belice. Esto permitió la recuperación económica tras la caída del cacao. Los ingleses compraban un tinte para telas llamado añil. Este se extraía de un arbusto llamado jiquilite. El proceso implicaba la descomposición de los tallos en pilas de agua, lo que atraía insectos que enfermaban a los operarios, personas indígenas de la región de El Salvador. A pesar de ello, se intensificó la producción. Para empacar el añil, se utilizaban cueros de res a medio curtir y se transportaban las cargas en mulas. Esto benefició notablemente a los ganaderos de Acasaguastlán y Chiquimula, que vendían los cueros y alquilaban las mulas. El comercio estaba dirigido por los capitalinos, pero el añil atravesaba los corregimientos ya citados, pues se embarcaba el producto en Bodegas del Golfo, en la orilla sur del Golfo Dulce o lago de Izabal. Los barcos salían por el río Dulce y, en lugar de dirigirse a La



Tinte añil (Wikipedia).

Habana, Cuba, intercambiaban la mercancía en Belice, reportando notables ganancias a los ganaderos de Acasaguastlán y Chiquimula. Además, el comercio se diversificó con la extracción de brea, usada para impermeabilizar los barcos<sup>22</sup>.

Así las cosas, en 1674, el pueblo de San Pedro Zacapa fue retirado del control de Chiquimula, al creársele su propio curato. Aunque, en la administración, al corregimiento de Chiquimula se le unió el de Acasaguastlán, antes de 1673. Esto se debió a que, como habían desaparecido pueblos en Acasaguastlán y las haciendas no pagaban tributos, no había recursos para el salario de un corregidor separado<sup>23</sup>.

En el siglo XVII, para la protección del castillo de San Felipe, se organizó una compañía de milicianos en Chiquimula, integrada por españoles y mulatos. El baluarte se había construido en 1596 y fue ampliado en 1651. Pero fue atacado por corsarios y piratas en 1665, 1679, 1680 y 1684. En 1690 hubo un incidente en el pueblo de Chiquimula. Un grupo de españoles, emparentados entre sí, obligó al corregidor Nicolás Antonio de Lorenzana Ziaño a huir al valle de Monjas, porque entorpecía sus actividades comerciales, incluida las provisiones al castillo de San Felipe. Entre los líderes estuvo Manuel Pinto de Amberes y dos sacerdotes, hermanos, curas de Chiquimula y Mita<sup>24</sup>.

En esa época, el templo tenía la capilla mayor y la sacristía cubiertas con bóveda de ladrillo y se esperaba cubrir el resto del edificio con el mismo material. En 1699 esta parte del techo se incendió. Al iniciar el nuevo siglo, en 1702, hubo una escasez de cosechas en Chiquimula, Santa Lucía, Jocotán, Camotán, San Juan Ermita, Quezaltepeque, Santa Elena y San José, por lo que se les concedió un semestre para cubrir sus tributos. Parcialmente recuperada de la sequía, la población continuó reparando su templo, dañado en 1699. En 1707 se estrenó una

---

22 Chajón, Op. Cit.

23 Jordán, Op. Cit.; AGCA, A1, legajo 4705, expediente 40702.

24 AGCA, A1, legajo 5436, expediente 46556; Ferrús, Francisco: Relación cronológica de los castellanos gobernadores del castillo de San Felipe del Golfo (años 1650-1820), síntesis de los hechos más descolantes de su historia. En: Anales de la Sociedad de Geografía e Historia. Tomo XXXVIII. Guatemala, 1965, páginas 150-195; Ferrús, Francisco: El castillo de San Felipe del Golfo (sus primeros 50 años de existencia). Trabajo de ingreso a la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala, Guatemala, 1964.

campana y, en 1709, se inauguró la portada, que estuvo a cargo del albañil ch'orti' Nicolás Esteban. El costo de la fachada fue de 100 pesos, que la comunidad pagó con un terreno de diez caballerías, a casi 10 kilómetros de la plaza, llamado Sitio Viejo, probablemente con restos prehispánicos, o El Carmen. Para esa época, se empedró la plaza<sup>25</sup>.

Mientras esto ocurría en Chiquimula, las autoridades españolas de Guatemala intentaron invadir la parte aún no conquistada de Petén. Aunque se habían hecho exploraciones, la falta de metales preciosos y de grandes centros urbanos hizo que se desestimara la región. Sin embargo, la presencia de los británicos en el enclave portuario de Belice, desde 1655, les puso en alerta, pues podían extenderse tierra adentro. Así, se inició la conquista de Petén en 1695. La expedición, que salió de la ciudad de Santiago de Guatemala fue un fracaso. Pero otra, dirigida desde Campeche, a más de 300 kilómetros al noroeste, por Martín de Urzúa y Arizmendi, tuvo éxito. En 1697 conquistaron Noj Petén, la denominaron Nuestra Señora de los Remedios y desde allí vencieron a los otros grupos. La Corona ordenó que pasara a la administración política de Guatemala y la religiosa a Yucatán. Para enlazar el camino hacia Guatemala se usó el pueblo de Dolores. La ruta era de más de 550 kilómetros. Por el escaso interés económico para la élite de la capital, Petén quedó bastante aislada de las actividades de Santiago de Guatemala<sup>26</sup>.



Edificio conocido como Castillo Arizmendi, Flores, Petén (Aníbal Chajón Flores).

25 Flores, Rosa: Chiquimula en la historia. Imprenta La Cultura, Chiquimula, 1952; Jordán, Op. Cit.; AGCA, A1, legajo 1573, expediente 10217; A1, legajo 5970, expediente 52426; Putzeys, Ivonne; Sheila Flores: Excavaciones arqueológicas en la Iglesia de la Santísima Trinidad de Chiquimula de la Sierra: Rescate del nombre y el prestigio de una iglesia olvidada. XX Simposio de Arqueología en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 2007, páginas 1473-1490.

26 Chajón, Op. Cit.



## Orgullo por superar tiempos difíciles

En Chiquimula se produjo otra sequía entre 1710 y 1712. Se prolongó hasta 1734. Además, hubo un terremoto en 1733, que dañó la iglesia. Los albañiles que calcularon las reparaciones fueron Juan de los Santos y Nicolás Ramos. Por cierto, Ramos estaba dirigiendo la construcción del templo en el pueblo de San Luis Jilotepeque. La reparación se terminó en 1736. Para esta época ya existían varias cofradías de ladinos, es decir de hispanoparlantes, la del Santísimo Sacramento, Virgen del Carmen, San Antonio de Padua, San Sebastián, Ánimas, y el titular del pueblo San Nicolás Obispo, aunque la fiesta principal era la de la Virgen de la Asunción y, en 1745, empezó a celebrarse con el nombre de Tránsito de la Virgen<sup>27</sup>.

Poco después, en 1741, se produjo una protesta. Un grupo de nobles ch'orti, utilizando la Recopilación de Leyes de Indias, que prohibía a los ladinos vivir en pueblos de indígenas, solicitó su expulsión. Sin embargo, estos usaron como argumento que la misma ley establecía que los ladinos podían vivir en los

---

27 AGCA, A1, legajo 1579, expediente 10233, folio 260; AGCA, A1, legajo 4710, expediente 40749; AGCA, A3, legajo 942, expediente 17575; AGCA, A1, legajo 5438, expediente 46568; AHAG. Fondo Diocesano. Visitas Pastorales. Tomo 5; Fondo Diocesano. Visitas Pastorales. Tomo 15.



Parque del Calvario, 1928 (M. Lobos).

el Nazareno sudó sangre en 1743. Por último, entre 1750 y 1757 se levantó la fuente frente al Calvario y la tubería se amplió hasta la plaza, frente a la iglesia de San Nicolás Obispo, ahora llamada Iglesia Vieja<sup>28</sup>.

Lamentablemente, volvió a presentarse sequía en 1746. Pero este año fue peor, porque el corregidor Bernardo Pérez de las Cuevas ordenó encarcelar a los alcaldes indígenas por no recolectar los tributos, a pesar de comprobar la escasez de alimentos. Muchos indígenas huyeron. Al año siguiente, la hambruna continuó y se produjo una epidemia que cobró hasta 14 muertes diarias. Esto provocó un terrible descenso en la población indígena. Entre los apellidos ch'orti' del siglo XVIII se encuentran Sansé, Ajchab, Ahmuxil, Suchital, Pasquix y los castellanizados Del Águila, Roque, Coronado, Raimundo, Santos, Ventura, De la Cruz, Aquino, De la Rosa, Marín, Ramírez, Rodríguez, Santos, Castellanos, Martín, Guillén, Aparicio, Flores, Vásquez, Cervantes, así como nombres usados como apellidos: Cristóbal, Nolasco, Gregorio, Jorge, Pablo, Nicolás, Juan, Lázaro, Pascual, Javier, Clemente, Esteban, Manuel, Antonio, Pascual, Agustín, Nicolás, Manuel, José, Félix, Jerónimo, Agustín, Matías, Anastasio, Severino, Paulino,

puertos para defenderlos de los piratas y, como la compañía que abastecía el castillo de San Felipe era de Chiquimula, lograron permanecer en el pueblo. Por otra parte, en 1743 hubo otro terremoto y la iglesia fue reparada en 1745. También en esa época, durante el gobierno del corregidor José González Rivera y Rancaño, se reedificó el Calvario y se le agregó una campana, reportándose que

28 AGCA, A1, legajo 4714, expediente 40785; A1, legajo 5439, expediente 46573; A1, legajo 4714, expediente 40785; A1, legajo 4741, expediente 40941.

Julián, Ambrosio y Pablo. Por cierto, Sebastián Clemente era, en 1709, escribano y maestro del pueblo. Además, el resto de la centuria, como en el siglo XVII, hubo profesores permanentemente<sup>29</sup>.

Entre las familias españolas reportadas en el siglo XVIII se encuentran Enríquez, Sagastume, Alarcón, Galdámez, Ávila, Sosa, Pinto de Amberes, González, Martínez, Montes de Oca, Cerón, Díaz, Sevillano, De la Mata, Solís, Lemus, De la Garza, Tobar, Del Castillo, Saavedra, Orrego, De Paz, Duarte, Arias, Pimentel, Fuentes, Sanabria, Jordán, Vides, Girón, Marroquín, España, Monteros, Espina, Salguero, Ortega, Sandoval, Muñoz, Mejía, De la Cerna, Ruiz Cordón, Díaz, Trabanino, Tobar, Arias, Casasola, Monroy, Dávila, Hermosilla, Urrutia, Sanchinel y Solórzano<sup>30</sup>. En 1721, el rey Felipe V estableció que, al morir los poseedores de encomiendas a partir de ese año, ya no se entregasen a nadie para que los tributos pasaran a la Corona. Otra medida de Felipe V fue la de disminuir la capacidad económica de la nobleza indígena, quitándole paulatinamente sus tierras, a partir de 1720.

En cuanto al gobierno, como ya había ocurrido en el pasado, casi todos los corregidores administraron Acasaguastlán hasta que, en 1758, se fusionaron definitivamente. Entre los corregidores del siglo XVIII estuvieron Domingo de la Vega, Milguel de Aldazoro y Urbizú, Agustín de Urbizú, Francisco de Urías, Pedro Marín de Arias, José González de Rivera y Rancaño, Bernardo Pérez de las Cuevas, Manuel Antonio de Guzmán, José Delgado de Nájera, Rafael de Benavides, Antonio José de Ugarte, Francisco Felipe del Campo, Juan José de Paz y Tomás de Mollinedo y Villavicencio<sup>31</sup>.

---

29 AGCA, A3, legajo 2076, expediente 31617; A1, legajo 4734, expediente 40924; A1, legajo 4732, expediente 40917; A1, legajo 4730, expediente 40890; A1, legajo 5970, expediente 52426; A1, legajo 4747, expediente 41028.

30 AGCA, A1, legajo 4756, expediente 41080; AGCA, A1, legajo 210, expediente 5004.

31 AGCA, A1, legajo 4705, expediente 40702; A3, legajo 907, expediente 16767; A1, legajo 1584, expediente 10228; A1, legajo 4710, expediente 40749; A1, legajo 4714, expediente 40785; A1, legajo 4772, expediente 41203; A1, legajo 4741, expediente 40941; A1, legajo 4738, expediente 40964; A1, legajo 4747, expediente 41028; A1, legajo 4754, expediente 41072; A1, legajo 4758, expediente 41092; A1, legajo 4766, expediente 41129; A1, legajo 177, expediente 3618; Torres, Clodoveo: Don Joseph González de Rivera y Rancaño, corregidor por su majestad de Chiquimula de la Sierra y Acasaguastlán. Revista de la Academia Guatemalteca de Estudios Genealógicos, Heráldicos e Históricos, No. 9, Guatemala, 1987, páginas 27-44.



En 1758 el corregidor Rafael de Benavides, en contra de las leyes, tenía productos importados para vender en la casa del corregimiento. Mientras la guardia estaba oyendo canciones con vihuela (antecedente de la actual guitarra), José Sanabria y sus secuaces, abrieron un hoyo en una pared y sacaron la mercancía. Antes de descubrir al responsable, Benavides encarceló y azotó a muchas personas, incluyendo una mujer ch'orti', Martina Iztepan, a la que le dieron 200 azotes mientras le colgaba una piedra de los pies. Sus abusos fueron indiscriminados. Para proteger sus bienes, mandó construir nuevas casas reales, que en realidad eran para su uso, en el barrio del Calvario, a un kilómetro del pueblo. Para ello estableció trabajos forzosos, sin salario y sin poder cuidar sus siembras, a personas de los pueblos cercanos, incluso Esquipulas y San Luis Jilotepeque. Era una casa de cien varas de lado en ángulo, con techo de teja y fue edificada en ocho meses<sup>32</sup>.

El 2 de junio de 1765, día de la Santísima Trinidad, se produjo un terremoto que dañó al pueblo, ocasionando 53 muertes y numerosos heridos, entre ellos el propio corregidor, Antonio José de Ugarte. Dejó la iglesia con severos daños, aunque no mayores que otros sismos, así como las iglesias del Calvario y San Sebastián. Sin embargo, Ugarte decidió trasladar el pueblo a la ubicación actual. Ordenó el trazo de la plaza, las calles y asignó el solar para un nuevo templo, que Ugarte reportó que era un campo de maíz. Sin embargo, esto perjudicó a los propietarios de los terrenos, todos del grupo ch'orti', pues expropió terrenos para las casas y calles, sin ninguna retribución, arruinando los cultivos y destruyendo sus viviendas. Además, les obligó a edificar las nuevas casas y forzó a campesinos de los pueblos cercanos en la construcción. La casa para él y sus amigos las techó con tejas quitadas al templo del Calvario. También mandó hacer los templos provisionales de madera y palma, el parroquial, Calvario y San Sebastián. Decidió cambiar el nombre del pueblo por Santísima Trinidad de Chiquimula, aunque este nombre solo se usó durante su gobierno. Algunos vecinos, como Francisca Pasquix se vio obligada a vender su terreno, de 20 por 20 varas, a 5 pesos y otros a 2 pesos 4 reales. Por si fuera poco, hubo sequía y epidemia de sarampión.

---

32 AGCA, A1, legajo 5902, expediente 50002; A1, legajo 4734, expediente 40925; A1, legajo 4732, expediente 40907; AGCA, A1, legajo 4730, expediente 40888; A1, legajo 4730, expediente 40890; AGCA, A1, legajo 4730, expediente 40891; A1, legajo 4731, expediente 40894.

Y, al poco tiempo, la iglesia parroquial provisional se incendió. Al terminar su gestión, algunos vecinos españoles reportaron que Ugarte se había llevado 80 mil pesos. Por ello, en su juicio de residencia, tuvo que dejar en depósito 30 mil. Sin embargo, el juez era amigo de Ugarte y este salió bien librado<sup>33</sup>.

La nueva población se fue levantando. Se sabe que, entre los propietarios de las casas frente a la plaza, estaban las viviendas de las familias Hermosilla y Urrutia. De las ruinas, el arzobispo Pedro Cortés y Larraz escribió, en 1769:

se ve que la iglesia era, o la mayor y más magnífica de todo el arzobispado, o que en todo él no había otra que le excediera... En el sitio nuevo se ven ya varias casas edificadas con bastante hermosura, como son las casas reales, la del cura, del alcalde mayor [corregidor] y de varios vecinos, que forman buenas calles, buenos edificios y si hubiera providencia es regular que con el tiempo saliera uno de los pueblos mejor formados que habría en el reino<sup>34</sup>.

Entre 1769 y 1776 regresó al corregimiento Rivera y Rancaño. En este período, el corregidor mandó instalar un molino de trigo, al otro lado del río Tacó, cuyos beneficios eran para el culto al Nazareno del templo del Calvario. Sin embargo, en 1777 no estaba funcionando. Este fue el origen del barrio El Molino. También finalizó las casas reales o corregimiento, junto a la Municipalidad, donde ahora se encuentra el monumento al Maestro. En esa época, la escuela seguía desempeñando sus funciones, excepto un año, por haber fallecido el profesor. Entre 1777 y 1781, mientras gobernó Francisco Felipe del Campo, se produjo otra epidemia de viruela, que siguió afectando a la población ch'orti', pero se finalizó la tubería para alimentar la fuente en la plaza central, actual parque Ismael Cerna; la pila de la casa del corregimiento; se edificó la iglesia de San Esteban, ahora en ruinas; se colocaron los cimientos de la iglesia parroquial de Chiquimula y se colectaron dos mil pesos para levantarla. Por otra parte, se colaboró en la

---

33 AGCA, A1, legajo 1529; A1, legajo 4747, expediente 41028; A1, legajo 4756, expediente 41080; A1, legajo 4745, expediente 41014; A1, legajo 4745, expediente 41017; Jordán, Op. Cit., Flores, Op. Cit.; Toledo, Ricardo: La ruina de la cabecera del corregimiento de Chiquimula. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia, Tomo XXXVIII, Guatemala, 1965, páginas 99-149

34 Cortés y Larraz, Pedro: Descripción geográfico moral de la diócesis de Goathemala. Sociedad de Geografía e Historia, Guatemala, 1958.

defensa de la fortaleza de San Fernando de Omoa, en Honduras, ante el ataque de los ingleses, en 1779<sup>35</sup>.

Durante el gobierno de Juan José de Paz, en 1784, se avanzó en la iglesia, y se obtuvo la autorización para solicitar contribuciones en el resto de la diócesis de Guatemala y en la de Comayagua. Incluso las autoridades ch'orti' estaban entusiasmadas, como el gobernador José Lázaro Cucú. Se hicieron convites y faenas para recaudar fondos y se puso a trabajar a los presos. Así, para 1790, la iglesia estaba techada, aunque faltaban los campanarios, el piso y el blanqueado exterior. El autor era el alarife Manuel Porras, hijo del constructor del santuario de Esquipulas, Felipe de Porres; nieto del arquitecto más famoso de Santiago de Guatemala, Diego de Porres, y bisnieto del arquitecto de la Catedral de Santiago, Joseph de Porres. La obra fue finalizada en 1791. Debido a este alarife, posee pilastras serlianas en la fachada, diseño utilizado por su abuelo Diego. Para 1801 lo que había sido una característica exclusiva de la cabecera se multiplicó a los pueblos, había 30 escuelas en el corregimiento. En 1820 se finalizó el Calvario. De esa época se conserva el diseño de la fachada. En el siglo XIX, la población ch'orti' había disminuido notablemente, pero se encontraban apellidos como Chahagua, Cucu, Alcxia, Sintug y Morataya<sup>36</sup>.

## Cambios en el reino y el corregimiento

Mientras Chiquimula se reconstruía por orden de un corregidor, la capital del reino hacía lo propio. El presidente de la Audiencia, Martín de Mayorga, para demostrar el poder del rey y disminuir el de las órdenes religiosas, convenció al monarca de trasladar la capital del valle de Panchoy al de La Ermita, en 1776. Esto ocasionó una serie de gastos a las provincias completamente innecesaria. Para las otras

---

35 AGCA, A1, legajo 4754, expediente 41072; A1, legajo 4758, expediente 41092; A1, legajo 4730, expediente 40889; Torres, Op. Cit.

36 AGCA, A1, legajo 176, expediente 3570; A1, legajo 379, expediente 7857; A1, legajo 381, expediente 7910; AHAG. Fondo Diocesano. Visitas Pastorales. Tomo 42; Toledo, Op. Cit.; Luján, Luis: El arquitecto mayor Diego de Porres, 1677-1741. Editorial Universitaria, Guatemala, 1982; Torres, Clodoveo: La provincia de Chiquimula en el proceso de Independencia. Talleres Gráficos, Guatemala, 2005.

provincias la nueva ciudad de Guatemala no era comercialmente atractiva, era la tercera parte de la antigua y, por lo tanto, más pequeña que Ciudad Real de Chiapas, San Salvador, León o Comayagua. Por si fuera poco, el rey de España ordenó la fragmentación del reino, para mejorar el cobro de impuestos, a partir de 1785. De esa cuenta, Costa Rica orientó su comercio a Panamá; Nicaragua a Perú; Honduras a Cuba y Chiapas a Oaxaca. Por lo que no necesitaban a la capital. Además, entre 1776 y 1783, el rey de España costeó, con el de Francia, la independencia de Estados Unidos, para perjudicar a Inglaterra. Este reino no salió realmente perjudicado, porque el comercio con sus antiguas colonias continuó, pero aumentó el interés de los ingleses por la India. En ese inmenso territorio asiático, encontraron añil, a precio más bajo, por lo que el producto de exportación de Guatemala se derrumbó. Los productores salvadoreños culpaban a los comerciantes capitalinos y viceversa, lo que creó una fuerte enemistad entre las élites de las dos provincias. Por otra parte, la independencia de Estados Unidos arruinó las finanzas de Francia y demostró a los acaudalados que no se necesitaba un monarca, lo que derivó en la Revolución de 1789. Cuando los franceses guillotinaron al rey, primo del soberano español, en 1793, este declaró la guerra a la República. Pero perdió, por lo que, en 1795 tuvo que rendirse y, para impedir que Francia invadiera España, se declaró otra guerra a Gran Bretaña<sup>37</sup>.

Para 1804 las finanzas españolas estaban exhaustas. El rey decretó la confiscación de los préstamos hipotecarios, por lo que todos los que tuvieran hipotecas debían pagar la deuda de inmediato, pero no a sus acreedores, las órdenes religiosas, sino al rey. Esta medida arruinó la economía del reino. Cientos de inversionistas perdieron sus empresas, despidieron a sus empleados y quebraron. Lo mismo les pasó a las órdenes religiosas, que hacían préstamos a inversionistas y, con los intereses, costeaban las obras de caridad, como escuelas, hospitales, farmacias y comida para los pobres. Pero no perdieron solo los intereses, sino el dinero que habían prestado, que era la manutención a futuro de las monjas, en los conventos femeninos, y los ingresos de los sacerdotes, en los masculinos, así como en las parroquias y curatos. El malestar contra el rey se generalizó entre los hispanoparlantes, sobre todo de los exportadores. Para colmo de males, en 1808, los franceses invadieron España y depusieron al rey, lo que alteró el orden

---

37 En este y los siguientes párrafos: Chajón, Op. Cit.

legal y se inició la guerra de independencia respecto a los franceses. Al perder legitimidad, en varias ciudades del continente americano se organizaron juntas, para no aceptar las órdenes dadas por los franceses desde España.

En la región de México, las personas enfurecidas por la miseria ocasionada por el rey se sublevaron en 1810, dirigidas por dos sacerdotes también empobrecidos. La violencia y destrucción que ocasionaron fue tanta, que atemorizaron a los guatemaltecos y se impidió cualquier intento de insurrección. Sin embargo, ocurrieron varios. En 1811 se presentó el primero, en San Salvador y Metapán, dirigido por varios sacerdotes perjudicados por las medidas de 1804. Cuando se tuvo noticia de este incidente, se reprodujo en León y Granada, Nicaragua, y en Tegucigalpa, después. Así, en 1812, en el corregimiento de Chiquimula se produjo otro incidente. En los pueblos de Chimalapa, ahora Cabañas; San Agustín Acasaguastlán y Santa María Magdalena intentaron imitar a los sacerdotes mexicanos. Los líderes fueron Juan de Dios Mayorga y Francisco Cordón. El corregidor y el cura de Chiquimula lograron apaciguar el movimiento. En 1813 se produjo la Conjura de Belén, un movimiento que intentaba liberar a las personas apresadas en los incidentes ya descritos y, al parecer, los implicados buscaban promover una revuelta que se extendiera desde Cobán hasta Granada, Nicaragua, pasando por San Agustín Acasaguastlán. Pero uno de los participantes delató a sus compañeros y se frustró el intento.

Mientras tanto, en España, a pesar de la invasión francesa, se reunieron diputados de todos los dominios, incluidos los americanos y las islas Filipinas, y crearon la Constitución de Cádiz. Esta limitó el poder del rey y estableció elecciones por compromisarios, designados entre personas de abundantes recursos económicos, a imitación del sistema estadounidense. La Constitución estuvo vigente de 1812 a 1814. Este año, el rey de España regresó de su reclusión en Francia e, inmediatamente, derogó la Constitución que limitaba su poder. Esto enfureció a élites hispanoamericanas y se iniciaron las guerras de independencia, pero esta vez respecto a España. La violencia fue en aumento en todos los dominios hispanos, sobre todo en México. Hasta que, en 1821, un militar que debía detener a los independentistas en esa región se unió a ellos y organizó un nuevo gobierno. La élite de Chiapas, conectada comercialmente con Oaxaca, decidió separarse de España y de Guatemala y unirse al nuevo imperio

mexicano. Para evitar la desintegración del reino, las autoridades de Guatemala proclamaron la Independencia ese mismo año. Pero Nicaragua, Costa Rica, parte de Honduras y hasta Quetzaltenango decidieron unirse a México, por lo que Guatemala firmó la anexión en 1822. Estos cambios se vivieron en Chiquimula, pues el 22 de septiembre se juró la Independencia en el pueblo<sup>38</sup>. Para entonces, ya había recibido el título de ciudad y el de Muy Noble y Muy Leal que le había conferido la Corona española.

De cualquier manera, en 1822 se produjo un episodio político. El gobernante de Guatemala nombró a Miguel Aragón como juez de letras de Chiquimula, una figura novedosa en la administración. Sin embargo, las autoridades hispanoparlantes chiquimultecas se opusieron, sobre todo porque significaba un salario de 1,500 pesos. Eran el alcalde Juan Antonio Martínez, el escribano José Ignacio Foronda y Juan de Dios Mayorga. Al parecer Mayorga, a quien se vio en los incidentes de 1812, estaba interesado en ser nombrado en el cargo. No dejaron entrar a Aragón al pueblo y tuvo que refugiarse en Zacapa, mientras el guardia Bernardino Moliné gritaba que no debía entrar. En ese momento, San Salvador expresó su oposición a anexarse a México, por lo que, para evitar que Chiquimula se le uniera, se enviaron tropas desde Salamá para imponer a Aragón en Chiquimula<sup>39</sup>. La medida fue oportuna porque, en 1823, tropas mexicanas, pero conducidas por guatemaltecos, asaltaron San Salvador e incendiaron uno de los barrios de la ciudad. Esto provocó un terrible resentimiento contra Guatemala. De cualquier manera, en México se produjo un golpe de Estado que obligó a las tropas mexicanas a regresar a su territorio. Así, el 1 de julio de 1823 se firmó la Independencia definitiva.

---

38 Toledo, Op. Cit.

39 AGCA, B, legajo 61, expediente 1617; B, legajo 61, expediente 1605; Marure, Alejandro: Memorias para la historia de la revolución de Centro América. Aburto y Blanco, Oficina del gobierno, Jalapa, 1832.



# Orgullo por la Independencia

La firma de la Independencia no fue el fin de los problemas, sino el inicio de otros. Las exportaciones estaban en cifras muy bajas, pues el añil ya no era rentable, lo que había detenido los ingresos de los hacendados chiquimultecos. Los políticos de las diversas provincias intentaron solucionar esto imitando al gobierno de Estados Unidos y, en 1824, crearon la República Federal. Debe recordarse que solamente tenían derecho a voto aquellas personas de tez blanca que tuvieran posición económica acomodada, como en Estados Unidos en esa época. Además, surgieron dos partidos políticos. Los conservadores pensaban que para mejorar la economía debían mantenerse impuestos bajos a las exportaciones e importaciones. A la vez, pensaban que la población indígena debía dedicarse a sus actividades, siempre y cuando pagara los impuestos. Los liberales, por el contrario, querían altos impuestos a las importaciones, para favorecer sus propios negocios: tabaco, telas y licores, así como forzar a los indígenas a comprar estos productos porque, al ser la mayoría de la población, generarían notables ganancias. En 1825 los liberales, mediante una irregularidad eleccionaria, declararon presidente a un liberal salvadoreño<sup>40</sup>. Ese año, en Chiquimula asumió la jefatura departamental el liberal Juan Antonio Martínez que,





Firma del acta de la Independencia de Guatemala, pintura de Rafael Beltranena, 1921 (Colección particular).

de inmediato, intentó que sus aliados se apoderaran de tierras de los indígenas y vender propiedades del curato, además de tratar con desprecio las costumbres ancestrales, como los rituales de la lluvia en el Calvario y en Esquipulas<sup>41</sup>.

Al año siguiente, el presidente liberal no había cumplido las expectativas de los liberales, por lo que estos se sublevaron desde El Salvador, dando inicio a una guerra que duró tres años. En esa época, el corregimiento de Chiquimula padeció el paso de las tropas de ambos bandos, ocasionando destrucción en todas partes. Por ejemplo, en 1828 ingresaron liberales desde Honduras, por Esquipulas, para asaltar la aduana de Gualán. En 1829, Francisco Morazán invadió y saqueó la ciudad de Guatemala, trasladó la capital a El Salvador y tomó la presidencia. Los liberales gobernaron hasta 1838. Mientras tanto, en 1836 ingresó el cólera desde Omoa. En 1837 provocó cientos de muertes en Gualán y Chiquimula. A pesar de ello, tropas liberales ingresaron a esta población y saquearon los comercios. Esto provocó que, cuando se produjo un levantamiento campesino contra el gobierno

41 AGCA, B, legajo 2512, expediente 56464; B, legajo 2512, expediente 56466.

liberal, en 1838, dirigido por Rafael Carrera, muchos chiquimultecos apoyaron esta sublevación. Sin embargo, los seguidores de Morazán intentaron, en 1839, crear un séptimo estado en la Federación, con la parte oriental de El Salvador y el corregimiento de Chiquimula, que incluía el actual Izabal, imitando el que habían formado los liberales en Quetzaltenango. El gobierno de Guatemala logró impedir el proyecto y, al año siguiente, reincorporó el estado de Los Altos al territorio guatemalteco<sup>42</sup>.

Así, a partir de 1838 se sucedieron gobiernos conservadores. Con la estabilidad promovida por este gobierno, se restableció el comercio y, afortunadamente, se encontró otro producto de exportación. Este artículo provocó en el poeta cubano José Joaquín Palma tanta admiración que la incluyó en la letra del Himno Nacional, era la grana. Los británicos la compraban como tinte para telas. Se obtenía del insecto cochinilla que se alojaba en nopales, plantados en la región de La Antigua Guatemala y Amatitlán, así como en la cabecera de Chiquimula. Este producto generó nuevas fortunas y fomentó el comercio. Entre los beneficiados estuvo un inmigrante español que aprovechó el puerto fluvial de Gualán, por donde se hacía el comercio exterior en esa época, y se estableció en Chiquimula, era Pío Porta padre. Además de la recuperación económica, el gobierno de Carrera, quien detentó el poder entre 1844 y 1848, creó la República, en 1847, para poder realizar el comercio internacional en condiciones adecuadas<sup>43</sup>.

Sin embargo, en 1848, al salir Carrera del gobierno, los liberales intentaron anexionar Chiquimula a El Salvador u Honduras, pero el retorno del caudillo impidió el proceso. No contentos, en 1849, intentaron tomar Chiquimula por las armas. Atacaron la población por la 4ª calle, intentaron saquear las casas, pero fueron repelidos y después de hora y media de fuego, huyeron. En 1850 ingresaron desde El Salvador, pero fueron vencidos otra vez. Por último, en 1851 un ejército invasor ingresó desde Honduras y El Salvador, pero fue detenido en San

---

42 Martínez, Antonio: Versión histórico geográfica de Chiquimula. Editorial José de Pineda Ibarra, Guatemala, 1973; Marure, Op. Cit.; Flores, Op. Cit.; AGCA, B, expediente 51827, legajo 2437; B, legajo 2525, expediente 57308; B, legajo 2525, expediente 57308; B, legajo 2437, expediente 51828; B, legajo 2437, expediente 51830; B, legajo 2437, expediente 51831.

43 Gaceta de Guatemala, 9 de agosto de 1850, páginas 1-2; Gaceta oficial, 19 de julio de 1846, página 153; Gaceta oficial, 8 de abril de 1847, página 1.

José La Arada. Este hecho armado provocó que los pobladores abandonaran Chiquimula. El párroco, Guillermo Pons permaneció y en su casa se refugiaron las esposas, madres, hijas y hermanas de los combatientes que defendían al país. Los invasores fueron vencidos y esta victoria permitió a Guatemala mantener estabilidad política. Por ello, la Asamblea Legislativa eligió como presidente, por segunda vez, a Carrera y, en 1854, como presidente vitalicio<sup>44</sup>.

A pesar de todo, el corregimiento, que estaba dirigido por Vicente Cerna, mantuvo el funcionamiento de 29 escuelas, hecho único en el país, pues en las otras jurisdicciones no había enfrentamientos armados. Entre los profesores de esa época, estuvieron Salvador Flores, para varones, y Rafaela Martínez, para niñas. Aunque la violencia política continuó. Entre 1853 y 1854, hubo batallas contra tropas hondureñas. Sin importar estos sucesos, en 1856, se abrió un colegio en la cabecera, donde se preparó a jóvenes para estudiar en la Universidad de San Carlos. Fue el primer establecimiento de secundaria establecido fuera de la capital, pues el de Quetzaltenango se abrió hasta 1869. Esto consolidó la tradición educativa en la población. Poco después, en 1858, se inauguró la Municipalidad, con torre para reloj, que es el edificio que, ampliado con segundo piso, se conserva todavía en la cabecera. En 1865 murió Carrera y Cerna fue electo presidente. En ese período, se inauguró el primer teatro construido fuera de la capital, donde el establecimiento tenía un gran éxito. Fue el Teatro de Cerna, en Chiquimula, en 1868. Se encontraba donde ahora se halla el Salón de Obreros El Porvenir. Entre las obras representadas estuvo El duque de Viseo, del español Manuel Quintana<sup>45</sup>.

---

44 Flores, Op. Cit.; Gaceta de Guatemala, 24 de mayo de 1850, página 337; AHAG. Fondo Diocesano. Secretaría de Gobierno Eclesiástico. Vicarías. Zacapa. 1844-1854; Gaceta de Guatemala, 15 de febrero de 1851, página 3.

45 AGCA, B, legajo 28557, expediente 14; Gaceta de Guatemala, 25 de febrero de 1866, página 51; 9 de noviembre de 1856, página 1; 7 de mayo de 1856, página 1; 26 de enero de 1868, página 541; 30 de septiembre de 1869, página 1.



Municipalidad de Chiquimula, hacia 1960 (M. Lobos).

Sin embargo, Cerna se rehusó a convocar a elecciones y, en 1871, fue depuesto por tropas liberales, gracias a los rifles de repetición. En recuerdo de este hecho, los rifles estadounidenses aparecen en el Escudo Nacional, creado por los liberales. Durante esta etapa la economía del país dependió de las exportaciones de café. Para la producción, el gobierno liberal expropió los ejidos a los pueblos indígenas y los distribuyó gratuitamente a miembros del partido liberal, a partir de 1874. Además, convirtió a la población indígena en trabajadores de las fincas solamente por alimentos, lo que impidió a este sector alcanzar un desarrollo económico real. Además, los fabricantes liberales de licores, tabaco y telas pudieron establecer monopolios en el país.

## **El período liberal**

Los liberales gobernaron hasta 1944 y solamente un presidente convocó a elecciones. Entre las medidas tomadas estuvo el cambio de nombre de la jurisdicción, de corregimiento a departamento. Uno de los personajes más beneficiados por proveer al gobierno liberal de productos importados fue Pío

Porta hijo, famoso en Chiquimula al acumular una gran fortuna, que la tradición oral atribuía a un pacto con el mal, pero en realidad se debía a importantes negociaciones con los gobernantes. Para el resto de la población, se produjo una crisis económica porque la grana dejó de venderse. Por ello, se introdujeron cultivos como café, caña de miel y tabaco, pero la cabecera fue perdiendo su importancia económica<sup>46</sup>. En 1895, el gobierno de la época se empeñó en construir un ferrocarril que comunicara el mar Caribe con la capital. Como ya existía una vía férrea desde Guatemala hasta el puerto de San José, el ferrocarril sería interoceánico. En 1897 la construcción se detuvo, por la crisis financiera del gobierno. Sin embargo, como el trazo de la vía pasaba por Zacapa, esta ciudad desplazó en el comercio a Chiquimula. Además, desde 1871, se había separado de la jurisdicción de Chiquimula, al convertirse en departamento.



Estación del ferrocarril en Zacapa 1936 (Mario Fernando Montúfar).

De la época liberal quedan varios monumentos en Chiquimula. El antiguo Colegio de secundaria fue convertido en el Instituto Nacional para Varones de Oriente, INVO, en 1873, y el edificio fue terminado en 1889. Entre sus importantes docentes estuvo Florencio Méndez. También se inició la construcción del Hospital, en 1873, que fue trasladado y finalizado en 1886, donde ahora se encuentra Fundabiem. Se estableció el Instituto Normal para Señoritas de Oriente, INSO, en 1887. Pero, como el Teatro era recuerdo de los conservadores, se fue dejando en abandono. Siendo alcalde, Pío Porta inauguró la pila que todavía existe en la 4ª calle y 10ª avenida, en 1876, y se jardinizó la plaza, ahora llamada parque Ismael Cerna. De esa época sobrevive el portal de la casa de Cleto Nufio de Monasterio, frente a la plaza y que luego fue conocido como Portal Liu. Sin embargo, las casas más

46 El Guatemalteco, 14 de enero de 1874, páginas 2-3; Diario de Centro América, 24 de enero de 1874, página 2; El Oriental, 4 de febrero de 1882, página 8; 28 de febrero de 1884, página 4; 10 de abril de 1884, página 4; AGCA, B, legajo 28655, expediente 289.

importantes de la población eran las de Pío Porta, actualmente un almacén de electrodomésticos en la esquina de la 4ª calle y 8ª avenida, y la de Fernando Orellana, en la esquina de la 4ª calle y 7ª avenida, opuesta a la plaza, inaugurada en 1887. En esta residencia se presentó como declamador el poeta cubano José Joaquín Palma. La sala principal estaba justo en el ángulo, donde ha funcionado una agencia bancaria<sup>47</sup>.



Instituto Normal para Señoritas de Oriente, INSO, 1928 (M. Lobos).



Instituto Normal para Varones de Oriente, INVO, 1928 (M. Lobos).

La manzana del templo fue expropiada por los liberales. Entre 1889 y 1891 se construyó, al sur de la iglesia, el mercado, mientras que, al norte, se estableció el parque La Libertad y, en las afueras de la población se circuló con muro el cementerio. En 1893, siendo director del periódico *La Estrella de Oriente* el profesor Filadelfo Moraga, se publicó en ese rotativo uno de los apelativos de la ciudad: *Sultana de Oriente*, como se le ha llamado desde entonces. Es probable que de la misma época fuese el título de *Perla de Oriente* con que se conoce a la urbe, que ya se utilizaba en 1910<sup>48</sup>. En 1898 asumió el poder en Guatemala otro liberal quien, para terminar el ferrocarril, dio increíbles permisos a un empresario

---

47 El Guatemalteco, 26 de febrero de 1876, página 3; *La Estrella de Oriente*, 26 de marzo de 1887, página 2; 4 de junio de 1887, página 2; 20 de agosto de 1887, página 2; 24 de septiembre de 1887, página 2; 5 de octubre de 1887, página 1; *Diario de Centro América*, 8 de agosto de 1936, página 3.

48 *La Estrella de Oriente*, 30 de julio de 1891, página 3; 10 de diciembre de 1891, página 3; 20 de febrero de 1893, página 1; Valdés, Elías: *Rasgos y matices: crónicas y estampas*. Artemis-Edinter, Guatemala, 1992.

estadounidense: le concedió por 99 años todos los ferrocarriles ya existentes, más de 500 kilómetros cuadrados en Izabal, que convirtió en una plantación de banano, y el privilegio de importar productos sin impuestos. Esto hizo que la economía de Guatemala dependiera cada vez más de Estados Unidos. En esta etapa, se produjo otro conflicto con El Salvador, que tuvo dos etapas, en 1903 y 1906, conocida como Guerra del Totoposte, por la precariedad de alimentación de las tropas guatemaltecas. También se construyó la Escuela Práctica, ahora llamada Florencio Méndez, y el Templo de Minerva, ambos en 1907, aunque el Templo fue terminado y reinaugurado en 1908. Otro profesor destacado de esa época fue Macario Rivas, totonicapense educado en Quetzaltenango que ejerció la docencia en Chiquimula<sup>49</sup>.



Cementerio General de Chiquimula, hacia 1931 (Tito Monroy)



Escuela Práctica, hoy conocida como Florencio Méndez (Guido Lobos)



Templo Minerva (Delia Paiz)

Como los liberales estaban interesados en disminuir el poder del catolicismo, favorecieron la introducción de otros credos cristianos, a los que se adscribieron

49 La Estrella de Oriente, 27 de septiembre de 1888, página 3; 8 de junio de 1907, páginas 1-4; 30 de abril de 1908, página 4.

con sinceridad muchas personas. De esa cuenta, en 1902, llegaron misioneros de Los Amigos, conocidos como cuáqueros, desde California. Vendían biblias y expandieron su actividad a Jocotán, Quezaltepeque y Esquipulas. En 1908 fundaron una escuela de niñas y, luego, otra de varones que fueron la base del colegio Amigos, en 1927. Tras ellos, llegaron otros misioneros, a partir de 1930<sup>50</sup>.



Macario Rivas (Guido Lobos)

En 1921 se reportó la llegada del primer automotor a Chiquimula. Para entonces ya existía el puente que comunica con El Molino, ampliado en 2000. En 1922 se inició la instalación de una planta eléctrica en Zacapa, que debía atender también a Chiquimula, pero lo hizo hasta 1932. En 1923 ya había servicio automotriz a Zacapa. En 1925 se inició la construcción de la vía férrea desde Zacapa hasta El Salvador, pasando por Chiquimula. Fue inaugurada en 1928 y con ella se restableció la relevancia comercial de la ciudad. En 1930, se encargó al arquitecto Francisco Jiménez, originario de Costa Rica, la construcción de un kiosco en el parque Ismael Cerna<sup>51</sup> y lo hizo copiando en otro que existía en el parque Morazán de San José, obra de José Francisco Salazar, de 1920, y que, a su vez, se inspiró en uno de Versalles, obra de Richard Migue, de



Puente El Molino, hacia 1930 (Guido Lobos).

50 Jones, Bascom (editor): El libro azul de Guatemala. Searcy & Praff Ltd., Nueva Orleans, 1914; Valdés, Op. Cit.

51 Barahona, J: Chiquimula: Así era y así luce nuestra Chiquimula. Diciembre 2003, p. 5-47; Diario de Centro América, 30 de junio de 1921, página 2; El Imparcial, 1 de diciembre de 1922, página 1; Martínez, Op. Cit.; Guatemala: Cómo se construye el ferrocarril de Zacapa, IRCA, 1925; Trabanino, Op. Cit.



1778. Probablemente de esa época es el traslado de dos esculturas en mármol, del italiano Adriático Froli, compradas para decorar el Bulevar 30 de Junio, ahora la Avenida de La Reforma, en la ciudad de Guatemala, en 1896.

En 1931 se inauguró el edificio de ingreso al cementerio y ya funcionaban dos cines, el Fiat y el Imperial. En 1934 se concluyó la Jefatura Política, con aspecto de fortaleza que se erigía a la par de la Municipalidad y que fue demolida en 1976. En la ceremonia participaron las marimbas Lira Oriental, Alondra



Antiguo edificio de la Jefatura Política, hacia 1960 (M. Lobos).

y el Jazz Band Chiquimulteco, lo que demuestra la introducción de gustos extranjeros, favorecidos por los aparatos de radio. En 1935 el parque La Libertad fue convertido en el parque Barrios y se colocó un busto del caudillo liberal. También ese año se inauguró el actual edificio del INSO que, en 1960 fue ornado con un monumento a la profesora Rosa Flores, obra del chiquimulteco Juan Bautista Sagastume. Para 1940 ya funcionaba el campo de fútbol, con el nombre Las Victorias; el campo de aterrizaje y la maestra Rosa Flores ganó un concurso literario con su Breve historia de Chiquimula, que al ampliarlo sería el libro que la hizo famosa en 1952. A partir esa época se dio importancia a la pronunciación original del nombre, Chiquimuljá, con una revista que se publicó en 1942<sup>52</sup>. Así las cosas, los gobiernos liberales terminaron en 1944.

52 Martínez, Op. Cit.; El Imparcial, 9 de noviembre de 1934, páginas 1-7; Trabanino, Op. Cit., Prensa Libre, 17 de junio de 1960, página 2; Tópicos, número homenaje, junio de 1940, páginas 5-22; Revista Letras, 10 de noviembre de 1940, No. 3, Año 1, páginas 2-27; Revista Chiquimuljá, 1 de octubre de 1942, página 1-2.

## La mitad del siglo XX

Inspirados en la propaganda estadounidense de la Segunda Guerra Mundial, los universitarios, estudiantes, maestros y trabajadores manifestaron su descontento contra el gobierno en la capital, lo que, tras incidentes violentos, provocó la renuncia de Jorge Ubico en julio de 1944. En Chiquimula, la oposición a los liberales se expresó en una huelga y manifestación en contra del jefe político nombrado por Ubico, que se reunió en el Templo de Minerva y se dirigió al parque Ismael Cerna, en la que participaron maestros, estudiantes, trabajadores, mujeres y campesinos de las aldeas circundantes.

Se calcula que participaron seis mil personas, cuando la ciudad tenía casi nueve mil habitantes. Entre las personas destacadas estuvo Olga Castañeda, quien dirigió las protestas en Quezaltepeque<sup>53</sup>. Sin embargo, el sucesor de Ubico intentó permanecer en el poder, por lo que se produjo una sublevación militar en la ciudad de Guatemala, apoyada por todos los sectores capitalinos, conocida como la Revolución del 44, ocurrida en octubre. Se convocó a elecciones y a una Asamblea Constituyente que elaboró una nueva carta magna.



General Jorge Ubico, presidente 1931-1944 (Museo Nacional de Historia).

El siguiente gobierno contó con el apoyo de numerosos partidos, pero cada uno con intereses propios. Entre las organizaciones formadas en la época estuvo la Central de Trabajadores de Guatemala, que utilizaba el concepto político de la lucha de clases. Se afirmaba que los trabajadores, de clase pobre o proletaria, no recibían los ingresos que necesitaban porque los propietarios de fincas, fábricas y comercios, la clase oligarca, se apropiaban indebidamente del producto del

---

53 El Centinela de Oriente, 28 de julio de 1948, página 1; Prometeo, 1 de noviembre de 1944, páginas 1-2.

trabajo. Ante esta injusticia, lo correcto era enfrentar violentamente a las clases, eliminar a esos propietarios y distribuir las fincas, fábricas y comercios entre los trabajadores. Este discurso pronto ocasionó problemas en el departamento. En Camotán, Jocotán, San Juan Ermita, Quezaltepeque, San Jacinto y Olopa se reportó que los trabajadores abandonaron sus responsabilidades para dedicarse a la política y los discursos. Otro periodista acusó a los funcionarios del gobierno guatemalteco en Francia, que embarcaban españoles al país solo si tenían esa doctrina política<sup>54</sup>.

De esa época data el nombre de Parque 20 de Octubre a la antigua plazuela del Calvario; los avances en la construcción del estadio de fútbol y el nombre del equipo Sacachispas, a raíz de una película argentina de 1948<sup>55</sup>. El gobierno del país creó varias instituciones para su funcionamiento. Una de ellas fue el Instituto de Fomento a la Producción, Infop, en 1948, que asumió la responsabilidad de construir viviendas en diferentes puntos de la capital, con la intención de ampliar sus actividades posteriormente. Por otra parte, esa administración elaboró un censo de tierras, por el que se midieron los terrenos dedicados al cultivo. El siguiente gobierno, electo en 1951, utilizó este censo para hacer una Reforma Agraria, por la que se expropiaría a las fincas las tierras que no utilizaran, pagaderas varios años más tarde. Esta medida perjudicaría a la gran empresa bananera de Izabal, propiedad de estadounidenses y a la que estaba vinculada el entonces secretario de Estado de los Estados Unidos. La oposición de los finqueros guatemaltecos a perder partes de sus propiedades; la expropiación a fincas que, por ser pequeñas, no estaban incluidas en la ley; las persecuciones a políticos y, sobre todo, la animadversión estadounidense, unieron a los grupos contra el gobierno. Esto provocó una invasión desde Honduras, por Esquipulas, de tropas que se autodenominaron Ejército de Liberación. Se contó con apoyo de los norteamericanos. El presidente de esa época renunció y empezó otro gobierno, el de la Liberación. Los nuevos dirigentes hicieron lo mismo que el anterior: perseguir a sus opositores. Se ha reportado que, en uno de los terrenos al oriente de la 10ª avenida fueron fusiladas varias personas, acusadas de comunistas. En la capital, en 1956, el gobierno estableció el Instituto Cooperativo

---

54 La Hora, 16 de enero de 1946, página 6; El Centinela de Oriente, julio de 1948, páginas 2-3.

55 Así era y así luce nuestra Chiquimula. Diciembre de 2003, p. 5-47.

Interamericano de Vivienda, ICIVI, para dedicarse específicamente a construir viviendas para personas de recursos limitados puesto que el Infop no pudo hacerlo. Dos años después, fue sustituido por el Instituto de la Vivienda Urbana, IVU, para ser reemplazado, en 1963 por el Instituto Nacional de la Vivienda. Realmente no pudieron construir suficientes casas, aunque sí ejecutaron varios proyectos, principalmente en la capital. En 1973, se pensó que la solución era transformar esta institución, creándose el Banco Nacional de la Vivienda, Banvi. La novedad era que se podría garantizar el pago de los inmuebles por el sistema hipotecario. Así, el banco era el dueño hasta que los beneficiarios completaran el pago, pudiéndose expulsar a los ocupantes que no cumplieran durante cierto tiempo y darla a otra persona que sí pagara. La institución fue descapitalizada por el gobierno entre 1986 y 1991, por lo que fue clausurada en 1992, aunque la liquidación terminó en 2003<sup>56</sup>.

Volviendo a la política, el problema del comunismo no era solo de Guatemala, era parte de un conflicto mundial, que dirigían dos superpotencias: Estados Unidos y la Unión Soviética. Los siguientes gobiernos guatemaltecos estuvieron decididamente a favor de Estados Unidos, pero surgieron grupos que querían tomar el poder y cambiar la estructura social, que buscaron el apoyo de los soviéticos, eran los comunistas. En 1960, un grupo de militares intentó deponer un gobierno señalado de corrupción. Los líderes fracasaron, pero dieron origen a la guerrilla, que se estableció en la sierra de Las Minas, entre Zacapa e Izabal<sup>57</sup>.

En Chiquimula, entre 1955 y 1960, las dos iglesias católicas fueron remodeladas, colocándose en el templo parroquial una escultura de grandes dimensiones de la Virgen de la Asunción, obra de los artistas Esteban y Santiago Rojas; se remozó la fachada, colocando imágenes de santos franciscanos capuchinos, y se importaron vitrales con escenas religiosas. También se introdujo la arquitectura funcionalista. El primer edificio de este tipo fue la agencia del Banco de Guatemala, en la esquina de la 6ª avenida y 3ª calle, que sigue operando como un banco particular, obra del ingeniero capitalino Juan José Urruela, de 1961. Ese mismo año empezó labores un liceo católico en la 4ª avenida y 6ª calle. En

---

56 Chajón, Aníbal: Crónicas de Asunción. CEFOL, Guatemala, 2016.

57 Chajón: Op. Cit., Fascículos.

1962 se inauguró la planta eléctrica para la cabecera y el nuevo mercado, en estilo funcionalista, diseño del equipo del Instituto de Fomento Municipal, a cargo del arquitecto capitalino Guido Ricci e inició labores un colegio a cargo de las Hermanas Terciarias Capuchinas. También de esa época es la transformación del parque Barrios a parque de la Madre, con su correspondiente monumento<sup>58</sup>.

En la política nacional, en 1962 los comunistas guatemaltecos entraron en contacto con los militares sublevados que tenían sus operaciones en la sierra de Las Minas, convenciéndolos que era necesario imponer un sistema como el soviético o el que ya existía en China, Corea del Norte y Cuba. A partir de ese año, la guerrilla se adscribió al comunismo, aunque fue severamente atacada por las fuerzas de seguridad del país. En 1963, antes de que se realizaran elecciones, se produjo un golpe de Estado, para impedir que algún político favoreciese a los comunistas. Como parte del apoyo occidental para que en Guatemala no gobernasen los comunistas, se patrocinó la irrigación de los llanos de La Fragua, en Zacapa, lo que favoreció a muchas personas en la región, incluida Chiquimula. En 1966, se realizaron elecciones, con la vigencia de una nueva Constitución que declaraba ilegal al comunismo. Para 1968 la guerrilla en la sierra de Las Minas estaba desmantelada<sup>59</sup>.

## Entre la tradición y la modernidad

En Chiquimula, en ese período, la ciudad contó con varias innovaciones, aunque conservó gran parte de su aspecto histórico. En 1963 se inauguró la radiodifusora del migrante chino Alfonso Liú, quien había establecido el almacén Nuevo Cantón, poco antes de 1943, en la antigua casa Nufio; así,



Cine Liú, hacia 1975 (M. Lobos).

58 Prensa Libre, 4 de diciembre de 1961, página 19; 27 de marzo de 1962, página 13, Valdés, Op. Cit.; Martínez, Op. Cit.; Trabanino, Op. Cit.

59 Chajón: Op. Cit., Fascículos.

mandó edificar otro local en el mismo predio, conservando el portal y siendo el segundo piso su vivienda y, posteriormente, el cine Liú. En 1966 se inauguró la Casa de la Cultura de Oriente. Mientras que, en 1968, se completó el edificio de la Escuela para Párvulos Rosa Flores Monroy<sup>60</sup> y, especialmente, se iniciaron las gestiones para establecer la Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá Responsabilidad Limitada.

En 1972 se inició la construcción de una terminal de buses y mercado de mayoreo, habiéndose extendido la ciudad al oriente, justo donde había estado el sitio anterior del pueblo. En ese año se inauguró el Centro de Bienestar Social Álda España de Arana, nombre de la chiquimulteca que, en esa época, era la primera dama del país. En 1973 se inauguró, frente al Calvario, el monumento al poeta Humberto Porta Mencos, diseñado por el profesor Alfredo Soto Alvarado



Terminal de buses de Chiquimula construida en 1972 (Anónimo).

y construido por Maco Cervantes, con escultura del capitalino Rodolfo Galeotti Torres. También de esa época es el edificio de la Empresa Guatemalteca de Telecomunicaciones, al norte del templo parroquial, ahora sede de una empresa telefónica transnacional, y el Salón de la Asociación de Obreros El Porvenir<sup>61</sup>. A nivel nacional, la guerrilla no había desaparecido. Sus líderes salieron del país y visitaron los países comunistas, como Vietnam y Cuba, para lograr su objetivo en Guatemala. Así que decidieron establecer su nueva base de operaciones en el

---

60 Chiquimuljá, 15 de septiembre de 1943, página 5; Prensa Libre, 3 de enero de 1964, página 4; Monroy, Juan: Un siglo de luz, 1973. Editorial José de Pineda Ibarra, Guatemala, 1973; Pérez, Israel: La radio en Chiquimula. Amisrael, Esquipulas, 2009; Casa de la Cultura de Oriente, en su primer aniversario. Junio 1967, páginas 5-18, Trabanino, M.: Remembranzas parvularias. Chiquimula: Escuela Oficial para Párvulos Rosa Flores Monroy, Chiquimula, 2010.

61 Hoy en Chiquimula. Año 1, número 1, agosto de 1972, página 64; Valdés, Op. Cit.; Praxis Revista Cultural. Julio de 1980, páginas 1-22.

norte de Quiché, involucrar a la gran cantidad de habitantes indígenas y alcanzar el poder. Esta fue la etapa más violenta del conflicto armado interno.

En 1976 ocurrió un fuerte terremoto, que destruyó construcciones y carreteras en casi todo el país. Al haberse originado en la zona de confluencia de las placas de Norteamérica y el Caribe, afectó notablemente a Chiquimula. Fue necesario reconstruir gran cantidad de edificaciones, sobre todo viviendas. A



Imagen de los daños ocasionados por el terremoto de 1976 en la Municipalidad de Chiquimula (Anónimo).

este grave problema se sumó la existencia de un gobierno estadounidense que rehusó apoyar al guatemalteco con armas, con el argumento de que el Estado guatemalteco ocasionaba la muerte de otros guatemaltecos, los guerrilleros comunistas. Eso sí, quedó claro que el comunismo no debía tomar el poder. En semejantes circunstancias, el gobierno de Guatemala optó por adquirir armas en Israel y debía reconstruir el país. Esto sirvió para que muchos funcionarios sobrevaloraran las compras de todos los artículos, desde materiales de construcción hasta municiones, creando un desbalance financiero pues, para adquirir esas compras se tomaban préstamos del exterior. El caos económico originado por estos procedimientos provocó una crisis que se solucionó dando otro golpe de Estado en 1982. Para entonces, ya se habían producido terribles masacres de población indígena, entre la que se escondían los guerrilleros. El nuevo gobierno sí contó con el apoyo militar de Estados Unidos, pero la crisis financiera era insostenible. Los organismos internacionales ofrecieron apoyo económico si se establecía la democracia en el país. Así, en 1983 se dio otro golpe de Estado y se inició la apertura democrática<sup>62</sup>.

En esa época Chiquimula tuvo algunos cambios. En 1977 se inauguró el Centro Universitario de Oriente, de la Universidad de San Carlos de Guatemala, aunque funcionó en un centro educativo de nivel medio hasta finalizar su sede, en 1979. En 1978 se inauguró el ingreso a la ciudad desde la carretera, que recibió el nombre de Héctor Augusto España Bracamonte y que culminó en el Templo de Minerva. En 1980 se inauguró el Gimnasio, en la 10ª avenida, diseñado por Carlos Suchini. En esa época se completó el nuevo edificio de Gobernación, para sustituir el demolido frente al parque Ismael Cerna. El conflicto armado interno afectó a estudiantes universitarios, en 1980. En 1982 se inauguró el monumento al poeta Raúl Mejía González, también de Galeotti. En 1983 se inauguró la Torre del barrio El Ángel, obra de Manuel Navas Alfaro<sup>63</sup>.

La etapa democrática del país se inició con elecciones en 1985 y la toma de posesión de un gobierno que asumió en 1986. Por los desequilibrios de su sistema económico, la Unión Soviética, el primer país comunista de la historia, entró en crisis justamente en 1986. Esto impidió el financiamiento de guerrillas en el resto del mundo, incluida la guatemalteca, y el apoyo de los gobiernos en Cuba y Nicaragua, que era comunista desde 1979. En 1989, con el fracaso de los gobiernos comunistas en Europa del este, se consideró el fin del comunismo. Sin embargo, las negociaciones en Guatemala se iniciaron con efectividad hasta 1994, firmándose la paz en 1996, justo cuando una crisis de precios del café amenazaba nuevamente el sistema financiero. Gracias a la firma de la paz, el país recibió cuantiosa ayuda económica, como préstamos y donaciones, que salvaron la economía. Para entonces, otro país de gobierno comunista aplicó las medidas más capitalistas del mundo, China, alcanzando un gigantesco desarrollo económico, gracias a inversión estadounidense y japonesa; mientras que los países del oeste europeo dieron origen a una Unión económica y política. Así, en el siglo XXI, con todas las economías mundiales entrelazadas, la crisis surgida en Estados Unidos en 2008 afectó a todo el planeta, extendiéndose hasta 2014 en algunas regiones.

---

63 Praxis Revista Cultural. Julio de 1980, páginas 1-22; Chiquimula: Así era y así luce nuestra Chiquimula. No. 6, octubre de 2004, página 2-48; Valdés, Op. Cit.



En esta etapa de la historia mundial, en Chiquimula, el Comité Pro Mejoramiento de Chiquimula creó los homenajes La Muta de Oro, con base en la flor que caracteriza a la región de la cabecera, y el Collar Chortí, en alusión a los señores originarios del lugar. Estas condecoraciones tienen como finalidad reconocer la labor de personas e instituciones que promueven el beneficio de la ciudad. En el siglo XXI la ciudad ha seguido creciendo. En 2007 se inauguró en la entrada de la ciudad un centro comercial, que fue seguido por muchos otros. Lamentablemente, en 2008 la estación del ferrocarril, con 80 años de antigüedad, fue destruida por un incendio. Otro siniestro se produjo en el mercado, que destruyó casi el 50% de los establecimientos, en 2011, perjudicando a muchas personas<sup>64</sup>. En el aspecto político nacional, en 2015, el presidente y la vicepresidenta del país renunciaron. En opinión del politólogo Phillip Chicola, esto se debió a la presión estadounidense por mantener vínculos con un empresario jordano señalado de conexión con grupos extremistas del Medio Oriente<sup>65</sup> y después de numerosas y multitudinarias protestas contra el gobierno por señalamientos de corrupción en la capital, las cabeceras y muchas poblaciones del país.

Poco después, en Chiquimula, en 2016, se inauguró el bulevar Cuyo Aquino y, la construcción de un segundo piso en la centenaria Municipalidad. Para 2018:

La cabecera departamental de Chiquimula está dividida en seis zonas, distribuidas así: Zona uno: barrio El Ángel, barrio El Calvario, barrio La Democracia, barrio Sasmó Arriba y barrio El Teatro. Zona dos: Sasmó Abajo, Shusho Abajo, Minerva, y colonia Ruano, colonia Lone, colonia Bella Vista, colonia El Mirador, colonia La Colina, colonia Linda Vista y colonia las Lomas. Zona tres: Valle Nuevo y colonia Los Ángeles (Banvi). Zona cuatro: El Molino y colonia El Caminero, colonia Las Flores, colonia El Maestro, colonia El Mango, colonia Lemus, colonia San Pedro, colonia San Isidro y colonia Loroco. Zona cinco: Iglesia Vieja, La Estación, Cuatro de Febrero, Zapotillo, Jabillal, Los Cerezos y Granai. Zona seis: Los Duarte y zona siete: Shusho<sup>66</sup>.

---

64 El Periódico, 27 de diciembre de 2011, página 1

65 El Periódico, 24 de mayo de 2015, página 18.

66 Flores, María: Guía para la prevención de riesgos ante desastres naturales, dirigido a docentes y estudiantes de primero básico del Instituto Nacional de Educación Básica, Colonia Los Ángeles, Chiquimula. Trabajo de graduación, Facultad de Humanidades, USAC, Guatemala, 2018, página 2.

La autora citada hace referencia al barrio San Pedrito y la actual colonia El Caminero. El paisaje urbano chiquimulteco se ha enriquecido, así que:

Entre las colonias que forman el municipio de Chiquimula, se encuentra Los Ángeles, conocida también como colonia Banvi, derivado de que fue el Banco Nacional de la Vivienda el que promovió la creación de la misma, el banco establecía que, para poder comprar un lote, cuya medida es de 9 x 18 metros, era para familias constituidas, que no tuvieran un bien mueble anterior y con el compromiso que no se podía vender ni enajenar, porque era patrimonio de los hijos. Se trazaron 327 lotes de los cuales hay 4 ocupados por un parque infantil llamado... Rolando Aquino Guerra en honor al alcalde municipal quien donó los juegos de metal para la recreación de los niños en ese año y 6 lotes más que sirven de área verde, actualmente viven en la colonia 301 familias y hay un total de 308 viviendas. La colonia cuenta con servicios básicos de energía eléctrica, drenajes y con agua proveniente de un pozo que surte la necesidad de la misma. Existe una asociación pro-mejoramiento de la colonia llamado ADBANCHI que vela por el ornato, armonía, respeto y cumplimiento de las condiciones del fluido del agua. La colonia cuenta con dos áreas verdes, un parque infantil con juegos para niños, una cancha de basquetbol y un campo de futbol para fomentar la recreación<sup>67</sup>.

El desarrollo en la colonia fue paulatino:

Al inicio fueron las autoridades del Banco quienes sugirieron que las viviendas, fueran de material tabla yeso y dejando un espacio entre el perímetro de cada lote, actualmente las construcciones son a criterio de los propietarios y hay casas con paredes de tabla yeso, ladrillo y block: los techos van desde teja, lámina [de cinc], Duralita [lámina de fibrocemento], concreto, domos y otros; el piso de las viviendas es de tierra, ladrillo, cemento, piso cerámico, madera y otros. El ambiente de la colonia es tranquilo y agradable y cuenta con servicio de farmacia, abarroterías, carpinterías, salones de belleza, serigrafía, centros de internet, librerías y un mini-mercado. La comunidad es en su mayoría católica y asisten a la comunidad de la iglesia del Barrio San Francisco que colinda con la colonia. Entre los servicios educativos que presta está la escuela Oficial de Párvulos con infraestructura propia y otro edificio escolar que alberga a la escuela Oficial

---

67 Flores, Op. Cit., Guía, página 7.

Urbana Mixta y al Instituto de Educación Básica INEB con infraestructura nueva y con cobertura a nivel local y de otras colonias<sup>68</sup>.

En esas condiciones de la ciudad, en 2020 llegó una pandemia. Los gobiernos de todo el mundo, para evitar contagios y saturar centros hospitalarios, decretaron confinamiento social, que duró desde tres hasta ocho meses, trastocando la economía de todas las personas. Muchas actividades se realizaron a través de internet, por lo que era necesario contar con este servicio y adquirir computadoras y teléfonos celulares. Los propietarios de minas de cobre y otros minerales hicieron enormes fortunas, por la demanda de esos aparatos. La producción de alimentos y artículos de consumo tampoco sufrieron mucho, pero todos los servicios fueron notoriamente perjudicados. Actividades como el comercio, el turismo y la educación padecieron irreparables alteraciones. Sin embargo, a partir de 2021 las sociedades están saliendo adelante, superando dificultades y necesitando, como siempre, el apoyo de entidades de intermediación financiera, como los productos y servicios que ofrece Chiquimuljá. Una perspectiva de su actuar la ofrece el fotógrafo y escritor Víctor Hugo Lobos. Sobre su preparación, contó:

Nací y crecí a una cuadra y media del centro, la 8ª avenida antes era la entrada de Chiquimula. Trabajé en el Ministerio de Agricultura, me encargaba de la fotografía, proyectos como la plaga del repollo, cosas así. Cuando cerraron esa sección, salí a la calle a tomar, querían que sus hijos salieran como artistas, me fui formando. Mi amigo Oscar Mateo escribió sobre moros, compositores, marimba. Hicimos una exposición, tomé los templos: Calvario, parroquial, Iglesia Vieja. Empezamos a tocar el tema de la historia. En la Biblioteca del Banco encontré a los grandes. En el 2013 publiqué un libro Chiquimula de la prehistoria a la colonia, reporté el daño en las pinturas rupestres, quizá en 10 años recibieron más daño que en 4 mil. En Chiquimula les encanta la presencia española. Empezamos a invitar a los colegios, dentro de la Iglesia Vieja, el único palacio con magnitud. En el 2016 una arquitecta me dio papeles donde consta que la iglesia pertenece a la Universidad, quedé contratado para seguir haciendo las giras educativas.

---

68 Flores, Op. Cit., Guía, páginas 7-8.

La historia la creo infinita, para comprender la historia necesitamos tanto. La cantidad de libros que no he leído y quiero leer<sup>69</sup>.

Así que pudo analizar los cambios urbanos:

A finales de los años 1960 pasamos una niñez bonita. La 8ª avenida estaba empedrada, jugábamos con los demás vecinos. La ciudad tal vez cambia de 1992 a 1998, se hace la Terminal, empiezan los buses, el migrar de la gente de las aldeas más intenso, más población, más colonias. La gente en



Pila entrada al Barrio El Molino (Guido Lobos)

las aldeas ya tenía alguna capacidad de compra, buscamos comodidades, venta de comidas, medicina, salud, incluso de otros departamentos. Empiezan a haber terminales de picops gente de aldeas. Se incrementa el tema de los vehículos. Surgieron colonias en torno al barrio más grande, que es El Molino.

Y, sobre Chiquimuljá, recordó:

Fíjese que lo escuché, mi papá tuvo necesidad de un préstamo, sacó para unos cultivos, se estaba comprando semilla de marañón, una procesadora fuerte, logró cultivar, pagar el préstamo, la producción. Fue una oportunidad de hacer un negocio, había que invertirlo y le dieron el préstamo. Parte del crecimiento de la institución es que da la oportunidad de invertir, es necesaria, es el empuje que uno necesita un crédito para hacer producir el negocio. Mi papá, José Lobos Suchini, fue socio. La Cooperativa fue un boom, una buena noticia, la gente se empezó a asociar, se empezaron a dar a conocer con actividades culturales, con solo bocinas, pancartas, empezaron a promocionarse. Que se fundara fue algo bueno, cuánta gente se asociaba. Porque Chiquimula es comercial, somos una ciudad líder en el comercio en el oriente, fui a Copán y los hondureños

---

69 Víctor Hugo Lobos, entrevista, 24 de junio de 2023.

nos decían que venían a Chiquimula por médicos, comercio, acá compraban todo. Fue un gran aporte la Cooperativa, a la población común, cuánta gente ha fundado negocios, carros, casas, estudiado. A finales de los 1990 me asocié, tuve un préstamo para comprar cámaras a buen precio. Era necesario, la cámara era potente, poderosa, rápida, eficiente, necesaria para el trabajo. Uno se siente bien, va con todo, la esperanza surge y el agradecimiento.

Y este es el relato de un solo asociado, así hay otros 50 mil por ser narrados y registrados, todos con un denominador común: la presencia positiva de Chiquimuljá.

# Orgullo del cooperativismo

Desde que el ser humano se tornó en sedentario, ha necesitado objetos para alcanzar los satisfactores para sus necesidades, por ejemplo: un azadón, un terreno, un depósito para alimentos y muchos otros. Sin embargo, toda persona nace sin recursos, los va alcanzando a lo largo de su crecimiento, dependiendo de las posibilidades del entorno familiar: conocimientos, destrezas, objetos, propiedades. Para la mayoría de las personas obtener esos bienes es difícil, porque satisfacer una necesidad absorbe los recursos que podría dedicar a alcanzar otros bienes. En otras palabras, si los recursos son limitados, es indispensable satisfacer la alimentación y la vivienda ahora antes que invertir en un negocio que dará beneficios en cinco años. Es decir que el pensamiento económico ha surgido para solucionar las necesidades de los seres humanos, en forma individual y colectiva.

En la sociedad prehispánica, de la que se habló en el capítulo anterior, solucionaba los problemas económicos en forma grupal, asociado en familias. Como ejemplo, se tiene que los hijos de un agricultor, al casarse, utilizaban el terreno adyacente al de su padre para la subsistencia de la nueva familia. El comercio funcionaba en forma parecida. Y la confianza en la palabra empeñada era absoluta. La sociedad ch'orti' aún ejemplifica este concepto, al mantener la boca limpia, porque su honorabilidad depende de mantener su palabra<sup>70</sup>.

---

70 En este y los siguientes párrafos: Chajón, Op. Cit., Fascículos.

La sociedad hispana introdujo un pensamiento diferente, basado en la posibilidad de que una persona no cumpliera con sus compromisos. Por ello, se tornaron indispensables los contratos firmados que podrían exhibirse ante un juez para conseguir un pago. Hay contratos muy antiguos en Mesopotamia y Fenicia. Esta práctica fue adoptada por griegos y romanos, quienes la legaron a los españoles. Sin embargo, el cristianismo matizó la crudeza de estas contrataciones, aunque no las sustituyó con nada, por lo que permanecieron. De hecho, se supone que gran parte de la crueldad de los conquistadores españoles se debió a que estaban presionados por sus acreedores, a quienes debían por las armaduras, armas, caballos, ropa y alimentos. Eran los primeros casos de créditos en el continente americano. Mientras tanto, en Europa se desarrolló una sólida tradición bancaria, sobre todo en el norte de Italia, Suiza y sur de Alemania. Cuando en esa región geográfica los gobernantes abandonaron el catolicismo, la banca se fortaleció. Estas instituciones se trasladaron al norte del continente americano, en las colonias inglesas que, posteriormente, se convertirían en los Estados Unidos.

Por otra parte, cuando se visitan ciudades del período hispánico, como Santiago de Guatemala, hoy La Antigua Guatemala, no se encuentran vestigios de ningún banco. Esto se debe a que la Iglesia católica consideraba pecado a la usura, o cobro de intereses sobre un préstamo. Por ello, en Europa, muchos de los prestamistas eran judíos. Sin embargo, los conventos eran instituciones con recursos. Los masculinos tenían dinero porque, al morir, la mayoría de españoles acaudalados dejaban pagadas misas en sufragio por sus almas, para alcanzar el perdón de sus pecados. El dinero no era realmente de los conventos, era de las misas, pero estaba en depósito y se iba gastando paulatinamente. Los conventos femeninos tenían recursos porque, al ingresar, cada monja era provista del dinero suficiente para su manutención el resto de su vida. Una joven era llevada por su familia alrededor de los 15 años y podría vivir hasta los 85 o 90, por lo que debía contar con el dinero para su alimentación, vestuario y otros gastos durante 70 o más años. Esta suma se denominaba dote. Al igual que las misas, la monja iría gastando poco a poco esa cantidad. De manera que los superiores podían disponer del dinero para obtener alguna ganancia y lo prestaban con un interés del 5%, que no era considerado usura. Los únicos que buscaban un crédito en esa época eran los grandes comerciantes y hacendados, para obtener altas utilidades. Por ello, los frailes y monjas no veían mal el cobro de intereses, que usaban para hacer obras de caridad: escuelas, orfanatos, hospitales, farmacias,

comida y ropa para pobres y otras. Así que la banca pertenecía a la Iglesia. Pero, como no se podía poner en riesgo el alma de los difuntos que habían confiado en los conventos o la manutención de las monjas, las garantías eran hipotecarias y muy superiores a la suma prestada. Por ello, muchos conventos poseían haciendas, por la ejecución de los préstamos.

Los pueblos indígenas contaban con otro recurso, las cajas de comunidad. Estas se formaron con aportes obligatorios de todos los jefes de familia. Se usaban en casos de urgencia, como sequías, inundaciones y otros. Sin embargo, muchas autoridades españolas se las apropiaban indebidamente, los corregidores o por orden de la Real Audiencia. Para el crédito productivo, por lo general se podía acudir a una cofradía, que también contaba con recursos acumulados y los prestaba en las mismas condiciones que los conventos. Este sistema funcionó bastante bien por tres siglos.

Cuando se produjo la Independencia, los políticos que formaron el partido liberal estaban en contra de este sistema crediticio, pensaban que debía favorecer a personas particulares quienes, por supuesto, no tendrían por qué mantener instituciones de beneficencia, sino obtener ganancias



Billete de Q1 de Guatemala con la foto del presidente José María Orellana.

privadas. Por ello, cuando alcanzaron el poder, autorizaron la fundación de bancos. El primero que existió fue denominado Banco de Guatemala, financiado con los bienes expropiados a la Iglesia católica y que, por los créditos a miembros del partido liberal, quebró. Como se autorizó la banca, surgieron otras instituciones, de capital privado.

Mientras esto pasaba en el territorio guatemalteco, en Inglaterra y Estados Unidos se produjo el desarrollo de tecnología que sustituyó la habilidad humana por maquinaria. Esto se inició con la producción de telas en Inglaterra. Además, se incluyeron máquinas en los barcos, mejorando el transporte. Esto, unido a sus excelentes armas, convirtió a Inglaterra en la primera potencia mundial. Sin embargo, en el interior de ese país, muchas personas estaban empobrecidas porque al subir el precio de la lana, los propietarios de tierras desalojaban



agricultores; además, los telares automatizados provocaron desempleo entre las personas que antes se dedicaban a hilar. Uno de los propietarios de fábricas, en las que se empleaban niños por la habilidad de sus pequeñas manos, se percató que era necesario mejorar las condiciones de los trabajadores. Su nombre era Robert Owen. Intentó crear una colonia igualitaria en los Estados Unidos, pero fracasó. Sin embargo, quedó convencido de los beneficios de trabajar en cooperación. De regreso a Inglaterra, en 1829, fundó la Asociación Británica para la Promoción del Conocimiento Cooperativo. A los pocos años ya había alrededor de 500 agrupaciones inspiradas en sus propuestas. Nunca logró que alguno de sus proyectos tuviera éxito económico, pero legó un valioso conjunto de ideas. En la misma época, el francés Charles Fourier, propuso la creación de comunidades productivas. Tampoco funcionaron<sup>71</sup>.

En 1844, con base en las ideas de Owen y Fourier, un grupo de 28 trabajadores del sector textil, pero sin empleo, decidieron aportar cada uno el salario de un día, comprar productos y venderlos a bajo precio, obteniendo ganancias para todos. Mantener la actividad generó ingresos a lo largo del año. Esta fue la Sociedad Equitativa de los Pioneros de Rochdale, establecida en las cercanías de Mánchester, Inglaterra. Aunque no fue la primera cooperativa real, pues existieron otras en Inglaterra y Francia, fue la de Rochdale la que se dio a conocer. Por aparte, en Alemania, Franz Schulze-Delitzsch, un abogado y político, convencido de que la única forma de encontrar solución a las necesidades era la autoayuda creó un banco popular en 1850. En otra parte de Alemania, Friedrich Raiffeisen, fundó una sociedad cooperativa. El modelo de Schulze-Delitzsch fue imitado en el norte de Italia por el economista Luigi Luzzatti. Así surgieron las cooperativas de ahorro y crédito. Por sus resultados, pronto fueron imitadas en Estados Unidos, Canadá y algunas ciudades latinoamericanas. Así, los principios básicos del cooperativismo

---

71 En este y los siguientes párrafos: Garnet, Ronald: *Co-operation and the Owenite socialist communities in Britain, 1825-1845*. University of Manchester, University Press, Oxford, 1972; Álvarez, José: *Robert Owen, socialista utópico*. McGraw Hill, Madrid, 2015; Monteagudo, Inmaculada (coordinadora): *Diccionario de economía social*. Editorial del Economista, Madrid, 2009; Melgar, Augusto: *El movimiento cooperativo de Guatemala*. Tesis de grado. Facultad de Ciencias Económicas, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1963; Dobles, Ricardo: *Métodos, técnicas y recursos básicos para acciones educativas: un enfoque cooperativista*. Universidad Estatal a Distancia, San José, Costa Rica, 1985; Calderón, Estuardo: *Paradojas inéditas entre tierras guatemaltecas*. Caudal, Guatemala, 2000.

quedaron definidos: libre ingreso y libre retiro; control democrático; neutralidad política, racial y religiosa; ventas al contado; devolución de excedentes a los asociados; interés limitado sobre el capital y formación continua.



Fundadores de la Sociedad Equitativa de los Pioneros de Rochdale (Alternativas Económicas).

En Guatemala, a partir de 1871, los gobiernos liberales establecieron mecanismos proteccionistas para favorecer a los miembros del partido, sobre todo en fábricas de aguardiente, telas y tabaco, así como la expropiación de tierras a los indígenas, los ejidos, para distribuirlos a liberales, que las debían dedicar a plantaciones de exportación, principalmente café, para cobrar impuestos por esas exportaciones. Esto empobreció notablemente a la población indígena y, como el pago por su trabajo era en productos, les impidió el beneficio de la actividad monetaria. Además, los finqueros argumentaban que la presencia de los trabajadores ocasionaba gastos, por lo que cada año el campesino le quedaba debiendo a la finca y esta deuda se acumulaba, a tal punto que debían su vida, las de sus hijos y las de sus nietos. En 1932, este sistema de trabajo ocasionó una revuelta en El Salvador, que provocó una violenta reacción del gobierno, con miles de muertos. Para evitar eso en Guatemala, el gobierno, en 1935, liberó a la población indígena de las deudas. Pero, para tranquilizar a los finqueros, se establecieron leyes que exigían a los campesinos demostrar que trabajaban en alguna finca una cantidad mínima de días al año, eso sí, con salario. De manera que, por primera vez en más de 60 años, la población tuvo acceso a la moneda.

Fue durante el período liberal que se estableció la primera Ley de Sociedades Cooperativas, en 1903, aunque solo existió en papel. Se hizo con la finalidad de demostrar el interés del gobierno en los grupos de trabajadores y para justificar una reelección del gobernante, en 1904. Las dictaduras liberales terminaron en 1944, con la llamada Revolución del 44. El triunvirato gobernante convocó a una Asamblea Constituyente que elaboró una nueva carta magna y empezó un período democrático.

La Constitución entró en vigencia en 1945 y estableció que el gobierno debía favorecer la formación de cooperativas. Para implementarlas, se emitió la Ley de Cooperativas en 1949. Una entidad de crédito estatal, el banco Crédito Hipotecario Nacional debía favorecer con créditos la formación de las cooperativas y estas quedaban orientadas y fiscalizadas por el Estado. En 1946 se creó la primera, en Chiquimulilla, Santa Rosa, con fines agrícolas. En los siguientes dos años se establecieron cooperativas agrícolas en El Progreso, Quetzaltenango, Zacapa, Jutiapa, Chimaltenango, Guatemala, Baja Verapaz, Alta Verapaz, Totonicapán, Quiché y Huehuetenango. En el sector artesanal, se fundaron en Petén y Zacapa. Sin embargo, las cooperativas fueron trasladadas a otra institución gubernamental, en 1949, al Instituto de Fomento a la Producción, Infop, donde se detuvo el financiamiento y la gente dejó de pagar. Surgieron otras entre maestros y otros grupos, pero no se logró formar a los integrantes en los ideales del movimiento cooperativista por lo que, al cambiar el gobierno, desaparecieron las instituciones. El siguiente gobierno, entre 1951 y 1954, se centró en la Reforma Agraria, por lo que varias personas que habían estado en la formación de cooperativas se incorporaron con este proyecto, señalado de comunista. Cuando finalizó la Reforma Agraria, en 1954, a los cooperativistas se les asoció con esa corriente política.

Sin embargo, en 1956 todavía existían cooperativas, por lo que el gobierno las dejó bajo el control de la Superintendencia de Bancos y, a las agrícolas, del Ministerio de Agricultura. Así, se establecieron otras en Huehuetenango y la capital, algunas de ahorro y crédito y la mayoría de consumo.

La situación política se complicó cuando, en 1959, los comunistas tomaron el poder en Cuba. La amenaza estaba demasiado cerca de Estados Unidos. Para impedir que ese sistema político se expandiera por Latinoamérica, el gobierno norteamericano creó la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, AID; el Cuerpo de Paz y la Alianza para el Progreso, encargadas de dar cooperación económica a la región. Estas tres instituciones apoyaron la formación de cooperativas en los siguientes años, muchas de ellas inspiradas en movimientos católicos que buscaban la superación de los habitantes. Por su crecimiento e importancia, se emitió una nueva legislación en 1978, la Ley General de Cooperativas, que estableció la normativa fundamental que rige a estas instituciones.

# Orgullo de Chiquimuljá

Como todos los asociados saben, la historia de la Cooperativa se inició en una época especial de la ciudad, cuando las condiciones económicas marcaban una tendencia. Se había remodelado el templo parroquial y el Calvario, la agencia del Banco de Guatemala era vista como la introducción de la modernidad arquitectónica, lo mismo que el cine Liú con sus películas y su radioemisora; además, se acababa de terminar la carretera entre la cabecera y Esquipulas y esta ya tenía categoría de ciudad. También se estaban construyendo numerosas obras y aumentaba el número de estudiantes en los centros educativos. El aspecto negativo era que, en el vecino departamento de Zacapa, se acababa de sufrir una época de violencia interna que era parte de un problema mundial entre las dos superpotencias de la época, Estados Unidos y la Unión Soviética, aunque el Ejército prácticamente había acabado con la guerrilla. Chiquimula no estaba alejada de esos problemas, pero la mayoría de la población necesitaba solucionar problemas cotidianos. Así lo recuerda Dina Blanco Moscoso, una de las fundadoras de la Cooperativa:

Muchas personas pensaban en un mejor país, soñaban con una Guatemala libre, donde todos fuéramos iguales. Pero eso no lo aceptaban los ricos. Siendo niña, en 1954, entró la Liberación por Honduras. Gracias a Dios a nuestros papás no

los mataron. Los adultos comentaban sobre las personas que murieron, como Juan Aldana, mataron a don Goyo y Chico Cetino. Mi padre era el encargado del fisco en Administración de Rentas. Cuando cayó el gobierno, se tuvo que ir por la montaña a Guatemala para entregar las cuentas<sup>72</sup>.

Como se ha señalado, la política guatemalteca era parte de un entramado mucho más amplio, la Guerra Fría entre Estados Unidos y la Unión Soviética. Es a este conflicto al que hace mención la fundadora y que afectó particularmente a las personas en esa época. Véase este titular como ejemplo, de una actividad realizada el 23 de marzo de 1952: “Manifestación anticomunista desarrollada en Chiquimula. Seis mil ciudadanos en el desfile; una explosión de verdadero civismo”<sup>73</sup>. Debe recordarse que la población de la ciudad era de poco más de nueve mil personas. El gobierno que rigió al país entre 1951 y 1954 tuvo problemas con Estados Unidos, sobre todo porque el presidente Jacobo Árbenz promovió la creación del partido comunista y colocó a miembros de ese partido en el gobierno, quienes promovieron la Reforma Agraria que afectaba a la empresa bananera de propietarios estadounidenses. Así, la Liberación fue el movimiento que provocó la caída del régimen, con apoyo de Estados Unidos. Sin embargo, antes de la renuncia de Árbenz se publicó:

Invasores en retirada. Dura batalla libra el Ejército de la revolución en Barrios, Gualán y Chiquimula... [Hubo] combate con las fuerzas enemigas en el pueblo de Gualán, en la noche del día 20 [de junio de 1954]. Las tropas leales atacaron valientemente al enemigo, obligándolo a replegarse a la población y después de someter sus posiciones defensivas a un intenso bombardeo de morteros y artillería, nuestro Ejército se lanzó al asalto, forzando a los facciosos a batirse en retirada... [ocasionando] gran número de bajas y tomándoles muchos prisioneros de guerra... [En] Puerto Barrios... [hubo] dos ataques, el principal que se movió a lo largo de la línea férrea y el secundario que se internó por el litoral marítimo, sincronizadamente. El primero fue rechazado... El segundo también resultó infructuoso, pues fueron capturados los elementos que intentaron desembarcar... En las cercanías de la ciudad de Chiquimula, nuestras tropas después de un recio combate, derrotaron al enemigo que emprendió la huida en la más completa

---

72 Dina Blanco Moscoso, entrevista 22 de abril de 2023.

73 El Imparcial, 4 de abril de 1952, pág. 6.

desbandada en dirección a Quezaltepeque... las pérdidas sufridas por los invasores son muy considerables<sup>74</sup>.

La violencia se desató:

Mercenarios asesinan. Dirigentes agrarios y sindicales las víctimas... [Los liberacionistas] han perpetrado asesinatos y fusilamientos en poblaciones que no poseían armas y cuando todavía no habían hecho contacto con nuestro Ejército<sup>75</sup>.

Es decir que se volvían a vivir las zozobras del siglo XIX en la ciudad:

Resistencia heroica en Chiquimula... Ejército de Guatemala, está empeñado actualmente en la persecución y captura de los invasores que huyen por las regiones montañosas situadas en el área comprendida entre la cabecera de Chiquimula, ciudad que está en poder de nuestras tropas, y la frontera hondureña<sup>76</sup>.

Según el informe militar, la lluvia interrumpió la captura de los liberacionistas. Otra nota periodística describió:

Un verdadero genocidio contra el pueblo de Guatemala... [ejecutado por] aviones piratas... convirtiendo la ciudad de Chiquimula en el cetro de sus principales ataques. El heroico y valiente pueblo de Chiquimula, tradicionalmente considerado como el faro de la cultura oriental, ha sido uno de los más duramente castigados por la traición y el crimen<sup>77</sup>.

Ante el sufrimiento de la población, se hizo un:

Patriótico pronunciamiento de la Asociación de Amigos de Chiquimula... El pueblo de Chiquimula se mantiene en pie. La Asociación de Amigos de Chiquimula Ismael Cerna, integrada por numerosos chiquimultecos y simpatizadores de aquel

---

74 Diario de Centro América, 22 de junio de 1954, pág. 1.

75 Diario de Centro América, 23 de junio de 1954, pág. 1.

76 Diario de Centro América, 25 de junio de 1954, pág. 1.

77 Nuestro Diario, 25 de junio de 1954, pág. 7.

pueblo que residen en la ciudad capital... [expresaron] solidarizarse firmemente con el pueblo y gobierno constitucional<sup>78</sup>.

Por otra parte, cabe señalar que otro sector de la población, muy numeroso, estaba de acuerdo con los liberacionistas, así que quedó complacido cuando estos tomaron el poder. Sin embargo, el cooperativismo no era comunista pero la promoción de cooperativas durante los gobiernos entre 1945 y 1954 los convertía en sospechosos<sup>79</sup>. Continuando con el relato de Blanco, sobre el origen de la Cooperativa, en 1966:

En el tiempo nosotros éramos vecinos. En esa época yo todavía no me había graduado de maestra. Mi papá era muy amigo con el padre de Renaldo, don Maco Durán. Mi papá venía de trabajar en Puerto Barrios, nació en 1907, el de Renaldo en 1919. Le trajo algo de Puerto Barrios, le dijo “Vas a sacar una chispa, leé esto”. Era un folleto, El cooperativismo en Guatemala. Pero don Maco ya sabía de eso. Le despertó el interés, empezó a platicar con personas de su edad. Como don Maco ya había empezado con el fuego, platicaba con todos de eso. A don Maco no le importó, habló con el magisterio, amigos, hijos de amigos, empezó a agarrar fuerza. Don Maco no era de ir con los jóvenes. Nosotros íbamos con él. Pero no había dinero. Así que pensaron en colaborar con una cantidad cada mes<sup>80</sup>.

La motivación era compartida:

Don Maco Durán era amigo de Paco Paiz; se convenció a Trini y Telma Cerón, Sonia Galván y Víctor Vicente Moscoso Machorro, llegó a diputado, un buen tipo de San José La Arada. Julio Medrano apareció, era cuñado del hermano de don Maco. Medrano era visionario, aunque no tanto como don Maco. Era joven, mantenía la camaradería. Tenían unas reuniones amenas sobre cooperativismo. Pero el único que tenía relación con Guatemala era don Maco, era el vaso comunicante.

Para todos representaba un esfuerzo, como lo recuerda la entrevistada:

---

78 Nuestro Diario, 26 de junio de 1954, pág. 7.

79 Cfr. El Imparcial, 31 de marzo de 1947, pág. 1.

80 Dina Blanco Moscoso, entrevista 22 de abril de 2023.

Me gradué y tenía trabajo en San José La Arada, estaba estudiando perito contador aquí, en Escuela de Comercio. En 1967 ganaba Q71 al mes, así que dábamos según nuestras posibilidades. A unos 50 metros de la agencia Central actual estaba una oficina del Ministerio de Agricultura. Era la esquina de la señora Mélida Hernández. Allí nos parábamos. Cuando nos pagaban, íbamos a dar el dinero a don Maco, 25 centavos a veces o un quetzal.

Sin embargo, el estigma del pasado podía ser un riesgo:

Nos tildaron como comunistas por el apoyo que nos dábamos, era ayuda para todos, sin distinción de color, credo, sexo, nada. Todos podíamos participar a partir de los 18 años. Pero era una época en la que el Estado sacrificó nuestra libertad. La verdad, en ese tiempo nos podían meter presos.

Las limitaciones eran de todo tipo:

Nos reuníamos en espacio pequeño que parecía un rancho. La cooperativa estaba en la casa a la par de la de señora Rosa Trabanino. Muchos no perseveramos en las cosas que iniciamos, pero don Maco nos hacía perseverar. Sonriente hablaba todo el tiempo, lo hacía todo con gusto. Nos mantenía motivados y era visionario.

Al respecto, otro fundador, aunque era muy joven cuando inició la Cooperativa, es el hijo de don Maco Durán, Renaldo Otoniel Durán Juárez, quien recuerda:

Es verdad. El movimiento cooperativista era visto con tinte comunista. El mismo gobierno promovió las cooperativas, pero les echaban el ojo a los integrantes. Hasta la fecha tenemos ese problema, que siempre existió por el gobierno comunista de Cuba [desde 1959]. Árbenz estuvo en el ojo del huracán. Recuerdo un documental en el que el presidente Obama pedía perdón por lo que pasó en Guatemala y la venganza de la Liberación<sup>81</sup>.

En cuanto al aspecto práctico, Durán indica:

En fichas de cartulina se anotaban las aportaciones, así que mi papá mandó a hacer un cajón para fichero. Mi papá motivaba, pero cuál era su motivación: tener

---

81 Renaldo Otoniel Durán Juárez, entrevista 22 de abril de 2023.



apoyo en préstamos a interés bajo. Una persona que jugó un papel importante fue don Víctor Vicente Moscoso Machorro. Después vino un agrónomo del Inacop, era técnico en cooperativas. Su nombre era Luciano Wong. Hicieron amistad, me imagino que hablaron para organizar la Cooperativa. Llegaba mucho a la casa. Fue el apoyo técnico, único. Fue un trabajo muy formal.



Actividades de Chiquimuljá interior de la sede (Cooperativa Chiquimuljá).

Otra de las fundadoras, Telma del Carmen Cerón Galván, recuerda:

Poco recuerdo ya de don Maco. Él insistía para que yo formara parte, pero yo le decía que no. Él visitaba a Jorge Paiz y yo era casi hermana de la esposa, Trini. Al fin acepté y logré reunir dinero para la aportación. Dina cuenta que al principio nos reuníamos en la esquina. Organizaban pláticas con la gente, así nos fuimos juntando. Dina se encargó de pláticas. Se fue juntando la gente. Recuerdo la reunión del INVO, a las siete de la noche porque había que ir a trabajar. Contribuí años con Q20 mensuales. Fui con Luchita Peralta a depositar. La oficina estuvo en un cuartito en la casa de Jorge Cordón, a la par de la SAT<sup>82</sup>.

También Margarito Lemus hace mención de los primeros días:

Don Maco era sobrino de mi mamá, pero por su edad lo traté con respeto toda la vida. Yo llevaba inventarios de Caminos, la Zona Vial 8, con kárdex a máquina vieja. En ese tiempo, cuando los trabajadores tenían necesidad de dinero, vendían sus tarjetas a los prestamistas, que les daban una nada por la tarjeta y ese era el respaldo de su trabajo, la forma de cobrar su salario, que les quedaba a los prestamistas. A mí me pedían que les llevara las tarjetas a los prestamistas. Eran tanatadas de dinero y nunca me regalaron ni agua. Un día dijo don Maco: “He pensado fundar una cooperativa”, así se les podía comprar las tarjetas de Caminos a un precio justo. Don Maco dio ayuda a los mismos trabajadores, se

82 Telma del Carmen Cerón Galván, entrevista 22 de abril de 2023.

mejoraron. La cantidad de asociados se completó con maestros. Me acuerdo que los dos prestamistas acabaron muy mal, los hijos acabaron con el capital, porque todo lo que se hace de mala fe, se paga<sup>83</sup>.

Ya organizados y con un modesto capital, se pudo iniciar las gestiones. En palabras de José David Bercián Lara:

La historia de esta Cooperativa está ligada al entusiasmo de quien fuera su pionero e impulsor, me refiero a don Marco Tulio Durán Girón... Un histórico miércoles 23 de octubre de 1968 a las veinte horas se reunieron en el Salón Azul del Instituto Normal para Varones de Oriente las siguientes personas: Víctor Vicente Moscoso Machorro, Marco Tulio Durán Girón, Federico Guillermo Medrano, Javier Díaz, Juan Francisco Villatoro, Julia A. Sáenz, Telma Cerón, Sonia Galván, Gilberto López, Luis Alberto Moscoso, Ricardo Ibarra, Eliseo España Bardales, Renaldo O. Durán, Reinaldo Cabrera, Margarito de Jesús Lemus, Hugo René de León, José Mario Villela [o Humberto España Bardales], César I. Valdez [Valdés], Javier Antonio Díaz Hernández, Consuelo de Ibarra, Romelia Yolanda Valdez [Valdés], Mardoqueo Villela, Lesbia Samayoa de España, Julio David Medrano Acevedo, J. Antonio Espino, Octavila [Octavilia] Gutiérrez de España, Dina Blanco, Humberto España Peralta, Rosa Peralta de España, Romeo Castañaza, Carlos Humberto Rivera Martínez, Manuel Antonio Orellana, Carlos Humberto Flores, María Emilia Orellana y el alcalde de ese entonces don Emilio Solís Juárez; con el fin de formar una Cooperativa para procurar el mejoramiento social y económico de los futuros cooperativistas<sup>84</sup>.

Bercián apuntó que la primera tarea fue seleccionar el nombre:

Después de haberse discutido ampliamente el nombre que debía llevar la Cooperativa, acordó nominar el nombre de Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá, R. L.

---

83 Margarito Lemus, entrevista 22 de abril de 2023.

84 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1976, página 3. En el listado que aparece en la XLVIII Asamblea General Anual Ordinaria. Marzo 2018, el listado difiere con el nombre de Humberto España Bardales en lugar de José Mario Villela, así como en la escritura de nombres y apellidos, que aquí aparece entre corchetes.

Se tomó esa decisión porque, como se ha mencionado, en esa época se había difundido el valor del pasado prehispánico, el orgullo que generaba entre los intelectuales de la época y porque debió ser la pronunciación originaria, antes de la castellanización que sufrieron todas las toponimias: “por considerar que ese nombre se identifica con las raíces históricas de la ciudad de Chiquimula”<sup>85</sup>. Luego, se determinó que el:

primer Consejo de Administración provisional fue el siguiente: presidente: Marco Tulio Durán Girón, vicepresidente: Octavila Gutiérrez de España, tesorero: Ricardo Ibarra Solórzano, secretario: Víctor Vicente Moscoso Machorro y vocal: Gilberto López Zelada.



Consejo de Administración integrado por los profesores José Max Argueta, Víctor Vicente Moscoso Machorro y señora Octavila Gutiérrez Villeda de España. Faltan: Héctor Hugo Chacón Monroy y Luis Antonio Girón Acuña (Cooperativa Chiquimuljá).

El arranque fue modesto, como apuntó Bercián:

En sus inicios, los ahorros de los cooperativistas eran recibidos en la que la fuera la farmacia La Española del ya desaparecido socio Ricardo Ibarra Solórzano, este trabajo se hacía por medio de directivos que daban parte de su tiempo libre en forma gratuita<sup>86</sup>.

85 XLVIII Asamblea General Anual Ordinaria. Marzo de 2018, página 10.

86 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1976, página 3.

Posteriormente, funcionó en el negocio de productos agropecuarios del directivo Víctor Moscoso y otros lugares más<sup>87</sup>. De manera que, con las dificultades de sus inicios:

El balance al 31 de diciembre de 1969 reflejó un activo total de Q1,664.20, las aportaciones de los asociados eran de Q744.71 y la cartera de préstamos a asociados era de Q428.66. Las limitaciones eran obvias y los servicios incipientes, pero bien intencionados. A pocos años de su fundación, la Cooperativa ingresa a la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Guatemala (Fenacoac). Por no contar con edificio propio, las oficinas donde se atendía a los asociados estuvieron en varias ubicaciones<sup>88</sup>.

Solamente es necesario considerar que existía paridad en el cambio. De manera que Q744.71 eran US \$744.71 y que, en esa época, el poder adquisitivo del dólar era superior al de 2023. Esa suma sería, aproximadamente, de US \$7,447 o Q58,600 en 2023.

Con las gestiones de este equipo de entusiastas y emprendedores chiquimultecos, el Ministerio de Economía reconoció la institución, dando paso al reconocimiento como persona jurídica, el 28 de enero de 1970, con la denominación social Cooperativa de Ahorro y Crédito y Servicios Varios “Chiquimuljá” de Responsabilidad Limitada<sup>89</sup>. Según Bercián, esto se hizo público en una sesión el 15 de febrero. Luego, continuó con el relato:

El seis de septiembre de 1971 se celebró la primera Asamblea y el Consejo de Administración queda integrado de la siguiente manera: presidente: Marco Tulio Durán Girón, vicepresidente: Diego Andino Aquino, tesorero: Ricardo Ibarra Solórzano, secretario: José Víctor López, vocal: Livio Guido Lobos. El 22 de abril de 1972 estuvieron de visita en esta ciudad los licenciados José Miguel Gaytán, Rocaél García y el perito agrónomo Síncrito Cifuentes de la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito, ellos explicaron lo que es la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito, sus principios, sus beneficios y servicios que presta a sus cooperativas afiliadas. Después de escuchar esas

---

87 XXV Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de Labores. Marzo de 1995, página 2.

88 Informe anual 1992, XXIII Asamblea Anual Ordinaria, página 2.

89 Chiquimuljá. Nuestra historia, accesible en: <https://www.chiquimulja.com.gt/nuestra-historia/>

pláticas los socios presentes acordaron asociarse a Fenacoac. El once de agosto de 1972 toma posesión como encargado de la oficina el señor Oscar Armando Marcos Bollat, también en esa fecha se conoció la resolución de Fenacoac fechada el 24 de julio de 1972 en la cual nuestra Cooperativa pasa a formar parte de las afiliadas a esa Federación<sup>90</sup>.

Según la información oficial de la Cooperativa:

Hasta 1972 la actividad administrativa y de promoción es realizada exclusivamente por los directivos, utilizando locales prestados por asociados, que sirvieron de sede a la cooperativa. El 11 de agosto de ese mismo año se tomó la decisión de contratar los servicios del señor Oscar Armando Marcos Bollat, para administrar la cooperativa<sup>91</sup>.



Oscar Armando Marcos Bollat  
(Cooperativa Chiquimuljá).

En cuanto al espacio físico, Bercián agregó:

Después de ocupar la casa del directivo Víctor Moscoso, la cooperativa alquiló su primer local en la 7ª avenida y 5ª calle zona 1 [propiedad del señor Gilberto Antonio Ruiz]... La cuarta Asamblea se llevó a cabo en el Salón Azul del Instituto Normal para Varones de Oriente el 10 de marzo de 1974... En sesión de directivos se acordó el traslado de la oficina a otro local más amplio y desde el 1º de julio de ese año la oficina se trasladó a la 6ª avenida entre 2ª y 3ª calles.

El mismo autor, explicó que:

El 27 de enero de 1975 el Consejo de Administración le dio posesión de cargo de gerente de la Cooperativa al señor Oscar Armando Marcos Bollat quien venía fungiendo como encargado de la oficina... este crecimiento se debe al cumplimiento de nuestros deberes y obligaciones y de un esfuerzo grande de muchos directivos que han desfilaro por los diferentes comités... cuenta en la actualidad con el personal siguiente: un gerente, un cajero receptor, un contador,

90 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1976, página 3.

91 Chiquimuljá. Nuestra historia, accesible en: <https://www.chiquimulja.com.gt/nuestra-historia/>

una secretaria y un conserje que atiende además la tienda que hace poco fue montada para un mejor servicio de los socios. Salud querido socio, siete años de cooperativismo y mil socios os saludan<sup>92</sup>.



Primer local propio de la Cooperativa para realizar operaciones, (Cooperativa Chiquimuljá).

Es decir que el crecimiento fue constante, de los 35 fundadores en 1968, se pasó a 94 asociados en 1970 y, en 1975, se esperaba llegar al millar, aunque esto se logró después. En ese momento, además se contaba con cinco colaboradores. Pero la situación económica no era favorable. Entre 1970 y 1973 el gobierno de Guatemala patrocinó la distribución de fertilizantes, promovió campañas efectivas de vacunación e instaló puestos y centros de salud. Con estas medidas, los alimentos se encontraban a bajo precio en el país. Además, el desarrollo de industrias en la capital, con financiamiento de la ONU, y la irrigación de los llanos de La Fragua promovieron mejora en ingreso de varias personas, así como migración a la ciudad de Guatemala y la región de Zacapa. Sin embargo, todo eso se detuvo al finalizar 1973. En Medio Oriente se produjo una guerra entre países musulmanes e Israel. En represalia por el éxito israelita, los miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo hicieron subir el carburante de US \$3 a \$12 en unas cuantas semanas, lo que generó una inflación mundial. Uno de los países más afectados fue Estados Unidos y, al depender de la economía norteamericana, Guatemala también enfrentó serias dificultades. La industria guatemalteca se contrajo porque la maquinaria y materia prima llegaban por transporte accionado con petróleo, que también era indispensable para exportar productos al resto de Centroamérica. Además, todos los precios subieron<sup>93</sup>. Por los datos publicados en esa época, la Cooperativa ayudó a muchas familias en aprietos por este problema mundial. Para empezar, en 1974 se obtuvo un préstamo de Fenacoac de Q37 mil, de los cuales más de Q8 mil fueron para adquirir abonos que usarían los asociados, Q22 mil para comprar manía y más de Q6 mil para préstamos. Esto lo recuerda Dina Blanco:

92 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1976, página 3.

93 Chajón: Op. Cit.

Don Maco, como era visionario, sabía que la manía era un medio económico en esa época, que se iba a robustecer la Cooperativa por eso pensó en la manía<sup>94</sup>.

En esa época, la semilla alcanzaba buenos precios. Renaldo Durán comentó:

Mi papá tenía muchos amigos en El Molino, productores de manía. El proyecto para comprar manía consistía en que la guardaban y después la vendían. Fue poco tiempo porque requería un trabajo aparte, dedicación de la oficina. No tenían personal ni el tiempo por algo que no estaba en el trabajo de ellos<sup>95</sup>.

Sin embargo, fue una forma de servir a la comunidad y de demostrar los beneficios de la institución:

Con la experiencia que se ha obtenido en estos dos años anteriores, se ha planificado, para este año, continuar con la comercialización de la manía que producen los asociados de la Cooperativa... [Y] como en años anteriores, para este se ha planificado continuar con la venta de abonos a los asociados de la Cooperativa que se dedican a la agricultura, con el fin de que por medio de la Cooperativa obtengan el abono a mejor precio y así puedan obtener mejores ganancias<sup>96</sup>.

En el aspecto físico, se adquirió una caja fuerte; un pizarrón, para anotar los datos estadísticos; un mimeógrafo para reproducir material impreso. Como era habitual en esa época, funcionaba el Comité de Educación, que brindó pláticas sobre el cooperativismo<sup>97</sup>. En el tema financiero:

Con la intención de fomentar más el hábito del ahorro entre los asociados, se ha planificado para este año establecer el servicio de depósito de ahorro corriente y ahorro especial y como estímulo, además del servicio, se pagará un interés fijo<sup>98</sup>.

---

94 Dina Blanco Moscoso, entrevista 22 de abril de 2023.

95 Renaldo Otoniel Durán Juárez, entrevista 22 de abril de 2023.

96 Informe del Consejo de Administración, 1974, página 9.

97 Informe del Consejo de Administración, 1974.

98 Informe del Consejo de Administración, 1974, página 9.

Como puede verse, no se había logrado centrar las actividades económicas en el punto central de una institución financiera. Pero el servicio a la comunidad chiquimulteca era innegable y el crecimiento demostró el aprecio y confianza que fue ganando la Cooperativa en esos primeros años. En 1975, la situación global no había alcanzado equilibrio, por lo que se publicó:

En tales circunstancias por las que atraviesa el mundo entero, todos hablamos de hermandad, de ayudarnos unos a otros y la única forma ideal que hay para ello es buscando la cooperación de todos. También hay que hacer notar que el cooperativismo actualmente se propone combatir el agiotismo [agiotaje], por él muchos se han hecho ricos ilícitamente después de ser pobres, ya que en ellos no corre por sus venas ninguna corriente de sensibilidad social y no hace más que empeorar la situación del vecino. El cooperativismo ha ido creciendo en forma acelerada aquí en nuestro medio y de aquí que tengamos que decirles a todos los socios de la Cooperativa que nos aporten ideas, sugerencias, observaciones, para que su funcionamiento sea más amplio y pueda cumplir con su propósito que es servirles a todos sin distinciones de ninguna índole<sup>99</sup>.



Asociados que ya formaban parte de la cooperativa en 1977, Asamblea General en el INVO (Cooperativa Chiquimuljá).

También en ese año, se sentía la responsabilidad con un sector en particular:

La Cooperativa cuenta entre sus asociados con 15% de personas que se dedican a la agricultura, este porcentaje está aumentando a medida que pasa el tiempo y conforme se están dando cuenta los agricultores que aún no son asociados,

---

99 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1976, página 2.



de los beneficios que pueden recibir asociándose a la Cooperativa... durante el año 1975 se incrementó más que otros años la venta de fertilizantes para los asociados, quienes lo pueden obtener al contado o por medio de un préstamo... [Además, la Cooperativa pretende] servir como medio de comunicación con todos los asociados agricultores y ayudar en la comercialización de la manía<sup>100</sup>.

Por otra parte, se logró alcanzar una de las metas de los fundadores:

La compra de tarjetas salariales, es un servicio que la Cooperativa presta en especial a los asociados que trabajan en la Zona Vial 8 de Caminos, con este servicio se están beneficiando 50 asociados, quienes han dejado de pagar hasta un 10% al agiotista, por la Cooperativa que nada más les cobra el 1% de comisión<sup>101</sup>.

Por último, Chiquimuljá pudo ofrecer un seguro de vida:

este es un servicio que la Cooperativa presta a sus asociados, por medio de la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito (Fenacoac) y consiste en asegurarle al asociado sus aportaciones, depósitos y préstamos, o sea que un asociado de la Cooperativa, al fallecer, si tiene un préstamo, no tienen que preocuparse los familiares por el pago de la deuda, sino que el seguro le paga a la Cooperativa y por las aportaciones y depósitos a que él tenga le paga un porcentaje como beneficio, el cual está regido por una tabla de edades<sup>102</sup>.

Para obtener más asociados, se intentó sin éxito tener un programa radial; tampoco se logró un descuento en atención médica; pero sí se participó en el desfile de inauguración de la feria del Tránsito con una carroza y se editó la primera revista en Ediciones Fenacoac. Con todo, el anhelo era obtener un local propio para las oficinas.

En 1976 la economía mundial estaba en reajuste cuando ocurrió una tragedia en el país. Un terremoto sacudió el territorio y destruyó casi todas las construcciones, ocasionando un estimado de 23 mil muertes y más de 1 millón de damnificados.

---

100 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1976, página 6-8.

101 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1976, página 8.

102 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1976, página 8.

Viviendas, escuelas, hospitales, comercios, puentes, carreteras, pistas de aterrizaje y todo tipo de edificación quedaron destruidos. Solamente obras en concreto reforzado quedaron en pie, pero muchos puentes estaban dañados, entre ellos el Corozal o de Agua Caliente, que comunicaba la capital con las ciudades del oriente del país, incluida Chiquimula. Incluso la sede de Chiquimuljá sufrió, como se publicó en el informe anual:



Muro perimetral derribado por el terremoto de 1976 en la sede de la Cooperativa (Cooperativa Chiquimuljá).<sup>103</sup>

Para la economía, una helada dañó la producción de café brasileña con lo que los precios del grano subieron y, como en esa época las exportaciones dependían del café, se logró obtener ingresos que financiaron la reconstrucción, puesto que los exportadores todavía depositaban en la banca nacional. En ese contexto, Chiquimuljá ofreció un servicio a la comunidad.

A raíz del trágico terremoto del cuatro de febrero de mil novecientos setenta y seis y ante la facilidad que la Federación [Fenacoac] estaba dando a los socios de las cooperativas, se hicieron los contactos y basados en el Acuerdo de Emergencia se hizo la solicitud de un millón de quetzales, esto naturalmente vino a mejorar el movimiento de la Cooperativa, pero a empeorar nuestra relación puesto que fueron un sin número de requisitos que se exigieron, pero no obstante esta serie de obstáculos se tramitaron 221 solicitudes de préstamos de los cuales están aprobados 113, quedando pendientes 108<sup>104</sup>.

En esa época, el servicio telefónico era escaso. Así que se utilizaba masivamente un servicio de mensajes transmitidos por cable en señal Morse, llamados telegramas. De esa cuenta, se mantenían contactos con la Comisión Depuradora de Crédito de Reconstrucción del Banvi y con director ejecutivo del Comité Nacional de Reconstrucción. Cabe señalar el gobierno era presidido por un militar, Kjell Laugerud, y el vicepresidente era el líder liberacionista Mario Sandoval

103 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1977, página 10.

104 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1977, página 14.

Alarcón. Debido a la situación de urgencia, el Consejo de Administración tomó algunas decisiones, que tuvieron que ser aprobadas por una Asamblea General, donde se explicó la cifra solicitada:

El Consejo de Administración a raíz de lo ocurrido por el terremoto del 4 de febrero del año pasado y que dejó dañadas las casas de los asociados, tomando en cuenta que en ese entonces las facilidades de ayuda para las personas damnificadas eran factibles para que la Cooperativa pudiera ayudar a sus asociados... en

sesión de fecha 6 de mayo de 1976 el Consejo de Administración se reunió de emergencia, según consta en Acta No. 20-76... El gerente explicó al Consejo de Administración la urgencia y la necesidad de solicitar un préstamo a la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito (Fenacoac) por la cantidad de cuatrocientos seis mil setecientos cincuenta quetzales exactos (406,750.00), para invertirlos en el plan de reconstrucción que la Cooperativa llevará a cabo con los asociados afectados... El Consejo de Administración, después de discutir sobre la explicación de la gerencia acuerda: solicitar el préstamo... para pagarlos en un plazo de veinte años... Posteriormente en otra sesión de emergencia de fecha 27 de mayo... se tomó otro acuerdo... [de] Ampliación a solicitud de crédito presentada a Fenacoac... por quinientos noventa y tres mil doscientos cincuenta quetzales exactos (Q593,250.00) para pagarlos en un plazo de veinte años. El Consejo de Administración sabe que para tomar estos acuerdos tiene que convocar a los asociados

de la Cooperativa a Asamblea Extraordinaria para que esta los conozca y los acepte, pero por los motivos indicados al inicio y en cada resolución fue que el Consejo no actuó de



El Comité de Crédito en 1976 (Cooperativa Chiquimuljá).



VI Asamblea General en el INVO (Cooperativa Chiquimuljá).

esta manera, solicitando que esta Asamblea refrende lo actuado por el Consejo de Administración<sup>105</sup>.

La Asamblea aprobó lo actuado por el Consejo. La referencia a la Federación se debe a que la gestión y el respaldo para el crédito bancario lo dio dicha institución, pero cada cooperativa hacía sus propios trámites, dando sus propias garantías, porque era un “préstamo que la Cooperativa obtuvo del Banvi a través de Fenacoac para ayudar a los asociados”<sup>106</sup>. Sobre esos trámites, el asociado fundador Humberto España recordó la época:

Nos fuimos en mi carro para Guatemala varias veces. Íbamos al Banvi, para que nos concedieran un crédito y ayudar a los asociados a la reconstrucción. La carretera se perdió, no se podía ir a Guatemala por la ruta asfaltada, teníamos que usar otra. En uno de esos viajes fue con nosotros don Maco Durán y el contador, que era Luis Girón. Nos metimos a las oficinas y el señor del banco que nos atendió nos dijo: “Hemos liberado mucho dinero, pienso que hay que esperar”. Luis Girón le dio argumentos hasta que lo convenció. A las seis de la tarde dijo: “Ya entendí, vamos a liberales X millones para pasado mañana”. Nos tocó venirnos de noche, un pedazo por Jutiapa, Jalapa y Sanarate. Llegamos a Chiquimula como a las 12 de la noche o una de la mañana. Se hizo transferencia del Banco de Guatemala, que tenía oficina aquí [la agencia en la esquina del parque Ismael Cerna]. Los lotes en esa época eran baratos. Después de eso tuvimos que hacer otros tres o cuatro viajes. Nos daban Q50 de gasolina. La gente nunca se imaginó todos los sacrificios, todo lo que teníamos que hacer, ni idea tenían. No fue fácil. Una vez nos paró un destacamento militar y como llevábamos los papeles de la Cooperativa nos detuvieron por horas, sospechando si estábamos con la guerrilla, se comunicaron con transmisores portátiles con sus superiores hasta que comprendieron y nos dejaron ir. Pero en el Banvi nos esperaban a una hora y cuando llegamos no nos querían recibir por impuntuales, tuvimos que esperar para explicarles y al fin nos atendieron. No fue fácil, pero valió la pena. En cuanto al comunismo fue duro. Mi papá me contó que Árbenz le quitó y la Liberación le quitó<sup>107</sup>.

---

105 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1977, página 12.

106 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1977, página 8.

107 Humberto España, entrevista 22 de abril de 2023.

Con los fondos en Chiquimuljá:

Nos dieron Q5 mil a cada uno para reconstruir. Ningún banco estaba dando préstamos. La ayuda de la Cooperativa fue el plazo. Nos dio con un plazo amplio para todos los socios de la Cooperativa. Yo terminé de construir lo que faltaba. Se gastaba en el material, el cemento estaba a Q20 el saco, el quintal de hierro a Q25. Incluso, como miembros de la Cooperativa, fuimos a supervisar. Nos reunimos para verificar la inversión. Por ejemplo, un día visitamos a 15 personas, de las cuales once o doce ya habían construido, pero tres o cuatro no lo usaron para la construcción. La Cooperativa no perdió porque la garantía del préstamo era su propiedad, el trabajo. Esos préstamos le dieron impulso a la Cooperativa. Se pudo ver que la Cooperativa estaba ayudando de hacer algo para ayudar a socios.

Así, se reportó en el informe anual que el:

terremoto del 4 de febrero que dejó dañadas casi todas las casas de los asociados... inicialmente se trajo lámina, también se consiguió por medio de Fenacoac un préstamo... para dar préstamos a los asociados que quieran reconstruir de nuevo sus casas... todavía no se le ha concedido el préstamo a la mayoría de los solicitantes, pero se están agotando los medios necesarios para que en el menor tiempo posible concederlos por último siempre a través de Fenacoac<sup>108</sup>.

Además, se expuso a los asociados de Chiquimuljá:

conozca el adelanto y crecimiento que nuestra Cooperativa ha obtenido en siete años que tiene de fundada; el cual ha sido gracias al plan de trabajo realizado en cada año por las distintas directivas... quienes no han escatimado el tiempo que les queda libre después de sus horas de trabajo para dedicárselo a la administración de la Cooperativa.

En esa época, el trabajo era ad honorem, todos tenían la mística de trabajo cooperativo. Además, Chiquimuljá continuó con la atención a los asociados agricultores:

Tomando en cuenta la experiencia del año 1975, durante el año 1976 se incrementó la venta de fertilizante a los asociados agricultores, en 100%, lo que demuestra que la Cooperativa está ayudando al pequeño agricultor... a menos precio que el mercado... [Y] Con el fin de darle un mejor servicio a los pequeños agricultores asociados en la Cooperativa, en el año 1976... se discutió la conveniencia de nombrar para cada



Comité Agrícola, integrado en 1976 (Cooperativa Chiquimuljá).

aldea o barrio delegados; quedaron nombradas las personas siguientes: por el barrio El Molino: Arnulfo Pinto González, José León Morataya V., Mario Villela González, Ovidio Cordero y José Ramiro Barrera; para la aldea Sillón Abajo: José Esteban Valeriano; por la aldea Vega Arriba: Ramiro Augusto Ayala; por la aldea Shororaguá: Salvelio Minera Ramos; por la aldea Shusho Abajo: Salvador Flores Cardona; por la aldea Sillón Arriba: Candelario García. Estos delegados sirven de enlace comunicativo entre la Cooperativa y los asociados de su aldea<sup>109</sup>.

Además, se instaló una tienda de consumo:

Queriendo contribuir en una mínima parte con los asociados en el abaratamiento de la vida, durante el año 1976 se abrió una tienda de consumo con artículos de primera necesidad, dado a la poca información que se dio sobre este servicio fueron pocos los asociados que hicieron uso de él, pero para el presente año se tiene planificado incrementar más esta tienda y darle mayor publicidad para que todos los asociados hagan uso de él.



El señor Héctor Romeo Vidal encargado de la bodega y tienda de consumo (Cooperativa Chiquimuljá).

Por aparte, como se indicó, funcionaba el Comité de Educación que consiguió media hora de transmisión radial en la Sultana de Oriente, los domingos de

109 Revista Anual de la Cooperativa Chiquimuljá R. L. 1977, páginas 5-6.



Integrantes del Comité de Educación de 1976 (Cooperativa Chiquimuljá).

junio y julio de 1976, para transmitir el programa Cooperativismo en marcha. Sin embargo, al no obtener los resultados esperados, fue cancelado. Colaboraron desinteresadamente para lanzar al aire el programa Jaime Archila, de la radio Sultana de Oriente, Jorge Valdez y Gustavo Orellana, de la Cooperativa de Esquipulas y el directivo de Chiquimuljá Héctor Hugo Chacón. Luego, se dio un curso en la

sede Central, al no contar con suficientes asistentes, se sirvieron seis cursos en El Molino, en agosto y septiembre, incluyendo proyección de dos filmes. Además, se presentó una carroza, con la madrina de la Cooperativa, en la feria del Tránsito, y, por último, se hizo una encuesta a los asociados para mejorar los servicios.

Así, se dio paso a un nuevo año, el de 1977. Debido a los daños del terremoto, la prioridad fue la reconstrucción:

se ha concedido la cantidad de Q413,300.00, beneficiando con esto a 131 asociados. Por motivos ajenos a la administración de la Cooperativa, a la fecha no se han podido entregar todos los créditos, pero se entregarán en fecha oportuna; aunque no a todos los solicitantes ya que por ser muy grande el monto que la Cooperativa solicitó a Fenacoac y por los múltiples problemas, este fue disminuido<sup>110</sup>

Las positivas gestiones de Chiquimuljá permitieron una importante inversión:

Con el fin de darle confianza, seguridad y mejor servicio a los asociados, se compró el edificio para la Cooperativa; el cual está situado en la 5ª avenida 3-20 zona 1, por la cantidad de Q10,500.00<sup>111</sup>... a la señora María Eugenia Recinos Córdón de León<sup>112</sup>.

110 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1978, página 5.

111 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1978, página 5.

112 XLVIII Asamblea General Anual Ordinaria. Marzo de 2018, página 10.

Considerando la depreciación del dólar desde 1977 hasta 2023 y el cambio actual, esa cifra equivaldría a casi Q5 millones de la actualidad. Afortunadamente, se contó con servicio telefónico, siendo el número 420318. En aquella época, la telefonía era un monopolio estatal, a cargo de la Empresa Guatemalteca de Telecomunicaciones, Guatel. Al estar dirigida por funcionarios que dependían de decisiones de políticos, la empresa jamás logró dar atención a los usuarios, por lo que contar con una línea telefónica era un privilegio. Las solicitudes aguardaban diez o más años para ser atendidas y, en la mayoría de los casos, no se daba la línea porque no había capacidad para ello. Por otra parte, se logró establecer la primera agencia fuera de la cabecera:



Local de la Cooperativa (Cooperativa Chiquimuljá).

Con la colaboración de las Hermanas de Operación Caridad y vecinos del municipio de San Jacinto de este departamento... se fundó una sucursal por parte de esta Cooperativa, con el fin de extender los servicios a los habitantes del mismo. En varias oportunidades las Hermanas manifestaron a la gerencia y directiva el interés de ellas para que se fundara en ese municipio una sucursal de esta cooperativa, fue así como se tuvieron las primeras pláticas con los habitantes con el fin de motivarlos y conocer el interés demostrado, no fue si hasta el 3, 10 y 17 de julio cuando se hizo presente la directiva en la casa que gentilmente cedieron las Hermanas de Operación Caridad para dar inicio a una serie de pláticas con los habitantes para darles a conocer la finalidad de la Cooperativa y aclararles dudas que ellos expusieron<sup>113</sup>.

De manera que la agencia quedó fundada:

El día domingo 24 de julio de 1977, después de una conferencia, se procedió a llenar las solicitudes de ingreso de los nuevos asociados, siendo los primeros los

---

113 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1978, página 8.



señores: Toribio González, Juan Díaz, David Antonio Guzmán Machorro, Faustino Díaz Jacinto y Elvira Judith Guzmán Machorro. Actualmente forman la sucursal un total de 59 asociados, quienes están ahorrando constantemente todos los domingos que llega un empleado de la Cooperativa. Recientemente, se organizó un comité de promoción, el cual está encargado de hablar con las personas que aún no han ingresado, para platicarles y motivarlas a que lo hagan, el comité en mención está integrado por Erasmo de Jesús Cardona, Elvira Judith Guzmán Machorro y Nicolás Pérez Asensio, personas que han demostrado interés porque la sucursal progrese y porque todos los habitantes gocen de los servicios que la Cooperativa presta<sup>114</sup>.



Directivos de la Cooperativa en el momento de impartir pláticas a los vecinos de San Jacinto interesados en ingresar a la sucursal (Cooperativa Chiquimuljá).



Vecinos del municipio de San Jacinto ingresados como asociados (Cooperativa Chiquimuljá).

Para 1978, los préstamos para reconstrucción ascendieron a Q644,050. Aunque se mantenían servicios ajenos al tema financiero. En el informe anual se registró la tienda de consumo donde, aparentemente, también se vendían los fertilizantes. Además, se abordó un serio problema:

Con suma satisfacción llegamos a la novena Asamblea anual, con algunas satisfacciones y quizás con muchas preocupaciones; satisfacciones porque lo planificado pudo realizarse a base de sacrificios, y muchas preocupaciones porque nuestros asociados no han querido comprender lo grande de los alcances

de nuestra institución, no cumplen con sus deberes y obligaciones, resultado de ello es el alto índice de morosidad, que estanca el progreso de la misma<sup>115</sup>.

La crítica era severa, el asociado José Max Argueta Rodríguez anotó:

En el año de 1977 la morosidad llegó a su máximo nivel, como es el porcentaje del 16% sobre un capital estático de Q34,025.68. En el año 1978, gracias a los mecanismos aplicados bajó el porcentaje al 12.17% sobre un capital de Q31,369.68, que todavía es alto, pero se tiene confianza que disminuya, pues hasta entonces nos llamaremos felices, pues esta enfermedad debe desaparecer definitivamente de nuestra Cooperativa<sup>116</sup>.



Para encontrar una solución:

Las actividades que se ha propuesto el actual Comité de Educación son las siguientes: visitas domiciliarias a los asociados morosos, asociados inactivos y renunciando; así como una acción decidida de promoción, ya sea por el boletín informativo Cooperativismo en Marcha, que sale a luz por primera vez en la Cooperativa; también por todos los medios de difusión posible. Desde el mes de junio se han venido realizando pláticas con las personas que desean ingresar a la Cooperativa, dándoseles a conocer sus requisitos de ingreso, obligaciones y deberes, así como algunos aspectos importantes de los Estatutos<sup>117</sup>.

Imagen publicada en la Memoria de Labores de 1979 (Cooperativa Chiquimuljá).

A pesar de cualquier dificultad, la institución se expandió:

Con el fin de extender los servicios de la Cooperativa a otros municipios, en los meses de mayo y junio se fundaron las sucursales en Jocotán e Ipala, las que hasta la fecha están funcionando, más o menos, en forma regular<sup>118</sup>.

115 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1979, página 1.

116 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1979, página 11.

117 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1979, página 10.

118 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1979, página 6.



Agencia Ipala (Cooperativa Chiquimuljá).



Agencia Jocotán (Cooperativa Chiquimuljá).

Con ello, Chiquimuljá:

cuenta actualmente con tres sucursales, las cuales están situadas en los municipios de San Jacinto, Ipala y Jocotán; el servicio que se presta a los asociados en estas sucursales es un poco deficiente, ya que en dos de ellas no se cuenta con un empleado, sino con personas que voluntariamente están colaborando con la Directiva y atienden a los asociados en sus casas, aprovechamos este espacio para agradecer la colaboración del profesor Servio Tulio Argueta, encargado de la sucursal de Ipala, y al señor Luis Alfredo Nufio Interiano, encargado de la sucursal en Jocotán. En la sucursal de San Jacinto ya se cuenta con un empleado desde el mes de mayo, quien atiende los días martes, jueves y domingo todo el día<sup>119</sup>.

De manera que solo la agencia de San Jacinto cumplía plenamente con las expectativas, por eso la alusión a que las otras funcionaban “más o menos, en forma regular”. Por otra parte, se realizaron carrozas para la feria de San Jacinto y para el 15 de septiembre en la cabecera. Para finalizar, “Con motivo del X aniversario de fundación de la Cooperativa, la Directiva organizó una maratón con el nombre de Marco Tulio Durán Girón”<sup>120</sup>, quien dio el banderazo de salida y



Carroza y Madrina Gladys Cardona, Agencia San Jacinto (Cooperativa Chiquimuljá).

119 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1979, página 8.

120 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1979, página 16.

premió a los ganadores. En 1979 se volvió a tratar de sensibilizar por el tema de la morosidad:

este es un mal que está afectando a la Cooperativa grandemente, durante el año 1979 se combatió por medio de carta de cobro, visitas y por último, con algunos asociados renuentes, se tomaron acciones judiciales, habiéndose realizado por tal medio un remate de terreno y varios embargos de sueldos, pedimos la colaboración de los asociados prestatarios en el cumplimiento de sus préstamos para no tener que actuar contra ellos<sup>121</sup>.

Hubo continuidad en las actividades extra financieras: “Durante el año 1979 se incrementó el servicio de la tienda de consumo, se compraron estantes, un mostrador, se nombró un empleado y se compraron más productos”. La inversión en la tienda fue de Q26,836. Además, “En la sucursal de San Jacinto se abrió para los asociados la tienda de consumo”<sup>122</sup>. También se:

inauguró el 7 de septiembre el ahorro infantil, dando así oportunidad a los niños de ahorrar para cubrir gastos que tiene que hacer durante el año de estudio, queremos agradecer la participación de las escuelas y la colaboración de los maestros y alumnos que son quienes están haciendo posible el crecimiento de esta actividad<sup>123</sup>.



Niños de diferentes escuelas reunidos frente a la Cooperativa para iniciar la Cuenta de Ahorro Infantil (Cooperativa Chiquimuljá).

Se continuó la participación en las actividades de las comunidades, como las fiestas patronales de San Jacinto, donde se eligió la madrina de la Agencia y se exhibió una carroza. Se publicó un boletín informativo mensual, se dieron pláticas de relaciones humanas a los colaboradores. Para promover el ahorro

121 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1980, página 6.

122 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1980, página 6.

123 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1980, página 6.

infantil se participó en programas radiales, se imprimieron afiches y se dieron pláticas cooperativas a establecimientos educativos de la cabecera. Cuando se inauguró el programa, el 7 de septiembre, se organizó un desfile y se sirvió un refrigerio a los alumnos, con piñatas, distribución de golosinas y un concierto infantil. También se imprimieron playeras con el monograma y se distribuyeron calendarios impresos.

Además, se adquirió un aparato de sonido. Para promover la identidad, se diseñó y mandó confeccionar la bandera del cooperativismo. Se realizó un concurso para crear el Himno de la Cooperativa, resultando ganador el profesor ipalteco Víctor Hugo Marroquín Villeda, docente en el INVO, poeta, declamador y orador, ganador de medallas y diplomas en esas ramas. Había publicado sus obras en revistas y periódicos locales. Posteriormente, se publicó que la música fue compuesta por Elena Margarita de Olmedo<sup>124</sup>. La letra es:

### **Coro**

Chiquimuljá R. L., adelante  
suenas tu nombre como el huracán;  
y tus socios, pulmones al viento,  
entonamos un canto de amor.

Cooperar es seguir el sendero  
que trazará el Divino Creador;  
es mirar en el bien de los pobres  
la sonrisa de Nuestro Señor.

Adelante, marchemos gozosos,  
sin envidias, codicia o rencor;  
aunemos esfuerzos y ahorros  
y crezcamos en bien y amor.

Cooperar enaltece, sublima,  
dignifica, porque es un valor;

distintivo del que ha comprendido  
que no puede vivir sin amor.

Exaltemos sus fieles principios  
de crecer en caudal y vigor;  
que el trabajo, la fe y la confianza  
sean el tema de nuestro loor.

De la usura, es el férreo acicate  
que combate su avaro poder;  
y por eso no extraña que trate  
de opacar su prestigio doquier.

Muchos débiles hacen un fuerte,  
si el amor es su fiel cohesión;  
contra ellos no habrá fortaleza,  
aunque emplee violencia o presión.<sup>125</sup>

124 XX Asamblea Anual Ordinaria, 1990, página 6.

125 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1980, página 17.

Los trámites de Chiquimuljá continuaron y:

El 4 de marzo de 1980 la institución fue registrada en el Instituto Nacional de Cooperativas (Inacop), con el número 123, folio 123 del Libro 1 de Registro de Cooperativas<sup>126</sup>.

En 1981 surgió la interrogante sobre la tienda de consumo. Se detectó producto sin rotación y, tomando en cuenta que el espíritu del cooperativismo es atender a personas de escasos recursos, se propuso vender a cualquier cliente y no exclusivamente a los asociados. Por ello, se hizo una consulta al Inacop. Esta institución sugirió que, siendo una cooperativa de ahorro y crédito, debía modificar los Estatutos y la razón social. Para cumplir con su función financiera, se obtuvo un préstamo de Fenacoac por Q100 mil. Lamentablemente hubo que ejecutar garantías por el incumplimiento en los pagos de 24 asociados, que llegaban a más de US \$25 mil de la época. En la colaboración hacia la comunidad, se participó en la feria de San Jacinto con una carroza; se patrocinaron serenatas en Ipala, San Jacinto y la cabecera en sus respectivas celebraciones; se asignó una cuota mensual de US \$10 mensuales al Cuerpo de Bomberos Voluntarios y se realizó un donativo al Comité Pro-Mejoramiento del Barrio El Ángel, consistente en 15 tubos de metal con un valor de US \$125 para erigir la torre en dicho barrio, que sigue siendo el emblema de esa comunidad. Para obtener más aportaciones e incrementar los ahorros, se inició con la costumbre de realizar sorteos. Para las cuentas de asociados se hicieron en mayo y diciembre, mientras que en el Ahorro Infantil se realizaron cada tres meses. La Agencia de Ipala solicitó el establecimiento de una tienda de consumo. Por último, el personal aumentó con tres contrataciones, el gerente Bollat finalizó su relación con la Cooperativa y Byron Aroldo Cervantes Juárez ocupó la gerencia<sup>127</sup>. Para 1982, el Consejo de Administración reconoció que:

Siendo la actividad más importante de nuestra Institución el ahorro y el crédito, enfocaremos nuestro interés al análisis de algunos factores que inciden en los resultados financieros y beneficios proporcionados a los asociados... [Se

---

126 XLVIII Asamblea General Anual Ordinaria. Marzo 2018.

127 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1982.

explicó que] El funcionamiento de nuestra Cooperativa, depende de tres elementos esenciales que permiten la obtención de recursos económicos, así: 1. Uno de ellos, y que le da solvencia a la Institución, siendo el pilar estructural, es el capital que está integrado por las aportaciones de los socios y sus reservas de capital originados por excedentes acumulados o por donaciones si las hubiera; 2. Otro elemento lo constituye la captación de recursos económicos no capitalizables y por consiguiente con mecanismos apropiados para agilizar su entrega y retiro; y que está constituido por los depósitos de ahorro corriente. 3. Como último elemento tenemos los recursos obtenidos de las comisiones pagadas a la institución por recuperaciones del préstamo de reconstrucción y los intereses por capital propio y externo que constituyen la cartera crediticia de los asociados y en sí la fuente de productos<sup>128</sup>.



Torre del Barrio El Ángel, construida en 1990 (Juan Francisco García Corzo)

El Consejo informó que el primer punto tenía deficiencia, sobre todo porque los asociados solo aportaban con la finalidad de tener derecho a obtener créditos, pero que esto era un obstáculo para recibir el apoyo de Fenacoac. En cuanto al segundo, los ahorros, se explicó que:

nuestra Cooperativa desde hace muchos años, sin embargo, no fue sino hasta el año 82 que se reglamentó con el propósito de asegurar al socio usuario formas simplificadas, ágiles y confiables en sus operaciones. Este tipo de depósitos ganan los mismos intereses que en los bancos del sistema, pero tiene más ventajas al hacerlo en la Cooperativa, porque las operaciones pueden realizarse todos los días hábiles desde las 8 horas hasta las 17 horas y sábados por la mañana; además el 75% del monto total de depósitos se pone al servicio de los asociados, garantizado por Fenacoac<sup>129</sup>.

128 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1983, página 2.

129 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1983, página 3.

Lamentablemente, los asociados seguían usando los bancos para sus ahorros deteniendo el crecimiento de Chiquimuljá. Pero, la más dañina se expuso así:

En cuanto a la última forma de captación de recursos, es la que consideramos más problemática y sería prolijo enumerar cada una de las situaciones individuales y de tipo generalizado en alto porcentaje que se da en la recuperación de capital cooperativo, capital externo y sus intereses correspondientes. Decíamos que esta es la mayor fuente de producto puesto que la institución es básicamente de ahorro y crédito y aún cuando realiza otras actividades económicas tales como tienda de consumo e impresiones a mimeógrafo, estas juntándolas quizá no cubra los gastos de operación.

A lo que se agregó que:

no se consiguieron los resultados previstos debido a dos factores que son: El más importante de ellos, la MOROSIDAD. La cooperativa dejó de percibir cerca de Q32,000.00 en concepto de intereses y que fueron operados en el cierre del ejercicio como intereses por cobrar. Este factor es la causa de los bajos beneficios económicos proporcionados a los asociados. Además la institución deja de percibir las comisiones correspondientes por recuperación de capital del préstamo de reconstrucción y paga intereses a Fenacoac con capital propio<sup>130</sup>.

En relación con esto:

El otro factor, sin duda alguna de menor importancia, es la exigencia de Fenacoac en cuanto a la creación de la reserva del 1% por el préstamo de reconstrucción y que no se había realizado los años anteriores. De todos modos si esto no hubiese ocurrido no habríamos alcanzado las metas propuestas debido al alto índice de morosidad<sup>131</sup>.

En pocas palabras, la falta de compromiso de pago de las obligaciones de varios asociados provocó una pérdida en el ejercicio de 1982, debido a que, para obtener el crédito de la Fenacoac, esta exigió cubrir la morosidad en el

---

130 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1983, página 3.

131 Revista Anual Cooperativa de Ahorro y Crédito Chiquimuljá R. L. 1983, página 4.



préstamo de reconstrucción, que se venía acumulando, lo que se hizo con el capital de la Cooperativa. Por ello, se sugirió cerrar la tienda de consumo. Siguiendo la recomendación recibida por la Fenacoac se realizó un proyecto de reforma de los Estatutos, que se trasladó al Inacop para su estudio. Entre las modificaciones estuvo la duración del Consejo de Administración de uno a dos años y que, en la segunda elección que se hiciera con estos nuevos Estatutos, permanecieran dos, que serían renovados al año siguiente, de manera que los directivos pudieran estar siempre informados de las decisiones del año anterior. Además, se entregaron los beneficios a los deudos de los asociados fallecidos. En 1983 las cosas no habían cambiado mucho:

Producto de esa indiferencia es el estado actual de nuestra cooperativa, que debido al incumplimiento en sus compromisos de un grueso número de asociados observa un alto índice de morosidad en su situación financiera, lo que obstaculiza la consecución de nuevas líneas de crédito ante las entidades que proveen los fondos situación que impide atender en forma pronta y eficaz la demanda de crédito de los asociados, la cual, dicho sea de paso es cada día más creciente, debido a la galopante inflación que nos azota. Ante tan sombrío panorama, fue necesario hacer una revisión de los instrumentos jurídicos que regulan las actividades de la Cooperativa. Consecuencia de ello fue que se estableció que era urgente necesidad emitir el Reglamento de Créditos con el propósito no sólo de agilizar el otorgamiento del crédito sino que también garantizar su recuperación, así como también capitalizar la cooperativa dándole solidez financiera, dicho reglamento fue aprobado en la última Asamblea General Extraordinaria, celebrada el domingo 4 de marzo del corriente año Los Estatutos también han sufrido reformas, orientados a alcanzar los objetivos y fines para los cuales fue creada la Cooperativa<sup>132</sup>.

Es necesario considerar lo que expresó la Junta Directiva sobre la crisis de 1982. A raíz del terremoto de 1976 fue necesario reedificar las construcciones en casi todo el país, desde carreteras y puentes, hasta viviendas, hospitales, escuelas, comercios y demás. Gran parte de esta obra era estatal, construida a lo largo de varios períodos de gobierno. Por otra parte, el presidente que asumió en Estados Unidos en 1977 decidió no apoyar militarmente a Guatemala porque se violaban

---

132 XV Asamblea Anual Ordinaria, 1984, página 2-3.

los derechos humanos. El concepto de los derechos humanos surgió en 1945, cuando se condenó al gobierno de Adolfo Hitler que expropió bienes y asesinó a millones de ciudadanos alemanes de origen judío, gitano y eslavo. Es decir, un Estado no debería causar la muerte de sus habitantes. Pues bien, según el gobierno de Jimmy Carter, el Ejército de Guatemala daba muerte a ciudadanos que, armados, atacaban a finqueros, empresarios y fuerzas de seguridad, colocaban bombas y hacían cuanto podían por instaurar el comunismo, como había ocurrido en Cuba. Pero eso sí, aunque no recibiera apoyo militar, el gobierno guatemalteco debía impedir a los comunistas tomar el poder<sup>133</sup>.

Ante tan insospechada actitud, el gobierno de Guatemala decidió comprar armas en Israel para atacar a la guerrilla. Lamentablemente, muchos funcionarios aprovecharon las compras que debían hacerse para edificar y comprar armas para beneficio propio. Por otra parte, Guatemala tenía un excelente antecedente crediticio. En 1944, antes de renunciar, el gobierno de Jorge Ubico pagó la deuda externa, demostrando que aún en tiempos de crisis, pues todavía no se había terminado la Segunda Guerra Mundial, Guatemala cumplía a cabalidad sus compromisos financieros. Por lo tanto, cada vez que un gobierno solicitaba préstamos en la banca extranjera, se le concedían. De manera que, a partir de 1978, la deuda pública creció desmesuradamente, con la justificación de reconstruir y de impedir la llegada del comunismo al poder. Además, se iniciaron obras de gran envergadura, como los puertos Santo Tomás de Castilla y Quetzal. Se han publicado datos sobre la hidroeléctrica de Chixoy. Cuando se hizo el contrato, se adjudicó por US \$200 millones. Ya esa cifra era considerada muy alta. Sin embargo, conforme se avanzó la obra, llegó a \$600 millones y, por otros gastos, a \$1 millardo. Esto se repitió en todas las adquisiciones, incluidas las armas que, por otra parte, no abastecían adecuadamente a las tropas que se arriesgaban a morir en los enfrentamientos contra la guerrilla, que tenía apoyo soviético con armas más modernas, sobre todo porque, desde 1979, los comunistas gobernaban Nicaragua. A esto habría que añadir la inenarrable tragedia humana que significaron las masacres iniciadas en este período, en el que la población civil, especialmente indígena, sufrió porque los guerrilleros se ocultaban entre los campesinos y, para eliminar a los subversivos, se ejecutó a personas inocentes.

---

133 En este y los siguientes párrafos: Chajón, Op. Cit., Fascículos.

En 1982 se realizaron elecciones generales y, como en las de 1974, se hicieron señalamientos de fraude. Al anunciarse que el candidato ganador era el que continuaría la política del entonces gobernante, se desató la crisis económica. El país no podía soportar otros cuatro años con el ritmo de endeudamiento que se tenía. En marzo, en una semana, el quetzal pasó de uno por dólar a seis por dólar. Ningún mecanismo del Banco de Guatemala podía restablecer la confianza en la moneda, que no estaba a la par del dólar, pero la especulación la depreció demasiado. Por esta razón, un grupo de militares jóvenes, lideró un golpe de Estado y llamó al poder a un militar retirado, considerado el verdadero ganador de las elecciones de 1974. Sin embargo, la situación económica era terrible pues los grandes exportadores ya no cambiaban a quetzales y decidieron depositar dólares en otros países, como Estados Unidos. Fue necesario pedir el auxilio de las entidades internacionales, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, para solucionar el problema. La ayuda quedó condicionada a que se realizaran procesos eleccionarios transparentes. El razonamiento era sencillo: los gobiernos que endeudaron al país no habían sido electos y, por lo tanto, uno que sí representara la voluntad popular debía restablecer el orden financiero. Sin embargo, el militar en el poder no quiso convocar a elecciones, por lo que se produjo otro golpe de Estado en 1983. Así, entre 1983 y 1985 la situación financiera fue muy inestable, mientras se creaban los organismos electorales, una nueva Constitución y se organizaban los partidos para las elecciones generales. Entre las modificaciones realizadas estuvo la imposibilidad de que el Banco de Guatemala pudiera otorgar préstamos al gobierno y el papel rector en el mundo financiero sería la Superintendencia de Bancos, en la que las decisiones debían ser consensuadas y, para ello, se integraron representantes de la iniciativa privada para impedir endeudamientos como el que había ocurrido.



Golpe de Estado 1983 (Emisoras Unidas).

Por otra parte, en el Medio Oriente continuaban los problemas bélicos, que afectaban el precio del petróleo y, con este, todo el sistema productivo mundial.

Así que, para detener la oleada de movimientos armados que ponían en riesgo gobiernos como el de Arabia Saudita, aliado incondicional de Estados Unidos, se acordó la baja del petróleo con un aumento en la producción. En 1983 el precio había bajado demasiado, deteniendo el financiamiento de grupos extremistas, pero perjudicando a otros países productores, como Venezuela, México y la Unión Soviética. Los abruptos cambios económicos favorecieron a los países industrializados, como Estados Unidos, el occidente europeo, Japón y Taiwán, pero dañaron a América Latina. Para los países comunistas, con producción planificada por políticos, los cambios fueron muy rápidos y no pudieron reaccionar con agilidad, sobre todo porque la Unión Soviética financiaba países como Cuba y Nicaragua, además de las guerrillas en todo el mundo. Esto provocó, en los siguientes seis años, la caída del comunismo.

En ese panorama, a Guatemala, que dependía de la agro exportación, le debería haber afectado poco, pero los exportadores no depositaban sus ingresos en el país y, con la enorme deuda cuyos intereses crecían mes a mes, le perjudicó demasiado. Así, la democratización de 1986 salvó la economía, pues llegó mucha ayuda internacional como donaciones, préstamos a bajos intereses y se logró renegociar la deuda externa. Sin embargo, el precio del dólar se convirtió en un problema, pues el gobierno se empeñó en mantener una paridad ficticia, que solo provocaba que los exportadores mantuvieran sus ingresos en el extranjero. Por otro lado, gran parte de la población de Estados Unidos utilizaba algún tipo de alterador de la conciencia. Después de la Guerra de Vietnam, muchos soldados usaron drogas para intentar recuperarse, aunque fueran de uso prohibido, como la marihuana, derivados del opio y cocaína. Esto hizo que se desarrollara un intenso comercio para satisfacer la demanda, que ingresaba los narcóticos desde Colombia por la costa caribeña de Florida. A partir de 1979 el gobierno estadounidense atacó a los traficantes en esa región, por lo que buscaron vías alternas. Esto provocó que utilizaran Centro América como un puente desde Colombia y, desde mediados del decenio de 1980, Guatemala empezó a sufrir con este comercio ilícito.

De manera que Chiquimuljá tuvo que enfrentarse a esos cambios que le eran completamente ajenos, pero que afectaban la economía guatemalteca. Para empezar, en marzo de 1983 se solicitó un crédito a la Fenacoac por Q75 mil

para apoyar pequeñas y medianas empresas. Se acordó que los asociados adquirieran el seguro funerario, para obtener los fondos con los cuales apoyar a los deudos de los fallecidos. Fue necesario ejecutar hipotecas y los inmuebles fueron vendidos, incluso de los beneficiados por el préstamo de reconstrucción. En cuanto a la promoción, el Comité de Educación continuó con espacios radiales; visitas a las comunidades de San Jacinto, Petapilla y El Ingeniero; a las escuelas de la cabecera para promover el Ahorro Infantil y la participación en las ferias de la cabecera, San Jacinto<sup>134</sup>. Sobre la crisis comentada unas líneas arriba, la Cooperativa expuso:

1985 representó para la población guatemalteca el punto de aceleración de la crisis económica más aguda que ha vivido el país; la calidad de vida se deterioró de tal forma que sentimos por momentos que el “cuarto se nos llenaba de agua”. dentro de ese panorama desolador nuestra cooperativa coadyuvó a capear el temporal, satisfaciendo la demanda crediticia y promoviendo actividades económicas como la industria, el comercio y la agricultura; impulsando la formación de pequeñas empresas, creando con ello nuevas fuentes de trabajo, así como resolviendo dificultades económicas de diversas índoles de sus asociados. Conscientes estamos de que es necesario ampliar más la cobertura de nuestros servicios, tenemos fe que podremos alcanzar metas más ambiciosas... [Vivimos un] período convulso dentro de la economía no solo nacional sino mundial, en el cual creemos haber aportado nuestro grano de arena en la solución de los problemas que nos aquejan<sup>135</sup>.

Durante varios años, en los informes se incluyó la invocación al movimiento cooperativista guatemalteco:

Que el Ser Superior ilumine nuestro entendimiento para que las decisiones se orienten con sensatez en la búsqueda del camino que nos lleva a fortalecer los valores en que se fundamenta la vida humana; el respeto a nuestros semejantes, la justicia económica, social y espiritual de servicio, a fin de integrar un movimiento cooperativo dentro de una sociedad que responda a las aspiraciones de todos y en donde se promueva el desarrollo del hombre y su comunidad. Así sea<sup>136</sup>.

---

134 XV Asamblea Anual Ordinaria, 1984.

135 XVI Asamblea Anual Ordinaria, 1986, página 2.

136 XVI Asamblea Anual Ordinaria, 1986, página 6.

Además, en las asambleas se registró la participación de representantes de Fenacoac e Inacop. La crisis forzó al cierre de actividades en Ipala, porque no se hizo referencia a ella en los informes. Nuevamente se hizo un préstamo a Fenacoac, de Q100 mil para agricultura y comercio, aunque solo se había recibido la mitad. Ese año se oficializó el Seguro de Protección Mutua, consistente en que, al fallecer un asociado se entregaba a la familia la cantidad ahorrada más un porcentaje desde el 25 a 200% como beneficio. Servicio funerario quedó establecido en que si se adquiría el de Q5 recibían Q500 y con la cuota de 10 obtenían Q1 mil. La tasa de interés se estableció en 1.25% mensual “Por la situación económica”. La razón era sencilla, con la inestabilidad cambiaria, Q1 en enero valía menos en diciembre. La tasa de cambio real estuvo entre Q2 y Q2.6 por dólar. La Comisión de Educación continuó con pláticas a asociados, estudiantes, distribución de boletines informativos, se continuó con las actividades en las ferias de San Jacinto y la cabecera y se promocionó el Ahorro Infantil<sup>137</sup>.



Invocación al movimiento cooperativista guatemalteco, (Cooperativa Chiquimuljá).

En el inicio de la era democrática se percibió el ingreso de fondos por las entidades que cooperaron con el país, aunque no se recuperaron los depósitos de los exportadores en la banca nacional. Por otra parte, se destacaron los señalamientos de corrupción en el gobierno. Entre las instituciones que sufrieron con los manejos de los funcionarios estuvo el Banvi. A pesar de ello, en esa época se inició la distribución de los inmuebles en la colonia Los Ángeles en Chiquimula, conocida también como Banvi debido a que fue esa entidad la que hizo la urbanización<sup>138</sup>. Para adquirir una propiedad, el candidato debía presentar una solicitud al banco, demostrar carencia de bienes raíces y contar con un ingreso fijo asalariado. La entidad entregaba el solar con una construcción básica, con servicio sanitario e instalaciones de agua potable, drenajes y energía eléctrica. Es probable que la presencia de diputados chiquimultecos, uno de ellos miembro

137 XVI Asamblea Anual Ordinaria, 1986.

138 Dato proporcionado por el señor Tomás García Recinos.

de Chiquimuljá, haya favorecido la construcción de la colonia. También en 1986, Chiquimuljá demostró su crecimiento:

nuestra cooperativa está creciendo a pasos agigantados, considerándola dentro de las más importantes del país, porque hoy en día contamos con más de dos mil asociados y cerca del medio millón de quetzales de capital cooperativo... en este caótico y precario sistema económico que todos los guatemaltecos pasamos hoy en día, pero que, por medio de nuestro trabajo honrado, el ahorro y la responsabilidad a nuestros deberes para con uno y con los demás, vamos a vencer<sup>139</sup>.

Con mejores resultados, se obtuvo un préstamo de Fenacoac por Q175 mil. Se hicieron estudios para reabrir la agencia en Ipala, mientras se llegaba a 84 asociados en San Jacinto y continuaba la de Jocotán. En cuanto al servicio en la Central, se adquirió el primer equipo informático. Era una computadora compatible con IBM, con 640 kilobytes de memoria, y una impresora, con un precio de Q8,729.06, que corresponderían a más de Q24 mil de 2023. Continuaron las participaciones en las actividades comunitarias y se agregó la primera Competencia de Bicicross, que recibió el nombre del profesor Jonatán Aguirre Solís, directivo fallecido trágicamente<sup>140</sup>. En 1987, al préstamo obtenido el año anterior se autorizó otro por Q125 mil, pero no fue necesario porque Chiquimuljá, por primera vez, era capaz de absorber las solicitudes de crédito con sus propios recursos. Con este crecimiento, se pudo

remozar el edificio de nuestra sede social, reubicando sus oficinas, principalmente Receptoría, Departamento de Educación y Departamento Financiero, construyéndose ventanillas para la atención al público... Se pintó el edificio en forma general y se mejoraron las instalaciones eléctricas... se adquirió un lote de ventiladores... Actualmente está en construcción el salón de usos múltiples en el traspatio... [con] costo de Q16,000 que se financiará con fondos propios de la institución<sup>141</sup>.

Lamentablemente, la delincuencia empezó a notarse en la ciudad:

---

139 XVII Asamblea Anual Ordinaria, 1987, página 2.

140 XVII Asamblea Anual Ordinaria, 1987.

141 XVIII Asamblea Anual Ordinaria, 1988, página 6.

El 2 de abril hombres desconocidos, fuertemente armados, tomaron por asalto la Cooperativa, robando documentos importantes, bienes y dinero en efectivo, propiedad de la institución y de los empleados, cuyas pérdidas ascendieron para la institución a la cantidad de Q6,997.05. Tanto lo robado a la Cooperativa como a los empleados fue cubierto y reintegrado por el Seguro de Protección Mutua de conformidad al convenio con Fenacoac. Es necesario hacer notar que todos los bienes de la Cooperativa y los fondos que nos han confiado nuestros asociados se encuentran ampliamente protegidos con este tipo de seguros<sup>142</sup>.

Lo que se ha señalado antes empezó a sufrirse en Chiquimula, sobre todo por encontrarse en región fronteriza con El Salvador y Honduras. Por otra parte, en esa época hubo notable migración de salvadoreños, que huían del conflicto armado en su país, agudizado también por la presencia comunista en Nicaragua, dedicándose a formas de trabajo honrado. Por otra parte, la maratón de Chiquimuljá no se realizó ese año por falta de participantes, aunque sí la Competencia de Bicicross y, por supuesto, las actividades de feria.

En 1988 se informó que “En la construcción de nuestro edificio se han invertido la cantidad de Q35,021.34 quedando pendiente la construcción de servicios sanitarios y portón”<sup>143</sup>, es decir que se había transformado la edificación original. Además, se presentó la oportunidad de adquirir el inmueble adyacente a la casa que ocupaba Chiquimuljá, que era propiedad de la señora Berta Rosa Trabanino Sagastume. La Comisión de Educación presentó el proyecto de transmitir un programa educativo por radio; se participó en la feria de San Jacinto; se apoyó al INSO por su 101 aniversario; se hicieron donaciones en las escuelas de Jocotán y San José La Arada y el aniversario de Chiquimuljá se trasladó a la feria, con elección de novia, cena show, serenata, alborada, competencias deportivas, tardes recreativas en los barrios, fuegos artificiales y baile social.

En 1989 se recurrió a los programas radiales para convocar a los deudores con morosidad y se contrató a un abogado para seguir cursos legales en los casos de impago, pues se llegó a un 10% de mora. Además, se contrató a una persona que debía realizar los cobros. Por otra parte:

---

142 XVIII Asamblea Anual Ordinaria, 1988, página 7.

143 XIX Asamblea Anual Ordinaria, 1989, página 7.



Se realizó un estudio sobre la rentabilidad de las sucursales de San Jacinto, Ipala y Jocotán, pudiéndose comprobar que dada su actividad merece la pena mantenerlas ya que no ocasionan mayores gastos a la Cooperativa tal como funcionan actualmente<sup>144</sup>.

Sin embargo, la administración decidió el cierre de las agencias: “por el momento no es dable abrir sucursales en los municipios de Ipala, Jocotán y San Jacinto”<sup>145</sup>. Para ese año, se contaba ya con 3,195 asociados. Se tomó otro préstamo con Fenacoac por Q180 mil. El Comité de Educación continuó con su labor, visitando posibles asociados en Sabana Grande, El Conacaste, Maraxcó, Shororaguá, Shusho Arriba y Shusho Abajo; se realizó el programa radial Momento Cooperativo durante ocho meses; se contrató un anuncio en Video Cable Chiquimula De Visión; se hizo impresión de 3 mil copias de material impreso y Chiquimuljá se convirtió en socia honoraria de la Casa de la Cultura de Oriente. El suceso más desagradable fue el asalto de que fue víctima el cajero y encargado de cómputo, quien se dirigía a depositar en el banco la suma de Q2,241.56. La víctima fue José Luis Marroquín Chegüén. Para ese momento Chiquimuljá contaba con 14 colaboradores más el gerente.



Los 14 empleados de la Cooperativa recibiendo un curso de motivación por Fenacoac, Gualán, Zacapa, 1976 (Cooperativa Chiquimuljá).

El año de 1990 fue complicado. El quetzal bajó de Q3.80 por dólar a Q6.50, con lo que la inflación se disparó. Entre los factores que provocaron la depreciación estuvo la subida del petróleo, ocasionada por una guerra en Irak. Por otra parte, la Unión Soviética se encontraba en una terrible crisis económica, por lo que el gobierno pidió US \$11 millardos a los países occidentales y Japón. Así que la ayuda soviética a las guerrillas terminó definitivamente. Esto dio esperanzas

144 XX Asamblea Anual Ordinaria, 1990, página 5.

145 XX Asamblea Anual Ordinaria, 1990, página 7.

para finalizar los conflictos armados en Centroamérica<sup>146</sup>. Con ese panorama, la administración de Chiquimuljá expuso:

Estamos conscientes que la inflación hace encarecer los servicios, pero los hemos analizado y hemos colocado tasas de interés justas a los depósitos corrientes como a los créditos... Tomando en cuenta la inflación que impera en el país, se elevó la tasa activa en un 1.8333% de interés mensual y la pasiva a un máximo del 16% anual. Se calculó el 3% sobre las aportaciones, se abonaron en las tarjetas<sup>147</sup>.

Ese año, se aprobaron y entraron en vigencia el Reglamento de Créditos, Reglamento de Aportación, reforma al Reglamento de Viáticos, Reglamento de Caja Chica y Reglamento de Reservas. También se firmaron el Proyecto de Fortalecimiento Cooperativo, que proponía hacer cambios para la mejora financiera, la imagen física y la prestación de servicios; así como el Contrato de Mutuo para Estabilización Financiera, que era un préstamo con cero interés para depurar cartera morosa y fortalecer reservas, por valor de Q104,815.45. Con estos compromisos, Chiquimuljá se vio obligada a expulsar a 130 asociados que no pagaban sus compromisos, que elevaban la morosidad al 6.5% y a depurar cuentas inactivas. Ese año continuó el programa de radio Momento Cooperativo.

Para el período siguiente los resultados eran optimistas: “1991 fue un año de éxito; tanto por el crecimiento alcanzado como por la confianza que hemos recibido de ustedes”<sup>148</sup>, los asociados. La Comisión de Vigilancia, más cautelosa, hizo ver que aunque las cifras eran positivas, debía matizarse precisamente con la devaluación que había sufrido la moneda y la inflación consecuente. Pero de todos modos los datos eran favorables. Por ello:

---

146 La Hora, 1 de marzo de 1990, página 4; El Gráfico, 15 de septiembre de 1990, página 5; 16 de septiembre de 1990, página 12; 24 de septiembre de 1990, página 66; 26 de septiembre de 1990, página 7; 4 de octubre de 1990, página 26; 12 de noviembre de 1990, páginas 1, 3; 22 de noviembre de 1990, página 5; 25 de noviembre de 1990, página 5; 3 de diciembre de 1990, página 6, 7; 14 de diciembre de 1990, página 5; 14 de diciembre de 1990, página 20; 18 de diciembre de 1990, página 3; 16 de diciembre de 1990, páginas 1 y 5.

147 XXI Asamblea Anual Ordinaria, Informe Anual 1990. Febrero de 1991, página 3, 5.

148 XXII Asamblea Anua Ordinaria, Informe Anual 1991. Febrero de 1992, página 2.

Se compró el terreno que colinda con el actual inmueble de la Cooperativa con miras a la construcción de un edificio funcional y presentable con el fin de dar a la Cooperativa una imagen de solidez y confianza<sup>149</sup>.

Por ser parte del Proyecto de Fortalecimiento Cooperativo de Fenacoac se recibió asesoría en sistemas de cómputo y financiamiento, en especial un proyecto de política de crédito debido a la situación fluctuante del cambio; también sobre imagen física de las instalaciones y del personal. Además, se logró otro préstamo a Fenacoac por Q600 mil. La Comisión de Educación dio atención personalizada a dos mil personas, se logró la inscripción de 300 asociados nuevos, de ellos 170 en el proyecto infanto juvenil. Como servicio social, se imprimieron 10 mil folletos para dar información sobre el cólera. También se organizó una velada artístico cultural educativa en el barrio La Democracia, se eligió la Flor Infantil en la feria y se imprimió material promocional, entre ellos lapiceros y gorras.

Las actividades en 1992 se desarrollaron con normalidad, manteniendo Chiquimuljá solidez financiera. Se adoptó un logotipo con texto: Cooperativa Chiquimuljá RL y, en el aspecto gráfico, dos manos sosteniendo el mapa de Chiquimula con los dos pinos del cooperativismo en el centro. También se tomó el eslogan: “¡Su mejor opción en servicios financieros!”. La Comisión de Educación editó mil boletines informativos, se estableció un programa permanente de motivación al personal, promociones para los asociados, el espacio promocional y publicitario Ahorre y gane con Cooperativa Chiquimuljá en el programa Recreo Infantil de la radio Perla de Oriente y se hizo otro estudio de mercadeo para restablecer el servicio en Ipala. Para ese momento, Chiquimuljá contaba con 18 empleados más el gerente<sup>150</sup>.



Logotipo modificado en 1992  
(Cooperativa Chiquimuljá).

149 XXII Asamblea Anua Ordinaria, Informe Anual 1991. Febrero de 1992, página 3.

150 XXIII Asamblea Anua Ordinaria, Informe Anual 1992. Febrero de 1993.

En el ámbito monetario, 1993 fue complejo para los guatemaltecos. Dos empresas que ofrecían servicios financieros estafaron a los inversionistas. La primera, a nombre de Orlando Antonio Najarro Paredes y Roberto Eduardo Villatoro Mérida, defraudó a 500 inversionistas por Q40 millones, y la segunda, denominada Autocasa, lo hizo a 6 mil personas, por Q170 millones<sup>151</sup>. La Superintendencia de Bancos no pudo hacer nada para solucionar el problema de los ahorrantes y, a partir de entonces, se tomaron algunas medidas para evitar que volviera a suceder. Estos incidentes perjudicaron básicamente a personas en la ciudad capital, pero pusieron sobre aviso a los ahorrantes de todo el país. Ante esos riesgos, Chiquimuljá ofreció solidez y transparencia a sus asociados. Una de las medidas para garantizar la confianza fue integrarse al Sistema Financiero Federado, Siffe, de Fenacoac, que permitía mantener una disciplina financiera tendiente a la eficiencia y la transparencia<sup>152</sup>. La estabilidad, permitió invertir en las instalaciones, pues se dio:

inicio de la construcción de nuestro edificio, lo cual viene a dar una mejor imagen y nos permitirá atender a nuestros asociados en un ambiente más cómodo y agradable<sup>153</sup>.

Por ello se contrató a la firma Pavimentos y Laboratorios de Suelos, a cargo del arquitecto Elvis José Aguilar, para la elaboración de planos, estudio de suelos y presupuesto para la obra, por valor de Q25,145; a la empresa Centro de Construcción y Mecánica Moderna para que iniciara el sótano y primer piso del edificio, por Q165 mil y, al arquitecto Danilo Melgar para que supervisara la obra. Además, se autorizó la construcción de la sede para la agencia de Ipala. Por otra parte, se hizo



Edificio de la Cooperativa inaugurado en 1995 (Cooperativa Chiquimuljá).

151 Cfr. Prensa Libre, 5 de noviembre de 1993, página 1-3.

152 XXIV Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de Labores. Febrero de 1994.

153 XXIV Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de Labores. Febrero de 1994, página 2.

un reconocimiento a los fundadores, quienes pudieron ver lo que se había expandido el sueño de tres decenios atrás<sup>154</sup>.

En 1994, se obtuvo el apoyo del Programa de Fortalecimiento Cooperativo, con fondos de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, por la suma de Q165,969.95, para mejorar la imagen física, mobiliario y equipo. Se compró equipo de seguridad y aire acondicionado para el nuevo edificio. Debido al cierre de la agencia en Ipala, fue necesario entablar conversaciones con la Cooperativa San José Obrero para reabrir la agencia y se construyó la sede, en cuya inauguración se quemaron fuegos artificiales y se contó con autoridades cooperativas, civiles y militares. Se obtuvo la colaboración de estudiantes de centros educativos de la cabecera, que debían hacer prácticas, y se hizo un sondeo de opinión en Jocotán y Camotán, que permitió que se establecieran agencias en ambas poblaciones; se reformaron los Estatutos y se formó parte del fondo de retiro de Fenacoac y sus cooperativas afiliadas. Chiquimuljá colaboró con actividades deportivas en Ipala y una carroza en la feria de Camotán. Para entonces, contaba con 24 empleados en la Central y cuatro en Ipala<sup>155</sup>. Por fin, en marzo de 1995 se publicó:

hoy, el sueño de los cooperativistas de Chiquimuljá de tener un edificio con todas las comodidades es una realidad. Contamos con un edificio de dos plantas, con un sótano (es el primer edificio en Chiquimula que cuenta con un sótano). Este edificio albergará todas las oficinas de la Cooperativa y sus ambientes harán más grata la visita de sus asociados cuando tengan que hacer algún trámite. Este no es un edificio particular; en primer lugar, es de todos los asociados, ya que fue construido con fondos propios; luego es de Chiquimula, es patrimonio de todos los chiquimultecos. A nuestros veintiséis años contamos también con una sucursal en Ipala y, próximamente, estaremos abriendo sucursales en Jocotán y Camotán... competimos con diez bancos que prestan sus servicios en esta comunidad. Vivimos pues en un tiempo muy competitivo... por tal razón la cooperativa no se puede manejar solo con el corazón, hay que manejarla con visión futurista<sup>156</sup>.

---

154 XXIV Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de Labores. Febrero de 1994.

155 XXIV Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de Labores. Febrero de 1994.

156 XXV Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de Labores. Marzo de 1995, página 2.

En términos generales, 1995 fue un año adverso. El producto tradicional de exportación, el café, perdió valor en el mercado. Los estadounidenses decidieron comprar el grano vietnamita, para compensar por la guerra que enfrentó en ese país asiático hasta 1975, a pesar de su gobierno comunista. Esto perjudicó a los países que, como Guatemala, mantuvieron su compromiso con la superpotencia a costa de millares de muertes. Así, hubo una crisis que motivó, entre otras cosas, gran cantidad de migrantes del altiplano a los Estados Unidos y pérdida del poder adquisitivo<sup>157</sup>.

Sin embargo, Chiquimuljá siguió fortaleciéndose. Las agencias en Jocotán y Camotán fueron un éxito, “manteniéndose en los primeros lugares de la región en cuanto a atención y servicio”<sup>158</sup>, así como instalaciones adecuadas con el correspondiente equipo de cómputo. Además, el 12 de marzo de 1995 se realizó la inauguración oficial del edificio, en cuyo segundo piso se instalaron oficinas y salón de sesiones. En otros aspectos, se integró el Comité de Educación al Área de Mercadeo, con un nuevo Reglamento y otro para Créditos. Por último, se adquirieron acciones de la aseguradora Columna S. A., del Sistema Cooperativo de Fenacoac, por Q67,500, y se completó la integración al Siffe.



Agencia Camotán (Cooperativa Chiquimuljá).



Celebración del 15 de septiembre en el interior de la Agencia Jocotán. Año 2012 (Cooperativa Chiquimuljá).

157 Chajón, Op. Cit., Fascículos.

158 XXVI Asamblea Anual Ordinaria. Informe anual de labores 1995. Febrero de 1996, página 2.

Para impedir que la economía guatemalteca sufriera una crisis, en 1996 se realizaron conversaciones de paz con la guerrilla y se firmaron los Acuerdos que permitieron el cese al fuego definitivo, en diciembre. Esto permitió el ingreso de importantes cifras en donaciones y créditos blandos. En ese contexto, Chiquimuljá continuó operando en forma exitosa. Gracias a la participación del Siffe, los asociados pudieron obtener atención en 37 puestos en los departamentos de Zacapa, Santa Rosa, Escuintla, El Progreso, Guatemala y Quetzaltenango en las cooperativas que integran el sistema de Fenacoac. Además, se instaló una agencia en la Terminal de buses, denominada Servicoop. Se puso al servicio de los asociados los seguros Columna S. A., con cuotas de Q5.78 mensuales o Q69.30 anuales, con una protección hasta de Q30 mil. El Área de Mercadeo trabajó en la rehabilitación del parque infantil en la sección de Pediatría del Hospital, se instalaron basureros en los parques de Chiquimula e Ipala, se colocaron vallas en distintas ubicaciones, se celebró el Día del Niño en Ipala, una carroza para el 15 de Septiembre con niños ahorrantes, se realizó el I Festival de Barriletes, se colocaron graderíos y un muro de contención en las canchas deportivas de la colonia Banvi y se sirvieron más de 20 cursos de capacitación con el Instituto Técnico de Capacitación y Productividad. Para entonces, se contaba con 37 colaboradores. Por eso se expuso:

Queremos resaltar el grado de competencia que existe en nuestra cabecera departamental, lo que nos obliga a trazar nuevas estrategias... para estar dentro del mercado con niveles aceptables de competitividad. Para llegar a este nivel ha sido necesario renovar los mecanismos y buscar la tecnología apropiada que nos permita bajar costos y asimismo prestarles un excelente servicio<sup>159</sup>.

En 1997 los conflictos armados en el Medio Oriente provocaron nuevamente un alza en el petróleo. Por otra parte, Hong Kong pasó a dominio de la China comunista, lo que creó incertidumbre en los mercados financieros, por la gran cantidad de operaciones que se realizaban en el puerto, lo que provocó un desajuste en el valor de la moneda que se expandió por todos los países del Pacífico, incluyendo a las latinoamericanas. También hubo temor en Guatemala y el dólar subió. El Banco de Guatemala sacó a circulación la divisa, pero solo

---

159 XXVII Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de Labores 1996.

acrecentó el temor, por lo que la Junta Monetaria promovió el aumento de intereses bancarios, para promover ahorro e impedir que se produjera una fuga de capitales. Sin importar las consecuencias, el gobierno decidió crear la Superintendencia de Administración Tributaria y aumentar seis impuestos. Por si fuera poco, se presentaron tres tormentas tropicales que afectaron la producción agrícola en todo el país. Con esto, el dólar llegó a Q6.24<sup>160</sup>. Por otra parte, el gobierno decidió transformar el antiguo Banco Nacional de Desarrollo Agrícola, creado en 1971, dando origen a una entidad que debía manejar las cuentas del Estado, con acciones transferibles<sup>161</sup>. Luego, las acciones pasaron a propiedad privada. Por todo ello, se publicó que:

Debido a las necesidades impuestas por el incierto ambiente financiero donde nos desenvolvemos, tuvimos que hacer muchos movimientos estratégicos que no habíamos planteado dentro de nuestro plan anual; esto nos impulsó a efectuar muchas acciones financieras que mejoraron sustancialmente nuestra posición dentro del mercado<sup>162</sup>.

Ese año se implementaron nuevos programas de cómputo, el proyecto de Género para formación de dirigentes femeninos, el Reglamento del Consejo de Administración y se aprobaron estrategias de competitividad. Además, se sostuvieron intercambios con cooperativas nacionales, de El Salvador y Nicaragua interesadas en conocer el éxito de Chiquimuljá. Los servicios a los asociados fueron de depósitos de ahorro, corriente y a plazo fijo, de instituciones, el Infanto-juvenil, así como líneas de crédito para actividades agropecuarias, comercio, industria, vivienda, gastos personales y otros. Con el inetersistema de Fenacoac se dispuso de 50 puestos de servicio en el país para transferencias, pagos, depósitos y retiros inter agencias. Por último, se abrió la agencia en Esquipulas “la que nos está permitiendo alcanzar un grado de crecimiento y desarrollo

---

160 La República, 3 de enero de 1997, página 2; 4 de enero de 1997, página 3; 16 de enero de 1997, página 7; 21 de enero de 1997, página 2; 1 de febrero de 1997, página 5; El Periódico, 1 de julio de 1997, página 13; 28 de agosto de 1997, página 1 y 4; 25 de septiembre de 1997, página 26; 1 de octubre de 1997, página 1; 4 de octubre de 1997, página 26; 8 de octubre de 1997, página 1; 30 de octubre de 1997, página 23; 4 de noviembre de 1997, página 25; 17 de noviembre de 1997, página 3; 18 de noviembre de 1997, página 15; 21 de noviembre de 1997, página 14 y 27.

161 Decreto 57-97. Diario de Centro América, 31 de julio de 1997, páginas 65-67.

162 XXVIII Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de Labores 1997. Marzo de 1998, página 2.



insospechable. Esto nos estimula a proyectar nuevas agencias en otras áreas de la región<sup>163</sup>. De esta época, Luis Alberto Cerín Morales recordó:

Soy del barrio La Democracia. Entré a Chiquimuljá el 17 de marzo de 1997. Conocía al contador general de acá y Byron Cervantes Juárez era el gerente. Entré en el área de cobros, éramos como 40 empleados, solo existía el primer piso del edificio viejo, que ahora es el parqueo. Vi cómo evolucionó, cómo éramos pocos hace 26 años, todos nos conocíamos, hacíamos un buen equipo. Todos éramos de Chiquimula. Solo había una computadora. Se salía a cobrar con unas tarjetas verdes. A fin de año se sacaban todas las carpetas y se reunía todo el personal, hasta el de limpieza, y se sacaban los intereses, con la computadora, bajo supervisión del cajero. Siempre ha existido la mora, se controlaba porque la gente se conocía, más controlada porque era de “conocidos”. Muchas personas querían construir, por el problema de la vivienda. Otras para pequeños negocios, de tortillas, taquitos, terrenos, tienditas. Eran vecinos de El Molino, Shusho y La Democracia. La Cooperativa cambió cuando empezó a crecer, con las agencias, incluso acá contrataron más gente, para cobros, avalúos, caja, con nueva tecnología. Me gustaba porque convivíamos, íbamos a la laguna, al río, preparábamos carne asada. Toda esa gente ya no está, solo quedamos cuatro o cinco<sup>164</sup>.

En 1998 se suscribió un acuerdo con el Área de Salud Departamental del Ministerio de Salud Pública para administrar los fondos del programa de Sistema Integral de Atención en Salud, SIAS, por Q1,558,624.85. Se consideró que era una forma de brindar servicio a las comunidades y promover a la Cooperativa. Además, se implementó un nuevo producto destinado a autoempleados, denominado Grupos Empresariales Productivos, GEMP, brindando montos en forma escalonada, que benefició a criadores de pollos, gallinas ponedoras, cerdos y cabras; compraventa de granos básicos, verduras, frutas, animales, tiendas de consumo, pequeña industria manufacturera y manualidades. Las personas que tomaron los créditos radicaban en Maraxcó, Plan del Jocote, Pinalito, Guayabo, El Palmar, Guayabillas, El Mojón, Los Cimientos y El Rincón, en San José La Arada; Laguna de Cayur, Nochán, Paternalito, Guayabo y Tituque, en

---

163 XXVIII Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de Labores 1997. Marzo de 1998, página 3.

164 Luis Alberto Cerín Morales, entrevista, 29 de abril de 2023.

Olopa. En esta aldea destacó la labor de la lideresa María Elena Ramos, premiada con el reconocimiento La mujer rural en la capital noruega. Se dio atención a 14 escuelas, se patrocinó el Concurso de Barriletes en la Colonia Banvi, se construyó una parada de buses en el Hospital Modular, se autorizaron prácticas de centros educativos en la Cooperativa, se celebró el día de la Independencia, así como convivio anual con maestros de los centros educativos que participaron en el Proyecto de Ahorro Escolar, también la danza de Moros y cristianos en la cabecera y el Día del Cooperativista en Ipala<sup>165</sup>. Por ello, en 1999 se hizo saber que:

Nuestra gestión empresarial tiene como objetivo consolidar la Cooperativa mediante la diversificación de sus servicios, para poder asistir las diferentes necesidades de nuestros asociados y lograr una estabilidad financiera que tenga varios pilares económicos como fundamento. Estamos en la era de la globalización y, por lo tanto, quien no se expanda está condenado a ser absorbido por instituciones y economías más fuertes y dominantes<sup>166</sup>.

Además, se presentó un problema al difundirse el rumor Y2K (year two kilo) que consistió en anunciar que las computadoras borrarían toda la información al pasar de la cifra 99, correspondiente a 1999, a 00, por el año 2000, porque los aparatos interpretarían como 1900. Esto no ocurrió, porque se invirtió en los ajustes informáticos apropiados, pero hubo gran cantidad de personas que cayeron en pánico, por lo que Chiquimuljá realizó un:

sorteo de motocicletas los cuales se realizaron en cada una de las agencias y en nuestras oficinas centrales, con lo que logramos disminuir el retiro del capital por los rumores del problema Y2K.<sup>167</sup>



Lamentablemente, la morosidad llegó al 12.3%, pero se obtuvieron buenos

Sorteo de motocicletas. El objetivo de la promoción fue disminuir el riesgo de deserción de los ahorros por los rumores del problema Y2K, (Cooperativa Chiquimuljá).

165 XXIX Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de Labores 1998. Marzo de 1999.

166 XXX Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de Labores 1999, página 2.

167 XXX Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de Labores 1999, página 3.

resultados en los GEMP. Ajeno a la actividad financiera, Chiquimuljá instaló, a partir del 1 de marzo de 1999, una farmacia y droguería, con productos genéricos y de marca. Además, firmó un convenio para el manejo de fondos del Programa de Accesibilidad a Medicamentos, PROAM, del Ministerio de Salud. Así, se establecieron ocho farmacias, que se ubicaron en San Juan Ermita, San José La Arada, Ipala, Quezaltepeque, Olopa y Camotán, mientras que en la cabecera se abrieron en El Molino y Susho Abajo. Con el programa SIAS, se dio atención en San José La Arada, Jocotán, Camotán, San Juan Ermita, Olopa, Quezaltepeque, Esquipulas, Concepción Las Minas e Ipala, incluyendo facilitadores y comadronas del programa. También se implementó el Programa Post Cosecha Cáritas Arquidiocesana, que administró fondos para agricultores con el fin de adquirir silos artesanales, que beneficiaban tanto al agricultor como al artesano. Los agricultores cancelaban pequeñas cuotas fijas para reintegrar el valor de los silos. Con estas actividades, la Cooperativa mostró su interés social<sup>168</sup>.



Farmacia y droguería, 2000 (Cooperativa Chiquimuljá).

Para 2000, Chiquimuljá fue reestructurada, el área gerencial se especializó en tres: la Gerencia General, Financiera y Administrativa. En su funcionamiento, los GEMP habían beneficiado a 800 familias en tres años de operaciones. Se estudió el Proyecto CREDIMERC, apoyado por Holanda, dirigido a personas de mercados municipales. Consistía en la entrega de un crédito casi de inmediato, con cobros diarios, para obtener resultados a corto plazo. También se aceptó ser la mediadora de fondos para la capacitación y apoyo de los Comités Educativos, Coeduca, del departamento de Zacapa, de un programa del Ministerio de Educación. Para entonces, se contaba con 15,398 asociados, 51% de los cuales eran mujeres; había 6,902 jóvenes en el programa Ahorro Infante-Juvenil y la morosidad real era del 3.1%. Como un servicio más, la Cooperativa absorbió el impuesto sobre

intereses que correspondía a los asociados, por valor de Q1,341,143.15. Las actividades extra financieras de las farmacias fueron reportadas así: la Farmacia y Droguería representó una inversión de Q1.4 millones, con ventas brutas de 579 mil y un resultado positivo final de Q22 mil. En cuanto las farmacias PROAM, la inversión fue de Q406 mil, con ventas por Q350 mil y resultado positivo final de Q2 mil. Chiquimuljá se convirtió en un modelo a seguir para:

cooperativas y a particulares, nacionales e internacionales, que se han interesado en conocer nuestras disciplinas financieras, mercadeo y crecimiento, movilización de ahorros en mercados rurales, administración de la cartera de préstamos, etcétera<sup>169</sup>.

El año 2001 fue testigo de importantes cambios mundiales que afectaron a Guatemala. Atentados terroristas perpetrados contra objetivos en Estados Unidos provocaron una alteración completa en el comercio internacional. La represalia estadounidense contra los responsables, un grupo fundamentalista islámico, provocó ataques en Medio Oriente y la subida del petróleo. Por otra parte, varios bancos guatemaltecos invirtieron el dinero de los ahorrantes en fondos sin garantías fuera del país. Cuando las entidades extranjeras entraron en crisis, la banca guatemalteca tambaleó. Varias instituciones se fusionaron y tres cerraron operaciones, poniendo en riesgo a los ahorrantes. Por último, como consecuencia del cambio climático mundial provocado por los gases producidos en los países industrializados, se presentó una sequía que afectó a miles de personas en los departamentos de Zacapa, Jutiapa, Jalapa, Santa Rosa y Chiquimula<sup>170</sup>. Por todo ello, el Consejo de Administración de Chiquimuljá expuso:

se ha podido controlar y avanzar de mejor manera los problemas económicos en el ámbito nacional, mismos que nos han afectado como institución, pero que,

---

169 XXXI Asamblea Anual Ordinaria. Marzo de 2001, página 4.

170 El Periódico, 14 de enero de 2001, página 1-4; 23 de febrero de 2001, página 25; 8 de marzo de 2001, página 27; 15 de marzo de 2001, página 40; 27 de julio de 2001, página 1-4; 1 de agosto de 2001, página 2; 2 de agosto de 2001, página 1 y 2; 12 de septiembre de 2001, página 1-7; 20 de septiembre de 2001, página 27; 25 de octubre de 2001, página 25.

con el esfuerzo conjunto del personal administrativo y operativo, Chiquimuljá ha podido mantener las mejores ventajas del mercado financiero<sup>171</sup>.

Esto se debió, sobre todo, al carácter propio del cooperativismo, ajeno a las motivaciones de lucro de la banca. En ese momento, Chiquimuljá era la segunda entidad financiera del departamento, superada solamente por el banco que maneja los fondos estatales. También poseía activos por más de Q100 millones, aunque con una morosidad del 7.24%. Para mejorar el servicio se adquirió el software Visual Fox, para incorporar fotografías y firmas en los expedientes de los asociados. Se compró una camioneta para distribución y se volvieron a absorber los impuestos de los asociados, por más de Q865 mil. También se anunció el servicio de cobro de remesas para personas que recibieran dinero del extranjero. Continuó funcionando el proyecto con los Coeducas de Zacapa y se firmó un convenio de calificación con el Consejo Mundial de Cooperativas de Ahorro y Crédito, Woccu por su acrónimo en inglés. Con la intención de servir a los asociados, se compró un terreno en la aldea El Ingeniero, de 53,814.59 metros cuadrados, con la finalidad de urbanizarlo. Se inició la traza de calles, fijación de mojones y elaboración de planos, con un costo de Q23,720. En forma solidaria, el Informe Anual publicó:

Una de las mayores riquezas del hombre es su identidad como miembro de una sociedad que busca en la diversidad y el pluralismo las relaciones armónicas con el entorno cultural y el desarrollo. En la búsqueda de esos ideales, Cooperativa Chiquimuljá estableció desde sus inicios un compromiso con sus raíces, por eso continuará apoyando la cultura ch'orti' en todas sus manifestaciones<sup>172</sup>.

En 2003, Chiquimuljá contaba con activos por Q120 millones, mantuvo la disciplina requerida por el Woccu, se remodelaron las agencias, se hicieron estudios de mercado en San Benito, Santa Elena y Flores por la gran cantidad de chiquimultecos en esas poblaciones y se bajó la tasa de créditos a un 3%, quedando para todos los préstamos en el 21% anual. Siguiendo con la tendencia extra financiera, se abrió una clínica médica en agosto. Estuvo atendida por el médico Luis Antonio Velarde, con consulta médica gratuita y servicios de

---

171 32 Asamblea Ordinaria. Informe anual 2001. Febrero de 2002, página 4.

172 32 Asamblea Ordinaria. Informe anual 2001. Febrero de 2002, página 20.

laboratorio, tomografías, ultrasonidos y rayos X a precios hospitalarios. También se realizaron campañas médicas específicas de oftalmología, densitometría, cardiología, neurología y Papanicolaou. En la lotificación Chiquimuljá, establecida en la aldea El Ingeniero, se contrató a una empresa para habilitar un pozo<sup>173</sup>. Los cambios financieros continuaron al año siguiente, por lo que el Consejo de Administración explicó:

es necesario indicar que durante el año 2003 el panorama nacional se caracterizó por exceso de liquidez en el sistema financiero formal e informal afectando las condiciones de competencia en el medio en que se desenvuelve la Cooperativa, lo cual obligó a tomar las decisiones pertinentes a efecto de ser competitivos tanto en la captación de fondos como en la colocación de los mismos<sup>174</sup>.

Para ese momento se reportó que, en el aspecto de las remesas, se habían realizado 5,109 transacciones por más de Q20 millones. Se inauguró la Agencia San Benito, Petén, que alcanzó 594 asociados, más de Q833 mil en ahorros y aportaciones, así como préstamos por Q4 millones. En total, Chiquimuljá contaba con 20,781 asociados, 6,770 cuentas Infanto juvenil y 341 institucionales, para un total de 27,892 usuarios, con activos por Q144 millones. Continuaron operando la Farmacia y Droguería en la Central, y las de PROAM en Shusho Abajo, Ipala y Quezaltepeque<sup>175</sup>. En 2004 se bajó al 18% de interés y se participó en el Fondo de Retiro de los Empleados de las cooperativas a nivel nacional. Ese año, se publicó:



Agencia San Benito. Año 2012  
(Cooperativa Chiquimuljá).

Nos sentimos orgullosos de ser una cooperativa de reconocido prestigio y haber realizado proyectos de beneficio social y de desarrollo que han servido de ejemplo a otras cooperativas<sup>176</sup>.

173 33 Asamblea Anual. Informe 2002. Marzo 2003.

174 34 Asamblea Anual. Informe 2003, página 5.

175 34 Asamblea Anual. Informe 2003.

176 35 Asamblea Anual Ordinaria. Informe 2004.

Este sentimiento se debió a que instituciones nacionales y de El Salvador, Honduras y Rumania se interesaron en conocer los mecanismos seguidos en Chiquimuljá para el desarrollo de sus asociados. Entre estos mecanismos destacó el cumplimiento de la Inspección de Verificación Especial, IVE, de la Superintendencia de Bancos, para impedir lavado de dinero y financiamiento de actividades terroristas. Por otro lado, el Consejo de Administración expresó: “lamentamos el decrecimiento en los activos, lo cual fue necesario para corregir algunos niveles financieros que nos hubiesen afectado negativamente”<sup>177</sup>. Además, se autorizó otra actividad extra financiera, la distribución de señal satelital de televisión por cable con servicios agregados, incluyendo todos los costos. Para establecer este servicio se hicieron todos los trámites con la Gremial de Cable de Guatemala adscrita a la Cámara de Industria, el Ministerio de Comunicaciones y la Municipalidad. Por último, se establecieron los perfiles de venta para la lotificación. Sobre la Agencia en San Benito, Luis Alberto Cerín Morales, evocó:

El presidente del Consejo de Administración y fundador, Maco Durán, la promovió. Tenía un pariente en Petén, que le comentó: ¿Por qué no abrir agencia en Petén? No había cooperativa. Habló con los miembros del Consejo. Yo viajaba con el gerente Cervantes, que estuvo 27 años; al primero, Bollat, yo no lo conocí. Las cooperativas tenían un pacto, se respetaban los territorios y en Petén no había ninguna. Ese fue uno de los motivos. La primera vez que fuimos, yo manejaba. El pariente trabajaba en un aserradero fuerte. El señor Durán se fue a conocer el área, el mercado, el lugar. Fuimos a ver la casa que se usaría, en la Avenida [Virgilio Rodríguez] Macal. Estaba alejada del centro. Platicaron con el dueño. El Consejo también visitó la casa y la aprobó. Se llevaron como tres meses, el tiempo autorización de la Federación. Dos o tres veces por semana se tenían que comprar materiales. Supervisó la obra un arquitecto de allá. Salíamos hoy a la mañana y regresábamos de noche. Como tres días de viaje de un día. Ya estaba bien la carretera. Desde que empezó fue exitosa. Pero siento que la gente ha sido inestable con los trabajos. Uno a dos años y se iban. Los trabajadores eran de allá, de aquí no había nadie. La jefa era de aquí, pero se casó con uno de Petén. Hubo otro señor de Petén. Elías Sagastume se fue desde aquí, pero también se cansó. Hasta un par de años después quedó estable. Recuerdo que para hacer

avalúos nos íbamos 15 días a Petén, pero la diferencia era mucha. Aquí podíamos hacer varios avalúos al día, pero allá con las distancias y las carreteras, apenas uno al día. Otro recuerdo es ir en moto a pagar, por ejemplo, a Esquipulas<sup>178</sup>.

El aspecto financiero continuó en forma positiva en 2005, aunque la morosidad estuvo en el 3.88% de morosidad. Se reportaron más de ocho mil transacciones por remesas, con valor de más de Q28 millones, en alianza con las entidades Vigo Remittance y MoneyGram. Se hizo otra alianza, esta vez con un banco del sistema para establecer el servicio de tarjetas de crédito a los asociados. Se recibieron capacitaciones contra el lavado de dinero y se instaló el software SAF 2000, adquirido a una empresa costarricense. También se contrataron desarrolladores para la urbanización, se mantuvo la farmacia y droguería, aunque se redujo a dos las farmacias de PROAM, quedando las de Ipala y Shusho Abajo. Sin embargo, la mayor inversión se hizo en la instalación del cable, que proveería de internet de banda ancha domiciliar, de manera que se pudo anunciar “Un sistema de cable que te da más que señal de televisión”<sup>179</sup>.

La búsqueda de inversiones con rápido retorno del capital y muy altas utilidades volvieron a impresionar en las administraciones de otros dos bancos del sistema que, por imprudentes manejos en Barbados, cerraron en 2006 comprometiendo los ahorros de cientos de personas que confiaron en ellos. Al finalizar el año, las autoridades financieras decidieron suspender la entrega de efectivo, para evitar que todos los usuarios retiraran sus fondos de la banca<sup>180</sup>. Debido a esto, se presentó una incertidumbre injustificada en algunos asociados de Chiquimuljá, por lo que se hizo esta aclaración:

las situaciones que derivaron el cierre de dos bancos del sistema obedecieron única y exclusivamente a la mala administración por parte de propietarios y directivos de los bancos y a un desdén en la responsabilidad del control por parte de la Superintendencia de Bancos y la Junta Monetaria. Este hecho generó, como es sabido, una fuerte demanda de efectivo por el retiro masivo de ahorros, provocando la desconfianza general del público a las instituciones financieras

---

178 Luis Alberto Cerín Morales, entrevista, 29 de abril de 2023.

179 Asamblea Anual. Informe 2005, página 20.

180 El Periódico, 4 de diciembre de 2006, página 14; 19 de diciembre de 2006, página 2.



y, en segundo lugar, la acción de personas inescrupulosas que bajo diferentes propósitos buscan crear mayor zozobra, promoviendo rumores infundados de problemas financieros, ampliando el caos y el desconcierto entre los cuentahabientes y asociados. La fortaleza y consistencia patrimonial y financiera de Cooperativa Chiquimuljá R. L. le ha permitido soportar sin dificultades los acontecimientos vividos, en el momento más álgido de la falta de liquidez a nivel nacional y local aún a expensas de que asociados se vieron inmersos en el retiro de fondos por la misma desconfianza generada por algunas personas... a diferencia de los bancos del sistema financiero nacional, los directivos y ejecutivos de las cooperativas somos gente del pueblo, que vivimos y compartimos con ustedes permanentemente el mismo espacio físico, vamos al mismo mercado, parque, tiendas y llevamos a nuestros hijos a los mismos centros educativos. En cualquier lugar y momento nos pueden abordar y requerir información... Exhortamos a todos los asociados y asociadas para que mantengan vigente su confianza en Cooperativa Chiquimuljá R. L.<sup>181</sup>

Con la finalidad de mantener un servicio integrado y ágil, desde 2003 se usó el sistema de informática de Fenacoac, interconectado y adoptado por todas las cooperativas del sistema federado. En el aspecto interno, se aprobaron los Reglamentos de Tarjeta de Crédito, Sesiones Conjuntas, Aportaciones, Compras de Bienes, Contrataciones de Servicios y el Código de Ética. Por la experiencia de Fenacoac, se adaptaron para Chiquimuljá los cargos de Supervisión de Agencias, Dirección de Agencia, de Auditoría, de Mercadeo y de la entidad subsidiaria de la Cooperativa, llamada Coopecable. Por estas modificaciones se reubicaron los puestos entre los colaboradores, entre ellos el de gerente general, José Luis Marroquín Chegüén, y gerente financiero, Eduardo Abelino Cerín Picén. Para ese momento, los asociados podían utilizar otros servicios: el pago de energía eléctrica, servicio telefónico, y cuotas de una universidad privada, fundada en 1966, con sede en Chiquimula y Zacapa. La cantidad de asociados era de 26,139, mientras que los beneficiarios del ahorro infante juvenil eran 2,449. También se creó la oficina de Coopseguros, que ofreció un seguro de Repatriación, por Q350 anuales, en caso de que alguna persona que trabajara en Estados Unidos sin documentación fuese deportada. Se contrató una empresa de agentes de

seguridad y, para estimular a los asociados, se hizo una rifa de vehículo. Además, se visitaron puntos en Petén para futuras agencias.

Para comodidad de los asociados, se remodeló y amplió el área de cajas receptoras, con siete ventanillas y una exclusiva para el cable y remesas. Se decidió pintar el edificio de la Central en tonalidades azules, que representaban fe, confianza y lealtad. Por último, se modificó el logotipo de Chiquimuljá, con fondo azul, con mejor lectura de la marca y razón social, del mapa de Chiquimula representando el crecimiento con agencias departamentales, y los dos pinos, símbolo del cooperativismo a nivel mundial. Se esperaba que, a partir de 2007 se implementaran cajeros automáticos y POS en Chiquimula. En el aspecto extra financiero, se construyó y habilitó sala de ventas nueva para la farmacia y droguería, adyacente a la sede Central. También se continuó la empresa de cable, cuyo reglamento quedó aprobado, así como el Canal 14 y servicio de internet. Para la instalación del Canal 14 se arrendó un inmueble. Lamentablemente, se encontraron dificultades:

Se realizaron sin éxito tres reuniones con los representantes de las empresas proveedoras de la señal satelital de los canales Premium que forman la grilla de canales de TV por cable de Coopicable, para evitar el incremento del pago de Q75.00 a Q100<sup>182</sup>.



Edificio de la Cooperativa pintado con tonalidades azules (Cooperativa Chiquimuljá).



Ampliación de cajas receptoras (Cooperativa Chiquimuljá).



Modificación del logo (Cooperativa Chiquimuljá).

182 Memoria de labores 2007, página 7.

Por ello, las cuotas del cable quedaron determinadas por la velocidad de transferencia de información a Q150 por 64 kilobit por segundo o kbps; Q200 por 128 kbps y Q250 por 256 kbps.

En 2008, en Estados Unidos, se produjo otro percance financiero que afectó al resto del mundo. La sobrevaloración de inmuebles creó una burbuja a cuyo colapso colaboró el elevado precio del petróleo. El gobierno de ese país dio US \$700 millones para contener la crisis, pero numerosas empresas quebraron, quedando una enorme cantidad de desempleados. Tuvo consecuencias por años. Al finalizar 2008, uno de los directivos de Woccu, David Richardson, pudo afirmar:

en contraste con el sistema financiero bancario mundial fuertemente debilitado y criticado, el sistema financiero cooperativo está más sólido y fuerte que nunca<sup>183</sup>.

Esto permitió que las cooperativas integrantes de Fenacoac lanzaran la marca Micoope, con presencia en 22 departamentos, 117 municipios, 170 puntos de servicio y con 800 mil asociados. Esto incluyó la capacitación e implementación de un sistema de 48 indicadores que permiten evaluar el comportamiento financiero de las instituciones, cuyas siglas son PERLAS, por Protección, Estructura financiera, Rendimientos y costos, Liquidez, Activos improductivos y Señales expansivas. Por los notables cambios operados en la economía y los seguros, se aumentó la cuota de ingreso en aportaciones de Q5 a Q500. Por cierto, la oficina de seguros recibió el nombre de Coope Seguros. Al arribar a su 40 aniversario, Chiquimuljá celebró con serenata por la ciudad, misa, refrigerio en la Central, cena danzante con más de mil asociados y sorteo de electrodomésticos. La sección infantil recibió el nombre de Chiquicuenta y se estableció que la mascota fuese una abejita, símbolo del trabajo, la constancia y la cooperación. Además, se adquirió software para Coopecable<sup>184</sup>.



Mascota "Abejita", representa a la Sección Infantil (Cooperativa Chiquimuljá).

183 XXXXIX Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de labores 2008, página 7.

184 XXXXIX Asamblea Anual Ordinaria. Memoria de labores 2008.

En 2009 se marcó un éxito más al establecer dos agencias en Petén: La Libertad, inaugurada el 14 de agosto, y San Luis, el 28 del mismo mes<sup>185</sup>. Al llegar al 2010, se pudo afirmar:

A pesar de las condiciones económicas desfavorables de nuestro país, debido a la crisis económica mundial, nuestra Cooperativa ha continuado operando normalmente y ahora compitiendo más agresivamente en un mercado concurrido de instituciones financieras de diferente tipo<sup>186</sup>.

Se abrieron agencias en El Molino y se trasladó la de la Terminal; se instalaron cajeros en la Central y el centro comercial La Pradera. También se instalaron, en los negocios de los asociados, dispositivos de puntos de venta, conocidos como POS por sus siglas en inglés. Se autorizaron los Comités de Crédito, para agilizar los trámites, se manejó un índice de morosidad del 5.14%, se readecuaron las tasas de interés prevaletientes ajustadas al mercado financiero para ofrecer créditos más atractivos. Con el fin de mejorar el proceso eleccionario:

Se creó la Comisión de Selección de Candidatos a Órganos Directivos... [vigente] mientras dura el proceso de reclutamiento, capacitación y elección de nuevos miembros del Consejo [de Administración] y Comisión de Vigilancia<sup>187</sup>.

Para ese año, las actividades extra financieras se suspendieron:

La Asamblea General Ordinaria, constituida el 14 de marzo de 2010 autorizó la venta de los activos de Coopecable. Esta venta fue una ardua tarea por ser bienes destinados a un uso muy especializado... La venta fue realizada a Corporación Estabía, S. A. (TL COM). Se aprobó el cierre de dos farmacias administradas por contrato con... PROAM, del Ministerio de Salud, así como el cierre de la Farmacia Chiquimuljá, propiedad de la Cooperativa. Ambas decisiones fueron tomadas debido principalmente a que dichos servicios no generaban beneficios para los asociados ni para la Cooperativa y para que esta pudiera dedicarse exclusivamente a los servicios financieros, que son la razón de su existencia<sup>188</sup>.

---

185 Memoria de labores 2009.

186 XLI Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de labores 2010. Marzo de 2011, página 3.

187 XLI Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de labores 2010. Marzo de 2011, página 4.

188 XLI Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de labores 2010. Marzo de 2011, página 4.

Para encontrar solución a las circunstancias del momento:

Se solicitó y se obtuvo apoyo de FENACOAC, consistente en la asignación de un profesional con experiencia administrativa y financiera que se hiciera cargo de la Gerencia General de Cooperativa Chiquimuljá R. L. para impulsar innovaciones de interés estratégico para nuestra institución... habiendo sido nombrado como gerente general el licenciado en Economía Daniel Martínez Ramírez<sup>189</sup>.

Los cambios continuaron en 2011. En marzo, al cerrarse la farmacia y droguería, se vendieron los medicamentos que aún permanecían en la bodega. También:

Fue aprobada y realizada la venta de la lotificación ubicada en aldea El Ingeniero y la empresa Inversiones El Zompopero, S. A., recuperando la inversión realizada en dicho proyecto y saliendo así de una actividad que no corresponde a la razón de ser de la Cooperativa... Con la venta de dichos bienes se consolida la estrategia de buscar la especialización de la cooperativa en servicios financieros, lo que es su razón de ser<sup>190</sup>.

Después:

Por razones estratégicas se autorizó el cierre a partir del 5/diciembre/2011 de las agencias San Luis y La Libertad, departamento del Petén, con el propósito de concentrar esfuerzos en la agencia ubicada en San Benito<sup>191</sup>.

En el funcionamiento, se aprobaron manuales, reglamentos y el talento humano fue evaluado por su desempeño. Por último, se creó la Unidad de Medios Electrónicos de Pago para la tarjeta de crédito. Sobre la experiencia del cable, Luis Alberto Cerín Morales, recordó:

Antes que se metieran en cable la Cooperativa era calidad [excelente]. Era bonito, teníamos convivios, celebraciones en un salón grande. El problema fue que se desviaron del centro, del tema financiero. Se llegó a puntos rojos. Para el cable trajeron fibra óptica, instalaron todo el equipo en el salón de sesiones, que ahora

---

189 XLI Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de labores 2010. Marzo de 2011, página 4.

190 XLII Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de labores 2011. Marzo de 2012, página 6.

191 XLII Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de labores 2011. Marzo de 2012, página 5.

lleva el nombre de Maco Durán. Contrataron a un chileno, al que le pagaban en dólares y le dieron una casa donde vivir. Empezó a venirse abajo porque el proveedor de cable no daba permiso para trabajar con canales. En el proyecto original se iban a cobrar Q75 por el servicio, de esos Q45 eran de ahorro y Q30 para la cooperativa. Se cobraba lo mismo que la competencia. Pero como perjudicó a las otras empresas, empezaron a poner trabas, no le daban señal. El nuevo Consejo, al ver los puntos rojos, tomaron la decisión de vender, pero se perdió mucho de la inversión. También se vendieron las farmacias. Pero si no se toma decisión se vislumbraban problemas mucho mayores. La Federación nombró a José Luis Marroquín en la gerencia, pero no la pudo levantar. Después vino un gerente de la Federación, Daniel Martínez. Como no se podía lograr el equilibrio, se despidió a muchos compañeros. Vendieron los camiones, se deshicieron de todo. Al año y medio empezó a levantarse. Llegó otro gerente de Cobán, de apellido Echeverría, pero los números no mejoraban. Pero seguía en números rojos. Asumió la Gerencia el compañero que estaba en el Área Financiera, que contó con el apoyo de los compañeros. Cuando él la agarró era necesario ajustar todos los gastos, se tenía que apagar los aires acondicionados, contar las hojas, disminuir en todos los gastos. Vivimos momentos bien difíciles, no hubo aumentos de salario, ni convivios. Se solventó hasta como a los tres años. A pesar que tuvo esos problemas la gente no se retiró. Se supo manejar porque la gente confía en Chiquimujá<sup>192</sup>.

Sobre esta etapa, el asociado Óscar Ramírez Miguel comentó:

Estudié para contador de 1992 a 1994, hice mis prácticas de septiembre a octubre de 1994 y conocí a parte de las personas que llevaron a la Cooperativa a una situación delicada, ahora uno va comprendiendo la crisis, el riesgo de desaparecer. Estando fuera de la directiva se sabía que tenía negocios fallidos, como la Farmacia. Uno le percibía el beneficio social, lo que no veía es que estaba en problemas con el cable, la competencia. Desde afuera se comentaba que la Cooperativa no tenía todos los elementos bajo su control para que funcionara, también que hubo mala fe en la empresa competidora, eso es lo que uno escuchaba. Gracias a la gestión de los directivos de ese tiempo se logró enderezar la nave. Hoy [2023], uno está comprometido para que esa

---

192 Luis Alberto Cerín Morales, entrevista, 29 de abril de 2023.

recuperación se logre. Se esperaba de nueve a diez años y años ya está bastante superado el problema<sup>193</sup>.

Por su parte, Eduardo Abelino Cerín Picén agregó:

Se tuvo inconvenientes por la inversión en un proyecto de servicio de cable. Era ambicioso, a mediano plazo, incluía internet y teléfono, más POS. Desfasó las finanzas, dado que el retorno se planeó a 20 años, pero no se hizo análisis de la competencia, empezó en 2006, entonces en 2026 se hubieran visto resultados. Pero las condiciones del mercado no lo permitieron. Una empresa de la región tenía acciones en la proveedora del cable y subieron el costo. Esto nos restó competitividad y generó compromisos que pusieron presión sobre las tasas activas y pasivas de la Cooperativa. Además, se hizo una inversión de Q34 millones y se logró vender en Q4 millones. Temerosos por las recientes quiebras de bancos, muchos asociados se retiraron, lo que significó una disminución de Q14 millones en la cartera de depósitos. Una Asamblea aprobó el proyecto de venta. Ingecop acompañó el proceso del tratamiento contable de los resultados obtenidos en la venta del cable y solicitó que se incluyera la información en la memoria de labores presentada a la Asamblea. Por eso debemos reconocer que Fenacoac vino al rescate, con el Fondo de Garantía. Se requirió de un coadministrador con el gerente general, Licenciado Daniel Martínez. Se implementó un plan de rescate. El Convenio de Coadministración entre Fenacoac y la Cooperativa se ha venido renovando. Debía terminar en 2026, pero en 2018 logramos amortizar el 100% de lo invertido. Esto se logró gracias a Dios, a la confianza de los asociados, al compromiso de Directivos y colaboradores y a la asistencia de Fenacoac, que creó el plan, las figuras financieras de apoyo y los mecanismos anuales de evaluación frente a los requerimientos planteados por Ingecop. Entre los sacrificios estuvo la suspensión de aumentos salariales, que se hizo anualmente hasta 2011<sup>194</sup>.

Mientras tanto, en el mundo, los conflictos en Medio Oriente provocaban el alza del precio del petróleo, en varios puntos del país se agudizó la violencia por narcotráfico y una depresión tropical ocasionó destrozos con cauda de 38

---

193 Óscar Ramírez Miguel, entrevista, 24 de junio de 2023.

194 Eduardo Cerín Picén, entrevista, 14 de junio de 2023.

muerres, 500 mil personas perjudicadas y un estimado de Q43 millones en daños materiales<sup>195</sup>. Por ello, en la Memoria de Labores, se anotó:

ha sido difícil por el contexto económico nacional e internacional... Agradecemos a la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito (Fenacoac-Micoope) institución que de manera constante brinda a nuestra cooperativa y a las cooperativas hermanas las herramientas necesarias para que hoy por hoy Cooperativa Chiquimuljá esté en el camino adecuado<sup>196</sup>.

Los productos recibieron nuevos nombres, el ahorro programado Cuenta Mi Futuro; el ahorro juvenil Cuenta Joven, las aportaciones Cuenta Beneficios; depósito corriente Ahorro Fácil y a plazo Cuenta Crece. Se aumentó la tasa de interés y hubo un incremento en límite de créditos fiduciarios. El Ministerio de Economía aprobó un crédito por Q10 millones para socios propietarios de micro, pequeñas y medianas empresas. Se promovió la campaña publicitaria “Orgullosamente chiquimulteco”, que sintetizó el sentimiento de todos los asociados por su tierra, su paisaje, su herencia maya e hispana y las formas honestas en las que han logrado superar las adversidades.



Logotipo de la Campaña “Vivo Orgulloso de Ser Chiquimulteco”, (Cooperativa Chiquimuljá).

Se mantuvo la participación en la feria de la cabecera. El aniversario, por primera vez, se celebró durante varios días, se colaboró en 118 actividades en municipios, entre ellas la elección del Señor y Señorita Chiquimula, una mini maratón, campeonato de fútbol, Día del Maestro, Festival de Tríos, gira de Santa Claus, festival de bandas escolares y el III Campeonato Navideño de Fútbol de la Municipalidad, que estuvo dedicado a Chiquimuljá. Se realizaron cinco jornadas médicas gratuitas, patrocinadas por Seguros Columna, dos en la cabecera y las restantes en Jocotán, Camotán e Ipala, en las que se atendió a 390 personas.

---

195 Prensa Libre, 10 de julio de 2011, página 1; El Periódico, 20 de diciembre de 2011, página 10; 20 de diciembre de 2011, página 22; 22 de diciembre de 2011, página 8; 23 de diciembre de 2011, página 23; 31 de diciembre de 2011, página 15; Especial, 27 de diciembre de 2011, página 1; La Hora, 12 de julio de 2011, página 1.

196 XLIII Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de Labores, 2012. Marzo 2012, página 5.



Se hizo la remodelación del área de ingreso y cajas en la Central. Quedaron inauguradas las mini agencias en San Juan Ermita y San José La Arada, con lo que se daba servicio en la Central, Ipala, Jocotán, Camotán, Terminal, Esquipulas, San Benito y El Molino. Se creó el servicio Coope Móvil. Como homenaje al asociado promotor de Chiquimuljá, se le dio el nombre de Marco Tulio Durán Girón al salón de sesiones<sup>197</sup>.

Al llegar a 2013, Chiquimuljá contaba con 29 mil asociados. Se ajustó la tasa de interés sobre préstamos, se creó el Comité de Tarjeta de Crédito, se instaló una planta telefónica, quedó remodelada el



Inauguración de Agencia Santa Elena, año 2013. (Cooperativa Chiquimuljá).

área de Créditos y Cobros en la Central, fue trasladada la agencia de San Benito a Santa Elena, se aprobó el Reglamento Interior de Trabajo y tomó posesión la Comisión de Selección de Candidatos a Cargos Directivos, manteniendo la mística de transparencia que ha caracterizado a la Cooperativa. Entre las 155 actividades promovidas ese año estuvo una maratón de diez kilómetros, una infantil de dos, el aniversario y la feria patronal. También se realizaron cinco jornadas médicas gratuitas, dos en la cabecera, mientras que las otras fueron en Jocotán, Camotán e Ipala<sup>198</sup>. Al finalizar el período 2014, se publicó que:

Como Consejo de Administración estamos llamados a vigilar, controlar y mejorar el progreso en la calificación de riesgos de la Cooperativa, velando porque estos sean siempre estables, que nos permita ser competitivos dentro del sistema, sabedores que la autorregulación y los cambios son necesarios... en un mercado económico de constante cambio<sup>199</sup>.

197 XLIII Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de Labores, 2012. Marzo 2012.

198 XLIV Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de Labores 2013. Marzo de 2013.

199 XLV Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de Labores. Marzo de 2015, página 5.

Para entonces, la responsabilidad era sobre más de 35 mil asociados. Así que se continuó mejorando el servicio. Se implementó una nueva estructura organizacional, el Código de Ética y se autorizó el Seguro Especial de Crédito. En la atención, se inauguraron nuevas instalaciones en Esquipulas, se remodeló el área



Agencia Esquipulas año 1998 (Cooperativa Chiquimuljá).

de cajas en la Agencia Terminal, se reubicaron las mini agencias en San José La Arada y San Juan Ermita. Mientras que, en Petén, se instaló un cajero en Santa Elena, Petén, y se abrió una nueva agencia en San Benito. Como siempre se mantuvo la proyección a la comunidad, participando en 75 actividades, entre ellas la Feria Departamental de Petén, por segundo año consecutivo se patrocinó el Concurso de Bandas Rítmicas en el Centro Comercial Metroplaza en Santa Elena y se donaron señales de tránsito para la ciudad de Flores. En pocas palabras, se pudo afirmar: “¡Orgullosamente chiquimulteco!” y ¡Orgullosamente petenero!<sup>200</sup>

En 2015 quedó autorizado el producto Mi Plazo Fijo y la nueva tarjeta de débito que benefició a los asociados. Para la atención, se reparó el parqueo de la Central, se habilitó la ventanilla especial sábados por la tarde en Jocotán, se realizaron mejoras en las mini agencias de San Juan Ermita y San José La Arada y se inauguró una nueva Agencia en la colonia Los Ángeles Banvi de la cabecera. Para alegría de las comunidades, se participó en las ferias de Ipala, Jocotán y Esquipulas, así como en el concurso de barriletes en San José La Arada, concurso de la canción organizado por la radio Perla de Oriente y la posada navideña en la cabecera. En Petén, se realizó la primera jornada médica gratuita en San Benito, que favoreció a más de 100 personas, y se colaboró con una carrera de seis kilómetros en San Benito a beneficio del Hospital Regional, se donaron señales de tránsito y víveres en área de Maternidad del Hospital Regional de San Benito<sup>201</sup>. En 2016 se hizo el lanzamiento de Seguro de Cáncer por Columna; mientras que se abrió la ventanilla especial en Santa Elena, se trasladó de local la Agencia

---

200 XLV Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de Labores. Marzo de 2015, páginas 16 y 19.

201 XLVI Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de Labores. Febrero de 2016.

de San Benito e inició operaciones la nueva Agencia en el barrio Shusho Abajo, zona 7 de Chiquimula<sup>202</sup>. Al parecer, el nombre de Shusho procede del vocablo ch'orti' que significa panal<sup>203</sup>, probablemente por la crianza de abejas nativas en el pasado. Para ese momento, Chiquimuljá contaba con 40 mil asociados y más de Q300 millones en activos<sup>204</sup>

En 2017 se firmó un convenio con el Programa Guateinvierte del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y, con el apoyo de Fenacoac-Micoope y Columna, se impulsó crédito y seguro agrícola. En el aspecto interno se actualizó la estructura organizacional; se modificó el logotipo; se rediseñó y actualizó la página web; se migró a una nueva plataforma tecnológica; se implementó el Programa de Educación Cooperativista a niveles primario, básico y diversificado en Chiquimula y Jocotán. Para ese año, la Agencia de Camotán contaba con 5 colaboradores; Ipala, 4; Jocotán, 5; Esquipulas, 4; San Juan Ermita, 1; Santa Elena, 6; San Benito, 1; Shusho, 1; Banvi, 1; Terminal, 7; El Molino, 4; San José La Arada, 1 y la Central, 35. Por aparte, se readecuó la recepción de la Agencia Central, se modificó la de Santa Elena y se instalaron dispositivos para comunicación audiovisual, con el concepto de Micoope TV<sup>205</sup>. Además, se conmemoraron los primeros 50 años de Chiquimuljá, por lo que el entonces presidente del Consejo de Administración, Miguel Vásquez Espino, escribió:

Digno es reconocer a los visionarios fundadores de Cooperativa Chiquimuljá, hombres y mujeres que hicieron frente a retos, a las incredulidades de otros, a las amenazas de ser tildados contrarios por los gobiernos de turno, a las precariedades de la infraestructura en donde inicialmente funcionaban, en fin, a todas aquellas circunstancias que hacían muy difícil la prosperidad de la institución. Hoy a sus 50 años de fundación, pueden sentirse orgullosos porque su trabajo ha dado frutos abundantes que han beneficiado a miles de familias que han hecho realidad sus sueños<sup>206</sup>.

---

202 XLVII Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de Labores. Marzo de 2017.

203 Pérez, Vitalino: Gramática del idioma ch'orti. Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín, La Antigua Guatemala, 1994.

204 XLVIII Asamblea General Anual Ordinaria. Marzo de 2018.

205 XLVIII Asamblea General Anual Ordinaria. Marzo de 2018.

206 XLVIII Asamblea General Anual Ordinaria. Marzo de 2018, página 5.

Por ello, el Comité Pro Mejoramiento de Chiquimula le confirió La Muta de Oro y el Collar Chortí. La ceremonia se realizó en kiosco del parque Ismael Cerna el 29 de junio de 2018. También hubo un concierto en el parque y se realizó una cena de gala con 1,400 asociados e invitados. En el servicio, se hizo un ajuste de tasas de interés pasivas; se recibió capacitación y asesoría en valuación de inmuebles; se contrató un servicio de traslado de valores y se adquirió equipo de digitalización para resguardo adicional. Se habilitó un nuevo programa de créditos productivos para mujeres llamado Shakti. El proyecto nació en India, donde había beneficiado a más de 70 mil mujeres. En sánscrito, Shakti significa fuerza divina generadora y femenina. El proyecto “se enfoca en la venta de productos... por catálogo con mujeres de escasos recursos y sin ingresos fijos en sus hogares”<sup>207</sup>. Para obtenerlo, las interesadas debían recibir capacitación por Micoope. Al recibir los créditos podrían financiar sus pedidos, utilizar su cuenta de ahorros y contaba con una escala de premios. Estaba atendiendo mujeres en Jocotán, Camotán, San Juan Ermita, San José La Arada e Ipala. También se implementó el programa de educación cooperativista Wachalal, de Micoope, cuyo significado es yo soy tú y tú eres yo, en el sentido de alcanzar la cooperación como hermandad para obtener una meta en común. En el capital humano, se contaba con 92 colaboradores y, en el físico, se adquirieron generadores de energía eléctrica para las agencias de Ipala y Santa Elena, pues las otras ya la tenían. En el estímulo a las nuevas generaciones se estableció el programa de Niño o Niña Gerente y, para 2019, se autorizó la App Micoope para hacer transacciones en línea.



Entrega de La Muta de Oro y Collar Chortí el 29 de junio del 2018 (Cooperativa Chiquimuljá).

207 XLVIII Asamblea General Anual Ordinaria. Marzo de 2018, página 15.

Para 2019 se aprobó la línea de crédito Mi Préstamo Escolar y se contaba con 95 colaboradores. Se realizó el I Concurso de Lectoescritura y Ortografía denominado Profesor Miguel Aníbal Vásquez Espino, en septiembre; se aprobó la Agencia en el Centro Comercial Metroplaza Mundo Maya, en Santa Elena, y la ampliación de la agencia de San Benito, ambas en Petén. Por último, se implementó la campaña “Vivo orgulloso de ser chiquimulteco”<sup>208</sup>, que muestra el sentir y la actitud de los asociados de Chiquimuljá.

En 2020 la pandemia del Covid-19 afectó el país, tanto en Chiquimula como en Petén. Las medidas sanitarias establecidas por el gobierno cerraron las actividades durante varios meses. Solo se podía salir de las viviendas en un horario establecido y se permitió que abrieran únicamente los establecimientos de alimentos y medicinas, provocando un desastre económico para miles de familias. Por ello se suspendió la celebración de la L Asamblea Anual Ordinaria. En la búsqueda de soluciones a los problemas de los asociados, Chiquimuljá contó con el apoyo de Fenacoac-Micoope, el Fondo de Garantía y Seguros Columna. La Cooperativa hizo la gestión al Ministerio de Economía por una línea de crédito para asociados de la micro, pequeña y mediana empresa; se participó en la constitución de la empresa Micoope Empresarial para pymes jurídicas; se apoyó a los asociados con pagos al día hasta el 29 de febrero de 2020 posponiendo los pagos y se brindó extra financiamiento a tarjetahabientes afectados por el Covid-19. También se hizo un aporte económico para la construcción de hospitales temporales. Para las instalaciones de la Cooperativa, se compraron insumos de bioseguridad, mamparas para las áreas de atención al público y se aplicó un protocolo para atender casos positivos entre colaboradores. Se acondicionó la ventanilla móvil de servicios y se agilizó Micoope en Línea. A pesar de todo, fue inaugurada la Agencia de Metro Plaza Mundo Maya, en Santa Elena, Petén. Para la Agencia Central se adquirió un generador eléctrico. También se hizo la actualización de diseño y contenido del sitio web, y del Reglamento Selección de Candidatos a Cargos Directivos por el Covid-19. En la actividad comunitaria, se logró realizar el II Concurso de Ortografía y Lectoescritura en forma virtual. De acuerdo con el presidente del Consejo de Administración, Carlos López Nufio:

---

208 L Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de Labores. Marzo de 2020.



Inauguración de Agencia Interior de Centro Comercial Metroplaza Mundo Maya Petén, 2020 (Cooperativa Chiquimuljá).

la institución logró superar de buena manera la crisis derivada de la pandemia covid-19, mostrando un excelente nivel de desempeño administrativo/financiero... la práctica de nuestros principios y valores nos mantuvo al frente de la institución<sup>209</sup>.

En 2021, se ofrecieron líneas de crédito con tasa de interés diferenciada y sin fiador; se implementó la billetera electrónica Soy Fri de Fenacoac que debía ser promovida en 2022; se adquirió el software SAFETICA para proteger información de asociados; se renovaron las cámaras de vigilancia y la red interna de transmisión de datos. Se mantuvieron los protocolos de bioseguridad Desinfecciones constantes de las oficinas, kit de bioseguridad a asociados. Además, se remodelaron las agencias Banvi, San Benito y se patrocinó el concurso de oratoria. Ante la superación de la crisis provocada por la pandemia, el presidente del Consejo de Administración, Walter Quiroa Reyes indicó:

Durante los años 2020 y 2021, la pandemia del Covid-19 afectó significativamente a nuestros asociados, directivos y colaboradores en diversos aspectos, sin embargo, con la ayuda de Dios, el compromiso adquirido ante la honorable Asamblea General, el amor a nuestros seres queridos y la fuerza de voluntad de cada uno nos permitieron continuar luchando diariamente por hacer realidad los sueños de miles de asociados<sup>210</sup>.

209 LI Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de Labores. 2021, página 4.

210 52 Asamblea General Anual Ordinaria. Memoria de labores 2021. Marzo de 2022, página 4.

Chiquimuljá celebró el bicentenario de proclamación de ciudad que recibió Chiquimula, como parte de la campaña “Vivo orgulloso de ser chiquimulteco”, lo que incluyó el reconocimiento a distinguidos chiquimultecos en las ramas de literatura o que hubieran puesto en alto el nombre de la ciudad. En 2022 se tomó la decisión de no aplicar cobro de recargos por mora a los afectados por la pandemia y se amplió la cobertura de seguro de ahorrantes y deudores. Como las necesidades de los asociados aumentaron, se establecieron tres agentes Micoope, en el barrio El Molino, Jocotán y, tras años de afectuosa relación, con San Jacinto. También se cambió la ubicación y se ampliaron las instalaciones en San Juan Ermita y Jocotán; se inauguraron nuevas instalaciones en San José La Arada y Camotán; se renovó el equipo de cómputo para migrar a un nuevo sistema. Para los colaboradores, se facilitaron espacios para el crecimiento académico. En cuanto a las nuevas generaciones, se fortalecieron los programas de formación y educación, tanto Wachalal como el Programa de Educación Financiera y Cooperativista Huellas, destinado a potenciar la inteligencia emocional financiera. También se implementó el Programa de Fortalecimiento Femenino Florece, en colaboración con el Centro de Estudios de Cooperación Internacional de Guatemala y una universidad privada; EmprendeMás, destinado a primeros emprendedores, en unión con la misma casa de estudios; diplomados para Mipymes mediante videos pregrabados en plataforma Micapacitación, con duración de 4 a 7 horas. Para este año, se alcanzó la cifra de 50,387 asociados y una morosidad del 2.99%. Como símbolo de una nueva etapa, se transformó el logotipo, con la letra C en verde, símbolo de innovación y que destaca el nombre originario del municipio; se ha mantenido la promesa básica: ¡Tu mejor opción en servicios financieros!, y se integró el nombre Micoope, porque Chiquimuljá es parte de un sistema de gestión autorregulado, sostenible, sólido, confiable y seguro<sup>211</sup>. Sobre los cambios, la jefa de la Agencia Ch’orti, Blanca Hernández Escobedo, comentó:

Ingresé a la Cooperativa hace 12 años, me ayudó la experiencia en la Radio Chortí y en un banco que ya cerró operaciones. En ese tiempo he visto el crecimiento, cómo ha evolucionado Chiquimuljá. Cuando yo ingresé me mandaron a Jocotán. Tenías sus colores viejitos, muebles sencillos, empecé como secretaria y, después de un proceso difícil, me dieron la agencia. Luego en Camotán, como jefe de agencia, después en San Juan Ermita. Hace cuatro años se hizo cambio

en la estructura con lo que mejoraron las condiciones de las tres agencias. La Agencia de Camotán fue remodelada el



Logotipo actual de Chiquimuljá.

año pasado. En Jocotán se hizo cambio de local, porque no cabía el ejecutivo de negocios y otro colaborador. Nos cambiamos en febrero de 2023. Ahora tenemos parqueo y hay más aperturas. Es una labor de campo, se necesita más gente, pero aprendimos a hacer de todo. Tenemos un equipo alegre, comprometido, un receptor puede hacer trabajo de campo, etcétera. Estamos contentos con la remodelación, refleja la hermandad que hay ahora. Nos llena mucho, damos mejor atención que cualquier banco, con juventud, alegría, es una familia cooperativista, y esta actitud genera gratitud en las personas<sup>212</sup>.

Luis Alberto Cerín Morales comentó sobre la actualidad de la Cooperativa:

Hoy se convive, es bonito también, hay reuniones trimestrales. Somos como 115, y seis más que se están capacitando. Me alegra porque la Cooperativa ha crecido. Hay mucho joven. La cooperativa se ha proyectado por todos lados, Petén, Zacapa, municipios. Me encanta, amo a la cooperativa, me encanta lo que hago<sup>213</sup>.

En pocas palabras, es una institución que promete no solo 55 años sino muchísimos más.

ORGULLOSO CRECIMIENTO			
Año	Aportaciones	Ahorros	Préstamos
1969	744		429
1970	1,501		1,390
1971	3,467		4,555
1972	7,462		10,559
1973	17,438		24,238
1974	43,677		71,431
1975	77,070		99,784
1976	139,425	4,730	183,210
1977	182,500	13,850	207,850
1978	211,325	6,460	241,155

Continúa...

212 Blanca Hernández Escobedo, entrevista, 29 de abril de 2023.

213 Luis Alberto Cerín Morales, entrevista, 29 de abril de 2023.



<b>ORGULLOSO CRECIMIENTO</b>			
<b>Año</b>	<b>Aportaciones</b>	<b>Ahorros</b>	<b>Préstamos</b>
1979	229,325	5,030	261,000
1980	253,358	6,600	688,299
1981	260,117	8,343	706,467
1982	287,142	9,086	686,328
1983	310,799	10,720	736,610
1984	348,038	34,669	743,593
1985	386,525	43,223	764,549
1986	447,498	72,556	787,715
1987	554,942	95,839	878,322
1988	742,370	154,723	1,150,177
1989	995,013	279,187	1,461,877
1990	1,336,748	460,796	1,925,327
1991	1,806,714	803,047	2,708,875
1992	2,409,397	2,154,522	4,289,136
1993	3,187,789	2,884,859	5,408,356
1994	3,966,275	6,068,660	7,844,861
1995	5,609,657	10,634,433	13,208,636
1996	7,773,308	17,719,542	19,839,599
1997	10,855,298	32,812,976	33,182,469
1998	13,329,294	43,282,259	47,145,365
1999	15,076,564	46,823,499	54,196,575
2000	16,689,864	62,561,818	63,096,207
2001	16,785,061	77,908,133	56,635,206
2002	17,673,250	96,374,361	66,384,458
2003	19,953,135	116,194,777	74,431,709
2004	20,078,971	113,064,537	75,606,449
2005	18,358,676	119,418,593	97,771,754
2006	21,423,498	135,264,288	115,624,047
2007	22,387,544	123,438,577	108,219,393
2008	23,155,164	133,825,930	107,333,056
2012	22,500,000	166,900,000	151,200,000
2013	24,200,000	184,300,000	158,500,000
2014	26,000,000	200,700,000	187,800,000
2015	29,100,000	236,300,000	219,100,000
2016	31,000,000	272,300,000	248,600,000
2017	31,900,000	301,800,000	273,100,000
2018	33,000,000	342,300,000	281,700,000
2019	36,400,000	392,000,000	332,200,000
2020	35,900,000	434,700,000	322,500,000
2021	33,800,000	467,300,000	332,700,000
2022	33,500,000	508,900,000	335,600,000

**Fuente:** Informes y Memorias de Labores, 1974-2022.

# Orgullo local y regional

El territorio del corregimiento, primero, y del departamento, en la actualidad, es el paisaje compartido por otras poblaciones hermanadas con Chiquimula por lazos en su pasado y su presente, que les ayudan a planificar el futuro.

## San Jacinto

Este pueblo fue establecido mucho después de la liberación de Cerrato de 1549. Se sabe que los habitantes de Quezaltepeque fueron expandiendo su área de cultivo hacia el noroeste buscando tierras más fértiles. Así, llegaron al paraje Chiotapat, probablemente del ch'orti' que significa agua de maíz. Al parecer estas eran tierras de la familia Del Águila, descendientes de la nobleza local. Al establecer las plantaciones, levantaron una capilla dedicada a San Jacinto de Polonia. Este santo, de la orden dominica, fue canonizado en 1594, por lo que esos incidentes ocurrieron poco después de ese año. Lo cierto es que, en 1610, don Esteban del Águila, gobernador ch'orti' de Chiquimula, mandó pastar ganado vacuno al área, perjudicando los cultivos. Los campesinos iniciaron una disputa legal y la Audiencia adjudicó la ocupación a estos. De manera que, poco después, consiguieron autonomía administrativa respecto a Quezaltepeque. Así

que, hacia 1650 ya era un pueblo separado, con autoridades propias, aunque la legalización de las tierras ejidales se logró hasta 1777 y la disputa hasta 1871. El templo fue construido antes de 1744, con partes de adobe. Para 1880 la población masculina todavía usaba su traje tradicional, de manta de algodón en color natural, consistente en pantalón y camisa<sup>214</sup>. El terremoto de 1976 dañó el edificio más grande, la iglesia católica. Con fines de administración religiosa, la parroquia fue creada en 1988 y el templo actual fue inaugurado en 1994<sup>215</sup>. Una descripción del poblado se publicó en la revista Hoy en Chiquimula, en 1971:

La cabecera municipal es pintoresca, se encuentra enclavada entre serranías que forman un bello panorama para propios y visitantes, al compas del susurro de las quietas aguas del río Shutaque que recorre el municipio de sur a norte, dejando en su trayectoria interesantes balnearios entre los que sobresalen las pozas: Tronadora, Tepemechín, El Sauce, El Amate, La Flor, El Cajón, El Estiladero, Las Lajas, El Terrero, El Comedero, El Almendral, El Guineo, El Salitre, Los Méndez, La Tejera, El Brincadero, El Escurridero, El Níspero y el Zapote. También abunda una espesa vegetación en sus riberas, que proporciona magnífica sombra, especial para el descanso de los que gustan del día campestre. La mayor parte de sus habitantes se dedican a la agricultura, siendo las siembras principales el maíz y el frijol, éste último bien aceptado por su calidad en el mercado nacional; dado a su clima también se producen diversas frutas, sobresaliendo por su comercio y abundancia el mango y el jocote colorado. Muchas mujeres y niños se dedican a tejer trenza de palma, que surte varias fábricas de sombreros del país, también se fabrican petates de tule de una pieza, teja, ladrillo, jarros, ollas y cántaros de barro<sup>216</sup>.

Por supuesto, las actividades han cambiado. En 2013, Chiquimuljá dedicó un texto a San Jacinto:

Siendo San Jacinto un municipio en donde el principal cultivo es el maíz, los deliciosos tamales elaborados a base de este grano forman parte de la gastronomía típica, a pesar de ser un platillo tradicional de las fiestas de fin de año, en San Jacinto, los elaboran diariamente en más de un hogar; al igual que los TICUCOS, que son tamales elaborados de solo masa con frijol molido y pepita

---

214 Gall, Op. Cit.

215 Diócesis de Zacapa. Accesible en: <https://www.diocesisdezacapa.org/parroquia-san-jacinto>

216 Municipalidad de San Jacinto. Accesible en: <https://www.munisanjacinto.gob.gt/p/continuacion-se-copia-textualmente.html>

de ayote. Y también forman parte de la gastronomía chinteña los molletes o torrijas y el tradicional chilate.

Además, resaltó a dos destacados habitantes:

Carlos Humberto Cuncín Borja, músico y fabricante de marimbas. Su gusto por la música por el instrumento nacional lo han hecho dedicarse a la fabricación e interpretación de la marimba; cuenta que desde temprana edad recolectaba pedazos de madera y elaboraba teclados para hacer sonar las melodías. Ha formado parte de varios grupos marimbísticos de Chiquimula, aunque su mayor tiempo lo ocupa para elaborar este instrumento, siendo el único en ese municipio que se dedica a ello. Eduardo Sagastume Calderón, baluarte en la historia cultural de San Jacinto, conservador e impulsor de la danza de la Caballera, la cual mantuvo activa mientras vivió. Recorrió varios lugares dando a conocer el folclor de San Jacinto, con personas disfrazados de viejitos que danzan alrededor de la Caballera, buscando donde comer un tamalito o bien un buen trago. En el festival Folclórico Chortí Jocotán fue homenajeado por su participación en el mismo por muchos años y por su aporte a la cultura mutera.

## **San José La Arada**

Este pueblo, dedicado al padre adoptivo de Jesús, se estableció en 1549 con los pobladores originarios. En 1973 todavía se reportaron las ruinas prehispánicas en las cercanías. La corta distancia a Chiquimula, cerca de ocho kilómetros, indica que tuvo una numerosa población y que, antes de la conquista, debió tener un gobierno separado. El templo católico fue levantado entre 1684 y 1687, siendo corregidor Manuel de Pesquera Varona. Sin embargo, en esa época la población disminuyó, como lo reportó el cronista Fuentes hacia 1690. No logró recuperarse durante el resto del período hispánico<sup>217</sup>.

A inmediaciones de este poblado, en 1851, se produjo la batalla de La Arada, en la que cerca de ocho mil efectivos hondureños, salvadoreños y mercenarios apoyaron al insurrecto José Dolores Nufio contra el presidente de Guatemala Mariano Paredes. El militar encargado de detenerlos fue Rafael Carrera, con solo

---

217 Gall, Op. Cit.; AGCA, A1, legajo 4702, expediente 40677.

1,500 soldados. Carrera había dejado 500 hombres en Chiquimula como reserva para defensa de la cabecera. Los invasores entraron por dos puntos diferentes, pero Carrera había instalado agentes para informar a los enemigos que Guatemala contaba con un ejército de miles y miles de efectivos. Así que los invasores se concentraron en San José La Arada, lo que les daba mayor capacidad de destrucción. Cuando llegaron a la parte baja de la ladera, las tropas de Carrera tomaron una posición en herradura, incendiaron los cañaverales e iniciaron ataque con artillería. El combate duró todo el día 2 de febrero y, al final, las tropas invasoras huyeron, con saldo de más de 500 muertos, mil heridos y pertrechos capturados por los guatemaltecos, en tanto que del bando guatemalteco fallecieron unos 25 soldados y hubo 100 heridos. Para Carrera y sus tropas, llamados cachurecos porque usaban cachos o cuernos de res como trompetas para transmitir órdenes en la confusión de la batalla, fue intervención de la Virgen de Candelaria.

En época liberal, la élite hispanoparlante del pueblo solicitó la separación de Chiquimula. Hicieron gestiones en 1891, 1893 y 1924, lográndolo en este año. En 1928, con la apertura del ferrocarril hacia El Salvador, aumentó el tránsito por el pueblo. Como se mencionó antes, la extracción de hierro, en la segunda mitad del siglo XX sirvió para la fabricación de cemento en una fábrica de la capital. La energía eléctrica se estableció hasta 1972 con lo que se suprimió el abastecimiento con plantas de diésel<sup>218</sup>. El escritor y pedagogo Héctor Alirio Villeda Cerón, homenajeadado en San José La Arada con una calle que lleva su nombre, comentó sobre el pasado de la población:

Era una aldea que pertenecía a Chiquimula, con las otras como San Esteban. Un grupo de vecinos, como el profesor y capitán Benjamín Guzmán y Bernabé Portillo, primer alcalde, con 13 señoras distinguidas (hay un grupo que se llama las 13 Damas), hicieron las gestiones al gobierno para declarar a la aldea como municipio. Fue mucho trabajo hasta que lo lograron. Así inició el municipio, como en 1924 si no mal recuerdo, cumplió como 99 años. Aquí era un pueblo sencillo con calles empedradas, casas encaladas. El pueblo vivió de la cal, minerales de óxido de hierro, se vivía del jornal y señores que tenían las tierras donde había esos minerales. También había siembras de maíz y frijol. Había la plaza, donde está la cancha de basquetbol, un parque, la iglesia al lado izquierdo de mi casa, antes una Ceiba Pentandra, era grandísima, donde hacían sus ritos nuestros

---

218 Gall, Op. Cit.

mayas, la tenían que abrazar cinco mayas para sus ritos, por lo ancho del tronco. Hay una calle donde esta la municipalidad y otra que lleva el nombre de Olimpia Guzmán, la Escuela Ospino. Eran calles empedradas, ahora adoquinado, y está el Centro de Salud. Todas las instituciones de mayor auge están en el centro, la Chiquimuljá, otra cooperativa, un banco, el Ministerio Público, la Policía Nacional, el Juzgado de Paz<sup>219</sup>.

Era una población con numerosas tradiciones:

Estaba la feria, con desfiles de centros educativos, bandas escolares, hacían reventar las bombas, coheterillos. Había una persona, Humberto Ceceña, le ponían el torito de fuego y salía corriendo, espantando los niños, al quitarse la armazón por el calor se iba a meter a la poza del Canchán, del río San José. Oía a mis padres contar sobre la cama de la caridad, que servía para velar al pobre porque no había para el ataúd. Contaban que esa cama salía a las calles, la gente vigiaba y oía los ruidos de la cama de alambre o lo que fuera. También contaban que en el Zanjón de la Cocha salía una viejita que era bruja, se convertía en cocha o una rana. El señor Miguel Pérez, hombre de pueblo, de los valorudos [valerosos], la macheteó, fue a parar al hospital. En mi niñez, jugamos a los trompos, tapitas de aguas, juegos de niños. Entre las comidas, están los sipaques, loroco molido en crema, las comidas de nuestros ancestros, con caldo de frijol caliente, con tortillas del comal, lo comíamos, también las quesadillas para el día de los santos, los chepes, los tamales. Todavía existían los comales, pero se perdió, la mayoría del pueblo tienen algo más sofisticado o no tortean, compran. Las casas tal vez eran más frescas las de bajareque, aunque también dicen que las de terraza son frescas, las de lámina son las meras calientes.

Las cosas han cambiado, pero Villeda ha dejado estampas de la vida en San José La Arada en sus obras, como Poemas josefinos; Remembranzas y apologías caleras, donde plasmó personajes por sus chistes, como el haragán, el mentiroso, personas comunes pero con talento por lo jocosos; Raíces de pueblo, sobre las tradiciones del pueblo; Del alba al ocaso en San José La Arada, en el que incluyó la experiencia de los migrantes, muchos de los cuales aprovechan los servicios de Chiquimuljá para enviar las remesas.

---

219 Héctor Alirio Villeda Cerón, entrevista, 6 de mayo de 2023.

## Ipala

Otro pueblo reducido con personas ch'orti en 1549 fue el de San Ildefonso Ipala, que podría derivar del náhuatl que significa asiento del gobierno o trono, o del xinka, que significaría vasija con agua, probablemente por la laguna en el cráter del extinto volcán. El santo, como el de Chiquimula, era representante del clero diocesano o secular, fue obispo de Toledo y por ello tenía veneración entre los españoles. El hecho de haberlo reducido indica que en esa época tenía abundante población. Primero dependió de Quezaltepeque y después de San Luis Jilotepeque. Sin embargo, no estaba ubicado donde se encuentra ahora, sino unos cinco kilómetros al sur, cerca del volcán, a inmediaciones de la aldea Chaparroncito<sup>220</sup>.

Los habitantes de este pueblo sufrieron dos perjuicios constantes por las autoridades españolas: les obligaban a trasladarse a Bodegas del Golfo, en el margen sur del lago de Izabal, para descargar navíos, a 150 kilómetros al norte, y, a partir de mediados del siglo XVII, como trabajadores forzados en el real de minas de Alotepeque, cerca de la actual Concepción Las Minas, a más de 15 kilómetros al sureste. Esto provocó disminución de habitantes. Así fue reportado para 1690. En esa época la iglesia estaba cubierta de paja. A mediados del siglo XVIII la cantidad de pobladores aumentó ligeramente y es la época en que se construyó un templo, ya terminado en 1744. En 1769 se reportó que tenía escuela para niños, pero la iglesia estaba en ruinas, probablemente por el terremoto de 1765<sup>221</sup>. Las condiciones del pueblo motivaron un intenso mestizaje entre personas del grupo pipil, poqomam, xinka e hispanoparlante, tanto mestizos como españoles.

Para 1880 se reportó que la principal actividad era la ganadera y el municipio estuvo suprimido entre 1883 y 1893. Sin embargo, el pueblo se transformó con la construcción del ferrocarril. En 1929 se concluyó la estación, que fue demolida en 2020. Esto motivó a que las personas se instalaran cerca de la estación, así como migrantes de otros municipios, El Salvador y Honduras. Las autoridades se instalaron

220 Información proporcionada por la antropóloga Xochitl Castro.

221 Gall, Op. Cit.; AGCA, A1, legajo 4714, expediente 40785.

en el nuevo lugar y el pueblo original quedó despoblado. De esa cuenta, el actual Ipala es sumamente reciente y sus habitantes proceden de diferentes lugares, incluso migrantes chinos. Al igual que sus vecinos, en 1973 se instaló definitivamente el



Estación del tren 1997, Ipala Guatemala (Ferrocarriles de Guatemala).

servicio eléctrico. Para recordar el pasado ipalteco, el ex telegrafista, trotamundos y escritor Óscar René Cordón López, narró:

Nací en Cabañas, Zacapa, pero tengo 45 años de residir con mi esposa, quien es de Ipala. Tal vez no tengo grandes datos, pero lo que tengo es que fue elevado a municipio. Más adelante lo bajaron por cambios de gobierno, pero volvió a ser municipio y así se ha desarrollado hasta la fecha. Le llaman el granero de oriente, especialmente frijol, porque es lo que más se cultiva. Expertos dicen que Ipala se deriva del xinka que significa baño o tina. Tiene 24 mil habitantes, clima templado. Esta área está calificada área protegida por el Consejo Nacional de Áreas Protegidas, que mantiene vigilancia en el volcán. Hay empleados, guardabosques que se turnan, cuidan mucha la fauna, más que todo, hay venado, pero cuidan para que se vayan los cazadores, conservan la fauna. La belleza que tiene es la laguna, más de 3 kilómetros de ancho a la redonda, casi es redonda, la atracción es la laguna con su volcán, belleza natural. Lo que más llama la atención es Ismael Cerna, gran poeta que vivió hace 100 años, viril, de lo mejor de toda Centroamérica, su

fama llegó a París donde estaban los mejores escritores. Tuvo que exiliarse en El Salvador. Él es nuestra carta de presentación, Ipala se distingue por Ismael Cerna. Otro



Laguna y volcán de Ipala (Oscar René Cordón)



poeta famoso en Chiquimula es Humberto Porta Mencos, yo tuve el gusto de conocerlo, conviví con él, cuando trabajé como telegrafista, hasta que murió en 1966-67. Hace ocho años, con el grupo de escritores de Chiquimula, dimos los pasos para ir a rescatar sus restos mortales del Cementerio General de Chiquimula hasta donde está el monumento<sup>222</sup>.

Sobre la actualidad, Cordón describió:

Ipala está totalmente transformada, cuando vine la primera vez era en el tren de Chiquimula a El Salvador. El tren llegaba hasta Anguiatú y se sacaba permiso especial para San Salvador. El comercio y todo era a través de los trenes, desapareció. Era una belleza de Ipala a Chiquimula, once túneles, lamentamos que no haya tren. Ipala es una ciudad moderna, con un periférico bellissimo, que todavía lo están trabajando, falta una partecita, muchos millones, con flores árboles. Contamos con equipo moderno, comercio grande, hoteles.

Cordón es asociado:

Me interesaron mucho los planes de la Cooperativa. Hice préstamo para editar el libro *Un Marconi* con suerte. Solicité un crédito de Q10 mil para una edición, lo pedí para tres años, plazo, y como lo vendí, en 6 meses lo pagué. Me ha servido mucho, saqué un seguro de vida, de Columna, y otro para mi esposa, desde hace muchos años. Ha cambiado el personal, pero el servicio para mí que es muy bueno, ha ayudado mucho a este pueblo, pequeños comerciantes que se han convertido en grandes. Es mucho más seguro que un banco. Un banco quiebra, aquí pasó, un conocido tenía ahorros de años de trabajo en Estados Unidos, perdió un millón y medio. En una Cooperativa prácticamente los propietarios somos los asociados y no puede quebrar de la noche a la mañana. Las oficinas están en el mismo lugar desde hace muchos años, está muy bien. Si se traslada a una más grande, sería una gran ventaja. Cuando vine todavía no estaba; pero sí ya es antigua, da un magnífico servicio. Conozco bastantes personas beneficiadas, me cuentan cómo iniciaron. Si me preguntan cómo hice mis libros, respondo que me concedieron los créditos, de las mismas ventas de los libros he sacado otros. El año pasado hice un obsequio, en la agencia de Ipala, como unos 20, me di

---

222 Óscar René Cordón López, entrevista, 6 de mayo de 2023.

cuenta que en Chiquimula les daban un libro y por eso se los llevé a la Agencia para que los obsequiaran.

Otro autor, Manuel de Jesús Villalta López, también relató sobre el pasado de Ipala:

Me gusta la literatura y escribo poesía, novela, cuento, ensayos, me gustan los aspectos históricos, desde la primaria. Tuve la oportunidad con buenos maestros y me endilgaron a leer y saber de la historia de nuestro medio, nuestro pueblo, conocimientos a través de la lectura. Ipala no es ch'orti', ipactil es del idioma pipil, significa lugar asentado sobre un manto de agua, porque a los ocho metros ya hay agua. Ipala nació como municipio en 1836, cuando se iba a llevar a cabo la justicia guatemalteca a través de jurados, se permitió la división política del territorio de Guatemala, allí aparece como municipio. Si se corrobora con la Constitución de 1825, no menciona a Ipala en ningún momento, solo los departamentos del estado de Guatemala. Antes Ipala era un territorio, como otros que pertenecía al corregimiento de Chiquimula de la Sierra. Ipala fue fundado en un lugar llamado San Francisco, a orillas del volcán de Ipala, allí se mantuvo. En 1863, durante la República de Guatemala, hubo un ipalteco, nacido en San Francisco Ipala, don Vicente Cerna y Cerna, mariscal de campo, quería el tren y el telégrafo, ante el auge internacional de la locomotora, pero lo cumplió Barrios en su tiempo. Cuando se dio la revolución de 1871, cuando ya Justo Rufino Barrios tomó el poder después del general Miguel García Granados, apareció en Jalapa el grupo de los Remicheros, azuzados o engañados por los jesuitas que iban desterrados. La palabra viene de Remington y Chero, ramas picudas, para despojar a las huestes de Barrios y quedarse con las Remington. Las últimas batallas contra Barrios fueron en Panzigúis, allí salió derrotado el Remichero, los heridos fueron llevados a San Francisco Ipala. Entonces se enteró el presidente Barrios que allí estaban, exigió que se los entregaran. Las autoridades se negaron y Barrios ordenó quemar el pueblo, en 1883. Barrios ordenó la suspensión del municipio y quedó como territorio de Chiquimula. Ipala no contaba con iglesia, aunque era el corredor seco para llegar desde el Pacífico hasta Gualán, en donde existía en esas épocas un puerto. Ipala estaba al margen de corredor seco, no tenía iglesia, iban a San Luis Jilotepeque<sup>223</sup>.

---

223 Manuel de Jesús Villalta López, entrevista, 6 de mayo de 2023.

Villalta prosiguió:

Después, se dio la necesidad de unir a Centroamérica. Se solicitó al presidente Manuel Estrada Cabrera. En 1920 firmó el contrato con la empresa International Railways of Central America. Empezaron a trabajar como en 1920, cayó el presidente y se detuvieron los trabajos. Los continuaron mucho después. Nació en Zacapa, pasaba por Chiquimula y terminaba en Anguiatú. Los vecinos de Pueblo Viejo, previo a la llegada del tren, se enteraron porque vieron la construcción y armaron un campamento sólido para los señores que daban mantenimiento a las líneas férreas y el ferrocarril. Hicieron una cisterna de abastecimiento para la máquina de vapor. Colocaron un motor para extraer el agua para llenar la cisterna o bomba. Desde Zacapa a Chiquimula el trayecto fue fácil, pero cuando llegaron a este sector de San José la Arada, en esas hondonadas, comunidades como Tres Ceibas, Santa Rosa y El Rincón, primero encontraron abismos, hicieron puentes, megapuentes para el ferrocarril, curvos. Todavía existen. Luego hicieron 12 túneles, perforados en ese sector. Usaron maquinaria especial con buenos ingenieros. Uno de ellos tiene cerca del kilómetro de largo. Tuvieron tiempo para salir, casi seis años, al salir del Rincón se fue fácil hasta Anguiatú. Los habitantes abandonaron el pueblito abandonado entre las colinas y se instalaron en predios cerca a la estación del ferrocarril y empezaron a armar las calles. Solo había tres calles y todavía las vi yo. Luego con la necesidad de habitación fue creciendo el pueblo, cuando ya pasó el ferrocarril llegaron chinos. Rafael Fong fue uno de los primeros que vinieron, luego los Lee, con un almacén.



Tren abasteciéndose de agua en la cisterna (Manuel de Jesús Villalta).

La narración de Villalta no se detuvo:

En Ipala hubo un grupo de personas que fueron como 300 que trabajaban en el campamento ferrocarrilero. Les pagaban cada 15 días. Hubo quienes se encargaban de ir a los almacenes por ropa y otras cosas. Empezó un movimiento económico tremendo. Luego llegaron los Chang de La Unión, Zacapa, donde el movimiento era como dos o tres veces cada año. En cambio, en Ipala cada 15 días había movimiento económico, le pagaban al telegrafista, al del ferrocarril,

ayudantes, al administrador. Ganaban muy bien, el campamento ferrocarrilero tenía más de 300 personas. Con los Chang llegaron los almacenes Bonifacio y Olivia; otros pusieron cantinas. La municipalidad inicial fue de bajareque, los llamaban intendentes municipales. Se armó un gran corredor de bajareque y teja y luego construyeron una iglesia de palma y de bajareque. Los chinos empezaron a trabajar, se hallaba de todo, desde un clavo hasta picos, piochas. Vinieron a darle vida a la situación, cada quien agarraba un terreno. Pude ver en los años 1960 predios baldíos en el pueblo, ahora con edificios comerciales, en esa época estaba el cine Versailles, 1936.



Túneles en la aldea Rincón, San José La Arada (Manuel Villalta).

La animación se debía al ferrocarril:

El 29 de diciembre de 1929 fue inaugurado, primera vez. Iba Lázaro Chacón a inaugurar con el presidente salvadoreño, el Ferrocarril del Oriente. Allí nace el pueblo de Ipala. En 1960 y algo se comenzó la iglesia de adobe con techo de teja, no alcanzaba para lámina, con padre Fernando Luis de Otura, español. Ipala era de terracería, la calle principal era como un río seco, con promontorios de piedra. Los alcaldes se preocupaban por otras cosas, ya en los 1940 había carros, unos dos. Desde 1950 o 1955 empezaron las camionetas de pasajeros de Jalapa para Chiquimula, y de Guatemala a Ipala, la Fortaleza, luego transportes Melva de Moguel Valdez. Era la comunicación entre Ipala, Jutiapa, Jalapa, Guatemala y



Santa Rosa la Cuesta, San José La Arada (Manuel Villalta).



Cisterna en Tres Ceibas, San José La Arada (Manuel Villalta).

viceversa. Ipala siguió su rumbo, porque era mercado, abundaban las farmacias, almacenes. Pero vino el decaimiento del ferrocarril, por velocidad de transporte y porque era más barato. Desde los años 1960 el tren era una parte fundamental, porque la mañana y la tarde era una fiesta, dos fiestas diarias, cuando decayó ya no tuvimos emprendedores directos. Del 1976 a 1980, cerraron negocios. Ahora está volviendo a recuperarse.

Sobre Chiquimuljá, comentó:

Fui uno de los primeros que la fue a pedir porque estaba entrando otra cooperativa. Un ipalteco fue fundador, fue mi amigo. Fui a hablar con el gerente, anduvo en otros locales al final se asentó en el almacén de Bonifacio Chang. Casi un 90% de ipaltecos van a solicitar los servicios y es una ayuda para Ipala.

Por su parte, el jefe de la Agencia de Ipala, Eliseo Díaz, hizo una reseña:

A nivel de Cooperativa uno puede ver el interés en la persona. Realmente todos somos dueños, por lo cual cuidamos y nos debemos al asociado que es nuestra razón de ser, debemos estar enfocados en atender a nuestra familia de manera directa, no una persona más sino un familiar, le debemos una solución financiera lo más pronto posible. Conocía Chiquimuljá un poco de lejos, que era una institución financiera, únicamente, solo este acercamiento. Conocí personas que estaban en la Cooperativa, compartimos a nivel bancario, porque trabajé años en un banco. Se consideraba como algo pequeño, pero hasta que uno no conoce más a fondo, no sabe todo lo que es el movimiento cooperativo que no somos una nada más sino 25 instituciones que estamos buscando el bien del país. Muchos de mis conocidos del sector bancario les gustaría estar en la cooperativa si se da la oportunidad. El crecimiento se ha visto durante el tiempo, a todo nivel, de cada una de las áreas, en cuanto a personal, activos, ahorrantes, créditos. Es evidente la aceptación y confianza de parte de las personas, es muy especial, saber que lo que se recibe de los asociados se invierte en la misma comunidad en desarrollo y está bien visto. Todo influye en manera positiva porque más gente nos busca, nos refiere, la visión de las personas. El posicionamiento de la marca Micoope y la Cooperativa es muy bueno, aunque haya competencia la gente se siente atraída<sup>224</sup>.

---

224 Eliseo Díaz, entrevista, 27 de mayo de 2023.

En cuanto a su experiencia en esta Agencia, comentó:

Surgió la oportunidad en Ipala, se quedó sin jefatura durante un tiempo, desde antes de la pandemia, surgió la oportunidad y acepté. El tiempo fue difícil, a inicios de la pandemia, fue por la pandemia. El pueblo lo cerraron completamente y tenía que viajar desde Chiquimula. Las personas en Ipala son humildes, sencillas, han depositado su confianza ya por años, podríamos decir que uno trata bien con ellas, no hay inconvenientes. Si surgen dudas esperan solución, explicación, no son personas predispuestas a conflicto, son muy tranquilas. En Ipala es importante la agricultura, maíz, frijol, por eso le dicen el granero de oriente. Se mueve mucho tomate, arroz, ganadería. Ahora están por reactivar el comercio porque la pandemia puso en conflicto a los comerciantes, provocó cierre de negocios, algunos viajaron a Estados Unidos. La expectativa que vuelvan a regresar por reactivación, esperamos verlos de regreso, generando la confianza mutua. Cuando uno ve, de un 10 a 15%, personas que se han logrado mantener es porque tenían mucho tiempo, aquellos con poco tiempo les ha costado un poco más. Cerraron muchos asociados, algunos con deudas están gestionando los cobros desde el extranjero. También se vio siniestralidad, fallecimiento de ancianos por la pandemia y postpandemia. En los casos de falta de cumplimiento, nosotros tratamos de usar la cobertura, convenios, negociaciones con familiares que han asumido la responsabilidad, porque en Ipala ser responsable es un honor. Por supuesto que el sistema exige mantener controlados esos créditos, si alguien no paga, se maneja una gradualidad en cuanto a estimaciones, provisión por créditos, protege a la institución y resto de asociados.

Para finalizar, Díaz indicó:

En Ipala somos apoyo para impulsar el crecimiento. El traslado de la agencia se hizo con el objetivo de mayor amplitud, parqueo, mejor servicio, devolver la confianza. También se hizo fortalecer el equipo en el área de negocios, más personal en el lado de créditos, mayor captación, llevar a la agencia al lugar que se merece. Tenemos déficit en cuanto al crecimiento para ponernos al día. Por eso implementamos varias estrategias: a nivel institucional, flexibilidad en el otorgamiento de crédito, abanico de oportunidades que se abren, visitar áreas del lugar, atención al área agrícola, a instituciones, a las personas en general. Cuando damos el apoyo en el desarrollo personal y familiar el mercado se amplía, eso atrae personas. El que conoce, recomienda la Cooperativa.

## San Juan Ermita

También fue reducción ch'orti' desde 1549. El pueblo se dedicó a San Juan Bautista. El personaje era primo de Jesús de Nazaret y fue su precursor, por lo tanto, es universal, como debiera ser el clero diocesano. Mientras que el locativo de Ermita pueda deberse a que a 8 kilómetros estaba San Juan Camotán, de mayores proporciones, y las autoridades religiosas pusieron ambas poblaciones bajo la advocación del mismo santo, relacionado con el agua. Era pueblo anexo de Jocotán. Entre los personajes del siglo XVII se encuentra el noble ch'orti' don Luis de Mijangos, alcalde en 1687, mientras que en el siglo XVIII entre las autoridades estaban Pablo Rodríguez, Matías Gregorio, Tomás Aquino, Ignacio Crisóstomo, Tomás Martín, Ambrosio Crisóstomo y el escribano Marcelino López. Una copia de los títulos de los ejidos se fechó en 1743. Para 1744 se había construido la iglesia, que cuenta con una campana fechada en 1729. En 1746, durante la hambruna y peste que azotó la región, San Juan Ermita sufrió menos que Chiquimula. Esa iglesia tuvo cubierta de bóveda durante el gobierno del corregidor Manuel Antonio de Guzmán, entre 1747 y 1750. En 1804 el pueblo padeció de malas cosechas y epidemias, que ocasionaron 500 muertes. A partir de esa época, la cantidad de personas ch'orti' disminuyó mientras aumentó la hispanoparlante. Su edificio más emblemático, la iglesia católica, fue restaurada en 1967, pero dañada por el terremoto de 1976. En 1982 se instaló una casa de formación religiosa de las Hermanas de la Anunciación, originaria de Huldenberg, Bélgica. En cuanto a la presencia protestante, se inició en 1960 con misioneros de la Misión Amigos; continuó con la Iglesia de Dios del Evangelio Completo en 1974; Iglesia Adventista del Séptimo Día en 1979. En 1962 se instaló un campo de fútbol, trasladado en 1987<sup>225</sup>. Una descripción de San Juan Ermita la ofrece uno de sus hijos, el fraile Milton Jordán:



Iglesia San Juan Ermita, 1942 (SIMSAN).

225 Gall, Op. Cit.; AGCA, A1, legajo 4714, expediente 40785; A1, legajo 4702, expediente 40677; A1, legajo 4745, expediente 41017; A1, legajo 4738, expediente 40964; Jordán, Milton: San Juan Ermita. Municipalidad San Juan Ermita, Chiquimula, 1998.

La gran mayoría de las personas viven de la agricultura, otros del comercio y la pequeña industria; existe también un considerable número de profesionales que laboran en instituciones gubernamentales y privadas, dentro del municipio y también en otros lugares del país, así como en la capital. Desafortunadamente, por la realidad guatemalteca, un grueso número de jóvenes se ven en la necesidad de emigrar hacia la capital o los Estados Unidos, buscando mejores niveles de vida y de superación. En cuanto a la producción agrícola, la cebolla es el producto preferido, tomando en cuenta la calidad de los suelos. De hecho, a los originarios de San Juan Ermita se les conoce con el apelativo de cebolleros. Es frecuente encontrar hermosas vegas dedicadas a este cultivo que hace llorar y levanta el ánimo. Sin embargo, se cultivan además los productos tradicionales de maíz y frijol, sin faltar las verduras de todo tipo y, en las regiones más altas, el café. En el ámbito de la industria y el comercio, existe una pequeña producción de petate, bolsas de pita, sombreros, canastos, lazos y todos los derivados de la jarca<sup>226</sup>.

Además, incluyó en su obra algunas tradiciones:

Según datos proporcionados por algunos campesinos de las aldeas... la danza del Torito Pinto se realiza desde tiempos de la Colonia... es de origen español... se realiza especialmente el día de Navidad. El torito es llevado a la adoración del Niño, dando mugidos fuertes y acompañado por tambores. Según la leyenda, la mula y el buey, que estaban presentes en el establo, querían hacer daño al Niño y cuando el toro se da cuenta llega rápidamente al establo para proteger con su aliento al Niño Jesús. El torito es confeccionado de una armazón de varas y bejucos cubiertos por lienzos de manta. En el espacio interior se coloca una persona que tiene a su cargo los movimientos del torito que, a su vez, es toreado por una persona, haciendo las veces de amansador... Jalada de gallos... de origen español... se realiza todos los 24 de junio (día del nacimiento de San Juan Bautista)... el sacrificio del gallo significa purificación... [Otra tradición se realiza] El 24 de junio... la mayoría de los pobladores del municipio va a bañarse al río, porque si no lo hace lo caga el zope. Se llevaba música al río y hasta algún aperitivo. Esta tradición va desapareciendo poco a poco<sup>227</sup>.

---

226 Jordán, Op. Cit., página 15.

227 Jordán, Op. Cit., página 30-32.



La tradición oral también es abundante, por lo que solo refirió:

El árbol encantado. Según el anciano don Nicolás Vásquez... cierta vez un señor andaba monteando en el Cerrón y, de repente, vio un árbol de canela. Regresó a su casa para traer un costal y llevar tan valioso producto. Cuando regresó el árbol ya no estaba, había desaparecido como por arte de magia<sup>228</sup>.

Otra es la de:

La poza encantada. En el río Carcaj, como a dos kilómetros río arriba, había una poza que la gente creía encantada. Muchos veían una canastilla de flores bellas que flotaban sobre el agua. algunos atrevidos que intentaban agarrarla, se ahogaban en la profundidad de las aguas, por un remolino. Otras veces aparecía en la poza un palo y cuando alguien intentaba agarrarlo se convertía en brazo humano que jalaba a la gente<sup>229</sup>.

Por supuesto, son comunes las narraciones sobre la Llorona, Siguanaba, Duende y el Cadejo. Esto es solo parte de la riqueza cultural de la región.



Iglesia San Juan Ermita (Aníbal Chajón Flores).

## Camotán

Bajo el patronazgo de San Juan Bautista, se redujo este pueblo ch'orti' en 1549. Camotán deriva del náhuatl y significa lugar de camotes. Era pueblo anexo o dependiente de Jocotán.

Los habitantes eran forzados a descargar mercancías en Bodegas del Golfo, a unos 60 kilómetros al noreste, y hasta Omoa, Honduras, a más de 180 kilómetros hacia el noreste. Estos desplazamientos también provocaban numerosas muertes

228 Jordán, Op. Cit., página 33.

229 Jordán, Op. Cit., página 35.

por diversas enfermedades. En 1767, según el arzobispo Pedro Cortés y Larraz, el corregidor Antonio José de Ugarte les expropió víveres, de lo que se produjo hambruna. Además, obligaba a las mujeres a hilar algodón para poder vender las telas. Es el mismo que ordenó el traslado de Chiquimula.

En 1690 contaba con un templo cubierto de teja. Unido a Jocotán, solicitó separarse del curato de Chiquimula en 1720, pero no se le concedió. La iglesia actual fue finalizada antes de 1744. Con los pueblos vecinos, sufrió una epidemia en 1802. Luego, sufrió despoblamiento como consecuencia del cólera, por ello un viajero de esa época lo describió como vacío y abandonado. Logró recuperarse y a finales del siglo XIX se explotaron dos minas de plata y una de hierro. Contó con energía eléctrica desde 1957, a partir de generadores con diésel. Como toda el área, fue afectado por el paso del huracán Mitch y, en 2001, se declaró hambruna en las aldeas donde no hubo suficientes lluvias para las cosechas<sup>230</sup>. Desde entonces, se ha evidenciado la dificultad para obtener alimentos suficientes para los habitantes del grupo ch'orti'. De acuerdo con las autoridades municipales:



Templo de Camotán, hacia 1900 (Ministerio de Cultura y Deportes).

La cabecera municipal se encuentra ubicada muy cerca de la ribera del río Grande, con topografía plana de oriente a poniente a diferencia del sur, ya esta parte es inclinada. El resto del territorio se caracteriza por ser muy accidentada... Donde hay muchos cerros y, montañas<sup>231</sup>.

230 Gall, Op. Cit.; AGCA, A1, legajo 4714, expediente 40785; [https://www.prensalibre.com/opinion/cabildo-abiertobrhambruna\\_0\\_39597196/](https://www.prensalibre.com/opinion/cabildo-abiertobrhambruna_0_39597196/)

231 Sagastume, Allam y Ramanujá Pérez: Plan de Desarrollo Municipal y Ordenamiento Territorial, Municipio de Camotán, Chiquimula, 2019-2032. Guatemala, 2019, página 11.

Según la demarcación:

El municipio de Camotán está conformado por: 1 centro urbano con la categoría de cabecera municipal, donde existen 6 Barrios... Agua Caliente, La Barrera, El Calvario, Guillermo Guerra, El Tempisque y El Cementerio; además de ello 2 Colonias que son: Las Brisas y Residenciales. En la ruralidad existen 23 aldeas y 69 caseríos, según los registros de la Dirección Municipal de Planificación<sup>232</sup>.

Las carencias en servicios y atención son varias:

La situación de las [escasas] coberturas educativas se agudiza en la educación preprimaria, debido a patrones culturales por parte de los padres quienes no optan por enviar a los niños a la educación escolar de este nivel. En cuanto a los niveles básico y diversificado, las adversidades se encuentran en cuanto a la ausencia de estos niveles educativos en las comunidades del área rural, debido a que solamente se encuentra en la cabecera del municipio, esto implica gastos económicos en cuanto al transporte y alimentación, y en muchas ocasiones prefieren buscar trabajo en actividades agrícolas... [Otro problema] se muestra la deserción intra anual, que en el caso de la preprimaria solamente 2 niños de 100, no continúan sus estudios, situación que se triplica en la primaria con 6 niños que desertan, en cuanto a los niveles básicos y diversificado los números son mayores y oscilan de los 15 a 16 estudiantes, situación que se ve marcada en las temporadas de siembra o cosecha de cultivos como el café, que son muy predominantes en el municipio<sup>233</sup>.

Por otra parte, existe destrucción del entorno natural:

se identifica el deterioro de los recursos naturales, principalmente los forestales, los cuales en los últimos años han presentado descenso en los distintos indicadores, tal es el caso de la cobertura forestal... del año 2016, presentando la disminución de 11.02%... situación que repercute en el descenso de la disponibilidad del recurso hídrico, en quebradas, riachuelos y ríos, además de ello afecta en cuanto a la erosión del suelo, por el incremento de la escorrentía por las lluvias en época de invierno, entre algunos de los efectos. Algunos de los

---

232 Sagastume y Pérez, Op. Cit., página 12.

233 Sagastume y Pérez, Op. Cit., página 20, 22.

factores que contribuyen a la generación de esta problemática, es el incremento de la población del municipio, presentando una de las tasas de crecimiento poblacional más altas del departamento con 4.67%, situación que conlleva a la demanda de recursos forestales, principalmente la búsqueda de leña para la preparación de alimentos, ante la falta de proyectos de bosques comunales, boques energéticos, entre otros, que puedan contribuir a suplir dichas necesidades de la población de las áreas rurales. A dicha situación adversa, se suma el incremento de los incendios forestales en los últimos años, esto debido a las prácticas culturales de origen ancestral como la roza, que consiste en la preparación de los suelos antes de la siembra de granos básicos, quemando todo tipo de desechos orgánicos, actividad que en la mayoría de los casos se sale de control, avanzando a terrenos aledaños y causando pérdidas del recurso forestal, sin embargo existen algunos esfuerzos por parte del gobierno local en cuanto a la creación y apoyo de brigadas apaga incendios, por ello es necesario realizar acciones de concientización dirigidos a la población de agricultores<sup>234</sup>.

En el aspecto positivo, se conservan algunas tradiciones:

En cuanto a sus festividades, la principal fiesta se celebra del 4 al 8 de diciembre en honor a su patrona, la Virgen de Concepción... tradición que aun cuenta con gran participación de población de diversos sectores del municipio con alrededor de más de mil acompañantes. También la procesión multitudinaria se hace acompañar del famoso Toro Tumbo quien abre el paso a la Virgen, ya entrada la noche se realiza la quema del Torito de fuego<sup>235</sup>.

El Toro Tumbo es una sincretización de la herencia prehispánica de la importancia de la lluvia, vinculada con una serpiente celestial, y la influencia hispana con el ganado vacuno, relacionada con el culto mariano. Se conserva en la casa del mayordomo hasta que se utiliza en la fiesta de la Virgen. Por aparte, el Torito de fuego es la armazón con juegos pirotécnicos que porta un bailaror como homenaje a la Virgen y que recuerda que por ella llegó la luz de Cristo. Así, la población trata de conservar sus antiguas tradiciones.

---

234 Sagastume y Pérez, Op. Cit., página 22-23.

235 Sagastume y Pérez, Op. Cit., página 15.

## Jocotán

También fue una reducción ch'orti' de 1549, con el nombre de Santiago Jocotán, de la palabra náhuatl que significa lugar de jocotes. Por su parte, el apelativo a Santiago era común, puesto que el apóstol Yago el Mayor era el patrono de los reinos de España. Se afirmaba que sus restos estaban sepultados en Compostela, al norte de la península Ibérica. También se creía que les había ayudado a vencer a los moros o musulmanes en las batallas, de ahí el concepto de Matamoros por eso el grito de batalla era Sanct Yago o Santiago. El pueblo tenía dos anexos: San Juan Ermita y Camotán, así como el valle de Copán. En 1681 el pueblo sufrió un incendio que destruyó 72 casas y el templo. En 1701 hubo un aumento de población, por lo que en 1720 las autoridades solicitaron separarse de la tutela de Chiquimula, pero la Real Audiencia no aceptó<sup>236</sup>.

Para construir la iglesia actual se autorizó el uso de tributos en 1724, la obra fue dañada por un terremoto en 1733, estaba en construcción en 1737,



Iglesia de Jocotán (Aníbal Chajón Flores).



Excavaciones en las ruinas de Copán (Gerald Velásquez).

236 En este y los siguientes párrafos: Gall, Op. Cit.; Solórzano, Abraham: Historia colonial de Jocotán, municipio de Chiquimula. En: Revista Tradiciones de Guatemala, CEFOL-USAC, No. 82, 2014, páginas 7-42.

avanzada en 1744 y terminada en 1765, aunque otro sismo la volvió a dañar. Tenía techo de palma en 1794. Los habitantes estaban expuestos a los mismos abusos que Camotán, ser enviados a Bodegas del Golfo y Omoa, así como las exacciones de Ugarte. Por ello, en 1784 varios tributarios huyeron del pueblo, aunque fueron obligados a regresar. Por si fuera poco, entre 1792 y 1794 hubo malas cosechas y epidemias, que ocasionaron numerosas muertes. Otra epidemia azotó el lugar en 1802, provocando migraciones a los actuales territorios de El Salvador y Honduras. En 1804 se repitieron las enfermedades, costando la vida de mil personas. Para 1816 se seguía reconstruyendo la iglesia y, dos años después, volvieron a quedar incapacitados de pagar los tributos, nuevamente por malas cosechas. Después de la Independencia, en 1834, se ordenó a las autoridades hispanoparlantes proteger las ruinas de Copán, cuando aún pertenecían al territorio jocoteco. Poco después pasaron a jurisdicción de Honduras. Jocotán sufrió todos los embates de los gobiernos liberales y, en 1949, se instaló la planta de energía eléctrica accionada con diésel.

Al finalizar el siglo XX, el área sufrió con el paso del huracán Mitch, en 1998, lo que afectó la producción agrícola y, una vez más, se presentaron malas cosechas y hambruna en 2001, esta vez por sequía, en lo que se identificó como el corredor seco<sup>237</sup>. Se recibió ayuda humanitaria desde Estados Unidos y por la Cruz Roja, aunque fue insuficiente y hubo serios problemas de distribución para atender a las personas que más lo necesitaran. Desde entonces, se han evidenciado las dificultades para atención alimentaria en las aldeas ch'orti' de las partes altas del municipio. Entre los agentes de desarrollo, cuenta con una agencia de Chiquimuljá.

Sobre la historia de esta población, el pedagogo y escritor Víctor Manuel Paz, compartió datos que ayudan a hacerse un panorama sobre el pasado y el presente de Jocotán:

Se tienen algunas barreras en cuanto a la documentación para buscar alguna fecha, como cuándo el municipio asciende a la categoría de villa. En el siglo XVIII se perdieron documentos por fuego. Lo que tenemos claro es que data

---

237 <http://www.lavozdegalicia.es/hemeroteca/2001/09/04/726635.shtml>, <https://prensacomunitaria.org/2022/08/chiquimula-de-nuevo-una-crisis-alimentaria-afecta-la-poblacion-chorti-del-corredor-seco/>

de antes de la venida de los españoles. Sus pobladores eran ch'orti', antes de 1500. La extensión abarcaba otros municipios que ahora pertenecen a Zacapa, Chiquimula, incluso Honduras y El Salvador, abarcaba parte de Metapán, Copán ruinas, hasta Quiriguá, las dos ciudades importantes habían sido Quiriguá y Copán. Rafael Girard decía en sus escritos que los ch'orti' son únicos y descendientes de los antiguos. Presentaron resistencia a la conquista, cuando vinieron a implantar la religión católica. Hoy en día podemos encontrar una mezcla de costumbres y tradiciones puramente ch'orti', como artesanías, agricultura, pero en la religiosidad, en el área rural son devotos y acostumbran participar en la cofradía. Nos conocemos como la etnia ch'orti', pero tenemos una mezcla cultural porque hemos convivido, compartido, estamos contentos, orgullosos, porque nos permite el intercambio socioeconómico de productos. El nombre viene de la voz náhuatl Xocotlán, que su significado lugar donde se dan los jocotes o lugar donde abundan los árboles de jocote<sup>238</sup>.

Paz continuó:

Dentro de la cultura ch'orti' se conserva la vestimenta particular. Los de las mujeres son trajes vistosos, de vivos colores, con sus diseños. El traje de los hombres es de camisa y calzón blanco, de manta. En los caminos se encuentra alguna persona que conserva su traje. El idioma se ha vuelto más hogareño, se sigue conservando. Pero la agricultura, artesanía, la tierra no da lo que ellos esperan. Otras prácticas han venido a arruinar los inviernos, a veces no llueve. La siembra depende de las lluvias. Usan pocos utensilios, como azadón y machete.



Trajes de Jocotán portados por estudiantes (Víctor Manuel Paz).

238 Víctor Manuel Paz, entrevista, 6 de mayo de 2023.

Pero han introducido insecticidas, venenos que empobrecen la tierra. Ahora sabemos que la vocación de la tierra es forestal. Lo que más siembran es maíz frijol, maicillo, algunas verduras. Elaboran artículos de jarjia, tule, para petate. En la parte poniente del pueblo como Escobillal, Camotillo, Guareruche, allí trabajan esa artesanía. También hacen canastas para tortillas, ropa y otros productos, del carrizo, xan o palma; escobas, como en Escobillal, de mucha utilidad para patios y corredores con piso de tierra o cemento rústico.

Aunque no siempre hay mejoría económica:

Los trabajos de los ch'orti' son mal pagados. Lo traen al mercado y los intermediarios son los que ganan más. La pobre gente en base a la necesidad. Si hicieran un análisis de las horas que ocupan desde iniciar a terminar el producto se vería que sale muy barato. Si existiera alguna institución para recibirlos y pagar el precio correcto. En el sur sureste del municipio están Canapara Abajo, Arriba, Plan de La Arada, Tunucó Abajo, Arriba, hay mucha gente que conserva el traje, hablan el ch'orti', se dedican a artesanías, como bolsas de pita, hamacas, redes. Ojalá no se pierda, porque habría que enseñar a los hijos. Pero, por la necesidad de las familias, muchos viajan a los Estados Unidos. Se ve la diferencia del antes y el hoy, casas, carros, transporte de personas. De hecho, cuando han venido algunas instituciones, como la Cooperativa, los beneficios son para la gente, tienen acceso a los créditos, de acuerdo a su capacidad de pago. Chiquimuljá ha fortalecido el desarrollo económico de la región, con pequeños créditos, para compra y venta de productos y sobrevivir. Muchas de las personas que han emigrado a los Estados Unidos envían sus remesas a través de la Cooperativa. Ha venido a servir, porque permite hacer transacciones económicas. El valor agregado es que da acceso a créditos para los negocios de los ch'orti'.

Sobre el centro urbano, agregó:

Hoy ha crecido en población, comercio e infraestructura. He visto fotografías de alrededor de la iglesia con árboles, casitas como chozas de palma. Hoy ha cambiado. Hace 58 años era de los pocos pueblos con secundaria, venían de los municipios vecinos y de Copán Ruinas incluso. En educación, existía una escuela Miguel Vásquez, en donde estudiamos; para el nivel básico, el Rafael Iriarte. Las familias que tenían mejor economía mandaban sus hijos a Chiquimula, al INVO e INSO, o a la capital. Luego, llegó la Misión Belga, que produjo una transformación



económica, religiosa y de proyección social, con el Colegio Santa María, ahora Fe y Alegría. Los privilegiados eran de las comunidades rurales de Jocotán, Camotán y San Juan Ermita. Se hacía estudio socioeconómico, si los alumnos calificaban, era internados. Los estudios eran de mañana, tarde. Incluían bordado, natación, marimba, alimentar animales como gallinas, cerdos, conejos; técnicas de agricultura: maíz, frijol, hortalizas. Los padres venían a pagar con trabajo el estudio de sus hijos. La Misión Belga trabajó en el Calvario, Radio Chortí, ayudaron en las carreteras, más allá de lo que los ojos podían ver. Daban becas a los alumnos para que fueran a Chiquimula, a la Sagrada Familia, La Salle, INVO, INSO; también a Huehuetenango, Salamá, Petén y Chimaltenango. Cuando regresaban los maestros, les buscaban trabajo. La obligación moral era que devolvieran el 50% de lo recibido para darle formación a otros estudiantes. Aprendieron en granjas, los mandaron a capacitarse a Cobán en ebanistería, albañilería, sastrería. Ahora, los hijos de esos maestros ya son profesionales universitarios. Los religiosos siguen presentes, lo único es que, como en 1998, dijeron: “Vamos a ir quitando los beneficios porque la semilla ya está”. Las primeras religiosas murieron o se retiraron, dejaron la semilla. Son las Hermanas de la Anunciación. Tuvieron el dispensario Betania, Menachor, el teatro Payaquí, la Escuela Fe y Alegría, Nuestra Señora de la Asunción en Camotán. Recibían aportes desde Bélgica. Gracias a ellos la región ch’orti’ sobresalió en la educación, cultura, religión, proyección social, se vio un nuevo día.

Según Paz, los resultados han sido positivos:

Ahora hay otros establecimientos, ofertas educativas existen, no como antes que solo había una sola opción. En las áreas rurales ya llegó la educación telesecundaria. Hay una sede de la Universidad San Carlos, en un tiempo hubo una privada y está funcionando otra. Hay grupos organizados de la Iglesia. En lo económico hay mucho movimiento; por ejemplo, circulan 300 mototaxis, le dan Q100 al dueño y se quedan con el resto; hay mucho movimiento de negocio, implementos para agricultura, ferreterías, supermercado, se ha visto la evolución. El crecimiento ha sido paulatinamente, con base en el crecimiento de la población. Por negocio han emigrado de otras partes. La renta es importante, hay demanda de alquiler. Hay mucha competencia comercial. Hace 20 años la población era de 18 mil habitantes, ahora 70 mil. Había cuatro barrios ahora muchas colonias, ha crecido, lotificaciones, gente que ha invertido y hecho de negocios. Ahora es más gente, 34 aldeas, 154 caseríos, lo bueno es que cada uno con su escuela. Las calles eran de tierra hora la mayoría, 90 a 95%, cementadas. Cuando era niño

nunca vi un tráiler ni en la carretera, ahora en el interior. El crecimiento es enorme, antes era necesario ir a Chiquimula por los precios, ahora ya en Jocotán.

Sobre las diferencias entre Camotán y Jocotán, Blanca Hernández Escobedo jefa de Agencia Ch'orti' comentó:

Son personas muy humanas, sinceras, agradecidas. Lo que dicen es lo que hacen, dicen la verdad. Es una de las cosas que les caracterizan. Esto ayuda mucho en el control de índice de morosidad, dicen lo que realmente es. No expresan lo que creen que un jefe de crédito desea escuchar. Se puede ver en el tono de voz, otras personas llegan como queriendo engañar y eso no lo hace alguien ch'orti'<sup>239</sup>.

Lo que menciona Hernández es parte de la cultura ch'orti'. Para estas personas la boca debe estar limpia y eso incluye, sobre todo, hablar con la verdad. Otro concepto importante y que es fundamental en su comprensión sobre el cooperativismo radica en que los alimentos se comparten, a una persona que se le arruina la comida es porque también tiene descompuesta el alma, no comparte, no es capaz de empatizar y ponerse en la situación de otra persona<sup>240</sup>. Así que asumen sus compromisos y los cumplen. Pero, aunque ambas poblaciones son ch'orti', Hernández señala una importante diferencia:

En Camotán prevalece la producción agrícola, la gente más hogareña, “de la década” [generación anterior], respetuosa. En cambio, en Jocotán la gente es fiestera, alegre, hacen feria de todo hasta podría haber “feria de ramos”, son más nocturnos. Tal vez esto se deba a que hay más secanos, terreno pedregoso, por lo que se han dedicado más a artesanías, como petates, canastas, anillos de licores (para envasar un famoso ron), industria con hornos. El ingreso es por familia. Hay más actividad comercial. En Jocotán se vende todo. Atrás de estas agencias está San Juan Ermita, era como Camotán, ahora es más comercial, hay locales. Ahora hay más ventas, es como la mezcla de las dos. Con la Cooperativa tienen más oportunidades. Cada población crece a su nivel, pero crecen juntos. Ya San Juan Ermita cuenta con una agencia formal, se ha hecho sola<sup>241</sup>.

---

239 Blanca Hernández Escobedo, entrevista, 29 de abril de 2023.

240 Cfr. López García, Julián: Restricciones culturales en la alimentación de los mayas chortís y ladinos del oriente de Guatemala. Tesis doctoral, Universidad Complutense de Madrid, 1994.

241 Blanca Hernández Escobedo, entrevista, 29 de abril de 2023.

## Esquipulas

Esta reducción ch'orti' se realizó hacia 1560. Esto se debió, probablemente, a la dramática disminución de pobladores durante la conquista en 1530. Sin embargo, por la importancia en las rutas hacia los actuales El Salvador y Honduras, se configuró como poblado. Se le asignó el nombre de Santiago Esquipulas, por el ya mencionado patrono de los reinos de España y de la palabra náhuatl que significa lugar de esquisúchiles, Bourreria huanita, planta originaria de Mesoamérica y a la que se atribuían propiedades medicinales y sedantes, además de uso en rituales religiosos. Esquipulas también podría derivar de vocablos de origen ch'orti', significando nacimiento elevado de agua. Como se indicó antes, en la restauración que se hizo al santuario en 1993, se descubrió que debajo del camarín del Señor de Esquipulas existe un nacimiento de agua. En la administración, se le asignó como pueblo anexo de Quezaltepeque<sup>242</sup>.

El poblado se estableció a 1 kilómetro de lo que pudiera haber sido el asentamiento prehispánico. Alrededor de 1578 ya contaba con su templo. Para realizar el culto, en 1594 se contrató a Quirio Cataño para la talla de una escultura de Cristo Crucificado, que costó 50 pesos. La primera Semana Santa con la imagen fue en 1595, desde entonces se convirtió en la principal actividad religiosa. En 1603 se registró el primer milagro documentado. Los testigos afirmaron que había sudado y lo certificaron las autoridades religiosas. Esto hizo crecer la devoción y la fama de la imagen. Por lo que el pueblo recibió numerosos peregrinos. En 1673 las autoridades indígenas lograron que se les permitiera mejorar el templo, que debió estar terminado en 1675 y es el que se ve en la actualidad, con las esculturas de María Magdalena, María Cleofás, María Salomé y María la madre de Santiago y José, que acompañaron a Jesús al



Camarín del santuario de Esquipulas, hacia 1920 (Anónimo).

242 En este y los siguientes párrafos: Gall, Op. Cit.; Chajón, Aníbal: Arte religioso hispano guatemalteco en los corregimientos de Guatemala. CEFOL, Guatemala, 2012.

Calvario. La obra fue elogiada por el cronista Fuentes en 1690. El interior fue reformado después del terremoto de 1976.

El primer arzobispo de Guatemala, Pedro Pardo de Figueroa, fue devoto de la imagen a raíz de una curación en 1737. En 1740 promovió la construcción del santuario, con convento anexo, destinado a su orden religiosa, los Mínimos de San Francisco de Paula, y residió en el pueblo en varias oportunidades, falleciendo allí en 1751. El plano del templo es del arquitecto más importante de la época, Diego de Porres, quien se inspiró en la Catedral de Zaragoza, con torres en las esquinas. Al fallecer, la realizó su hijo Felipe de Porres. Sin embargo, la orden religiosa nunca ocupó el convento y, en 1769, estaba abandonado. El santuario se inauguró con festividades del 4 al 15 de enero de 1759. Así, a raíz de esta inauguración, se empezó a celebrar también el 15 de enero como día del Señor. El trono fue realizado por el artista ch'orti' Julián Ahmuxil, en 1758. Mientras que, para completar la escena, se contrató al escultor kaqchikel Blas Joseph Rodríguez para que tallara las efigies de la Virgen, Santa María Magdalena y San Juan, el mismo año. Poco antes de la inauguración, el corregidor informó:

por cuanto con la ocasión de hallarse tan inmediata la función y traslación del Señor Crucificado de Esquipulas, a que concurre el ilustre señor presidente, señores obispos, oidores y mucha parte de la nobleza de Guatemala y demás de este reino, en que se espera un concurso nunca visto de estos territorios... con función tan dilatada y, como se espera, de tan nunca visto concurso de gentes<sup>243</sup>.

El templo cural continuó funcionando y los peregrinos se alojaban en los pórticos o corredores que los vecinos acondicionaron frente a sus casas, ampliándose paulatinamente la Calle Real, desde la plaza, hasta el santuario. Por las corrientes del río Chantiago y Quebrada Oscura, se construyeron dos puentes mientras se edificaba el santuario, en 1752. En 1770 Antonio Rafael de Guerra, vecino de Chiquimula, talló el Nazareno de Esquipulas. Por la afluencia de peregrinos, calculada en 80 mil fieles, para 1800 era el único pueblo con un mesón. En 1822 el pueblo sufrió epidemias y llegó el médico Quirino Flores para atender a los enfermos. Sin embargo, la devoción religiosa no decayó. Aparentemente, de esa

---

243 AGCA, A1, legajo 5440, expediente 46583, f. 8-9.

época data una tradición esquipulteca, el sombrerito de Esquipulas. El profesor y literato Guilver Salazar lo describe así:

Para hablar del origen de este sombrero tenemos que regresar muchos años atrás, cuando los devotos del Señor de Esquipulas venían a nuestra tierra atravesando cerros y montañas; algunos a pie, otros a caballo, y, un grupo menor, viajando una parte del camino en los ya desaparecidos ferrocarriles de Guatemala que llegaban únicamente hasta la cabecera departamental de Chiquimula. Estos romeros acostumbraban a tomar a la altura de Curruche una piedra cuyo tamaño lo comparaban con el de sus pecados, para cargarla en hombros hasta llegar a la Cruz del Perdón, ubicada a unos 500 metros de la capilla de la Virgen de Lourdes, en el cerro denominado Morola. Al llegar a dicho lugar, colocaban la piedra al pie de la cruz. El guía espiritual o encargado del grupo... tomaba el sombrero del devoto que iba llegando al lugar y lo adornaba con paste, que enredaba entre la copa y el ala del sombrero, para luego colgar en él unas frutas silvestres, de color amarillo, conocidas con el nombre de chiches y unas bolitas parecidas al algodón, llamadas bellotas. El paste es una especie de liquen, cuyo nombre científico es *Usnea Barbata*, que arrancaban de las ramas de los enormes árboles de liquidámbar que rodeaban aquel lugar; las chiches eran el fruto que da una mata espinosa [*Solanum mammosum*], recibiendo tal nombre por su parecido con la ubre de ciertos mamíferos. Y las bellotas eran unas flores blancas matizadas con rojo, que produce el árbol del roble. Después de adornar el sombrero, se lo colocaba al dueño, quien lo recibía con emoción, ya que dicho adorno representaba la corona que premiaba a quienes, después del esfuerzo de cargar una piedra durante un buen recorrido, quedaban limpios de sus pecados y estaban listos para entrar cantando jubilosos al majestuoso templo<sup>244</sup>.



Sombreritos de Esquipulas (Guatemala Bella).

244 Salazar, Guilver: El sombrerito de Esquipulas. En: Revista Festival Trinacional de Arte y Cultura, Esquipulas, 2012, pág. 19.

Durante el corregimiento de Vicente Cerna, Esquipulas cambió de título, pues se le asigna el de pueblo en publicaciones de 1853 y el de villa en las de 1858<sup>245</sup>. También se inauguraron los puentes de piedra en la Calle Real, para sustituir los de madera. El



Acueducto, Esquipulas (Juan Pablo Espino Villela).

Puente Chiquito, en 1840, y el Puente Grande en 1858. Para decorar este, se trajeron esculturas desde las ruinas de Copán: un personaje masculino, al que se le integró una cabeza del mismo sitio arqueológico, la cabeza de un personaje mitológico y otra de jaguar. En 1859, Cerna informó la inauguración de la Casa Nacional, actual Municipalidad<sup>246</sup>. Siguiendo el ejemplo de la cabecera, en 1866 funcionaban escuelas privadas para niños y niñas, además de las establecidas por el gobierno<sup>247</sup>. Lamentablemente, en 1870 se presentaron nuevamente epidemias en la población, que parecen haber afectado mucho a la población ch'orti'.

En 1888 se inauguró el servicio del acueducto y la fuente en la plaza, que tuvo un costo de 8 mil dólares de la época<sup>248</sup>. En 1973 la plaza recibió el nombre de La Marimba. En 1901 se inició la construcción de una torre para reloj<sup>249</sup>. Para 1925, la villa contaba con servicio telefónico y ya estaba conectada con Chiquimula por carretera, la que fue ampliada en 1933. Para inaugurar esta, el presidente Jorge Ubico llegó a la ceremonia y se celebró una lucida fiesta en la escuela<sup>250</sup>. Para esa época, los sombreritos sufrieron una transformación, como indica Salazar:

---

245 Gaceta de Guatemala, 8 de julio de 1853, página 1; 25 de enero de 1858, página 1.

246 AGCA signatura B119.2, expediente 57635, legajo 2529; B119.2, expediente 57585, legajo 2527, folio 1; B119.2, expediente 57672, legajo 2529, folio 3; B119.2, expediente 57609, legajo 2529, folio 2; placa conmemorativa en el Puente Grande; Gaceta de Guatemala, 14 de julio de 1859.

247 Gaceta de Guatemala, 25 de febrero de 1866, página 51.

248 La Estrella de Oriente, 9 de mayo de 1888, página 2.

249 La República, 10 de julio de 1901, página 2.

250 Diario de Centro América, 11 de julio de 1925, página 11; 5 de abril de 1933, página 7.

Conforme pasaron los años, el paste, las chiches y las bellotas se fueron escaseando y, en consecuencia, fueron desapareciendo... Sin embargo, allá por el año de 1930, un señor de nombre Leopoldo Hércules Barrios, originario de la ciudad capital de Guatemala y quien se había radicado en nuestro pueblo al haberse casado con una esquipulteca, de nombre Manuela Ramírez, creó las famosas coronas de mezcal, más conocidas como toquillas, con la intención de adornar los sombreros de los peregrinos, en sustitución del paste... vivió en la esquina opuesta a la casa de don Juan Duarte y doña Apolinaria Samayoa, en la 2ª avenida entre 3ª y 4ª calles... tiene cuatro colores... El amarillo representa la fe católica, el verde significa la naturaleza... el rojo simboliza la sangre derramada por Cristo para borrar nuestros pecados y el morado es el color propio de la época de Cuaresma... Las chiches amarillas y las bellotas de palo de roble fueron sustituidas por cruces y medallas de la Virgen María fabricadas de cinc, tecomates de barro pintados con los mismos colores de la toquilla, libritos conocidos con el nombre de Magnificat y bolitas de lustrina... [Así] portar en la cabeza un sombrerito adornado significa haber visitado al Señor de Esquipulas y regresar a casa lleno de espiritualidad y alegría”<sup>251</sup>.

En 1935 se hizo un contrato con el suizo Raphael Girard, quien posteriormente publicó sus investigaciones sobre el pueblo ch’orti’. Girard tenía la empresa que abastecía las vecinas Quezaltepeque y Santa Rosa de Copán, en Honduras. En 1941 se inició la lotificación de los alrededores del santuario. En 1945, finalizada la Segunda Guerra Mundial, Guatemala recibió nuevamente cantidades suficientes de gasolina, con lo que se establecieron rutas de autobuses hacia Esquipulas, lo que promovió el surgimiento de hoteles. En 1951 se creó la diócesis de Zacapa, incluyendo Chiquimula, y desmembrándolas de la Guatemala. Al parecer, como deferencia al entonces arzobispo, el esquipulteco Mariano Rossell Arellano, se eximió la prelatura de Esquipulas que quedó bajo la autoridad de Rossell desde 1956<sup>252</sup>. Temeroso de los líderes comunistas, Rossell proclamó el año de Peregrinación Nacional contra el comunismo, con una réplica del Cristo de Esquipulas, en 1953. Los temores de Rossell no eran infundados. Según los reportes periodísticos, los comunistas habían masacrado religiosos de todos los

---

251 Salazar, Guilver: El sombrerito de Esquipulas. En: Revista Festival Trinacional de Arte y Cultura, Esquipulas, 2012, pág. 19.

252 Gall, Op. Cit.; Fernández, Vitalino: Apuntes históricos de Esquipulas. Imprenta Maya, Esquipulas, 1971.

credos en Rumania, Hungría, Checoslovaquia, Corea del Norte y China<sup>253</sup>. Por ello, el arzobispo apoyó al gobierno que tomó el poder en 1954.

Para 1960, la villa se expandía y las autoridades locales decidieron colocar asfalto en las vías, especialmente en la Calle Real<sup>254</sup>. Además, se urbanizaron más áreas en la villa. La designación del santuario al rango de basílica motivó más la llegada de fieles, por lo que, en 1962, el gobierno inició la ampliación de la carretera desde Zacapa hasta Chiquimula, Esquipulas y desde aquí hasta la frontera con Honduras. Los trabajos se prolongaron hasta 1968. Al inaugurarse esta modificación, se le dio el título de ciudad a Esquipulas. Los trabajos estuvieron a cargo de la Dirección General de Caminos, creada en 1920. Así, continuó creciendo<sup>255</sup>.

Entre los personajes que llegaron a la ciudad, destacó la premio Nobel de la Paz 1979, la religiosa Teresa de Calcuta, canonizada en 2016, quien visitó la ciudad en 1980. En 1986 la urbe recibió a los presidentes de Centroamérica en una reunión para buscar la paz en el istmo, cuyos acuerdos se conocen como Esquipulas I. Por ello, al año siguiente, se inauguró un monumento a la Paz, en la 6ª avenida y 11 calle, extremo oriente de la vía Quirio Cataño<sup>256</sup>. Acerca del pasado reciente de la ciudad, el docente, músico, locutor y escritor Guilver Salazar relató:

Nací en la Calle Real, actual 3ª Avenida, cerca del Puente Grande. Solo había dos calles más al lado del mercado, hoy 4ª y 5ª avenidas, al otro lado la 2ª avenida, la calle del Monte, era casi un camino vecinal. También es llamada la calle del millón, porque la construyó un alcalde y gastó Q1 millón. Hace 30 años no estaban empedradas. La Quebrada Oscura tiene ese nombre porque cuentan que quisieron llevarse al Señor de Esquipulas a otro lugar, lo sacaron de la basílica, se oscureció y no pudieron pasar. También está el Puente Grande, con un monolito, donado por el gobernador de Honduras, se perdieron otras piezas, una cabeza de jaguar, pero no hay fotografías. La mayoría de las casas tenían corredor para

---

253 El Imparcial, 2 de septiembre de 1946, pág. 1; 2 de septiembre de 1946, pág. 11; 3 de septiembre de 1946, pág. 5; 5 de septiembre de 1946, pág. 7; 9 de septiembre de 1946, pág. 2; 12 de septiembre de 1946, pág. 5-6; 30 de septiembre de 1946, pág. 1; 26 de enero de 1953, página 1.

254 Prensa Libre, 18 de junio de 1960, página 7.

255 Gall, Op. Cit.; Fernández, Op. Cit.

256 El Gráfico, 21 de julio de 1980; 16 de enero de 1986, página 5; La Hora, 24 de mayo de 1986, página 4.



que los usaran los peregrinos. El campo de la feria quedaba para los que no alcanzaban corredor. En ese tiempo se podía salir a la calle, un carro venía de vez en cuando. Para ir a Chiquimula se salía temprano, el viaje era como de dos horas quizás. Me llevaron de niño a Chiquimula, por cuestiones médicas. No había médico en Esquipulas, pero sí gente inteligente que sabía, pero no eran médicos. Mariano Morales, Ramiro Morales y Carlos Aguirre tenían las ventas de medicinas, recetaban, si no podían ayudar a la persona, la mandaban a Chiquimula. Los peregrinos llegaban, algunos en tren, algunos a pie desde Chiquimula. El primer camino fue por el cerrito de Morola, en ese camino se originó lo del sombrerito de Esquipulas. Ya en Esquipulas, las personas venían hincados por la Calle Real, la gente salía a poner algo para amortiguar el empedrado, más o menos en los años 1930. Había dos épocas de animación, la feria de enero y Semana Santa, entre marzo y abril. El resto era tiempo muerto. Ya no existe el tiempo muerto, viene gente, viernes, sábado, domingo, es una feria. En el año 1963 hubo una toreada, vinieron toreros de la capital, en el mercado, era un campo, con ramas hicieron la cerca, la esposa de uno de ellos también toreaba, fue embestida. Con la carretera asfaltada aparecieron los cines, en la bajada el Odeca, el Aldana por la feria, Galaxia. Gala video, también en las fiestas julias por Santiago. Venían circos: Hermanos Ponce, de Pirrín, Navarro. Un acontecimiento fue la venida del Papa en 1996. Estaba el hotel Payaquí, de Máximo Pérez, comerciante. Allí se alojaron los actores del Cristo de los Milagros, en 1974, que se estrenó en 1975. Vino la Madre Teresa, al convento de Belén. Hubo una procesión, aquí fue una actividad única<sup>257</sup>.

De acuerdo al vate:

Los años 1970 la ciudad cambió con el asfalto. Tras el terremoto de 1976 se rajaron casas, las modificaron, quitaron los corredores y se establecieron pensiones. Antes, las personas se dedicaban a actividades agrícolas, maíz, tabaco, tomate, café, frijol, pequeños productores. Un vecino plantaba maíz, tabaco, contrataba patojos para aporrear el maíz y clasificaba el tabaco. Para asolear usaba un líquido oloroso. Había tres clases de tabaco: bajera, primera y segunda. Sacaban las cargas en camión. Después, empezaron otros cultivos, zacate, chicle, café. Antes se usaban abonos, después químicos. Ahora hay intenso comercio, hoteles, comedores, restaurantes, fábricas, como la de metal, que fabrica ventanas, hay bastantes desde los 1990. En 2018 creció. Hay

---

257 Guilver Salazar, entrevista, 17 de junio de 2023.

nuevas colonias, comunidades rurales que se unieron. Tenemos migrantes de todas partes, Honduras, El Salvador, occidente. El cambio más notorio es que las casas han subido de precio, locales comerciales, casas de Q2 mil hacia arriba. Hay gente con plata, ganaderos, comerciantes, hoteleros. En los 20 años recientes lo más importante que ha cambiado es la educación, muchos jóvenes que se han graduado: médicos, abogados, profesores, ingenieros agrónomos, profesionalización. Clínicas, bufetes por personas de acá, de Esquipulas.

También narró su experiencia como asociado:

La primera agencia de Chiquimuljá estaba cerca del mercado central, en la esquina, ahora hay una oficina jurídica. Fui asociado desde el primer año. Las cooperativas tienen esa facilidad que se puede tener un recurso económico seguro, están bien constituidas, uno puede acceder a un crédito favorable. Existen varias posibilidades, dan tiempo, eso no se encuentra en un banco. En las cooperativas uno se encuentra con personal sincero, en los bancos hay muchos cambios. Las cooperativas se proyectan a la comunidad, siempre colaboran. Dan apoyos para la cultura, arte, deporte, becas, siempre para los libros. Las primeras veces obtuve préstamos. Para el primer libro fue de Q8 mil, me prestaban eso. Casi todos se vendieron rapidísimo, en seis meses. Tenía comedia, poesía y oratoria. Los maestros lo compraban a nivel departamental. Mi primera novela la leyeron en la San Carlos, como 500 estudiantes, Las huellas del destino. Así que mi experiencia con Chiquimuljá ha sido muy buena.

La jefe de Agencia de Esquipulas, Aura Marcos Donis, refirió los cambios en la sede:

La Agencia se trasladó a la 3ª avenida, estábamos en la 5ª avenida. El cambio se hizo porque es la calle principal, la zona bancaria. Allá [5ª avenida] hay negocios de fruta, es considerada línea roja de la Policía Municipal de Tránsito. El local tenía gradas que impedían el acceso a personas mayores. Estaba mal diseñado, ahora cada uno tiene su área. Como la 3ª avenida es la zona principal, pasan bastantes personas, es la calle principal. Yo ingresé a Chiquimuljá porque me enteré que buscaban personal. Mi esposo es asociado, con tarjeta de crédito, me dijo que aplicara y apliqué. Un amigo de él trabajaba aquí, fue mi compañero Juan Conoz. En ese tiempo había diferentes asociados. Se dedicaban a la agricultura, pero se retiraron porque no se podía dar más préstamos por la roya. Ahora son

comerciantes, maestros, cantidad de maestros. Cuando el tema era la agricultura, hacíamos visitas, íbamos a promover. Teníamos una compañera de captación, Zuly Recinos, tenía 27 años, falleció hace como ocho años. Su vocación era atender, era muy querida por la gente, dio a conocer a la Cooperativa, era muy dinámica. Iba de tienda en tienda, recogiendo los aportes, Q20, Q10 diarios, todos los días. Acumuló un sinnfín de tarjetas. Cuando ella falleció nos repartimos las cuentas. Pero quitaron esa modalidad de ahorro programado por el riesgo y el seguro no nos cubría. Esos ahorros pequeños era tener sin sentirlo<sup>258</sup>.

Desde su punto de vista:

Los asociados se van acostumbrando a ser atendidos de una manera, tenemos que retribuirles a los asociados, que son los dueños de la Cooperativa. Lo aprendí con un señor con guaraches y costal de pita. Depositó a plazo fijo Q100 mil. No se puede juzgar por la presentación. Se debe dar siempre buen trato y para todos. Ahora tenemos personas que han llegado de otras partes y se han quedado en Esquipulas, en esas tiendas tienen de todo, se ha llenado de esas tiendas. Son trabajadores, solidarios, recibimos a las personas con alegría, entusiasmo. Muchos vienen de lejos con fe, con sus últimos ahorros, con tal de cumplir una promesa. Tratamos de atenderlos bien, ser solidarios, mantener las puertas abiertas. Por ejemplo, las caravanas de caballo, motos, de todas partes. Vienen hasta de Japón, China, alemanes, extranjeros que buscan ayuda y se las damos. Como estamos en una frontera, viene gente de otros países, haitianos, venezolanos, van para Estados Unidos. Tristemente ha habido gente que se queda robando, gente que no es de acá. Con la ola de migrantes se recomienda tener cuidado.

En su opinión:

Lo que yo veo es que nuestra Cooperativa tiene sentido humano. Al asociado se le hace una evaluación para que pueda pagar. Se trata de apoyar al asociado, sugerirle la opción que le conviene. La Cooperativa no quiere tener propiedades, sino que el asociado tenga solvencia económica, que conserve sus propiedades. Por eso las tasas de ahorro, de crédito, servicios funerarios, seguro de crédito gratuito. La ganancia anual se invierte en los asociados. Yo digo que ha crecido bastante porque ahora tiene agencias completas con más personal, antes eran puntos de servicio.

---

258 Aura Marcos Donis, entrevista, 27 de mayo de 2023.

## **Santa Elena**

La cabecera del territorio de Petén fue Nuestra Señora de los Remedios, que ocupaba la isla de Noj Petén. En 1698 se instaló un presidio, de manera que los confinados tuvieran que colaborar con las labores de la urbanización. Según algunas fuentes, llegaron jesuitas a evangelizar en 1715. Lo que sí se sabe es que se asignó la presencia de cuatro sacerdotes, desde la diócesis de Mérida, Yucatán, por lo que la cristianización no se completó. En 1814, al territorio se le asignó el título de corregimiento. Tras la Independencia, en 1825, recibió la categoría de distrito anexo a Verapaz. Ese año, Remedios recibió el título de villa y, en 1831 se le cambió el nombre por Flores, en honor al político liberal Cirilo Flores Estrada, quien murió durante un motín en Quetzaltenango<sup>259</sup>.

Para 1839 se les dio a las autoridades civiles una autonomía respecto a Verapaz. Permanece de ese período el edificio conocido como Castillo de Arizmendi, que se inauguró en 1845 sobre otro anterior, de finales del siglo XVII<sup>260</sup>. En esa época, el corregidor Modesto Méndez exploró las ruinas de Mutul, con la guía de Ambrosio Tut. Al desconocer su nombre original y escuchar los gritos de los monos que encontraban eco en las construcciones, la llamaron Tikal, lugar de las voces. Ambos reportaron ese nombre en 1848. Por otra parte, la principal actividad de los hispanoparlantes era la ganadería y se presentaron problemas por el control sobre los hatos.

En 1866, el territorio recibió el nombre de departamento. Sin embargo, no fue relevante en la economía del resto país y el comercio se realizaba preferentemente hacia Campeche y Yucatán, en México. En 1863, se le separó de la diócesis de Yucatán y se le transfirió a la de Guatemala. En 1882 el gobierno liberal firmó un tratado de límites con México, por el que gran parte del territorio petenero pasó al vecino país<sup>261</sup>. El papel



Tikal, Petén (Aníbal Chajón).

259 Gall, Op. Cit.

260 <https://mcd.gob.gt/castillo-de-arizmendi/>

261 Gall, Op. Cit.

económico del departamento para las autoridades se inició a partir del desarrollo de la goma de mascar, que el estadounidense Thomas Adams desarrolló a partir de 1880. Adams tomó la idea de un expresidente mexicano que vivió en los Estados Unidos. Este usaba la goma de chicozapote y Adams solo le agregó saborizante. Así, en 1897 llegaron estadounidenses a Petén para obtener la materia prima y, al año siguiente, se estaba exportando por Belice. Para 1900 la Compañía Wrigley de Chicago tenía en concesión tierras en el norte del departamento. Cuando se desarrolló la aviación comercial, a partir de 1929, se establecieron campos en diversos puntos, pero el más importante fue en la playa conocida como El Ahorcado<sup>262</sup>. Al parecer, este nombre derivaba de la estrechez visible en el arroyo que desembocaba en el lago.

En 1930 se inauguró el transporte comercial aéreo desde la ciudad de Guatemala hasta la pista adyacente a Flores con vuelos todos los sábados, a un costo de Q69.50. Debe considerarse que un maestro ganaba, en promedio, Q33 mensuales en la capital y Q22 en los departamentos<sup>263</sup>. La empresa que prestaba el servicio era Aerovías, de un ciudadano estadounidense. Con este desarrollo, hubo un aumento de actividades comerciales en Flores, de manera que la ciudad creció. Pero, al ser una isla, no podía continuar extendiéndose. Así, desde 1907 se habían instalado algunas familias junto al arroyo conocido como El Ahorcado, incluso algunas tenerías. Para 1929 tenía suficientes habitantes como para formar un caserío y, en 1933, se designó un alcalde auxiliar, Sebastián Martínez Uck. Como el nombre no era el más adecuado, en 1943 se le cambió a Pueblo Nuevo. Tres años después, los habitantes solicitaron un nuevo cambio, al de Santa Elena, el que les fue concedido<sup>264</sup>. La elección de la patrona se debió al sacerdote de la época, Francisco Villalobos, y a la encargada de un comité de fieles, Carmen Martínez Baños, por ser la santa una de las primeras devotas de la cruz. Mientras

---

262 Zetina, Félix: La chiclería. En: Revista Petén Itzá, No. 36, 1996; Schwartz, N: Milperos, chicleros and rituals of passage in El Petén, Guatemala. En: Cultures et Development, Vol. 6, No. 2, 1974, páginas 369-395.

263 Diario de Centro América, 5 de junio de 1930, pág. 5; La calle donde tú vives, 16 de junio de 1978, página 2.

264 Gall, Op. Cit.; Municipalidad de Flores, accesible en: <https://muniflorespeten.gob.gt/historia-de-flores/>

que la imagen fue donada por Elena de Mascek<sup>265</sup>. Sobre este período de la historia, el escritor Rudy Alberto Romero aporta:

Son datos a los que tuve acceso, fueron escritos por una de las primeras profesoras, alcaldesa, murió hace cinco años, maestra, le gustaba escribir. Me ponía a platicar con ella. En el siglo XIX, por allá por 1885, vivían solamente tres familias en lo que ahora es Santa Elena. Hay un arroyo que atraviesa de sur a norte y desemboca en el lago. El jefe político [equivalente a gobernador departamental] de esa época, un coronel de apellido Monge, mandó construir un puente de calicanto, en el camino de salida hacia Belice y la capital. No había carretera era camino de herradura hacia Puerto Barrios y de allí para la capital. En 1907 el primer regidor auxiliar [elevado cargo municipal de la época] era don Alejandro Martínez, miembro de una familia famosa, uno de ellos fue escritor. Para entonces había aumento de las familias, con esto aumento de negocios familiares: curtiembres o tenerías, para hacer zapatos, vainas para machetes. Eran las familias Burgos, Zetina, Carío, eran los patriarcas de esas familias de la curtiembre. Era el gobierno de Manuel Estrada Cabrera y empieza a regalar tierras a gente allegada a él. En 1915 el jefe político y comandante de armas era el petenero Clodoveo Berges Penados. Era abogado, también juez de primera instancia, años después ocupó otros cargos.

Berges se traslada a la capital y vendió las tierras a Percy Welles, conocido como señor Schuffel, quien las registró con el nombre Ixchá, palabra maya que significa tierra plana con agua. Ya el terreno de Santa Elena estaba dividido en dos fincas, Ixchá y otra, que le llamaron Clovisland<sup>266</sup>.

La presencia de extranjeros se debía a migraciones favorecidas por los privilegios fiscales de la época. El escritor agregó:

En 1929 subió el nivel del agua en el lago Petén Itzá. Esto ocurre cada 40 años. En Santa Elena, un señor Julián Pinelo tenía terrenos, pero era residente de la isla. Al subir el nivel del agua las familias que vivían en las orillas de la isla se quedaron sin casa. A raíz de eso, el gobierno del general Lázaro Chacón dio lotes en la actual Santa Elena, creció la población, con personas de escasos recursos. Se le llamó caserío El Ahorcado, por el Árbol del Ahorcado, nombre

---

265 Parroquia Santa Elena de la Cruz, Flores, Petén.

266 Rudy Alberto Romero, entrevista 6 de mayo de 2023.

que se le dio porque alguien había muerto de esa forma. En 1943 se pasó a llamar Pueblo Nuevo. Posteriormente, el 31 de julio de 1946 se publicó el Acuerdo Gubernativo por el que se cambió el nombre a Santa Elena de la Cruz. Se debió a que vivía un señor originario de Checoslovaquia, Václav Mascek, la esposa era devota de Santa Elena. Le pidieron si podía dar una imagen, la señora Elena de Mascek mandó a pedir una imagen de Santa Elena, por eso es la patrona. Antes, la festividad era la de Santa Cruz, del 25 de abril al 3 de mayo. En algún momento se inició la tradición de la Cabeza del Coche, pero se perdió por la celebración de Santa Elena. Los iniciadores de la feria de Santa Elena fueron don Marcelo Rivera, Tomasa Maldonado y Julián Blanco.

Romero añadió datos sobre la aviación:

La primera pista de aterrizaje fue construida en Santa Elena, a orillas del lago. Le llamaban aeropuerto doméstico. Fue una limpieza hecha por los vecinos no por el gobierno, fue la primera pista. Luego, hay un centro cultural de la playa del pueblo, existe un árbol de la Noche Triste, lo confundían como Árbol del Ahorcado y lo relacionaban con Hernán Cortés.

Sobre la escuela, expuso:

En 1933 era primer alcalde auxiliar, ya no regidor, Sebastián Martínez Cu. En ese mismo año, él proporciona su casa para que empiecen a dar clases. Oficialmente se inician las clases en Santa Elena, la primera maestra fue Cirila Pérez. Durante dos años las clases se dieron en la casa del alcalde y dos años después, en 1935, se gestionó la construcción de la primera escuela, hay fotos antiguas de ella, con aporte de los vecinos.

En su relato, describió:

Como ya dije, en 1943 se cambia el nombre de El Ahorcado a Pueblo Nuevo. En 1946 se construyó la primera iglesia católica también por los vecinos. El 1 de agosto, fue declarada como patrona del pueblo,

En lo referente a la aviación, durante la Revolución del 44, el propietario de Aerovías intentó apoyar al gobierno, haciendo disparos desde un comercio de su propiedad, en la 4ª avenida y 6ª calle de la ciudad de Guatemala. Por ello, el nuevo

gobierno, expropió sus bienes, incluida Aerovías. Con el equipo e instalaciones, se fundó la Empresa Guatemalteca de Aviación, S. A., Aviateca, que mantuvo la comunicación a Petén<sup>267</sup>. Lamentablemente, en 1951 ocurrió un accidente cuando una aeronave del Ministerio de la Defensa se dirigía a Petén, muriendo artistas que se dirigían a una función en Flores, entre ellos el soprano Lily Andreu Spillari de Berger, el director de orquesta y arreglista Salomón Argueta y el compositor de Luna de Xelajú, Francisco Pérez<sup>268</sup>. En 1990 el gobierno vendió Aviateca a una empresa de capital salvadoreño. En cuanto al chicle, este decayó a partir de los conflictos que tuvieron los empresarios estadounidenses con el gobierno, a partir de 1952. Desde esa época hasta 1958, el Infop fue el responsable de las exportaciones y, a partir de este año, por particulares<sup>269</sup>. Sin embargo, la suspensión de compras por los estadounidenses hizo decaer las exportaciones.



Vuelo 901 de la aerolínea Aviateca (Emisoras Unidas).

Por otra parte, en 1956 se construyó un puente de madera para comunicar Flores con Santa Elena, puesto que todo el transporte se hacía en embarcaciones. Partía del extremo suroccidental de la isla a la península de Santa Elena, a la playa, a inmediaciones del actual Estadio Marco Antonio Fion. Contaba con dos secciones en desnivel para permitir el paso de las lanchas. Entre 1959 y 1986, los gobiernos dirigieron las actividades económicas del departamento a través de la Empresa Nacional de Fomento y Desarrollo Económico del Petén, Fydep. Se hicieron repartos de grandes extensiones de tierra a finqueros del país y funcionarios del Estado. Para hacerlas rentables, se construyó la carretera de balastro desde Santa Elena hasta Modesto Méndez, desde este punto hasta San Felipe y Morales, en Izabal, que quedó completada en 1970. En el área de Santa Elena se entregaron, por lo menos, 529 fincas. Además, entre 1966 y 1970, la Fydep apoyó con la urbanización de Santa Elena y reparaciones en la iglesia católica<sup>270</sup>. En 1964 se inauguró una vía:

267 Cfr. El Imparcial, 13 de marzo de 1947, pág. 1.

268 La Hora, 29 de octubre de 1951, página 1 y 4.

269 Gall, Op. Cit.

270 Gall, Op. Cit.



El 25 de junio, día del Maestro, fue escogido para inaugurar en el Petén la hermosísima calzada que une a la población de Santa Elena, donde tiene establecidas sus numerosas dependencias el Fydep, con la población de San Benito... [y la] isla del mismo lago [donde] queda hoy la cabecera departamental, que lleva el nombre de Flores... Esta cabecera se unirá, mediante un sencillo relleno de la isla, con las otras dos poblaciones peteneras, viniendo así a constituirse en una sola ciudad digna del futuro que le espera al Petén.... [En la ceremonia estuvieron] el coronel Oliverio Casasola, jefe del Fydep; el coronel Augusto Chavarría Gularte, gobernador del Petén; monseñor Genaro Artazco, administrador apostólico del Petén; don Neri Rómulo de León, don Rafael Cano Morales, don Rómulo Ozaeta y otros miembros del Club Social, de la Municipalidad y del mismo Fydep... licenciado Virgilio Rodríguez Beteta, quien ese día llegó de la capital para asistir al acto de la inauguración de la calzada que llevará el nombre de su hijo, Virgilio Rodríguez Macal, fallecido en febrero último<sup>271</sup>.

En el acto se explicaron los méritos del escritor fallecido y por los cuales se designó así la rúa que:

marca el primer peldaño de la futura unión de las tres ciudades que habrán de formar en el futuro la gran capital del vasto departamento... que representa el primer gran esfuerzo por la urbanización de esta gran ciudad del porvenir... Hizo... el señor Rodríguez Beteta la comparación entre el maestro y el escritor... Añadió que la obra de su hijo tiene mucho de profética, pues con su libro Guayacán enseña el único modo de conquistar el Petén: haciéndose y convirtiéndose uno en Guayacán.

En 1966 se completó el relleno al que se hacía referencia y que permite la comunicación vehicular con la isla, mientras que el acceso actual fue terminado en 2000.

Para 1973, se declaró de urgencia la construcción de un aeropuerto en Santa Elena, con ampliación de la pista y edificio para recepción de pasajeros. Se inició en 1981, a 1 kilómetro del anterior campo de aterrizaje, y se finalizó en un año. Fue remodelado en 2006 y recibió el nombre de Mundo Maya. Durante el conflicto armado interno, se reportó que en el departamento aumentaron las actividades subversivas, con apoyo soviético a través de Cuba y Nicaragua<sup>272</sup>. Por otra parte,

---

271 El Imparcial, 3 de julio de 1964, páginas 1 y 3.

272 La Razón, 16 de febrero de 1985, página 3.

Flores fue designada la sede de la administración apostólica de Petén, en 1951, y del vicariato apostólico establecido en el departamento, en 1984. Sobre esta época, Romero aportó:



Aeropuerto Internacional Mundo Maya (M. Hernández).

La energía eléctrica en Santa Elena se inició entre 1950 y 1960. Valentín del Valle Góngora puso una planta generadora por oxígeno. Por 1957 al 1959 se construye la primera Escuela Normal, después recibió el nombre Julio Edmundo Rosado Pinelo. A la par está la primera y única Escuela Federal José Benítez Gómez, que lleva el nombre de un maestro insigne, luego le hicieron ampliaciones. Actualmente está en deterioro, a la parte principal del edificio solo le han hecho reparaciones cosméticas. En cambio, la Normal tiene un 75% de reconstrucción. Entre 1960 y 1965 construyeron el primer mercado municipal, en un área fuera de la población, a dos cuadras. No había calles, solo la central que lamentablemente se salió de control. Hoy están invadidas las calles alledañas. La calzada Virgilio Rodríguez Macal está sellada a vehículos por el mercado. Hubo un incendio y usaron láminas para reparar locales, pero aprovechándose de esa situación, construyeron de block y terraza, ahora con casas de lujo de dos o tres niveles. También ocupa otras calles alledañas, están cerrando las calles. Hace 30 años, para limitar el crecimiento de esas invasiones se construyó una terminal y un mercado nuevo, fueron a agarrar puestos al nuevo mercado, pero se quedaron ocupando las calles en el mercado viejo. Hoy por 9 o 10 metros cuadrados piden de Q50 a Q75 mil, y los impuestos son Q30 mensuales.

De la labor estatal recordó:

Yo trabajé en el Fydep. En 1981, el gobierno de Lucas hizo la primera gran inversión. Se construyó el Aeropuerto Internacional de Santa Elena. Un grupo de vecinos de Flores hizo gestiones para que llevara el nombre general Anacleto Maza Castellanos, fue asesinado y le cambiaron el nombre, ahora tiene el nombre de Mundo Maya. Tiene capacidad para cualquier tipo de aviones, incluso aviones del ejército de Estados Unidos, que transportan tanques militares. A la par está la Base Aérea del Norte. En momento álgido con Belice, la construyeron para tener fácil acceso de la aviación guatemalteca a Belice en caso de una invasión, porque la pista más cercana era Puerto Barrios, aquí a 100 km de la frontera con

Belice. A la par del Aeropuerto se construyó el asfalto de la ruta de Santa Elena a Tikal. Fue llamada la Trilogía del Desarrollo del Departamento del Petén.

El crecimiento de las poblaciones provocó cambios sociales, según Romero:

Flores es un territorio reducido. Muchos jóvenes empezaron a endeudarse, construían segundo y tercer piso en sus casas, pero cuando ya no había capacidad en la isla, se rompió una tradición. Los jóvenes solo se casaban entre familias de Flores. Había un distanciamiento social con Santa Elena, porque los de Flores eran considerados ricos y Santa Elena pobres. Pero con el crecimiento de la población, creció el magisterio, y vimos jóvenes casados con mujeres de otros municipios. Fue el crecimiento de Santa Elena. En 1970 se construye la carretera de La Ruidosa a Santa Elena, balastrada, con mano de obra de Santa Elena. Usaban palas y piochas para abrir la brecha, después entraba la maquinaria. En Flores solo había agencia del Banco de Guatemala y del Crédito Hipotecario Nacional. Con la carretera, las primeras empresas de transporte, como Fuentes del Norte, superaron todos los problemas de la carretera. Se podía salir de Santa Elena a las seis de la tarde y llegar en 24 horas a Guatemala. Antes, para el mercado de Santa Elena, las verduras llegaban por avión de Aviateca. Recuerdo que un camión cargado quedó enterrado en el lodo por tres o cuatro días porque la carretera no se había asentado bien. Después de 1996 se puso el asfalto de La Ruidosa a Santa Elena. Un señor en 1965 me dijo: “El primer gobierno que construya y asfalte la carretera a Petén arruinó el departamento”. Y así fue, llegó la marabunta [multitud] de la costa sur, del oriente, el narcotráfico, violencia, delincuencia y también desarrollo económico.



Lago Petén Itzá desde la isla de Flores (Aníbal Chajón Flores).

Entre las transformaciones más recientes, el escritor apuntó:

Hoy en día Santa Elena es el acopio de la producción del resto del país. Tiene tres supermercados y cinco centros comerciales. El nivel económico que se maneja es enorme, se venden hasta las piedras, porque está concentrado el comercio y desde los municipios vienen acá. Hay distribuidoras y grandes industrias en Santa Elena. En 1989, por primera vez, se instaló el Centro Universitario de Petén, con sede en Santa Elena. En esa época el profesor de educación primaria era un genio para la población, era el médico, el papá, comadrón, tenía que solucionar todos los problemas de la gente. Con la universidad se profesionalizaron muchos jóvenes. Ahora, en la universidad las mujeres tienen más acceso. En el centro universitario un 50% de docentes es de mujeres. Lo triste es que con eso se ve mayor desintegración familiar. Un pequeño porcentaje no se han graduado, pero con demandas de divorcio, no necesitan el dinero de los esposos, jornaleros, albañiles. Hoy se lamentan, se quejan de lo poco que ganan. Ya se tiene acceso a nivel universitario con maestría y doctorado. La dimensión que logró Santa Elena en 100 años, los cambios sociales, económicos son impresionantes. Entre los problemas está que, con el asfalto hay más calor. La gente se endeuda para techar las casas de terrazas, por vanidad, porque por el calor no es apropiado. En la salud se encuentra el Hospital Nacional, cinco hospitales privados, clínicas, emergencias.

Por su constante crecimiento, en 1986 el gobierno decretó que la cabecera estaba integrada por Flores y Santa Elena, como una sola unidad. En este tema, el escritor Romero informó:

El Acuerdo Gubernativo 549, de 1986, estableció que el poblado antes aldea, se adscribe como parte de la cabecera municipal de Flores, como parte del área central. Se decretó que Santa Elena es municipio. En las primeras elecciones solo en Santa Elena, fue electo popularmente Manuel Valle Martínez. Con el cambio de alcalde municipal se reunieron vecinos de Flores y Santa Elena, haciendo el centro comercial más importante del municipio de Flores.

Desde entonces, no se ha detenido su desarrollo. Por ejemplo, en 2007 se inauguró un centro comercial frente al Aeropuerto, que recibió el nombre de Metro Plaza, con 160 locales comerciales y gran cantidad de estacionamientos.

## San Benito

Alrededor de 1795 se organizó un poblado con personas de ascendencia esclava, probablemente llegados de Campeche, puerto con el que se intercambiaban productos y al que llegaban numerosos barcos con esclavos<sup>273</sup>, para destinarlos a ingenios azucareros y estancias ganaderas. Estaba ubicado entre San José y San Andrés, en la ribera del lago Petén Itzá, a unos 5 kilómetros al noroeste de la isla de Los Remedios, ahora Flores, atravesando el lago. Al parecer se le conoció como San José de los Negros. Las autoridades itza' de estos pueblos se quejaron y el gobernador de Petén decidió trasladarlos a la banda adyacente a la isla, a 2 kilómetros al suroeste de la cabecera en 1805. En 1824 se produjo una migración de un centenar de familias afrodescendientes que, procedentes de Belice, buscaron beneficiarse de la supresión de la esclavitud decretada por la República de Centro América. Según la tradición oral, llevaban las imágenes de San Benito y Santa Efigenia. Los títulos de propiedad del terreno se les concedieron hasta 1900<sup>274</sup>. Los santos elegidos eran dos personas de origen africano. San Benito era el hijo de esclavos africanos llevados a la isla italiana de Sicilia. Fue declarado libre al nacer y, en su juventud, se unió a unos ermitaños que admiraban a Francisco de Asís, posteriormente ingresó al convento de la orden de Palermo, en la misma isla. Por carecer de estudios, fue asignado a la cocina, pero su bondad se hizo célebre y se le atribuyeron milagros en vida. Falleció en 1589 y, a pesar de no haber sido declarado beato ni santo, su culto se difundió rápidamente. En México se organizó una cofradía en su honor poco después de fallecido el franciscano y, en Guatemala, se estableció la población de San Diego La Gomera, en Escuintla, hacia 1612<sup>275</sup>. Por su parte, el culto a Santa Efigenia o Ifigenia era más antiguo. Según su hagiografía, era la hija del rey de Etiopía y fue convertida por el evangelista San Mateo. Por su origen africano,

---

273 Cucina, Andrea: Procedencia y estatus de los africanos en la villa colonial de Campeche. Estudios de Antropología Biológica, No. XII, México, 2005, páginas 679-698.

274 Gall, Op. Cit.; Corado, José: Hospital Regional de San Benito Petén. Informe final de EPS. USAC, Guatemala, 2008.

275 Lokken, Paul. (2008). Génesis de una comunidad afro-indígena en Guatemala: la villa de San Diego de La Gomera en el siglo XVII. La Antigua Guatemala: Mesoamérica, No. 50, pág. 37-65; Erquicia, José: El culto a San Benito de Palermo, elementos de la herencia africana en El Salvador. Revista Entorno, No. 51, 2012, páginas 62-70.

ambos eran representados con tez oscura y se convirtieron en santos con los que se podía identificar la población afrodescendiente.

San Benito era pueblo anexo de Guadalupe Sacluk, ahora llamada La Libertad, a unos 20 kilómetros al suroeste. Por cierto, el nombre de este pueblo también alude a la conexión con México, por la importante devoción mariana. En 1867 el sacerdote Manuel González describió la población de San Benito conformada por afrodescendientes criollos y los beliceños, que hablaban su propio idioma, pero que podían comunicarse en castellano e inglés. Entre su producción destacaba el aceite de corozo. Habían edificado su iglesia de madera y palma, con casa parroquial de reciente construcción y estaban levantando un edificio municipal. Sin embargo, la separación legal de Sacluk se realizó hasta 1873. Para 1880 ya producían azúcar de caña. El pueblo creció con las actividades agrícolas y, en 1955, contaba con servicio de energía eléctrica y dos cines<sup>276</sup>.

Entre 1966 y 1970, la Fydep construyó una carretera de circunvalación al lago, que comunicó San Benito con las otras poblaciones del área, mejorando las relaciones comerciales. Además, dio concesiones de 153 fincas, con destino ganadero; colaboró con la urbanización; la construcción del salón social; reparación del templo católico y construcción de una escuela. El mercado fue inaugurado en 1973.

El Hospital Nacional fue inaugurado en 1950; fue trasladado en 1987<sup>277</sup> a su ubicación actual y en 2023 se anunció su ampliación. En el decenio de 1960, tanto San Benito como Santa Elena crecieron hasta que llegaron a quedar confundidas. Por ello, en 1970:

Actuando como intermediario el Instituto Geográfico Nacional y la sección de Planeamiento de la [Fydep]... representantes de las municipalidades de ciudad de Flores y San Benito, iniciaron el jueves juntas para exponer su punto de vista y dejar en claro los límites jurisdiccionales de ambos municipios. Las sesiones se iniciaron a las 10 horas en el salón de conferencias del Fydep, en Santa Elena... La disputa de las dos corporaciones peteneras se inició hace algunos meses y

---

276 Gall, Op. Cit.

277 Gall, Op. Cit.; Corado, Op Cit.

cobró auge recientemente con motivo de una ley parcelaria que está por emitirse y considerando asimismo que no existen documentos que establezcan la línea limítrofe de oriente a poniente entre los dos municipios<sup>278</sup>.

Según los sanbeniteños, indicaron que su jurisdicción:

Se extiende hasta la calle de Jobitzijnah [9ª Avenida] y comprendiéndose en su territorio la Escuela Federal José Benítez Gómez y la Escuela Normal Rural Número 5 de el Petén, así como el estadio Marco Antonio Fión y el salón social de Santa Elena, que en la actualidad se encuentra en construcción.

Además, agregaron que:

San Benito abandonó el litigio hace algunos años por haberse indicado que parte de Santa Elena pertenecía a un ciudadano extranjero y, basada en esto, Flores continuó cobrando los arbitrios que ahora ascienden a una cantidad considerable.

Según el Instituto Geográfico, el islote Santa Bárbara correspondía a San Benito, mientras que:

El jefe de Planeamiento del Fydep dijo que lo más lógico y práctico era que se hiciera una nueva división y que cada municipalidad perdiera una parte... considerando que no se llegaría a ningún mal, sino antes se dilucidaría el problema. Al final se acordó que se celebre hoy [7 de noviembre de 1970] otra reunión en el salón de sesiones del Fydep.

De manera que quedaron separadas por la 0 avenida o Avenida Límite. Aunque son dos jurisdicciones separadas, los habitantes conviven en total armonía y solidaridad. Sobre sus tradiciones, se ha publicado que:

La mayoría de los pobladores son de origen mestiza, no obstante, se evidencia un fuerte arraigo de la etnia q'eqch'í en la aldea La Cobanerita (migrantes de Alta Verapaz). Asimismo, se observan habitantes provenientes de otros departamentos como: Izabal, Jutiapa, Chiquimula, entre otros; y de hermanos Centroamericanos (El Salvador, Nicaragua y Honduras). De esta cuenta, se tiene

---

278 Prensa Libre, 7 de noviembre de 1970, página 15.

gran arraigo de otras culturas que deben integrarse a las existentes, sin embargo, el fortalecimiento de tradiciones y costumbres son necesarias para conservar la cultura local<sup>279</sup>.

Así pues, es entre personas que se esfuerzan día a día en estas comunidades donde la Cooperativa Chiquimuljá presta sus servicios y fomenta el desarrollo de sus asociados.

## **Confianza en Chiquimuljá**

La historia de Chiquimuljá debiera escribirse con los relatos de más de 50 mil asociados que, en 55 años, han dado vida a una Cooperativa que les ha permitido realizar sus sueños. Como eso resulta imposible para este modesto trabajo, se hace obligatoria una pequeña muestra. Entre los entrevistados, está la maestra chiquimulteca María del Rosario Monroy Martínez de Colindres, quien comentó:

Yo soy simplemente maestra, estoy iniciándome en la literatura. Mi obra es para niños. Trabajé 35 años en primer grado y dos en la dirección de la Escuela de Aplicación del INSO. Por lo que vivía como maestra, por vocación, por amor a los niños y porque me gusta ser analítica y me comunico luego con el mundo infantil, me surgió la inspiración de escritura para niños. También escribí un librito para adultos en prosa y otra para escolares en prosa. Otros tres en verso, de estos la Cooperativa tiene algunos. Gracias a ello, la Cooperativa me ha dado varios homenajes<sup>280</sup>.

Sobre Chiquimula, Monroy expuso:

Es un departamento precioso porque es mi departamento, de clima cálido, cálida es también la gente de acá. Tiene una gran trayectoria educativa. Se le llama la perla de oriente, brilla desde hace tiempos, siempre fue muy importante dentro de la vida guatemalteca. Defendió con mucha valentía el territorio nacional, con las armas de su época. Tiene centros educativos de prestigio a nivel nacional e internacional, porque antes no había escuelas normales en otros departamentos,

---

279 Municipalidad de San Benito. Accesible en: <https://munisanbenito.gob.gt/historia-del-municipio/>

280 María del Rosario Monroy Martínez de Colindres, entrevista 6 de mayo de 2023.



venían de El Salvador, de otros departamentos vecinos, de Honduras; todos venían a estudiar aquí y fueron a fundar colegios privados en sus tierras. Yo le llamo paraíso de la música y la poesía. Tenemos tantas cosas bonitas, cultura, cuna de poetas, cantantes, músicos, escritores, pintores, profesionales, que dieron lustre al país entero.

Aunque reconoce que la ciudad ha cambiado:

Todos los de mi edad añoramos el pasado, era diferente totalmente a como estamos viviendo hoy. Era pequeña la ciudad, solo tenía dos zonas, no había mucho tráfico, las calles empedradas, los niños teníamos la libertad de jugar en las calles y parques, bicicletas sin peligro de nada, no había mucha diversión y la poca sin libertad por parte de los padres. Debíamos salir con la mamá al lado o hermanos grandes, solo la esquina de la casa. Los parques de verdad eran para recrearse, escuchar los conciertos. En la última década del siglo más o menos, antes de finalizar el siglo XX, cambió. Solo llegamos al 2000 dio la vuelta completa. Todo el mundo estaba pendiente del fin del mundo, se terminó el mundo bueno. Solo nació el siglo XXI y todo ha sido diferente. Ahora hay libertinaje para los hijos, no se les controla, nos quedamos asombrados con las respuestas de los muchachitos. Fue un giro de la sociedad, ya no conocemos ni a los vecinos. Ahora somos contados los que nacimos aquí, que nuestros padres nacieron aquí y que nos formamos aquí. Se ha llenado de personas que vienen de otras regiones, no nos conocemos. Son de otros departamentos, de aldeas distantes, de las fronteras, con costumbres diferentes, fuera de las que nos criamos nosotros. Ahora están criando a los hijos para que se vayan a la calle para que no molesten a los papás. Los hijos son un regalo de Dios. Los padres no están respondiendo al llamado de Dios, no hay entrega, respeto, no sé qué va a pasar en cinco o diez años

Reconoce que hay cambios positivos:

Hay grandes supermercados para abastecernos de todo lo necesario, en el mismo punto, amplios, todo fresco, moderno, higiénico, con parqueo. Hay más colegios privados, en cambio cuesta que abran una nueva escuela a pesar de las necesidades. Colegios privados ya hay, de párvulos oficiales y privados por todos lados. No hay pretexto para no estudiar, hay de todo de acuerdo al nivel económico de la familia. También hay lugares para pasear y comer en todos lados.

Y sí queda optimismo cuando habla de Chiquimuljá:

Yo no estuve en el inicio de la Cooperativa. Pero recuerdo los primeros años. Empecé a ahorrar allí. La Cooperativa llegó a formar parte del aspecto cultural. Me tomaron en cuenta para dar pláticas, para los aniversarios. Nos hicieron una carroza donde salimos las personas destacadas de Chiquimula, fueron homenajes bonitos. La Cooperativa se ha entregado a la comunidad no solo en la función monetaria, sino por el aspecto cultural, la proyección. Lo aplaudo. Ha crecido tanto, es tremendamente grande. Tenemos seguro funerario, porque antes no había nada de eso. Al paso que van pienso que va a ser mucho mejor todavía, van a expandirse al departamento. Me gusta ver cómo hay personas dedicadas, responsables, con disciplina. Algunos fueron mis alumnos, pienso que todos esos factores contribuyen a engrandecer. La gente me saluda con mucho cariño, con respeto, fueron formados así<sup>281</sup>.

El escritor Rudy Alberto Romero, de Santa Elena, Petén, contó:

He pasado de los 72 años. Mi historial literario empezó en 1986. Me dijeron: solo los viejos escriben. Así que me atreví a desafiar a los viejos de esa época y escribí un poema. Obtuve el segundo lugar a nivel departamental, aparecía en cada feria porque ganaba juegos florales. Me decían que parecía la Chatona. En 1987 incursioné en el periodismo, no por ganancias sino preocupación social. Me involucré en una cooperativa de periodistas a nivel nacional. En 1993 fui a representar a Guatemala en un congreso internacional en Costa Rica, sobre periodismo ambiental en la reserva Biósfera Maya. Al regresar, entré a una ONG ambiental en Petén, después a las Naciones Unidas. En 2007 escribí el ensayo Entre el sida y el cielo y me dediqué a informar sobre la prevención de la enfermedad. Logré editar el libro y estuve dando conferencias en colegios, escuelas, universidades, creo que fue un buen efecto en la conciencia de la juventud<sup>282</sup>.

Sobre su relación con la Cooperativa, dijo:

Yo había escuchado Chiquimuljá en 1991. Estuve en Chiquimula y desarrollé amistad y comunicación en Chiquimula. Cuando se abrió la Agencia, asumí que

---

281 María del Rosario Monroy Martínez de Colindres, entrevista 6 de mayo de 2023.

282 Rudy Alberto Romero, entrevista 6 de mayo de 2023.

los ejecutivos eran de Chiquimula. La sede me queda en el camino para la iglesia. No he estado muy de cerca, pero sí he visto las estrategias de promoción, son interesantes. En el fondo me agrada muchísimo, porque el sistema bancario tradicional empezó a abusar de los clientes. Por eso cuento la experiencia con banco. Necesitaba Q5 mil para cierta cantidad de libros. Me ofrecieron 48 horas para el préstamo y tardaron una semana. Hubo requisitos que no me dijeron que iban a pedir. Por ejemplo, tenía que abrir una cuenta con Q100, pero no podía. Me dijeron: "Le descontamos la primera cuota". Todos esos cuentos de no encubrir cobros son totalmente falsos. Lo peor, todos mis amigos se quejan de que les descuentan Q20. En las cooperativas la filosofía es diferente, eso me gusta, por eso me llama la atención. Creo que los procedimientos son más fáciles (estuve en una de consumo). Creo que es más flexible que el bancario tradicional, más accesible, se siente más confianza. El cliente que necesita iniciar un negocio, por la formalidad, le da miedo entrar al banco. Se tiene que contar toda una historia al policía para poder entrar. En términos crediticios el sistema cooperativo es más accesible. Creo que se amplió el local, me parece que ocupan otro, me dicen que se está posicionando bien en el área de Petén. A veces me preguntan, me consultan, cómo es sacar un préstamo en un banco... vale la pena recomendar a Chiquimuljá, hoy en día recibo más quejas del sistema bancario que del cooperativo. Creo que la competencia más grande que tiene Chiquimuljá es mucho prestamista de diario, en todas las calles personas que van cobrando de diario, gente de negocios pequeños, según me enteré es gente que viene de Colombia, hasta en las aldeas más alejadas. El dilema es que amenazan de muerte a las personas por dos o tres días de atraso. Andan armados. Creo que sería interesante hacer estudio de ese nicho de mercado, para poder aprovecharlo.

Por su parte, el fotógrafo y escritor, Víctor Hugo Lobos dijo sobre el porvenir de Chiquimuljá:

El futuro lo miro promisorio, le veo futuro, le veo necesario que continúe. Chiquimuljá es imprescindible para el comercio en el departamento, agencias en municipios con comercio, Jocotán que es el que tiene más población después de Chiquimula. Lo veo importante, necesario. Es una institución que se identifica con su cultura, con el proceso histórico que lleva, hacen mucho bien. Independientemente de los créditos, la proyección que están teniendo es fantástica, vino a dar empuje, no hay chiquimulteco que desconozca a la Cooperativa; por esa forma noble, bondadosa, de identidad, tiene un futuro promisorio. Veo que con sus lineamientos

va a acrecer, posicionar en mejor lugar porque el ambiente, la gente, produce mucha empatía, nos reconocemos, nos identificamos con ellos y más, por 55 años más o más. Por ejemplo, para el Bicentenario, la Cooperativa se comprometió en ese tema, 200 años a la ciudad por las Cortes de España. Participé con ellos. Lo tomaron como parte de la institución. Se hicieron actividades, reconocimientos en la plaza, gente que, desde pequeño, aprecio. Qué bueno que están dando reconocimiento a esta gente, con trayectoria noble, no poderosa ni arrogante, sino educadores, periodistas. La Cooperativa patrocinó una exposición. Promovieron el bicentenario, lo dieron a conocer, lo valoraron más que otras instituciones, me agradó mucho. Pienso que se hizo bastante, dieron a conocer su rostro, interno, chiquimulteco, con identidad, que valoran el tema de la historia, me conmovió. Hubo patrocinio de entrevistas, muchas actividades. Era el momento para dar a conocer a Chiquimula. La Cooperativa lo que ha hecho lo ha hecho bien, que siga porque es necesario para Chiquimula<sup>283</sup>.

Los recuerdos de Byron Estrada Chay, jefe de la Agencia Terminal, los narró así:

Soy capitalino, la familia de mi mamá es de Chiquimula, Chay. Ingresé en enero de 2007. Hice mis prácticas y me dieron la oportunidad. He ocupado varios puestos, ahora jefe de Agencia. Cuando entré hubo un problema, estaban en reestructura. Yo no lo percibía porque era nuevo y patojo. No nos dejaban salir hasta elegir gerente. Varios compañeros se fueron por la liquidación. La situación era delicada. Después, se estableció el cable. Daba gusto, pero no era rentable. La decisión de venta del cable nos afectó porque en el transcurso de varios años tuvimos limitados los beneficios porque la Cooperativa tenía que amortizar el gasto. El compromiso se tenía para 20 años, por la ayuda de Dios y la buena administración, solo ocho años<sup>284</sup>.

Sobre la Agencia Terminal dijo:

Tiene 27 años, es la agencia número 5. Anteriormente estaba más abajo, era pequeña, incómoda, con vidrio. Cambió a la actual, que ya se está quedando pequeña. Tiene buena estructura de ahorro y crédito personal. Para la pandemia estaba en El Molino y me pasaron a la Terminal. Me contagié, estuve con oxígeno

---

283 Víctor Hugo Lobos, entrevista, 24 de junio de 2023.

284 Byron Estrada Chay, entrevista, 29 de abril de 2023.

en la capital, no me quitaron sueldo ni suspendieron, estuvieron pendientes de mi persona. También por parte de mis compañeros, aunque estuve ausente la agencia funcionó. Lo que sí hubo fue cancelación de créditos, hasta ahora que vieron la realidad de las tasas regresaron. Con los ahorros no se tuvo problemas, incluso crecieron. La morosidad también, dos o tres meses fueron difíciles, afectaron a la institución por las tasas. No hay que olvidar que el asociado busca una solución, nosotros como colaboradores estamos obligados a darle una solución. Es servicio es bien importante, el asociado es el dueño. Todas las agencias buscamos el crecimiento de las cooperativas, grandes, pequeños, medianos o nuevecitos. Hubo cambio en la Terminal, ahora tenemos 100% personal, con atención en domingo y próximamente en San Jacinto. Lo que nos hace sufrir en la Agencia es el parqueo.

Mientras que su percepción del futuro fue:

Es muy prometedor. Con los cambios que ha habido irá para arriba. Es una bendición de Dios. Será una Cooperativa mucho más grande. La gente que se fue por la pandemia está regresando, porque la Cooperativa es formal: la tasa no va a cambiar. Está creciendo en activos, el asociado tiene bien a la cooperativa. Pasamos a la otra etapa: hijos de los asociados, la nueva generación. Esto nos compromete a ver el mercado, tecnología, servicios en línea, hay que llegar a esa generación.

Con más de 20 años de pertenecer a la Cooperativa, Floridalma Casasola Rivas, refirió:

Yo estaba en un banco; en la fila escuché que había plaza en Chiquimuljá y que estaban examinando. Mi novio tenía un familiar que estaba en el Comité de Educación. Era la casa en donde está el parqueo. Me quedé en el examen, en segundo lugar, pero la persona que obtuvo el primero cambió de trabajo, así que ingresé yo. Estuve una semana ad honorem para aprender, caja, calculadora. Nos repartían los talonarios. En el mismo recibo se anotaban depósitos, pago de préstamos, etcétera. Éramos 13 empleados cuando yo vine. Era auxiliar de contabilidad, usábamos tarjetas tipo kárdex, con el número de asociado, orden. Teníamos la competencia de aprendernos el número de cada asociado, eran 5 mil. El magisterio se iba con nosotros, también los empleados de Caminos. Todavía estaban los créditos por reconstrucción. En Ipala, Servio Tulio Argueta recibía a los asociados en su casa, trabajaba ad honorem. En San Jacinto el jefe se encargaba de las cuentas nuevas, créditos, el auxiliar sabía de todo. El

Comité de Educación distribuía publicidad en papel; daba pláticas, de 20 minutos a media hora, los sábados de 8 a 9 pm, para que todos escucharan al mismo tiempo, después de la charla se abría cuenta nueva<sup>285</sup>.

En relación al edificio y la expansión, Casasola compartió:

La Cooperativa compró en 1991 el inmueble de atrás. Hubo tienda de consumo, se perdían cosas porque pensaban que era solo para asociados. Cuando yo vine acababan de cerrar esa tienda. Con el nuevo edificio se recibieron capitales fuertes, iba creciendo. El 12 de marzo de 1995 se inauguran las instalaciones, la parte antigua quedó tipo bodega. El uniforme de oficina era elegante. Causó impacto en Chiquimula. Después se abrieron las agencias, Esquipulas y la Terminal, en 1997, con tres personas cada una. Con Micoope, en noviembre de 2008, se hicieron bastantes cambios. El cambio de imagen fue revolucionario. Nos conocieron más. En 2011 se abrió la Agencia El Molino; en 2012, San Juan Ermita; Jocotán, en 2013; Santa Elena, en 2014; Banvi, en 2015 ya estaban las de San José La Arada, desde 1995, y Camotán. También se hizo el cambio local de Esquipulas y se instaló el cajero automático en Petén. La de la Terminal permitió abrir campo, desde 1997, descongestionando la Central. Se vio bonita y también los puntos de servicio. Las de Petén también han sido exitosas.

Aunque también han superado situaciones complicadas:

Una etapa dura fue cuando ocurrió la caída del Banco de Comercio. Había gente que decía: “Saque su dinero de la Cooperativa”, teníamos que convencer a los asociados, pero algunos se retiraron. Otro rumor fue cuando dijeron que el banco que maneja los fondos del Estado iba a quiebra, más o menos 2011, hicimos lo mismo. Con la pandemia, en 2020, los comerciantes no pagaban, peor asalariados, se cerró la de Shusho.

Sin embargo, esto no ha detenido a Chiquimuljá:

Cuando inicié el cooperativismo era muy fuerte. En 2018, recibí el galardón Muta de Oro y el Collar Chortí por los 50 años a favor de la sociedad chiquimulteca. Nuestra campaña actual resume nuestra actitud: “Vivo orgulloso de ser chiquimulteco”.

---

285 Floralma Casasola Rivas, entrevista, 29 de abril de 2023.

Otro colaborador con más de dos decenios de compartir los esfuerzos en Chiquimuljá, Danilo Cerón Ordóñez, relató:

Era amigo de dos personas que trabajaban aquí, Edy Muralles y Juan Morán. Ingresé en 1994. Me dieron la oportunidad en el departamento de Cobros, fui jefe de agencia, en departamento de Créditos, después en Avalúos. En 1994 éramos de 17 a 18 personas, la casa de adobe y teja, donde ahora está el parqueo. Cada seis meses nos juntábamos todos, tarjetas, capitalizábamos los intereses. Antes había siete valuadores. El encargado era Luis Cerín. Lo bonito es que cuando a uno le gusta un trabajo y se siente bien, si le dan los lineamientos y normas y capacitaciones, el trabajo se hace bien. Poco a poco la Cooperativa fue creciendo. Antes cubríamos todas los municipios, departamentos, ahora contratan dos empresas externas, y nosotros nos dedicamos solo el departamento de Chiquimula. Nosotros íbamos a Petén. Cuando había demasiada demanda en una semana teníamos que hacer todo el trabajo, así estuvimos como dos a tres años. En Petén las distancias son grandes. Por ejemplo, en una ocasión necesitamos tres semanas para un inmueble, en Chiquimula hacíamos 11 a 12 en un día. Antes de las farmacias, en la aldea El Ingeniero se dio un crédito, una persona no pudo hacer el pago y hoy es una lotificación. Se hizo la lotificación. Entonces se invirtió en el Coopecable, fue un hit que se dio a Chiquimula. La competencia estaba sufriendo, pero el monopolio mata al pequeño. Adicional, se abrieron las farmacias, se tuvieron que quitar. Hace como unos 12 años se salió de la deuda del Coopecable. La Federación vino en apoyo, mandaron a don Daniel Martínez como apoyo administrativo. Hasta que le dieron la gerencia a Eduardo, por la confianza. Fue un gran trabajo en equipo. No se desperdiciaba ningún material, se aprovechó al máximo, comenzó a ordenar la casa. Nosotros queremos y amamos nuestra segunda casa, también por las cosas que vimos y sufrimos la valoramos. Es satisfactorio ver que llevo 19 años en avalúos y nos dicen que en Avalúos somos muy conservadores en lo que hacemos, pero es porque protegemos los recursos de la Cooperativa, cosas penales y legales<sup>286</sup>.

Las experiencias de Hernán Cabrera García, con dos décadas de colaborar en la institución, ampliaron la información:

---

286 Danilo Cerón Ordóñez, entrevista, 29 de abril de 2023.

Entré en 2002. Tenía un horario más exigente. Me gustó la forma de trabajar. La Cooperativa era más pequeña, 50 a 60 colaboradores. Se juntaba un grupo en la terraza para hacer carne asada o en el patio, con mesas, teníamos almuerzos, convivíamos. Se perdió eso, era un grupo familiar, las convivencias. No había agencia en Petén, había pocas agencias. Era un grupo bastante estable. Ahora somos más de 120. Entre los cambios, primero: cuando vine no había red formal de datos, se implementó; segundo: se instaló el centro de servicio de datos, en el segundo nivel; tercero: no había sistema de back up de datos, ya hay; cuarto: se colocaron las cámaras de circuito cerrado; quinto: se usaban clones, ahora contamos con uno de los mejores equipos; sexto: se implementó la política de seguridad de información. Tenemos que estar siempre en proceso de innovación porque el enfoque es la parte social. Es un trabajo en equipo para Chiquimuljá y para todas las cooperativas, con una metodología de concientización, aprendizaje, porque es el dinero de las personas. Actualmente, los jóvenes dependen de los celulares, con riesgo de pérdida de información, por eso son necesarias las mejoras tecnológicas, para mejorar calidad y productos. Durante la pandemia la Cooperativa mantuvo salarios y sin despidos, cuando hasta en bancos despidieron gente. La Cooperativa mantiene condiciones favorables, es una entidad que no se le mira fin, da tranquilidad. El futuro se ve próspero, con más personal, mayor atención a los asociados, mayores retos, mejor control, superación, mejora en tecnología, vamos más alto<sup>287</sup>.

También se contó con las opiniones de algunos ex directivos. Entre ellos estuvo Caludia Villela, quien compartió:

Me integré a Chiquimuljá para servir con mi trabajo a Cooperativa Chiquimuljá y a los asociados. Pienso que mi aporte fue participar activamente en todas las actividades, que incluían capacitaciones sobre indicadores PERLAS, liderazgo, gestión cooperativa y otros. Las decisiones tomadas como equipo de la comisión de vigilancia que indudablemente eran de beneficio de los asociados. Para superar los retos, recuerdo los valores aplicados por el personal, directivos, gerentes y asociados. Especialmente el valor de la bondad cuando se conocían casos para exonerar a los asociados que, por diversas razones, no podían pagar créditos y recibían el beneficio de exoneración de intereses. Asimismo, la aprobación de bajas tasas para los créditos y también el incremento del capital de la cooperativa. Pienso que la fortaleza de Chiquimuljá es su sólida estructura

---

287 Hernán Cabrera García, entrevista, 29 de abril de 2023.



financiera, buen trato al personal, a los directivos y a los asociados. En cuanto a su futuro, la defino como un Cooperativa que cada año crece. En cinco años la veo como una de las grandes cooperativas del sistema<sup>288</sup>.

Por su parte, Miguel Vásquez Espino, indicó:

Si mal no recuerdo, me asocié desde el año de 1976, hace 47 años. En aquella época y en la actual, siempre me motivó la solidaridad de los cooperativistas, anteponiendo los intereses personales por el bienestar común, el trato igualitario que hasta el momento se ha mantenido y porque nació de la necesidad misma de las comunidades, de su población. Eso y muchas cosas más me motivaron a ser parte de la Cooperativa Chiquimuljá. Cuando fui directivo mi aporte se centró en dedicarme con ahínco a las diversas actividades que programábamos para cada año, dando lo mejor de mi tiempo, aportando ideas o sugiriendo estrategias para una mejor visualización de la Cooperativa, buscando proyectos de beneficio a las comunidades producto de los excedentes anuales, fincado principalmente en la obra social y educativa. Algunos retos, no necesariamente superados durante mi gestión, pero la lucha y el esfuerzo permanente del equipo gerencial, Consejo de Administración y Comisión de Vigilancia, fue siempre: 1) Brindar un buen servicio a los asociados, pues a ellos precisamente nos debemos. 2) El esfuerzo porque cada año se otorgaran los beneficios a los asociados y a la vez, buscando las estrategias para incrementar el número de ellos. 3) Lo mesurado, esfuerzo conjunto, por el gasto razonable en las diversas actividades de la cooperativa. En cuanto a Las fortalezas que identifiqué fueron: la honradez, nadie tomaba lo que no le pertenecía y ofrendaron lo mejor de su tiempo, siempre observé la alegría con la que los colaboradores se desempeñaban y el profesionalismo, el respeto, la amistad, el cariño que siempre manifestaron; fue impresionante y eso definitivamente debe cultivarse para mantener un ambiente de trabajo de lo mejor. En cuanto al futuro, auguro un futuro prometedor, siempre respetando los derechos de los asociados, sin cortapisas, porque de lo contrario nos hará caer en un sistema financiero que precisamente no nació de las bases del cooperativismo, excepto, naturalmente cuando los asociados están en contra del sistema. Vislumbro un crecimiento de Chiquimuljá, con nuevos retos, ideas y servicios que pongan de relieve el servicio a los asociados<sup>289</sup>.

---

288 Caludia Villela, formulario, 5 de julio de 2023.

289 Miguel Vásquez Espino, formulario, 11 de julio de 2023

La ex directiva Elva Magalí Lemus opinó:

Quise ser asociada, porque es una institución financiera netamente chiquimulteca. He creído en su prestigio; porque la veo como institución que ha apoyado a las personas cuando más lo necesitan (con los créditos). Sentí confianza para tener mis ahorros en ella. Siempre he estado pendiente de las actividades que realiza la cooperativa, sobre todo las Asambleas Generales de asociados en donde permiten conocer, evaluar y aprobar los resultados financieros. Asimismo, conocer la gestión social que la misma realiza, entre otras. Desde el punto de vista de una persona directiva, me motivó porque quise representar y velar por los intereses del resto de los asociados, además, porque es mi Cooperativa, de la cual me siento muy orgullosa al ser parte de ella. En este sentido, aporté tiempo, dedicación, compromiso y entusiasmo para representar a la cooperativa en donde correspondía, haciéndolo todo con espíritu cooperativista, siempre respetando los estatutos que rigen a la Cooperativa, asimismo, bajo la ética profesional. En mi labor viví la buena armonía entre directivos (Consejo de Administración y Comisión de Vigilancia) lo cual permitió trabajar acorde con los intereses y el bien común de todos los asociados de la cooperativa (la gobernabilidad, respetuosa del rol que le corresponde). A pesar de la situación social que se vivió en relación a la pandemia covid-19, las políticas y planificaciones presentadas por parte de la Gerencia y aprobadas por los directivos fueron acertadas, lo cual permitió que la Cooperativa se mantuviera en un nivel financiero aceptable, siempre con el seguimiento respectivo. Opino que las fortalezas de Chiquimuljá incluyen la buena armonía entre directivos, Gerencia y colaboradores; el profesionalismo y ética, la transparencia en la gestión y en la presentación de los resultados financieros, en conclusión, en todo el quehacer de la Cooperativa, así como las acciones basadas en los principios y valores cooperativistas. En el futuro, la veo como una institución financiera en crecimiento en su membresía y su capital institucional. En conclusión, con estados financieros positivos, sobre todo crecer en la colocación de créditos, sustentada en un balance de ahorro y crédito<sup>290</sup>.

En palabras de Otto Rene Morataya Gómez:

Ingresé como asociado por la confianza y credibilidad en los ahorros y préstamos con la facilidad que se ofrecen; como directivo, al apoyo administrativo, contable,

---

290 Elva Magalí Lemus, formulario, 12 de julio de 2023.

educativo y de promoción de los servicios a la vez que la extensión de otras sub agencias. Como directivo pude dar el acompañamiento en las actividades de desarrollo integral cooperativista a la parte educativa, promocional y extensión regional de sub agencias, contribuyendo a la confianza del asociado y a la vez ampliar el número de nuevos asociados. Los retos superados durante mi gestión incluyeron la ampliación regional de sub agencias, el mantener la confianza de los asociados, el acercamiento, la confianza la productividad de los empleados y a la vez mantener bases de viáticos o dietas de directivos en comisiones realizadas fuera del departamento de Chiquimula, para obtener los mejores resultados. En cuanto a las fortalezas, creo que la mística, confianza, trabajo en equipo y el profesionalismo de los empleados en cada uno de sus cargos y actividades de su competencia permiten el desarrollo y el crecimiento. También creo que en el futuro se mantendrá siempre la transparencia, credibilidad, confianza y ampliación de los servicios, más el trabajo en equipo y la consolidación institucional<sup>291</sup>.

Al ser consultado, Idal Borja expresó:

Chiquimuljá es parte de nuestra historia, su sentido y proyección social fueron motivos por las cuales soy parte de esta noble institución. Además, fue fundada por personeros chiquimultecos con visión y sentido de cooperación. Desde mi punto de vista se dio aporte en el soporte y respaldo en la toma de decisiones, siempre teniendo presente el bienestar de la Cooperativa y de sus asociados, participación en diferentes actividades en tema de fiscalización, asimismo cumplimientos de las disposiciones por los entes rectores en materia de fiscalización. Uno de los retos que afrontamos fue la pandemia del covid-19, la cual vino a cambiar los modelos laborales, la atención a los asociados y, sobre, a todo implementar acciones para velar por el bienestar de los asociados. Entre las fortalezas de nuestra institución considero que el trabajo en equipo de sus órganos directivos, equipos gerenciales y trabajadores es destacable, así como la proyección y sentido social de la institución, el respaldo del Fondo de Garantía y las tasas de interés atractivas en ahorros y créditos. En un futuro cercano la veo como una Cooperativa grande en relación a sus activos, con más sentido y proyección social; con mayor penetración en el mercado y amplitud en la gama del portafolio de productos<sup>292</sup>.

---

291 Otto Rene Morataya Gómez, formulario, 12 de julio de 2023.

292 Idal Borja, formulario, 14 de julio de 2023.

Paola Edith Sancé Morales dijo:

Algo que me motivó para ser parte de mi querida Cooperativa Chiquimuljá fue poder aprender conocimientos relacionados al ámbito cooperativo, que es un mundo completamente distinto a las diferentes áreas donde me he desenvuelto; así como ver y darme cuenta que los servicios que ofrecen están abiertos a todas las personas que aceptan la responsabilidad de asociarse, que no hay discriminación, que los productos y servicios son accesibles y sobre todo el don de servicio, que las personas que necesitan algún tipo de producto o servicio, no importando la posición que se encuentran, siempre que cumplan con los requisitos establecidos, se brinda el beneficio. En mi experiencia personal considero que pude aportar compromiso, responsabilidad, dedicación, don de servicio, confianza, amabilidad y carácter, que son aspectos importantes que determinan el quehacer de todos los días en cualquier institución. En el aspecto profesional considero que pude aportar conocimientos teóricos, prácticos y capacidad de toma de decisiones. En mi gestión logramos que todos los mecanismos que se implementaran fueran con la perspectiva de transparencia y objetividad; que por ser directivo no nos aprovecharíamos de nuestra posición para favorecernos de alguna u otra manera; a seguir creciendo como Cooperativa y seguir solventando poco a poco cualquier problema, así como monitorear el porcentaje de mora. Como directiva pude identificar como fortalezas: el trabajo en equipo; ambiente de trabajo laboral adecuado; buena coordinación para ejecutar actividades; dedicación de su cuerpo gerencial y colaboradores y reconocer que se tiene una gran responsabilidad y que se debe trabajar con transparencia y confidencialidad. En un futuro cercano, vio a Chiquimuljá como una cooperativa sólida con nuevos retos que se apegará siempre a la Misión y Visión y que los objetivos establecidos serán alcanzables y logrables y que seguirá creciendo cada día<sup>293</sup>.

Por su parte, Walter Francisco Quiroa Reyes indicó:

Desde muy joven vi en el cooperativismo una muy buena opción para el desarrollo de los pueblos, por tal razón y como asociado de Chiquimuljá consideré que, atendiendo la convocatoria para elección de directivos, era oportuno participar como candidato y poder aportar y contribuir al engrandecimiento de esta noble institución patrimonio de los chiquimultecos. Las oportunidades de aportar como

---

293 Paola Edith Sancé Morales, formulario, 7 de julio de 2023.

directivo son muchas, ya que, en el diario vivir de la Cooperativa, al directivo, como miembro de un cuerpo colegiado, se le presentan infinidad de oportunidades de poder aportar y hacer grande a la institución como tal. Considero que en la medida de mis posibilidades contribuí a que se hiciera conciencia de que el asociado siempre merece una buena atención, un buen trato y sobre todo ser parte de ese desarrollo que como persona anhela para hacer realidad sus sueños. Tal acción es satisfactoria al ver que muchos de los asociados ven en cooperativa Chiquimuljá la mejor opción en servicios financieros en Chiquimula y Petén. Como Directivo los retos fueron diversos, pero es importante recalcar la crisis vivida a raíz de la pandemia del coronavirus covid-19 que enlutó a miles de familias guatemaltecas. El panorama económico de las cooperativas se tornó cambiante y ensombrecido, pero a pesar de ello y del obligado distanciamiento físico, se logró salir adelante trabajando desde casa en una forma virtual, haciendo que este reto fuera superado gracias a Dios con el esfuerzo conjunto de miembros del equipo gerencial, directivos y colaboradores en general, con mayor resiliencia. El movimiento cooperativo tiene una fortaleza enorme, ya fue demostrado durante la crisis sanitaria, Chiquimuljá no es la excepción, brinda y asiste a cada uno de sus asociados sobreponiéndose a ese ensombrecido panorama socioeconómico que se avizoraba. La asistencia económica y moral de Chiquimuljá fue vital, apoyando a los asociados que con espíritu emprendedor. Encontraron un soplo de aliento en la entidad financiera que los acoge. En el futuro, veo en Chiquimuljá una Cooperativa más solidaria y con sentido humanitario, en pleno crecimiento socioeconómico, superando los embates de la cambiante situación política y económica del país, una Cooperativa dispuesta a hacer realidad los sueños de los chiquimultecos que siguen confiando en ella. La veo en la cúspide, brindando los mejores productos y servicios financieros, adaptados a la modernidad tecnológica y necesidad de sus asociados ofreciéndoles agilidad, prontitud y esmero<sup>294</sup>.

En consonancia con los otros ex directivos, Carlos López Nufio comentó:

Quise aprovechar mi calidad de socio activo desde hace muchos años para conocer desde una perspectiva interna el quehacer de la Cooperativa, su filosofía, su accionar, sus principios y estrategias aplicadas, que le han permitido posicionarse como una importante opción financiera, digna de mucho respeto, orgullo y aceptación por la sociedad chiquimulteca. Pude aportar mi experiencia

---

294 Walter Francisco Quiroa Reyes, formulario, 10 de julio de 2023.

laboral respecto a la gestión de personal y de recursos necesarios en procesos productivos; mi tiempo y mi mejor esfuerzo en beneficio de la Cooperativa y de la sociedad chiquimulteca; participación en la toma de decisiones importantes en la generación de estrategias beneficiosas, tanto para el asociado como para la subsistencia y desarrollo de la Cooperativa. En cuanto a los retos, definitivamente el poder afrontar los efectos negativos provocados por la pandemia covid-19, ya que como directivos nos permitió analizar la situación a profundidad y estructurar, aprobar y aplicar las estrategias y medidas paliativas, enfocadas a la protección de los intereses institucionales y de nuestros asociados, con la intención de convertirnos en aliados solidarios ante tal eventualidad. Entre las fortalezas de la Cooperativa, veo la gran capacidad profesional de su equipo gerencial y en la toma de decisiones, demostrada día a día y ante las situaciones eventuales como la pandemia; la actitud de servicio y sentido de pertenencia de sus colaboradores; el posicionamiento institucional, dada la confianza de sus asociados al poder ver el manejo transparente de su dinero; la prontitud de sus servicios y la implementación de herramientas tecnológicas en sus procesos y la preocupación por una atención al cliente de altura y condiciones de estructura física, agradables y confortables, dignas de la atención de sus asociados<sup>295</sup>.

El pedagogo y escritor Víctor Manuel Paz, de Jocotán, opinó sobre el futuro de Chiquimuljá:

Donde están nuevas instalaciones hay mejor servicio con segundo nivel para grupos más fuertes. Así como la Cooperativa, al brindar sus servicios, tienen que seguir para adelante. Antes, como cliente iba a la agencia, ahora son las agencias las que me van a buscar a mi casa. Si se está solvente se tienen las puertas abiertas. Si no crecieran ya se hubieran ido. Como en Jocotán convergen personas de los pueblos y comunidades, vienen a hacer transacciones y se ven favorecidos. Por eso, el futuro de la Cooperativa es en alza, crecimiento<sup>296</sup>.

El escritor, Óscar René Cerdón López, radicado en Ipala, recomendó:

A los jóvenes les aconsejo que se acerquen a la Cooperativa, que se hagan socios porque van a tener beneficios. Tener hábito de ahorrar ayuda a la postre, echar mano a los ahorros. Lo principal es el plan de servicios para préstamos,

---

295 Carlos López Nufio, formulario, 21 de julio de 2023.

296 Víctor Manuel Paz, entrevista, 6 de mayo de 2023.

para poner un negocio, construir su casa, un lote, lo van pagando poco a poco. Los intereses son mínimos. Especialmente a los jóvenes pensando en el futuro, pero para todos, siempre puede haber una necesidad económica. Ni siente y ya es dueño de una casa, un terreno<sup>297</sup>.

La jefe de Agencia de Esquipulas, Aura Marcos Donis, opinó:

Futuro, le veo bastante, porque la administración es muy buena, mantiene bien los procesos: que se invierta bien, presupuesto, va creciendo poco a poco, no despilfarran en publicidad, anuncios, paso lento, pero va creciendo, paso seguro, los asociados confían más, más cuentas de ahorro, hay que colocar tanta plata. En la pandemia la gente más traía los ahorros, se esperaba que sacaran, pero al contrario trajeron más. Eso es por la credibilidad, más activos, depositan la confianza. Es netamente de Chiquimula y las personas se sienten identificadas, además se percibe el sentido humano<sup>298</sup>.

Luis Alberto Cerín Morales, con más de 20 años de colaborar en Chiquimuljá opinó así sobre el futuro de la institución: “Va como un cañón, para arriba, la voy a ver grande. La administración de hoy va enfocada por el rumbo correcto, la veo grande”<sup>299</sup>.

Los actuales directivos mantienen el entusiasmo de los fundadores. Uno de ellos, Óscar Ramírez Miguel, expresó sus impresiones:

Me hice asociado en 2012, vivía en un sector cercano y trabajaba en una escuela, a la par de una librería. Paradito en la calle, se mantenía don Maco Durán uno de los socios fundadores, yo lo saludaba, no tenía referencia de que él era uno de los fundadores. Una vez me dijo que si era socio, me dijo: “Yo le recomiendo usted que es joven, yo le recomendaría que se asociara a la Cooperativa”. Me fui a asociar y le conté. Sin saber que a la vuelta de los años iba a estar más involucrado en la Cooperativa. Como al año o dos años ya solicité un crédito, pero no lo hice con la intención de prestar. Después me he involucrado y usado más de los servicios. En 2021 estuve en la Comisión de Selección de Cargos Directivos, donde hay que proponer nombres, es temporal, prestamos

---

297 Óscar René Cordón López, entrevista, 6 de mayo de 2023.

298 Aura Marcos Donis, entrevista, 27 de mayo de 2023.

299 Luis Alberto Cerín Morales, entrevista, 29 de abril de 2023.

el servicio en tiempo de pandemia. Hicimos reuniones a distancia, fue mi primer involucramiento en manera seria, me gustó como se siguen las reuniones, la formalidad, responsabilidad, respeto, también con Consejo de Administración. A principios de este año salió la convocatoria para renovar los cuerpos directivos, este año me incluí entre los candidatos, en el mes de marzo fui electo. Creo que se puede aportar al formar parte, según su experiencia y formación académica, frecuentando, empapando de las condiciones y soluciones<sup>300</sup>.

A esto, agregó:

La Cooperativa tiene presencia en los principales lugares, cabecera, Ipala, región ch'orti', es un área bastante pudiente, no se ve pero es fuerte, también las agencias que funcionan por el lado de Petén. El futuro es prometedor, eso implica trabajo, se necesita facilitarle a los colaboradores las herramientas para que puedan realizar su trabajo. Esquipulas tiene un grandísimo potencial, la gente que tiene recursos, hay que ofrecer sus servicios. También es importante que los directivos tengan un proceso de formación. Entraba gente que no conocía mucho de estos temas. En los últimos diez años se ha cambiado eso. Los retos que enfrentamos son seguir creciendo en la cantidad de asociados, ir manejando mayor cantidad de préstamos, se puede crecer mucho en ese sentido. La competencia es la banca a nivel de préstamos, es muy agresiva. Pero contamos con el apoyo de las otras 25 Cooperativas y nuestra buena reputación, la solvencia que se tiene. Como chiquimultecos tenemos que estar orgullosos de tener a Chiquimuljá que nació hace 55 años a iniciativa de asociados fundadores. Es la empresa de mayor tamaño oriunda de Chiquimula. Nos hace sentir orgullosos, comprometidos para que siga creciendo y beneficiando chiquimultecos.

Por su parte, Julio Hernández, expresó:

Yo soy originario del puerto de San José, por azares del destino vine a trabajar a Chiquimula como salvavidas de un centro de recreación de empleados del Estado, nos hicimos novios con mi actual esposa, me casé y me quedé trabajando acá. No tenía casa. Nos casamos y mi suegra nos dio un lugarcito. Mi cuñado me dijo: "¿Por qué no te asociás a la Cooperativa? Pero para poder asociarte tenés que ser vecino". Así que me avviciné y me fui a asociar. No era como es ahora. Había un mostrador, unos nichos, escribían a mano, una libreta que tenía

---

300 Óscar Ramírez Miguel, entrevista, 24 de junio de 2023.



varias hojitas, le anotaban a uno, un kardex, donde lo tenían a uno registrado. Los escritorios y sillas eran de pino, cuando bien le caía uno tenía un ventilador. Era rústico. Hice un préstamo para construir mi casa. La persona que me atendió me dijo: “¿Por qué no se espera unos días y le pueden prestar más, va a venir dinero a la Cooperativa?” Hice un préstamo de Q5 mil, lo más que prestaban. Calculo que he hecho unos siete a diez préstamos, lo que daban eran 3 años, siempre he prestado, termino uno y empiezo otro. Gracias a Dios y a la Cooperativa tengo mi casa, mi carro, pude mejorar la vida, seguí estudios universitarios. En un proceso de selección, me explicaron, llené los requisitos y, como me conoce mucha gente, votaron por mí. Hubo un segundo período. Me dijeron: “Mire profe, ¿por qué no es candidato otra vez?” Hice el proceso de selección. Volví a sacar votos otra vez<sup>301</sup>.

A estas vivencias, Hernández añadió:

En una época había un cisma. La Cooperativa estaba en riesgo, no por la Farmacia sino por el cable y una colonia. Mucha gente no pagó, aumentó la morosidad. Eso desestabilizó la Cooperativa. Cuando estaba esa situación, Fenacoac inyectó dinero para colocación de préstamos, no teníamos muchas oportunidades, no teníamos derecho a los servicios de Micoope, por eso la Federación puso su propio gerente. La Cooperativa no despegaba. Queríamos poner a uno de los empleados de la Cooperativa. Les comentamos a los colaboradores. Le preguntamos si quería y aceptó. Le pedimos a la Federación y también aceptó. Cuando empecé no había puntualidad, no me gustaba. Les dije: “Dos cosas: puntual y correcto”. Era necesaria la honestidad porque la Asamblea le depositó la confianza en nosotros, y todos los asociados en depositar la plata. Cuando yo me retiro la mitad ya habían tomado el molde. Una de las satisfacciones fue que no se perdió la plata de la Federación. Y es que no teníamos derecho ni a respirar, estábamos en la lista negra. Luego, se han gozado de los frutos.

Sobre los retos, Hernández no titubeó:

Siempre he luchado y en eso estamos, en activos ha mejorado, doble de como yo la dejé. Ahora estamos en el 13º lugar, pero vamos a llegar a los primeros 10. Tenemos que ir mejorando. En la natación aprendí que cuando se entrena se deben mejorar los tiempos, así es la Cooperativa, no nos podemos estancar, más desarrollo, más beneficios. Para mí la base es ser uno honesto. Dos consejos

---

301 Julio Hernández, entrevista, 24 de junio de 2023.

eternos: “Amar al prójimo como a un mismo” y “El respeto al derecho ajeno es la paz”. Al cumplir con esto sería una sociedad diferente, pero cada vez se aleja más. La gente analfabeta es más honesta, a veces estudian para ser pícaros.

A esto, se suma Wendy Duarte Navas:

Soy originaria de Chiquimula. Mi abuelo, no siendo de aquí, conoció a mi abuela y se casaron. Fue el promotor de la Torre del Ángel, con apoyo del barrio, él y mi tío fueron los responsables de la estructura metálica. Conocí por muchos años a la Cooperativa, porque había sido por muchos años, mencionada en mi familia. Yo escuchaba, pensaba que era importante pertenecer. Tenía trayectoria cultural, educativa, en eventos sociales importantes. De repente, apareció la oportunidad laboral en 2004. Ingresé la papelería y, sorpresa, me llamaron para entrevista, sobre estrategias de mercadeo. Segunda entrevista, tercera y empecé a formar parte del equipo como colaboradora. Es una institución bastante reconocida en el área para la que me había preparado. Era interesante porque tenía bastante posicionamiento, muchas estrategias de liquidez porque había bastante captación de ahorro. La gente la conoce como 100% chiquimulteca, iniciada por personas que decidieron hacer. Cuando ingresó en ese proyecto cable, 2004-2006, en su momento fue bastante bueno, era como abrir otra empresa. Su objetivo era que los asociados tuvieran una cuota menor y que fuera a sus ahorros, se tuvo bastante aceptación. Pero la competencia fue compleja desde el punto de vista mercadológico y financiero, tuvo impacto importante, porque el cable no era el fin primordial de la Cooperativa. Se trató de buscar beneficios a los asociados, tuvo buenos programas pero no se logró el objetivo, cuando las situaciones financieras fueron cambiando, con competencia agresiva, se tuvieron resultados negativos, financieramente hablando. Yo me retiré en enero 2009, por una mejor oportunidad laboral, me llevó a Chiquimuljá en el corazón<sup>302</sup>.

Sus reminiscencias incluyeron:

A mediados del 2013, participé en el Comité de Selección. Era un proceso como de ocho meses, porque cuesta encontrar personas que hagan una selección objetiva. En 2021 me vuelven a buscar. Hasta covid-19 me dio. Pero como todo era virtual, acepté, me sometí al proceso, logré la simpatía y votaron por mí para ser parte del Consejo de Administración. Completé el círculo desde

---

302 Wendy Duarte Navas, entrevista, 24 de junio de 2023.

abajo hasta arriba. Trabajamos juntas con la presidenta Keysi Ávila, cuidar que todo se haga en la mejor forma, que esté bien, buscar soluciones, trabajamos en forma coordinada. Creo que al final lo que buscamos todos es tener esa responsabilidad financiera y social, venimos de una pandemia. Para 2022 se esperaban resultados favorables, fue más difícil porque fue donde se vio la repercusión del 2020, pero ver que hemos puesto a disposición de los asociados un abanico de oportunidades, en tasas de interés, por ejemplo a personas con salario en el renglón estatal 011, pero también con fiadores, otra tasa para los sin garantía, dar oportunidad de tener crédito, nos permite ser competitivos en el mercado financiero. Los bancos tienen súper bajísimas, como Cooperativa no podemos pero ofrecemos otros beneficios.

Respecto al porvenir, expresó:

Veo el futuro muy interesante. Podemos seguir creciendo, poco a poco, paso lento pero seguro como los dinosaurios, no ir a la carrera y tropezar, decisiones muy a la ligera, por ejemplo las tasas. Vamos buscando siempre el bien común, desarrollo. Vamos caminando a medida de las necesidades. Lo importante es que tengamos siempre claros nuestros principios, creer que podemos crecer, la Cooperativa puede enseñarnos muchas cosas.

Keysi Ávila también compartió su opinión sobre Chiquimuljá:

Tuve el privilegio de conocer la Cooperativa como asociada y como chiquimulteca. Me llamó la atención lo distintivo no solo al ámbito financiero, con las tasas diferenciadas, sino también a lo social, el mundo cooperativista. Toda mi familia ha sido de Chiquimuljá. Mi papá es agricultor y ganadero, siempre estuvo por el servicio de crédito, tiene 74 años; mi mamá, de 71, es ama de casa, buscaba los servicios de ahorros, para manejar su dinero. Desde que estudiaba en la universidad me asocié con la idea de desarrollarme financieramente. Mi primera moto la compré con un crédito de la Cooperativa. Se presentó la oportunidad para las elecciones, y los planes de Dios son perfectos. Ingresé mi papelería, pero siempre había personas mayores con experiencia. Yo no había trabajado en la Cooperativa y fui electa. Quería hacer la diferencia, siendo mujer joven, ver desde otra perspectiva. Ese era el desafío. Como directiva no solo se ve el aspecto financiero sino socioeconómico, lo bueno positivo y admirable de la Cooperativa es ver lo social. Sabemos que con las decisiones que tomamos podemos ayudar al asociado, a la familia. Debemos poner en práctica todos

los conocimientos adquiridos. Antes teníamos más adultos, con el programa Wachalal hemos logrado jóvenes, más asociadas mujeres, como asociadas y colaboradoras, mujeres empoderadas. Porque en el oriente a la mujer se le ha minimizado sus capacidades. En esta época que podemos realzar, ser parte fundamental, mantener la sostenibilidad directa de un hogar, en este caso con servicios financieros, a nivel profesional, personal y familiar. Podemos aportar a la comunidad a través de no hacer diferenciación en los servicios, los mismos servicios, las mismas oportunidades, desde la necesidad de cada asociado, brindar apoyo, sin distinción de edad, estatus ni de otro tipo. Quiero ser recordada como alguien que hizo la diferencia, que sí cumplió en ayudar a los asociados, tomando decisiones por el bien común, que confió en la Cooperativa y colocó su granito de arena. Que las jóvenes piensen: “Pudo ella por qué no puedo yo”. Tal vez no voy a complacer al 100% pero sí hacer una diferencia<sup>303</sup>.

Con respecto al futuro, Ávila expresó:

La veo siempre en crecimiento, con colaboradores y gerencia en apoyo. Veo Cooperativa para muchos años, más sostenible, con su reputación a nivel nacional. Ya estamos en Petén. Siempre podemos llegar a más con nuestra identidad, orgullosos de lo nuestro, las raíces, los asociados. Como reto personal, me propongo contar con el apoyo de directivos y equipo gerencial para entrar a un nuevo mundo del cooperativismo, tan bonito interesante, alcanzar la satisfacción de brindar un crédito; tomar las decisiones certeras para el bien común, en beneficio para varios asociados. La pandemia fue un gran reto, gracias a nuestra fortaleza financiera, metodologías, créditos más tiempo y apoyo sanitario se logró mantener. Algunas decisiones fueron difíciles pero había que tomar precauciones, cuidar al recurso humano. Más adelante, se verá que la Cooperativa tiene mucho que dar. Estamos orgullosos de ser guatemaltecos, chiquimultecos y confiamos en la juventud que es el futuro de nuestra comunidad.

También manteniendo altas expectativas, Dámaris Gómez Díaz, dijo:

La llevo muy dentro de mi mente y mi corazón. La conocí por una actividad que hicieron cuando estaba en la primaria. Dije: “Siempre voy a ahorrar allí”. Llegaban y hacían juegos, me identificaba mucho. A veces no hay tantos incentivos y cuando llegaban era una gran alegría. Le pedía dinero a mi mamá para depositar. Con mi

---

303 Keysi Ávila, entrevista, 24 de junio de 2023.

trabajo siempre pude ahorrar. Cuando mis hijos fueron creciendo mi niña participó también, fue la primer Niña Gerente por un día. Es un concurso complicado, con muchos participantes, con segunda ronda, es emocionante, bonito, que guarde el recuerdo en su corazón. La relación ha sido de trato bonito, amigable, amistoso. Hago ahorros, préstamos, tengo tarjeta de crédito. Me ha servido mucho porque también he hecho préstamos, que me han ayudado mucho para arreglar la casa, estudios de mis hijos, oportunidad de crecimiento. Recientemente, en los cambios que hubo en marzo, fui electa para integrar la Comisión de Vigilancia. Hace como dos años me invitaron a participar en la Comisión de Selección para los directivos de ese tiempo. Gracias a Dios hicimos un buen proceso, hicimos un trabajo bien coordinado, con apoyo, dirigido, organizado, estructurado, seguimos los lineamientos. Fue un proceso sin ningún problema. Los asociados quedaron complacidos porque los directivos fueron elementos que cumplieron, electos por la Asamblea. Nos conocimos un poco más por la Comisión<sup>304</sup>.

Gómez recordó:

En la siguiente convocatoria, algunas personas que nos conocieron, me invitaron. Gracias a Dios presenté mis documentos, se hizo un proceso de elección y a través de la votación fui electa. Fue virtual, por la temporada que vivimos. Yo he vivido las experiencias de las Asambleas presenciales y ha sido muy bonita, vivencia, convivencia, se saluda a las personas, actos protocolarios. No es lo mismo en lo virtual. Muchas personas más grandes les cuesta lo virtual, piden ayuda a los hijos, sobrinos. Creo que influyó eso, algunos asociados no se pudieron conectar, no estaban los familiares para ayudarles con el procedimiento. La gente que asistió pudo elegir y quedamos. Viéndolo bien, es bastante responsabilidad, tenemos que estar allí. Estar bien involucrados en los eventos, en la toma de decisiones, sugerencias, propuestas, nos dan a entender propuestas, tenemos que ir viendo, cuidar lo que han dado a la institución, exigencias que deben cumplirse. Nos reunimos mensualmente, hay bastantes compromisos, las reuniones con la comisión y directivos. Si hay algo urgente se convoca. Estamos involucrados en diferentes comisiones de trabajo: ética, tecnología e información. Nos están dando capacitaciones, algo que se tiene que tratar con proveedores, parte de los procesos virtuales, capacitación a nivel general. Lo vamos sacando. Cuando uno es nuevo se atormenta un poquito pero todo va teniendo relación. Cuando le entra mucha información uno procura ir ubicando y entendiendo los procesos,

---

304 Dámaris Gómez Díaz, entrevista, 24 de junio de 2023.

porque son organizados. Nos recuerdan las reuniones. Las situaciones delicadas se analizan, participamos todos.

Sobre el futuro, afirmó:

En cinco a diez años estará más grande, preciosa, con más servicios. Se está viendo la forma de ir creciendo, tomando decisiones correctas, lo que es prioritario, con cambios tecnológico para resguardar bases de datos, información protegida, respaldo a la institución, datos personales, fondos. Hay más controles, capacitando mucho a los empleados, sobre detectar personas que hacen uso incorrecto de la Cooperativa en cuestiones financieras, como lavado de dinero. Hay que tener un conocimiento constante de los trabajadores. Uno trabaja en una institución que es diferente, dan la capacitación y están evaluando, ya se siente uno patojo, averiguando, bonito. Se comparte con muchos jóvenes. Estoy encantada de la Cooperativa, colaboradores, respetuosos, da gusto aquel respeto. A pesar de que son jóvenes se mantiene la ética, atención, sonrisa. Yo les diría a los que no son asociados que aprovechando la era de la información y tecnología investiguen el tema de la Cooperativa, que nos viene a abrir los ojos para reconocer los mejores procesos de servicio, no pensar solo en el lucro, sino en la satisfacción de prestar un servicio, cambiar la vida, dar alegría, unir a la familia a través de sus actividades, unir al pueblo, se va a todos los sectores que pueden ser felices. Que la gente se incluya en el hermoso campo que es el cooperativismo. Puede mejorar su vida, con decisiones, emprendimiento. La Cooperativa puede hacer realidad los sueños que uno tiene, es amiga, es hermana, saber que tenemos quién nos puede ayudar. Es necesario involucrarse en las virtudes de la institución, el sentido de su gente, amable, atento, lamentablemente está perdiendo, pero la Cooperativa da esa clase de servicio. Tanto que hay que aprender. Hay que incentivar a la niñez y juventud para que conozcan este tema. Por eso son importantes los concursos de oratoria. Por la pandemia no se hacía, es un semillero. Que los grandes líderes de Chiquimula, que sean los líderes de la Cooperativa.

En congruencia con los ideales de Chiquimuljá, Marco Lantán Aguilar aportó:

Tengo 28 años de ser asociado. Desde que cumplí los 18 años. La Cooperativa se proyecta a la comunidad y los asociados. Es una institución muy noble, querida en el municipio. Mis papás ya eran socios de la Cooperativa. Fue un poco incentivo de mis padres para empezar a ahorrar, con la ilusión de saber que podíamos

desarrollarnos y ser miembros de la Cooperativa. Imagino que obtuvieron algunos créditos en lo que fuimos creciendo. Somos cinco hermanos, los cinco socios, algunos más activos, igual desde jóvenes. Sabíamos que parte del cooperativismo es ayudarnos entre todos. Mi papá tuvo transporte. En una ocasión para la compra de una camioneta hizo uno de los préstamos. Yo adquirí algunos créditos de consumo, para un carro. Como en 2013 o 2014 que me postulé a un cargo directivo, por 5 votos no ingresé a la Comisión de Vigilancia, pero sí estuve activo en los productos, préstamos, ahorro, retiros, tarjeta de crédito. Recuerdo que en una de las publicaciones solicitaban que socios pudieran ser miembros directivos. Tenía que conocer más, porque desde fuera uno conoce hasta cierto límite. Ya adentro funciona mejor. Me dieron formación y capacitación; cumplía los requisitos, me llamó la atención. La diferencia es que adentro uno conoce el quehacer. Un socio común dice por qué no dan mejores tasas; adentro se ve la funcionalidad, la parte administrativa y cómo funciona financieramente, por qué se hacen o dejan de hacer. Son las intimididades. Otra parte esencial son los colaboradores. El tridente necesario para el funcionamiento: los órganos directivos, colaboradores y socios. También es una responsabilidad porque tiene sobre sus hombros, las decisiones que se tomen nos afecten a los 51 mil socios. En esa época eran poco más de 40 mil. Hace dos años volvió a salir la convocatoria, volví a mandar mi papelería. Los votos de manera virtual y fui electo. Ya adentro, en varias cosas cambié mi percepción. Primero no tenía idea de la magnitud de los activos que tenemos, en la Asamblea no le pone la misma atención, los números que presenta el equipo gerencial. Después de un suceso en que la Cooperativa estuvo estancada, hace 12-14 años, ha tenido un crecimiento sostenible. Estando fuera uno lo supone pero no lo conoce, cambia la expectativa, cambia conocer a la mayoría de los colaboradores. Afuera uno no conoce los rangos administrativos. Estando adentro, se le acerca mucha gente a pedir ayuda, poner queja, pedir trabajo. Cambia la perspectiva. Es muy bonito poder servir<sup>305</sup>.

Sobre los retos y el futuro, opinó:

Hay retos financieros, que se pueden ver o que tenemos, porque aparte de las cooperativas hermanas tenemos la competencia del sistema bancario; otro seguirmos mostrando como una entidad netamente chiquimulteca, patrimonio del pueblo de Chiquimula. Hace algunos años galardonada con la Muta de Oro y Collar Chortí. Otro reto es seguir creciendo de acuerdo a las necesidades y solicitudes,

---

305 Marco Lantán Aguilar, entrevista, 24 de junio de 2023.

de la población y otros sectores que se van adhiriendo a la Cooperativa, para mejor desarrollo a pueblos y comunidades. En el futuro, a mediano plazo vamos a posicionarnos como la mejor opción en servicios financieros para nuestra comunidad y el departamento de Petén. Una entidad sólida que puede cooperar con todos sus asociados, que cada uno de ellos es importante. Todos somos importantes, hacemos crecer nuestro mismo patrimonio, entidad referente de los chiquimultecos. A todos los jóvenes que aún no son socios, les digo es una entidad chiquimulteca, todos somos propietarios de los recursos. Estamos financieramente bien, que conozcan, el sistema ha ayudado a muchos países a desarrollarse, incluso Israel, desarrollo como personas y comunidades. Les invito a que sean parte. A los asociados, les digo que la sintamos como propia, es nuestra, de los chiquimultecos y peteneros. Todo lo que sea para bien es para mejorar cada una de las cosas y si se desarrolla adecuadamente la Cooperativa también nosotros.

Las vivencias en Chiquimuljá son diversas. El gerente general, Eduardo Cerín Picén comentó:

Entré a la Cooperativa en noviembre de 2000, después de hacer mis prácticas de nivel medio. La cooperativa tenía un programa de accesibilidad a medicamentos, en alianza con el Ministerio de Salud Pública, incluía ocho farmacias en el departamento. Ingresé como auxiliar de control de inventarios, recién graduado. En 2001 me nombraron administrador del programa. Luego pasé al departamento de Contabilidad, Análisis de Créditos, gerente financiero, administrativo financiero y, en 2013, gerente general. En este período he podido ver el crecimiento de Chiquimuljá y cómo superó la crisis de 2010. Entre los mecanismos para promover a la Cooperativa, en 2011 se proyectó a la comunidad, con la campaña “Orgullosamente chiquimulteco”, de identificación con la comunidad, con aspectos de literatura y cultura. En 2021 tuvo un reenfoque: “Vivo orgulloso de ser chiquimulteco”. Son dos campañas de resaltar valores, con el respaldo de la marca Micoope<sup>306</sup>.

Además, señaló otros aspectos que limitaron el crecimiento:

En 2003 se abrió la Agencia San Benito, en el área central de Petén. Es un mercado del tamaño de Chiquimula, incluso más grande. En 2009 nos expandimos a San Luis y La Libertad. Pero se cerraron en 2010, por problemas de la comunidad.

---

306 Eduardo Cerín Picén, entrevista, 14 de junio de 2023.



Es una cultura distinta, hubo dificultades con los contratos de locales, con el personal y hubo acciones de asociados. Un proyecto que no funcionó fue la tarjeta de crédito Mía Card porque la metodología de entrega no fue bien recibida en el mercado. Las farmacias no tuvieron problema, eran rentables, pero nos creaba problemas porque la Superintendencia de Administración Tributaria para efectos tributarios no separaba las operaciones de la actividad económica de intermediación financiera. Por eso mismo se tuvo que vender la lotificación, adquirida en 2001, en El Ingeniero. Se vendió en 2011. Pero en este proyecto hubo una desmotivación. Entre 2009 y 2010 la Municipalidad instaló el basurero en ese sector y la ciudad creció hacia el sur. Se vendió Q2.4 millones, pero ya se había hecho la inversión en pozo, urbanización y trazado.

Sin embargo, hay otros factores que explican el incremento:

Durante la pandemia los asociados demostraron su alto grado de responsabilidad con la institución, se mantuvieron al día en sus pagos. En el futuro apunta a ser una de las cooperativas más grandes del sistema, capaz de transformar la vida de los asociados, como aliada estratégica de las familias, promoviendo desarrollo integral. Porque la familia es parte de la Cooperativa. Es una herramienta para los estudios, los hijos, el crecimiento financiero. El hijo del asociado verá en la institución una ruta a seguir. Es aportar a las nuevas generaciones que requieren tecnología, como Cooperativa en casa, accesible desde dispositivos móviles, computadoras, que pueda facilitar el acceso a transacciones, productos y servicios. Nosotros tenemos nuestra identidad local. Somos la única Cooperativa que se identifica con el nombre del municipio, ciudad y departamento, tenemos que mantener ese concepto. El adulto queda emocionado con eso; el joven no se siente eso todavía, por eso hay que potencializar el sentimiento de la persona. En el estudio de posicionamiento se identificó que es una forma de sentirse representado a nivel nacional e internacional. Además, hay que ver el aporte humano: representamos el legado de 35 chiquimultecos visionarios que fundaron esta noble institución para servir y dar accesibilidad e inclusión financiera a los chiquimultecos.

El gerente Erick Rosales Chegüén también compartió sus recuerdos:

Vine de practicante, me gradué en 1998. El gerente administrativo de la Cooperativa me fue a llamar a la casa para un proyecto de salud, SIAS, proyecto del Estado que administró la Cooperativa y que terminó en 2002. También fui

valuador de garantías. Iba en motocicleta en cualquier área, una vez sufrí un asalto en una aldea, y fui jefe de Agencia. Entre las experiencias positivas puedo decir que uno conoce a todo tipo de personas, tiene el poder de resolver, la capacidad de servir a los demás, lo más difícil era atender a gente que venía enojada por un mal servicio, mal cobro de préstamos, teníamos la capacidad de revisar el sistema y ver el caso, no dañar el récord: “La cooperativa no le falla”, es apoyo. En las negativas, lo más difícil ha sido prescindir de un colaborador. Tuve que despedir a un compañero que de manera confiada le robaron una suma grande o llamar atención por malos tratos, mala actitud hacia asociados<sup>307</sup>.



Proyecto de Sistema Integral de Atención en Salud Chiquimuljá 1999 (Cooperativa Chiquimuljá).

También comentó:

Una crisis que tuvimos fue de retiro de ahorros por la quiebra de un banco en 2007. Una parte del público desconfió de la Cooperativa, fue crisis de imagen; se especulaba que teníamos cuenta en ese banco. Duró más o menos un mes. La estrategia fue mantener y transmitir tranquilidad y regresaron. También descubrimos que la inversión en empresas no funciona. En el salón Marco Tulio Durán Girón estuvo la infraestructura del cable. Empezó bien el cable, pero no hicieron un estudio económico financiero, la competencia era una sociedad a nivel de Guatemala, un monopolio. El cable no era rentable, con personal extranjero, infraestructura, vehículos. Tampoco la lotificación. Éramos la Cooperativa número 5, pero entramos en dificultades. Entre los logros posteriores estuvo el de sacar adelante la Cooperativa con apoyo de Fenacoac. Se hicieron campañas de mercadeo para recuperar confianza. “Se apretó el cincho”. Estábamos como un enfermo con camisa de fuerza en la piscina. Pero lo logramos en ocho años en vez de 20 como estaba planificado, informándole a los colaboradores, manteniéndonos austeros, con cartera de créditos sana, con la utilidad de un tendero, pero salió adelante, amortiguando poco a poco lo logró en 2018. Si las

---

307 Erick Rosales Chegüén, entrevista, 29 de abril de 2023.

paredes hablaran. Estamos en la Cooperativa por nuestros valores. Autorizados por una asamblea, en 2018 cerramos la primera puerta, amortizar un monto de Q30 millones, pero quedamos con el capital bajo. Se cumplió la primera etapa. Y el 2019 fue el mejor año. El 2020 fue bueno, aún con la pandemia. No hubo cantidad de créditos porque el país estaba cerrado, hubo morosidad y baja colocación de créditos. Hubo estancamiento en cartera de préstamos. Pero se brindó apoyo a la gente, se trasladó a otro préstamo para que pudiera seguir pagando.

Sobre el futuro, Rosales apuntó:

Se ve muy bueno. Dios tiene de pie esta nave y va para adelante. La confianza de sus asociados se mantiene con captación de ahorros. La cartera de préstamos bajó por competencia desleal, pero la gente empieza a regresar. Debimos modificar nuestro portafolio de productos, ampliarlo. Creamos otra línea para gente que no tiene un ingreso fijo, fuimos más creativos. La Cooperativa, por el covid-19, en tiempos de toque de queda, nunca nos dejó de pagar salarios, nunca ha dejado de pagar. Micoope, Columna y el Fondo de Garantía son un apoyo incondicional. Y con nuestras campañas de mercadeo seguimos creciendo.

Por su parte, el gerente Marco Pacheco Ramírez recordó:

Soy de Zacapa, mi abuela era de Chiquimula. Entré en octubre de 2009, en el aniversario de la Cooperativa, para Mercadeo, en un momento que las condiciones eran complicadas. En 2010 en la Asamblea se informó de la gestión de venta del cable. Luego, se decidió aumentar el área de mercadeo, para promover la confianza. He visto la evolución, el aumento en millones en activos, crecimiento en estructura a nivel financiero. Libres del compromiso del cable, asignaron fondos para mercadeo para que nos empezara a ver la población. Se aprovechó la oportunidad en actividades, como la celebración de los 50 años. Fue un evento importante, que ayudó a fortalecer la confianza a miles de asociados. El mercadeo se ha hecho desde el enfoque comercial. Con la campaña “Orgullosamente chiquimulteco” se promovió la identidad interna y la población, que nos veía lejanos. Se le dio enfoque de identidad, al dar a conocer personas, lugares, comida, que hacía que Chiquimula se identificara a nivel nacional; entre ellos deportistas, escritores, poetas, el INSO, INVO, Amigos, el chicharrón con yuca, manía, pollo en crema, atol shuco, el volcán de Ipala,

aspectos de cada uno de los municipios. Se hizo un cambio de imagen de todas las agencias, con los colores de Micoope, campañas para ahorrar, préstamos, eventos sociales y culturales. Entregaron la Muta de Oro y el Collar Ch'orti' en 2018 por los 50 años<sup>308</sup>.

Pacheco continuó:

La gestión comercial de productos y servicios se hicieron a partir de investigaciones de mercado, con evaluación de políticas a demanda del mercado. En gestión comercial se ha implementado un plan estratégico para fortalecer innovación; por ejemplo, automatización, accesibilidad de productos, hasta la casa de los asociados, cobertura de agencias, renovación de agencias. La innovación tecnológica requiere más o menos 30% de la inversión del presupuesto. El mercadeo se ha dirigido a concientizar a la sociedad en la cultura de pago, enfoque social y cuidado personal por la pandemia, que se usen los medios digitales. Con la pandemia se mantuvo una cartera sana, pagos puntuales, mora controlada, administración sana, ahorrantes y clientes. En el futuro la veo como una Cooperativa ocupando uno de los primeros lugares en la mente de los chiquimultecos. Un medio de apoyo cooperativo a corto, medio y largo plazo. Con estrategias donde el asociado se sienta satisfecho, atención, productos en forma personal y digital. A corto plazo, que la persona se sienta como en su casa, como se lo merece.

Así, como los visionarios de hace 55 años las actuales generaciones están buscando el desarrollo, no solo de unos accionistas, sino de todos los asociados, manteniendo los principios del cooperativismo y buscando posibilidades para hacer que los sueños se hagan realidad. Chiquimuljá se ha posicionado en el mercado brindando productos y servicios accesibles a los millares de asociados. Estos 55 años de trayectoria son solo el inicio de una historia que conjuga la de los miembros, personas que luchan día con día por un mejor futuro confiando en ¡Tú mejor opción en servicios financieros!, Cooperativa Chiquimuljá.

---

308 Marco Pacheco Ramírez, entrevista, 14 de junio de 2023.



# Bibliografía

- Álvarez, José: Robert Owen, socialista utópico. McGraw Hill, Madrid, 2015.
- Arriola, Jorge: El libro de las geonimias de Guatemala. Editorial José de Pineda Ibarra, Guatemala, 1973.
- Asselbergs, Florine: Conquered conquistadors: the Lienzo de Quauhquechollan: a Nahuatl vision of the conquest of Guatemala. University Press of Colorado, USA, 2004.
- Barahona, J: Chiquimula: Así era y así luce nuestra Chiquimula. Diciembre 2003, p. 5-47.
- Batres, Carlos; Ramiro Martínez; Nury de Milián; Lucrecia Pérez y Luis Rosada: Las pinturas rupestres del Peñasco Los Migueles, municipio de San Juan Ermita, Chiquimula: Informe preliminar. En: XI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 1997, páginas 648-659.
- Batres, Carlos; Lucrecia de Batres; Marlen Garnica; Ramiro Martínez y Raquel Valle: Mapas y evidencia cultural en los valles de Chiquimula, San Juan Ermita, Jocotán y Camotán. En: XVIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 2004, página 539-548.
- Batres, Carlos; Ramiro Martínez; Lucrecia Pérez: Hor cha'an: la serpiente mítica ch'orti' en el arte rupestre de Chiquimula, Guatemala. Revista Liminar, Año 7, Vol. VII, Centro de Estudios Superiores de México y Centro América, Tuxtla, México, 2009, páginas 1-18.
- Cáceres, Jorge y Marlen Garnica: Reportes arqueológicos al sur del área ch'orti', Quezaltepeque, Chiquimula. En: XXIX Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 2016, página 263-272.
- Calderón, Estuardo: Paradojas inéditas entre tierras guatemaltecas. Caudal, Guatemala, 2000.
- Castañeda, César: Diversidad de ecosistemas en Guatemala. En: Guatemala y su biodiversidad. Consejo Nacional de Áreas Protegidas, Guatemala, 2008, páginas 181-229.
- Chajón, Aníbal: Arte religioso hispano guatemalteco en los corregimientos de Guatemala. CEFOL, Guatemala, 2012.
- Chajón, Aníbal: Crónicas de Asunción. CEFOL, Guatemala, 2016.
- Chajón, Aníbal: Fascículos del Bicentenario. No. 1-12. Municipalidad de Guatemala, 2021.
- Chinchilla, Ernesto: Historia del arte en Guatemala. Segunda Edición. Editorial José de Pineda Ibarra, Ministerio de Educación, Guatemala, 1965.

- Chinchilla, Ernesto: Blasones y heredades. José de Pineda Ibarra, Guatemala, 1975.
- Corado, José: Hospital Regional de San Benito Petén. Informe final de EPS. USAC, Guatemala, 2008.
- Cortés y Larraz, Pedro: Descripción geográfico moral de la diócesis de Goathemala. Sociedad de Geografía e Historia, Guatemala, 1958.
- Cucina, Andrea: Procedencia y estatus de los africanos en la villa colonial de Campeche. Estudios de Antropología Biológica, No. XII, México, 2005, páginas 679-698.
- Dobles, Ricardo: Métodos, técnicas y recursos básicos para acciones educativas: un enfoque cooperativista. Universidad Estatal a Distancia, San José, Costa Rica, 1985.
- Erquicia, José: El culto a San Benito de Palermo, elementos de la herencia africana en El Salvador. Revista Entorno, No. 51, 2012, páginas 62-70.
- Falla, Juan: *Extractos de escrituras públicas*. Volumen I-VI. Editorial Amigos del País, Fundación para la Cultura y el Desarrollo, Guatemala, 1994-2015.
- Fernández, Vitalino: Apuntes históricos de Esquipulas. Imprenta Maya, Esquipulas, 1971.
- Ferrús, Francisco: El castillo de San Felipe del Golfo (sus primeros 50 años de existencia). Trabajo de ingreso a la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala, Guatemala, 1964.
- Ferrús, Francisco: Relación cronológica de los castellanos gobernadores del castillo de San Felipe del Golfo (años 1650-1820), síntesis de los hechos más descollantes de su historia. En: Anales de la Sociedad de Geografía e Historia. Tomo XXXVIII. Guatemala, 1965, páginas 150-195.
- Flores, María: Guía para la prevención de riesgos ante desastres naturales, dirigido a docentes y estudiantes de primero básico del Instituto Nacional de Educación Básica, Colonia Los Ángeles, Chiquimula. Trabajo de graduación, Facultad de Humanidades, USAC, Guatemala, 2018, página 2.
- Flores, Rosa: Chiquimula en la historia. Imprenta La Cultura, Chiquimula, 1952.
- Gall, Francis (compilador): Diccionario geográfico. Tomo I-IV. Instituto Geográfico Nacional, Guatemala, 1983.
- Garnet, Ronald: Co-operation and the Owenite socialist communities in Britain, 1825-1845. University of Manchester, University Press, Oxford, 1972.
- Jones, Bascom (editor): El libro azul de Guatemala. Searcy & Praff Ltd., Nueva Orleans, 1914.
- Jordán, Milton: San Juan Ermita. Municipalidad San Juan Ermita, Chiquimula, 1998.
- Jordán, Milton: Historia de la Iglesia católica en Chiquimula de la Sierra. Imagraf G&N, Jocotán, 2014.
- Lokken, Paul. (2008). Génesis de una comunidad afro-indígena en Guatemala: la villa de San Diego de La Gomera en el siglo XVII. La Antigua Guatemala: Mesoamérica, No. 50, pág. 37-65.

- López García, Julián: Restricciones culturales en la alimentación de los mayas chortís y ladinos del oriente de Guatemala. Tesis doctoral, Universidad Complutense de Madrid, 1994.
- Luján, Luis: El arquitecto mayor Diego de Porres, 1677-1741. Editorial Universitaria, Guatemala, 1982.
- MacLeod, MUrdo: Historia socio económica de la América Central Española, 1520-1720. Editorial Piedra Santa, Guatemala, 1980.
- Martínez, Antonio: Versión histórico geográfica de Chiquimula. Editorial José de Pineda Ibarra, Guatemala, 1973.
- Marure, Alejandro: Memorias para la historia de la revolución de Centro América. Aburto y Blanco, Oficina del gobierno, Jalapa, 1832.
- Melgar, Augusto: El movimiento cooperativo de Guatemala. Tesis de grado. Facultad de Ciencias Económicas, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1963.
- Méndez, Claudio: Diversidad faunística de Guatemala. En: Guatemala y su biodiversidad. Consejo Nacional de Áreas Protegidas, Guatemala, 2008, páginas 231-259.
- Monroy, Juan: Un siglo de luz, 1973. Editorial José de Pineda Ibarra, Guatemala, 1973.
- Monteagudo, Inmaculada (coordinadora): Diccionario de economía social. Editorial del Economista, Madrid, 2009.
- Pérez, Lucrecia; Carlos Batres; Ramiro Martínez; Nury Escobar y Luis Rosada: Estudio de la pintura rupestre de Chiquimula: Peñascos Los Migueles, Alonzo y Cerón. En: XII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, 1998, páginas 696-706.
- Pérez, Israel: La radio en Chiquimula. Amisrael, Esquipulas, 2009; Casa de la Cultura de Oriente, en su primer aniversario. Junio 1967, páginas 5-18.
- Pugh, Timothy; Rómulo Sánchez Polo, Leslie Cecil, Don Rice y Prudence Rice: Investigaciones postclásicas e históricas en Petén, Guatemala: Las excavaciones del proyecto Maya Colonial en Zacpeten. En: XI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, 1997, páginas 903-914.
- Putzeys, Ivonne; Sheila Flores: Excavaciones arqueológicas en la Iglesia de la Santísima Trinidad de Chiquimula de la Sierra: Rescate del nombre y el prestigio de una iglesia olvidada. XX Simposio de Arqueología en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 2007, páginas 1473-1490.
- Sagastume, Allam y Ramanujá Pérez: Plan de Desarrollo Municipal y Ordenamiento Territorial, Municipio de Camotán, Chiquimula, 2019-2032. Guatemala, 2019, página 11.
- Salazar, Guilver: El sombrero de Esquipulas. En: Revista Festival Trinacional de Arte y Cultura, Esquipulas, 2012, pág. 19.
- Schuster, Jack y Samuel Bonis: Biodiversidad de Guatemala. En: Guatemala y su biodiversidad. Consejo



- Nacional de Áreas Protegidas, Guatemala, 2008, páginas 21-47.
- Sherman, William: El trabajo forzoso en América Central, siglo XVI. Seminario de Integración Social Guatemalteco, Guatemala, 1987.
- Solórzano, Abraham: Historia colonial de Jocotán, municipio de Chiquimula. En: Revista Tradiciones de Guatemala, CEFOL-USAC, No. 82, 2014, páginas 7-42.
- Toledo, Ricardo: La ruina de la cabecera del corregimiento de Chiquimula. Anales de la Sociedad de Geografía e Historia, Tomo XXXVIII, Guatemala, 1965, páginas 99-149.
- Torres, Clodoveo: Don Joseph González de Rivera y Rancaño, corregidor por su majestad de Chiquimula de la Sierra y Acasaguastlán. Revista de la Academia Guatemalteca de Estudios Genealógicos, Heráldicos e Históricos, No. 9, Guatemala, 1987, páginas 27-44.
- Torres, Clodoveo: La provincia de Chiquimula en el proceso de Independencia. Talleres Gráficos, Guatemala, 2005.
- Trabanino, Berta: Chiquimula ciudad de pájaros. Imprenta Apolo, Guatemala, 1987.
- Trabanino, M.: Remembranzas parvularias. Chiquimula: Escuela Oficial para Párvulos Rosa Flores Monroy, Chiquimula, 2010.
- Ubico, Mario: Ruinas de iglesia la santísima trinidad Chiquimula: proyecto de restauración y habilitación espacial. Tesis de licenciatura. Facultad de Arquitectura. USAC, 1980.
- Valdés, Elías: Rasgos y matices: crónicas y estampas. Artemis-Edinter, Guatemala, 1992.
- Varios Autores: Los mayas: voces de piedra. CONACULTA, INAH, Fundación G&T Continental, México, 2015.
- Varios Autores: Mundo Maya, Maya Amaq'. Editorial Cholsamaj, Guatemala, 2001.
- Varios Autores: Saberes de los pueblos guatemaltecos. Artemis Edinter, Guatemala, 2006
- Villar, Luis: Guatemala, desde sus orígenes. En: Revista Perspectiva, USAC, Guatemala, No. 2, 1983, páginas 118-137.
- Villar, Luis: La flora silvestre de Guatemala. USAC, Guatemala, 1998.
- Villar, Luis: Guatemala, un paraíso de la naturaleza. Bustamante Editores, Barcelona, España, 2003.
- Wolley, Claudia: El acueducto del poblado de Santiago Esquipulas Chiquimula. En XXV Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 2011, páginas 590-600.
- Zetina, Félix: La chiclería. En: Revista Petén Itzá, No. 36, 1996; Schwartz, N: Milperos, chicleros and rituals of passage in El Petén, Guatemala. En: Cultures et Development, Vol. 6, No. 2, 1974, páginas 369-395.



Vivo  
*orgullosa*  
de ser  
Chiquimulteco



**CHIQUIMULJÁ** es **MICOPE**

*¡Tú mejor opción en servicios financieros!*

 (502) 7961-8080

 (502) 4787-9725

 5ta Avenida 3-20 Zona 1,  
Chiquimula, Guatemala

 Cooperativa Chiquimuljá es MICOPE